

## ***İçindekiler***

***Genel bilgiler***

***Kilitleme ve açma***

***Koltuklar ve emniyet kemerleri***

***Göstergeler ve kontroller***

***Çalıştırma ve kullanma***

***Konfor ve rahatlık***

***Aracınızın bakımı***

***Acil durumda***

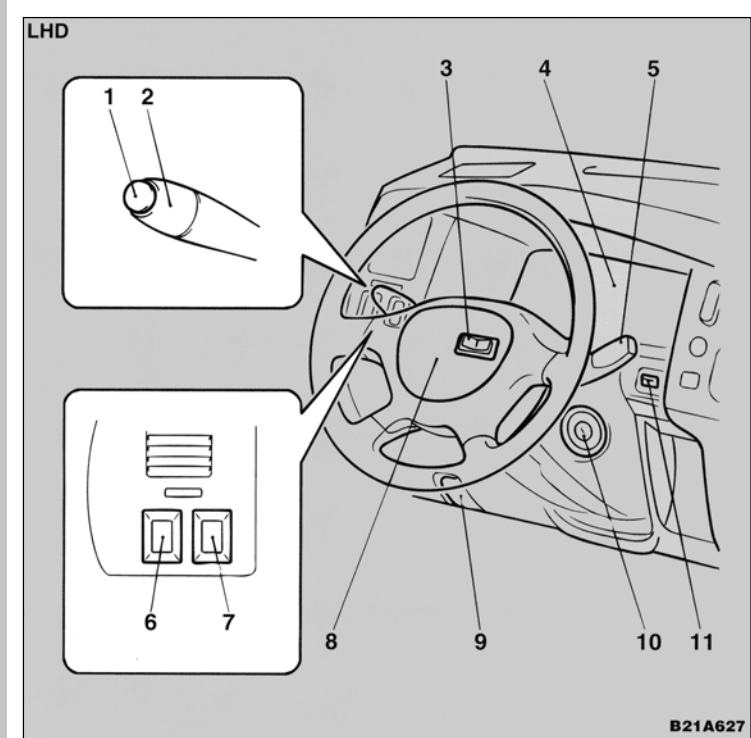
***Bakım***

***Teknik özellikler***

# Genel bakış - Göstergeler ve kontroller

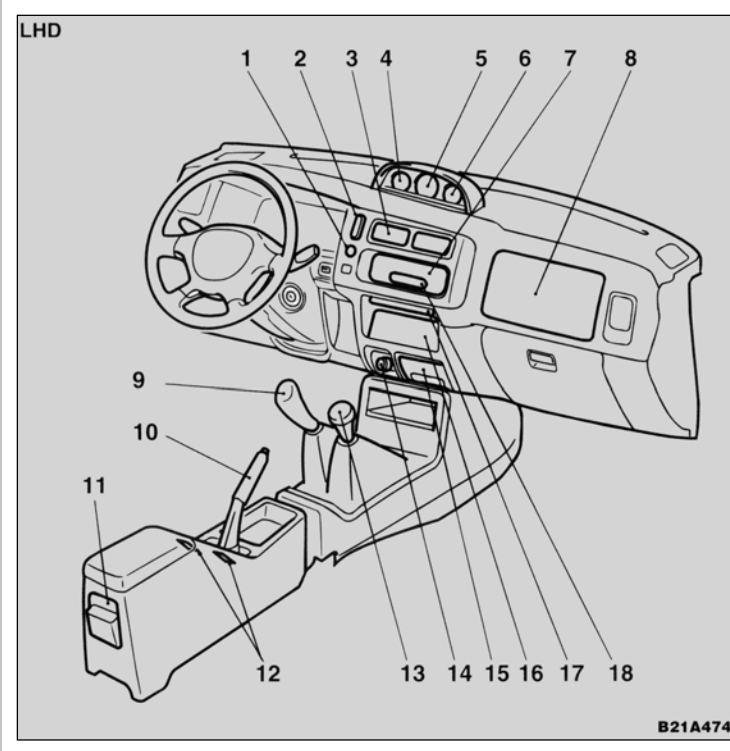
EB21APDd

- 1- Far yıkama düğmesi\* → s. 4-17
- 2- Kombine kumanda kolu -  
(farlar, sinyal lambaları, vs) → s. 4-12
- 3- Arka diferansiyel kilidi düğmesi → s. 5-23
- 4- Sayaçlar ve göstergeler → s. 4-2
- 5- Ön cam sileceği ve cam yıkama düğmesi\* → s. 4-15
- 6- Arka sis lambası düğmesi\*  
(hariç\*<sup>1</sup>) → s. 4-19  
İçerden elektrik kumandalı dış dikiz aynalarının düğmesi → s. 5-38
- 7- Reosta → s. 4-20  
Arka sis lambası düğmesi\*<sup>1</sup> → s. 4-19
- 8- Ek güvenlik sistemi-hava yastığı  
(sürücü koltuğu)\* → s. 3-20  
Korna → s. 4-20
- 9- Kaput açma kolu → s. 2-7
- 10- Kontak anahtarı\* → s. 5-9
- 11- Far seviye ayar düğmesi\* → s. 4-14



NOT:\*<sup>1</sup> İçerden elektrik kumandalı dış dikiz aynaları sadece isteğe bağlı donanım olarak sunulmaktadır.

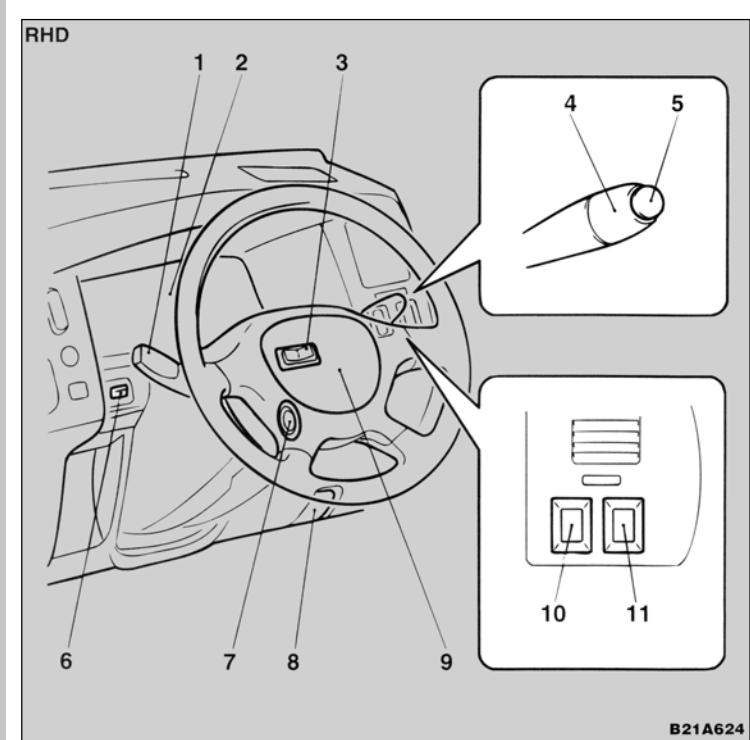
## Göstergeler ve kontroller



- 1- Arka cam rezistans düğmesi\* → s. 4-18
- 2- Dörtlü flaşör düğmesi → s. 4-18
- 3- Hava kanalları → s. 6-18
- 4- Eğim ölçer\* → s. 4-4
- 5- Termometre\* → s. 4-5
- 6- Voltaj metre\* → s. 4-5
- 7- Isıtma/Klima\* → s. 6-19, 6-25
- 8- Ek güvenlik sistemi-Hava yastığı\*  
(ön yolcu koltuğu) → s. 3-20
- 9- Vites kolu veya seçici kol → s. 5-14, 5-16
- 10- El freni kolu → s. 5-30
- 11- Arka ısıtıcı → s. 6-30
- 12- Koltuk ısıtma düğmesi\* → s. 3-7
- 13- Transfer shift lever (Sadece 4WD) → s. 5-20
- 14- Çakmak → s. 6-33
- 15- Küllük → s. 6-34
- 16- Audio\* → s. 6-32
- 17- Bardak tutucu → s. 6-37
- 18- Dijital saat → s. 6-34

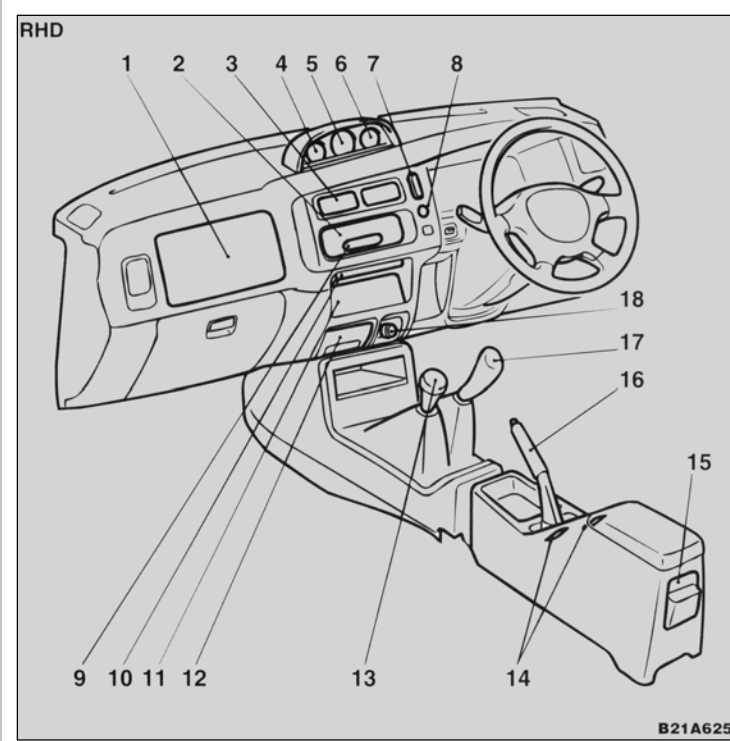
# Göstergeler ve kontroller

- 1- Ön cam sileceği ve cam yıkama düğmesi\* → s. 4-15
- 2- Sayaçlar ve göstergeler → s. 4-2
- 3- Arka diferansiyel kilidi düğmesi → s. 5-23
- 4- Kombine kumanda kolu - (farlar, sinyal lambaları, vs) → s. 4-12
- 5- Far yıkama düğmesi\* → s. 4-17
- 6- Far seviye ayar düğmesi\* → s. 4-14
- 7- Kontak anahtarı\* → s. 5-9
- 8- Kaput açma kolu → s. 2-7
- 9- Ek güvenlik sistemi-hava yastığı (sürücü koltuğu)\* → s. 3-20  
Korna → s. 4-20
- 10- Reosta → s. 4-20
- 11- Arka sis lambası düğmesi\*<sup>1</sup> → s. 4-19  
Arka sis lambası düğmesi\* (hariç\*<sup>1</sup>) → s. 4-19  
İçerden elektrik kumandalı dış dikiz aynalarının düğmesi → s. 5-38



NOT:\*<sup>1</sup> İçerden elektrik kumandalı dış dikiz aynaları sadece isteğe bağlı donanım olarak sunulmaktadır.

## Göstergeler ve kontroller



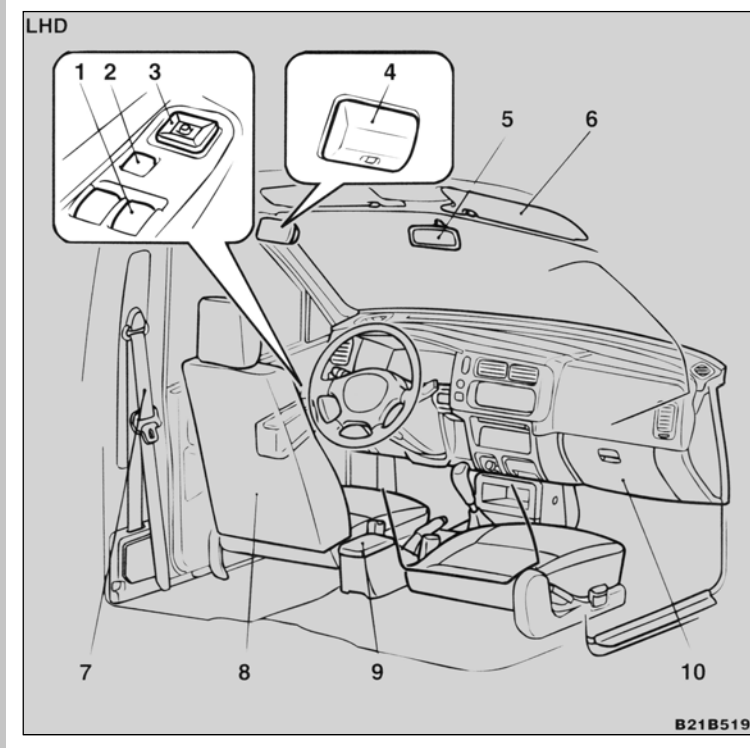
- 1- Ek güvenlik sistemi-Hava yastığı\* (ön yolcu koltuğu) → s. 3-20
- 2- Isıtma/Klima\* → s. 6-19, 6-25
- 3- Hava kanalları → s. 6-18
- 4- Voltaj metre\* → s. 4-5
- 5- Termometre\* → s. 4-5
- 6- Eğim ölçer\* → s. 4-4
- 7- Dörtlü flaşör düğmesi → s. 4-18
- 8- Arka cam rezistans düğmesi\* → s. 4-18
- 9- Dijital saat → s. 6-34
- 10- Bardak tutucu → s. 6-37
- 11- Audio\* → s. 6-2
- 12- Küllük → s. 6-34
- 13- Transfer shift lever (Sadece 4WD) → s. 5-20
- 14- Koltuk ısıtma düğmesi\* → s. 3-7
- 15- Arka ısıtıcı → s. 6-30
- 16- El freni kolu → s. 5-30
- 17- Vites kolu → s. 5-14
- 18- Çakmak → s. 6-33

NOT:\*1 İçerden elektrik kumandalı dış dikiiz aynaları sadece isteğe bağlı donanım olarak sunulmaktadır.

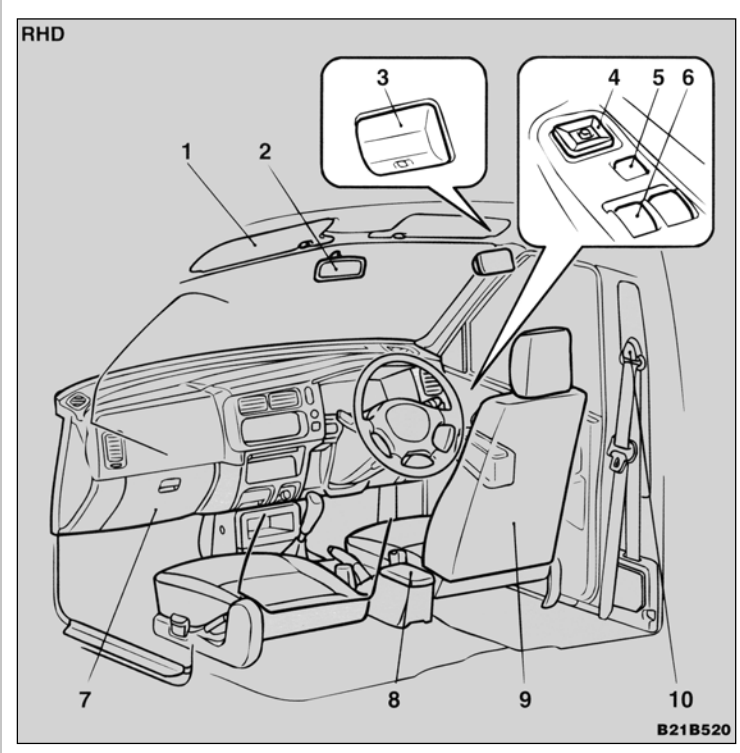
# Aracın İçi (Tek kabin)

EB21AHYA

- 1- Elektrikli cam kontrol düğmesi → s. 2-9
- 2- Kilitleme düğmesi → s. 2-10
- 3- İçerden elektrik kumandalı dış dikiz aynalarının düğmesi → s. 5-38
- 4- Güneşlikler → s. 6-32
- 5- İç dikiz aynası → s. 5-37
- 6- Güneşlikler → s. 6-32
- 7- Emniyet kemerleri → s. 3-8
- 8- Koltuklar → s. 3-2
- 9- Orta konsol kutusu\* → s. 6-36
- 10- Torpido gözü → s. 6-35

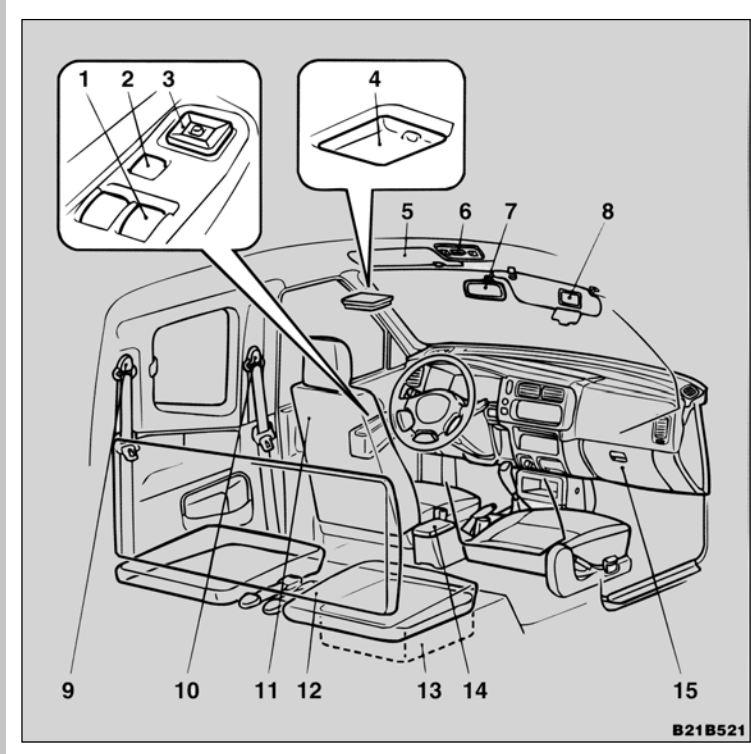


## Aracın İçi (Tek kabin)



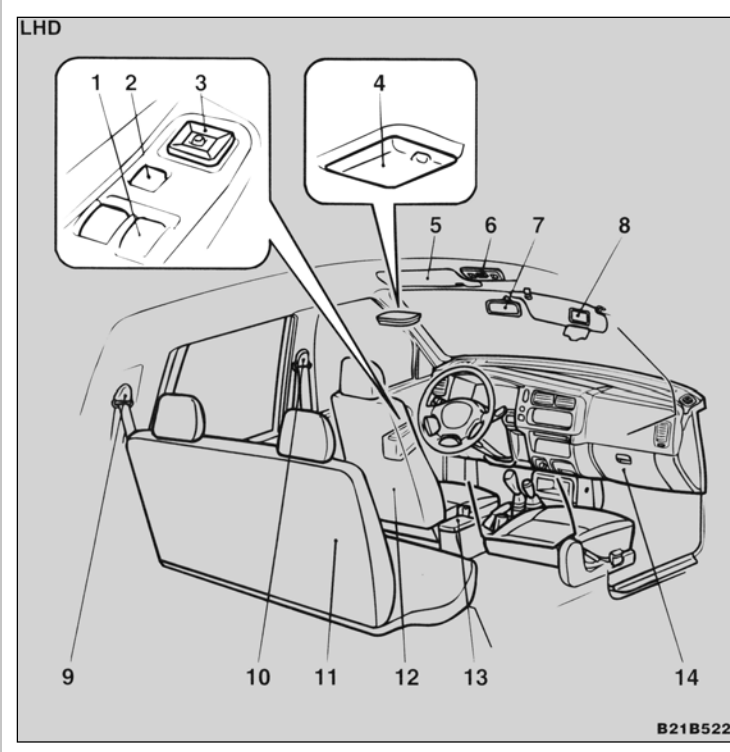
## Aracın İçi (Klüp kabin)

- 1- Elektrikli cam kontrol düğmesi → s. 2-9
- 2- Kilitleme düğmesi → s. 2-10
- 3- İçerden elektrik kumandalı dış dikiz aynalarının düğmesi → s. 5-38
- 4- Tavan lambası → s. 4-20
- 5- Güneşlikler → s. 6-32
- 6- Kişisel lambalar → s. 4-21
- 7- İç dikiz aynası → s. 5-37
- 8- Makyaj aynası → s. 6-32
- 9- Emniyet kemerleri → s. 3-8
- 9- Orta konsol kutusu\* → s. 6-36
- 10- Ayarlanabilir emniyet kemeri mesneti (ön koltuklar için) → s. 3-11
- 11- Ön koltuk → s. 3-3
- 12- Arka koltuk → s. 3-5
- 13- Gizli kutu → s. 6-37
- 14- Orta konsol kutusu\* → s. 6-36
- 15- Torpido gözü → s. 6-35





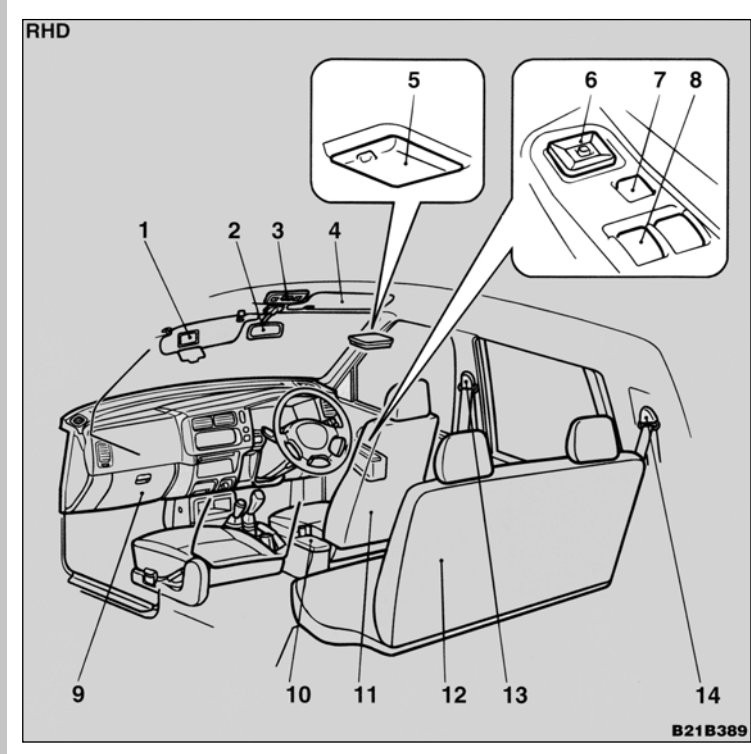
## Aracın İçi (Çift Kabin)



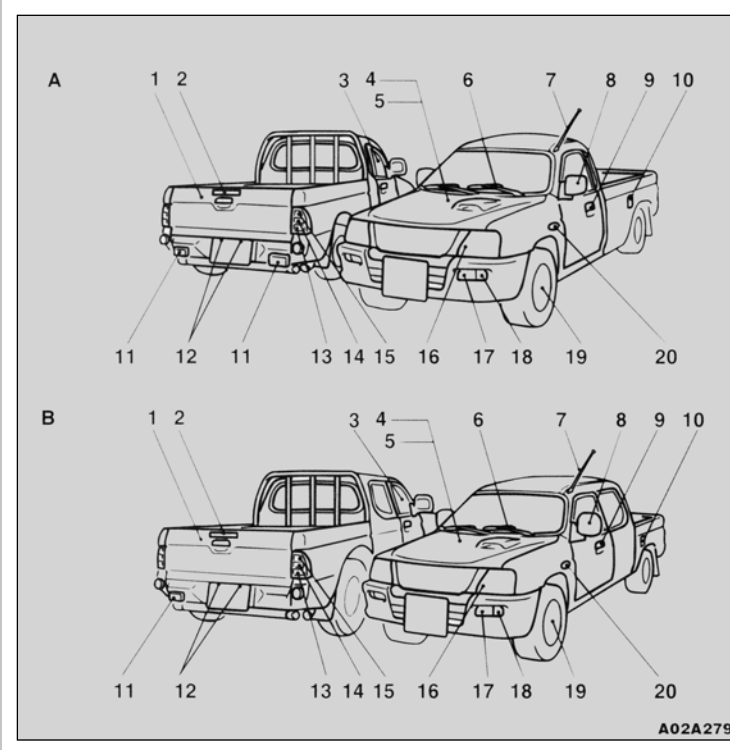
- 1- Elektrikli cam kontrol düğmesi\* → s.2-9
- 2- Kilitleme düğmesi → s.2-10
- 3- İçerden elektrik kumandalı dış aynaların düğmesi → s.5-38
- 4- Tavan lambası → s.4-20
- 5- Güneşlikler\* → s.6-32
- 6- Kişisel lamba\* → s.4-21
- 7- İç dikiz aynası → s.5-37
- 8- Makyaj aynası → s.6-32
- 9- Emniyet kemerleri → s.3-8
- 10- Ayarlanabilir emniyet kemeri mesneti\* → s.3-11
- 11- Arka koltuk → s.3-5
- 12- Ön koltuk → s.3-3
- 13- Orta konsol kutusu\* → s.6-36
- 14- Torpido gözü → s.6-35

## Aracın İçi (Çift kabin)

- 1- Makyaj aynası\* → s. 6-32
- 2- İç dikiz aynası → s. 5-37
- 3- Kişisel lambalar → s. 4-21
- 4- Güneşlikler → s. 6-32
- 5- Tavan lambası → s. 4-20
- 6- İçerden elektrik kumandalı dış dikiz aynalarının düğmesi → s. 5-38
- 7- Kilitleme düğmesi → s. 2-10
- 8- Arka sis lambası düğmesi\*1 → s. 4-19
- 8- Elektrikli cam kontrol düğmesi → s. 2-9
- 9- Torpido gözü → s. 6-35
- 10- Orta konsol kutusu\* → s. 6-36
- 11- Ön koltuk → s. 3-3
- 12- Arka koltuk → s. 3-5
- 13- Ayarlanabilir emniyet kemeri mesneti\* → s. 3-11
- 14- Emniyet kemerleri → s. 3-8



## Aracın dışı (Tek kabin, Klüp kabin)



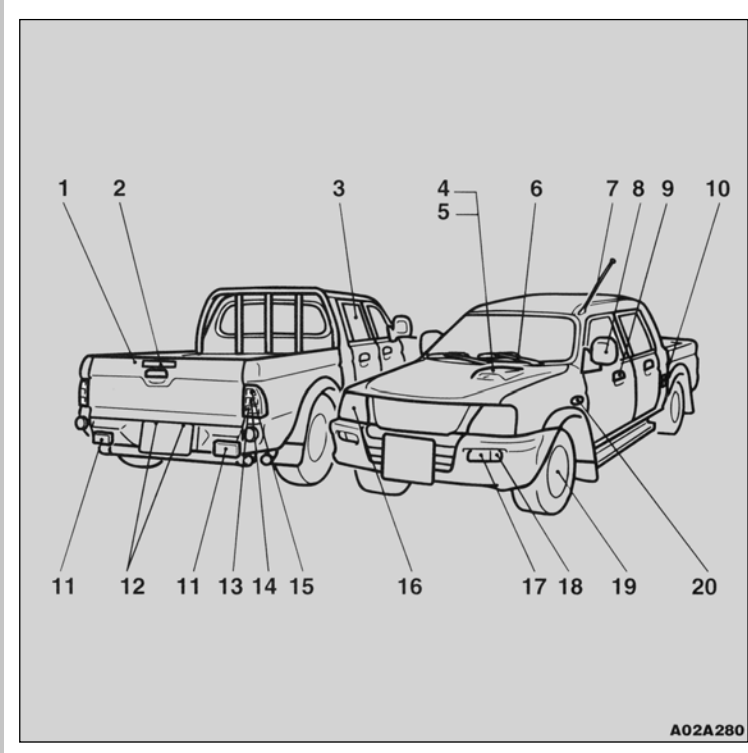
- 1- Arka kapı → s. 2-12
- 2- Üçüncü stop lambası\* → s. 8-34, 8-38
- 3- Elektrikli cam kontrolü\* → s. 2-9
- 4- Motor bölmesi → s. 10-25
- 5- Kaput → s. 2-7
- 6- Ön cam silme ve yıkama sistemi → s. 4-15
- 7- Anten → s. 6-18
- 8- Dış dikiz aynaları → s. 5-37
- 9- Kilitleme ve açma → s. 2-24  
Uzaktan kumanda sistemi\* → s. 2-5
- 10- Yakıt deposu kapağı → s. 5-3
- 11- Arka sis lambaları (Sadece sürücü tarafı)\*  
→ s. 4-19, 8-34, 8-38
- 12- Plaka aydınlatma lambası → s. 4-12, 8-34, 8-37
- 13- Stop ve kuyruk lambaları → s. 8-34, 8-37
- 14- Geri vites lambaları → s. 8-34, 8-37
- 15- Arka sinyal lambaları → s. 4-13, 8-34, 8-37
- 16- Farlar → s. 4-12, 8-35
- 17- Ön sinyal lambaları → s. 4-13, 8-34, 8-36
- 18- Park lambaları → s. 4-12, 8-34, 8-36
- 19- Patinaj zincirleri → s. 9-13  
Lastik rotasyonu → s. 9-11  
Lastiklerin değiştirilmesi → s. 8-16  
Lastik hava basınçları → s. 9-11
- 20- Yan sinyal lambaları → s. 4-13, 8-34, 8-36

A-Tek kabin  
B-Klüp kabin

A02A279

## Aracın dışı (Çift kabin)

- 1- Arka kapı → s. 2-12
- 2- Üçüncü stop lambası\* → s. 8-34, 8-38
- 3- Elektrikli cam kontrolü\* → s. 2-9
- 4- Motor bölmesi → s. 10-25
- 5- Kaput → s. 2-7
- 6- Ön cam silme ve yıkama sistemi → s. 4-15
- 7- Anten → s. 6-18
- 8- Dış dikiz aynaları → s. 5-37
- 9- Kilitleme ve açma → s. 2-24
- 10- Uzaktan kumanda sistemi\* → s. 2-5
- 11- Yakıt deposu kapağı → s. 5-3
- 12- Arka sis lambaları (Sadece sürücü tarafı)\* → s. 4-19, 8-34, 8-38
- 13- Plaka aydınlatma lambası → s. 4-12, 8-34, 8-37
- 14- Stop ve kuyruk lambaları → s. 8-34, 8-37
- 15- Geri vites lambaları → s. 8-34, 8-37
- 16- Arka sinyal lambaları → s. 4-13, 8-34, 8-37
- 17- Farlar → s. 4-12, 8-35
- 18- Ön sinyal lambaları → s. 4-13, 8-34, 8-36
- 19- Park lambaları → s. 4-12, 8-34, 8-36
- 20- Patinaj zincirleri → s. 9-13
- 21- Lastik rotasyonu → s. 9-11
- 22- Lastiklerin değiştirilmesi → s. 8-16
- 23- Lastik hava basınçları → s. 9-11
- 24- Yan sinyal lambaları → s. 4-13, 8-34, 8-36



## Aksesuarların takılması

EB24A-E

Herhangi bir aksesuar takmadan önce, lütfen MITSUBISHI yetkili servisine başvurunuz.

- (1) Aksesuarların, opsiyonel parçaların, vb. takılması, sadece ülkenizdeki yasaların izin verdiği sınırlar içinde ve araçla birlikte verilen dokümanlardaki tavsiye ve uyarılar doğrultusunda yapılmalıdır. Aracınıza, sadece MITSUBISHI tarafından onaylanan aksesuarlar takılmalıdır.
- (2) Elektrikli parçaların doğru takılmaması, yangın çıkmasına neden olabilir, lütfen bu kitabın, elektrik veya yakıt sistemlerinde yapılan Modifikasyon-Değişiklikler bölümüne bakınız.
- (3) Aracınızda cep telefonu veya telsiz gibi iletişim araçları kullanırken, ayrı bir dış anten takılması gerekir. Cep telefonunu veya telsizi sadece iç antenle kullanırsanız, aracın elektrik sistemlerinde sorun çıkartarak, sürüş güvenliğini tehlikeye sokabilir.
- (4) Belirtilen özelliklere uygun olmayan lastikler ve jantlar kullanılmamalıdır. Lastik ve jant ölçüleriyle ilgili bilgi için, “Teknik Özellikler” bölümüne bakınız.

- (5) İlk kullanımdan önce, aksesuarların, parçaların bağlanması veya takılması ya da diğer modifikasyonların yapılması ile ilgili uyarıları mutlaka okuyunuz!

### Önemli noktalar!

Piyasada farklı üreticilere ait çok sayıda aksesuar ve yedek parça bulunduğu için, ne MITSUBISHI MOTORS CORPORATION’ in ne de MITSUBISHI yetkili servisinin, bu gibi parçaların bağlanması veya takılmasının, Mitsubishi aracınızın sürüş güvenliğini etkileyip etkilemediğini kontrol etmesi mümkün değildir.

Bu parçalar, genel kullanım “izni” (parçanın uygunluğu) veya parçanın üretiminin resmen onaylanmış bir yöntemle olduğu veya bu parçaların bağlanmasının veya takılmasının ardından bir defalık kullanım izni gibi, resmi bir onay olsa bile, sadece buna bakarak, aracınızın sürüş güvenliğini etkilenmediği sonucu çıkartılamaz.

Ayrıca, onayı veren yetkili veya memurların üzerinde hiçbir sorumluluk olmadığını da unutmayınız. Sadece, MITSUBISHI yetkili yedek parça bayisi tarafından tavsiye edilen ve satılan ve

Ayrıca, onayı veren yetkili veya memurların üzerinde hiçbir sorumluluk olmadığını da unutmayınız. Sadece, MITSUBISHI yetkili yedek parça bayisi tarafından tavsiye edilen ve satılan ve MITSUBISHI yetkili servisi tarafından bağlanan veya takılan parçalar (Mitsubishi orijinal veya yedek parçaları ve Mitsubishi aksesuarları), optimal güvenlik sağlayacaktır. MITSUBISHI araçlarının imalat özellikleri üzerinde yapılan modifikasyonlar için de aynı kural geçerlidir. Kendi güvenliğiniz için, bu gibi durumlarda, sadece yetkili MITSUBISHI servisinin tavsiyeleri doğrultusunda modifikasyon yapmalısınız.

### Elektrik sistemi ya da yakıt sisteminde tadilat/değişiklik yapılması

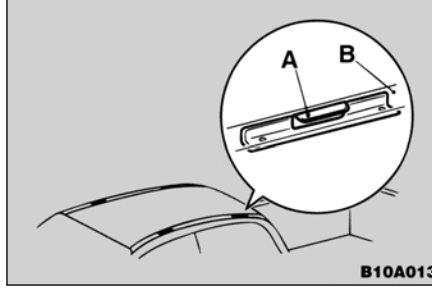
EB11A-D

MITSUBISHI her zaman güvenli ve kaliteli araçlar üretmiştir. Bu güvenlik ve kalite düzeyinin korunabilmesi için, özellikle elektrik sistemi ve yakıt sistemi üzerinde yapılması düşünülen herhangi bir tadilat çalışmasının MITSUBISHI tarafından öngörülen talimatlar çerçevesinde yürütülmesi büyük önem taşımaktadır.

#### **⚠ DİKKAT**

Dolayısıyla, bu türden bir ilave parça takılması ya da tadilat yapılması söz konusu olduğunda, lütfen yetkili MITSUBISHI servisimize başvurunuz.

Kablolar araç gövdesi ile etkileşiyorsa veya uygun olmayan montaj yöntemleri kullanılmışsa (koruyucu sigortalar dahil edilmemişse vs.) elektronik cihazlar yangın veya başka kazalarla sonuçlanacak şekilde olumsuz olarak etkilenebilir.



### Tavan saçağı\*

EB10A-Fb

Portbagajı takarken (A) braketini kullanınız.

(A) braketleri her bir tavan saçağının altına (B) yerleştirilmiştir.

NOT:

- (1) Kullanılacak braketlerin özel şekli olduğundan orijinal MITSUBISHI Portbagaj kullanın. Ayrıntılar için size yakın yetkili bir MITSUBISHI servisine danışın.
- (2) Portbagaj yükleri için sayfa 10-6, 10-12, 10-19'a bakın.

### Portbagaj ile ilgili uyarılar

EB10A-S

#### **⚠ DİKKAT**

- (1) Bagaj ağırlığının izin verilen portbagaj yükünü aşmadığından emin olunuz. İzin verilen portbagaj yükü aşılmışsa bu durum araca hasar verebilir. Portbagaj yükü tavanda taşınmasına izin verilen yük miktarıdır (portbagajın ağırlığı artı portbagaja yerleştirilen bagajın ağırlığı). Özel değerler için, sayfa 10-6, 10-12, 10-19' daki "Maksimum portbagaj yükü" kısmına bakınız.



## **DİKKAT**

- (2) Portbagaj yüklendiğinde aracınızı yavaş sürmeye çalışınız ve ani fren veya seri dönüşler gibi aşırı manevralardan kaçınınız. İlave olarak bagajınızı portbagaj üzerine eşit olarak dağıtınız ve en ağır eşyaları en alta yerleştiriniz. Portbagajdan daha geniş yükleri yerleştirmeyiniz. Tavan üzerindeki ilave yük aracın ağırlık merkezini yükselterek araç kontrol karakteristiklerini etkileyebilir. Sonuç olarak, sürüş hataları veya acil durum manevraları kontrol kaybını neden olup bir kaza ile sonuçlanabilir.
- (3) Seyir öncesinde ve kısa bir mesafe gittikten sonra yükün portbagaja sıkıca bağlandığından emin olmak için kontrol ediniz. Yükün sabit olduğundan emin olmak için seyahatiniz esnasında periyodik olarak kontrol ediniz. Yük sabit değil ise araçtan düşerek aracınıza veya başka bir araca zarar verebilir veya yolda tehlike oluşturabilir.

## NOT

- (1) Rüzgar gürültüsünü önlemek veya yakıt tüketimini azaltmak için kullanmadığınız zamanlarda portbagajı sökün.
- (2) Otomatik otomobil yıkayıcısına girmeden önce oradaki görevli ile birlikte portbagajın sökülüp sökülmemesine karar verin.

## Orijinal parçalar

EB05A-Fi

Orijinal olmayan parçaları kullanmayınız. MITSUBISHI, sizlere en üstün kalite ve dayanıklılığa sahip mükemmel bir üretim eseri olan araçlar sunma konusunda çok uzun bir yol kat etmiştir. Orijinal olmayan parçalar kullanarak, bu kalite ve dayanıklılığın bozulmasına izin vermeyiniz.

Daima, MITSUBISHI marka aracınızın en yüksek verimle size hizmet etmesini sağlamak üzere tasarlanmış ve üretilmiş olan Orijinal MITSUBISHI Parçalarını kullanınız. Orijinal olmayan Parçaları kullanmanız halinde, aracınızın çalışma verimi düşebilir.

Orijinal Parçaların kullanılmaması halinde, ileride bulunulabilecek garanti talepleri de geçerliliğini kaybedebilir. MITSUBISHI firması, araçta Orijinal MITSUBISHI Parçaları yerine çıkma parçalar kullanılmasından doğan her türlü arıza konusunda herhangi bir sorumluluk kabul etmeyecektir.

Ayrıca, yetkili MITSUBISHI servisinizde size, yapılmasını istediğiniz tadilat çalışmasıyla ilgili tavsiyelerde bulunulacak ve Orijinal Parçalar profesyonel bir şekilde aracınıza takılacaktır.

Orijinal MITSUBISHI Parçalarını üzerlerinde yer alan bu marka işareti ile diğer parçalardan kolaylıkla ayırt edebilir ve dilediğiniz tüm yetkili MITSUBISHI servislerinde rahatlıkla bulabilirsiniz.



**MITSUBISHI MOTORS  
GENUINE PARTS**

### Kullanılmış motor yağı güvenlik talimatları

EB12A-A

#### UYARI

- (1) Kullanılmış motor yağının uzun süreyle ve sık sık cilde temas etmesi halinde, ciltte bozulmalara, iltihaplanmalara ve hatta cilt kanserine yol açabilir.
- (2) Kullanılmış motor yağının cildinizle temas etmemesine mümkün olduğu ölçüde dikkat ediniz ve herhangi bir şekilde ciltle temas etmesi halinde, temas eden yerleri bol su ile iyice yıkayınız.
- (3) Kullanılmış motor yağını çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza ediniz.

### Çevreyi koruyunuz

Kanalizasyonu, su kaynaklarını ve toprağı kirletmek kanunen yasaktır. Kullanılmış yağ ve yağ filitrelerini atmak için, gereken imkanlara sahip yetkili atık toplama merkezlerinden ve garajlardan faydalanınız. Herhangi bir şüphenez varsa, atık yağın imhasıyla ilgili tavsiyelerini almak için, yerel yetkililerle görüşünüz.

### İçkili araç kullanmayınız!

EB25A-Aa

İçkili araç kullanımı, kazalara yol açan nedenlerin en başında gelir. Kandaki alkol miktarının yasal seviyenin altında olduğu durumlarda bile, kişinin sürüş yetenekleri büyük ölçüde sekteye uğrar. İçkili olduğunuzda kesinlikle araç kullanmayınız. İçkili iseniz, direksiyonu beraberinizde olup da içki içmemiş olan birine bırakın ya da bir taksiye bininiz; o da olmazsa toplu taşıma araçlarını kullanınız.

#### UYARI

İçkili araç kullanımı kazalara yol açabilir. İçkili bir kişinin algılama yeteneği zayıflar, refleksleri yavaşlar ve muhakeme gücü kaybolur. **KESİNLİKLE İÇKİLİ ARAÇ KULLANMAYINIZ.**

### Güvenli sürüş teknikleri

EB26A-Cb

Sürüş güvenliği ve yaralanmalara karşı yüzde yüz koruma hiçbir zaman tam olarak sağlanamaz. Bununla beraber, aşağıdaki hususlarda özel dikkat sarf etmeniz şiddetle önerilir:

- (1) Aracınızı çalıştırmadan önce, başta kendinizinki olmak üzere araçta bulunan herkesin emniyet kemerlerinin takılı olduğundan emin olunuz.
- (2) Aracınızı, özellikle içeride bir çocuk varsa, anahtarı kontağa takılı bırakarak terk etmeyiniz. Çocuklar, her zaman için araçtaki düğmeleri ve kumandaları kurcalayarak bir kazaya yol açabilir.
- (3) Bebeklerin ve küçük çocukların yolculuk sırasındaki güvenliklerinin yürürlükteki yasa ve yönetmeliklere uygun şekilde alındığından ve kazalara karşı maksimum güvenliklerinin sağlandığından emin olunuz.



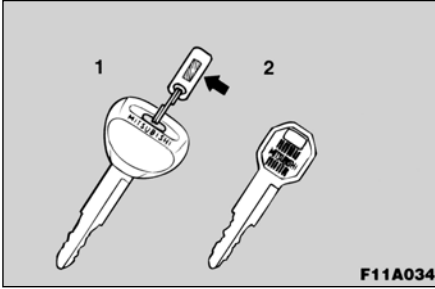
- (4) Kısa süreli uyumak istediğinizde, motoru kapamayı unutmayınız. Eğer siz uyurken motor çalışmaya devam ederse, uyku sırasında farkında olmayarak vites koluna dokunarak, ya da gaz pedalına basarak aracın harekete geçmesine, dolayısıyla bir kazaya yol açabilirsiniz. Eğer uyku sırasında farkında olmadan gaz pedalını basılı tutarsanız, motor hararet yapabilir veya egzoz borusu ya da başka bir parçanın aşırı derecede ısınması yüzünden araçta yangın çıkabilir. Ya da, yeterli hava dolaşımının olmadığı bir ortamda, yoğun egzoz gazı yüzünden, zehirlenme ve boğulmalar meydana gelebilir.



## ***Kilitleme ve açma***

Anahtarlar .....	2-2
Elektronik immobilizer	
(Hırsızlık önleyici marş sistemi)* .....	2-2
Kapılar .....	2-4
Uzaktan kumanda sistemi .....	2-5
“Çocuk kilitli” arka kapılar	
(Çift kabin) .....	2-6
Kaput .....	2-7
Mekanik cam kumandası* .....	2-9
Elektrikli cam kumandası* .....	2-9
Kelebek camı (Klüp kabin) .....	2-11
Arka kapak .....	2-12

## KİLİTLEME VE AÇMA



### Anahtarlar

EF21ABM

### Elektronik immobilizersiz

#### (Tip 1)

- 1- Ana anahtar
- 2- Alt anahtar

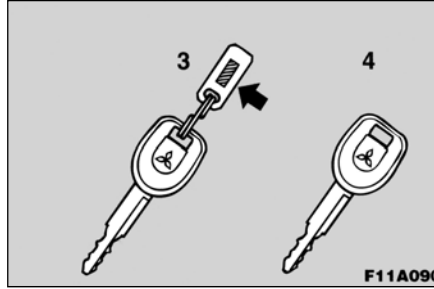
### Elektronik immobilizerli

#### (Tip 2)

- 1- Ana anahtar (Siyah)
- 2- Alt anahtar (Gri)

İki anahtar verilmiştir. Bu anahtarlar tüm kilitleri açar. Bir tanesini, yedek anahtar olarak güvenli bir yerde saklayınız.

Bir adet alt anahtar verilir (bazı modellerde). Bu anahtar torpido gözü hariç bütün kilitlere uyar.



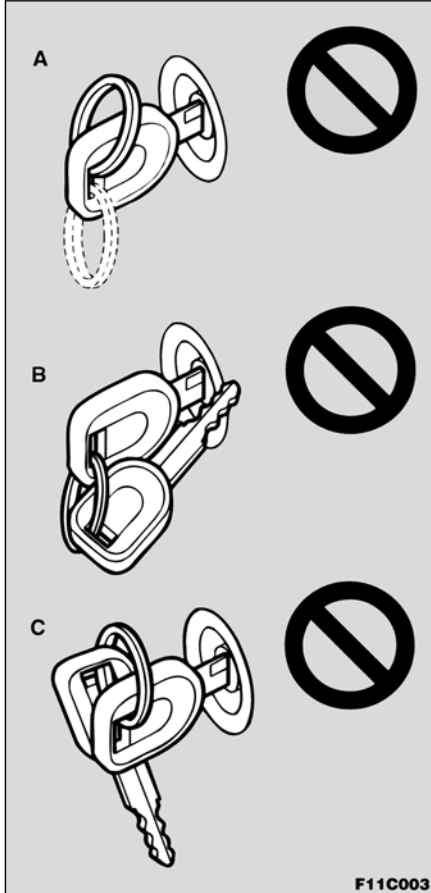
### NOT

- (1) Anahtarın seri numarası, yukarıdaki şekilde ok işareti ile gösterilen yerde yazmaktadır. Bu seri numarasını bir kenara not ederseniz, araç teslimatı sırasında size verilen anahtarlar bir şekilde kaybolursa bile, yetkili MITSUBISHI servisimize bu numarayı vererek yeni anahtarlar sipariş edebilirsiniz.
- (2) Motorunuz, immobilizer kontrol ünitesine (beynine) yazılmış olan kod ile, anahtarın kod numarası aynı olmadığı zaman çalışmayacak şekilde tasarlanmıştır. Ayrıntılı bilgi ve anahtarların kullanımı için, "Elektronik immobilizer" bölümüne bakınız.
- (3) Vericide parazitlere sebep olabileceğinden anahtarları kesinlikle manyetik veya metal cisimlerin bulunduğu alanlara koymayınız.

### Elektronik immobilizer (Hırsızlık önleyici marş sistemi)\*

EF11CPD

Elektronik immobilizer, aracı hırsızlığa karşı korumak için tasarlanmıştır. Bu sistemin amacı, kullanmaya yetkili olmayan kişilere karşı aracı korumaktır. Aracınızı sadece, immobilizer sistemine "kayıtlı" anahtarları kullanarak çalıştırabilirsiniz (kurallara bağlı olarak).



## NOT

(1) Aşağıdaki durumlarda aracınız anahtardaki kayıtlı kodu alamayabilir. Bunun anlamı doğru anahtar takılı olmasına rağmen "MARŞ" konumuna getirilse bile motor çalışmayacaktır.

- Anahtar bir anahtarlığa veya diğer metalik veya manyetik cisimlere temas ettiğinde (A Tipi)
- Anahtar sapı başka bir anahtarın metaline temas ettiğinde (B Tipi)
- Anahtar diğer bir immobilizer anahtarına veya diğer bir vericiye temas ettiğinde (C Tipi)

Bu durumlarda, cisimleri anahtarlardan ayırın ve anahtarı "ACC" veya "KİLİTLİ" konumuna getirin. Sonradan tekrar motoru çalıştırmayı deneyin. Eğer motor çalışmaz ise, yetkili MITSUBISHI bayisine danışınız.

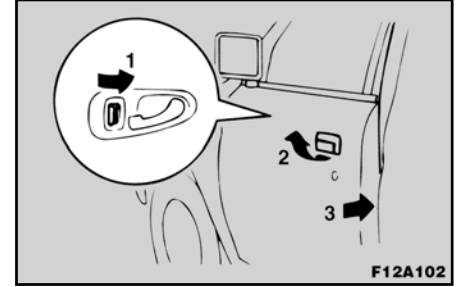
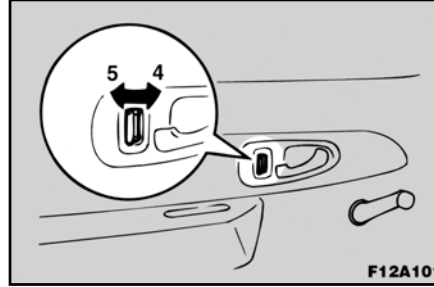
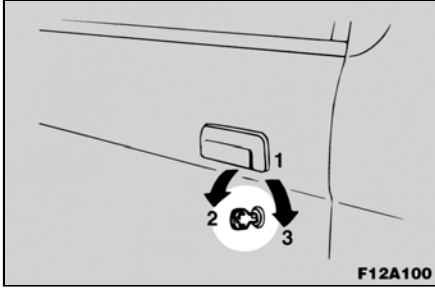
(2) Verici anahtarın içinde olduğundan bir kesici vb. ile anahtarı zedelemeyiniz.

(3) İki anahtar verilmiştir. Eğer birini kaybederseniz, mümkün olduğunca kısa bir süre içinde yetkili MITSUBISHI bayisine başvurarak yeni bir anahtar sipariş verin. Yeni bir anahtar elde etmek için, aracınızı ve kalan anahtarı yetkili MITSUBISHI bayisine götürmeniz gerekir. Çünkü tüm anahtarlar immobilizer beynine tekrar tanıtılması gereklidir. Immobilizer, 8 değişik kodu tanıyabildiğinden, maksimum 8 anahtarınız olabilir.

**⚠ DİKKAT**

**İmmobilizer sisteminde herhangi bir değişiklik ve ilave yapmayınız. Aksi takdirde immobilizer sisteminiz arızalanabilir.**

## KİLİTLEME VE AÇMA



### Kapılar

EF12AAEd

#### Kapıların dışarıdan kilitlenip-açılması

- 1- Anahtarı yuvasına sokunuz veya yuvasından çıkarınız.
- 2- Kilitleyiniz
- 3- Açınız

#### Kapıların içeriden kilitlenip-açılması

- 4- Kilitleyiniz
- 5- Açınız

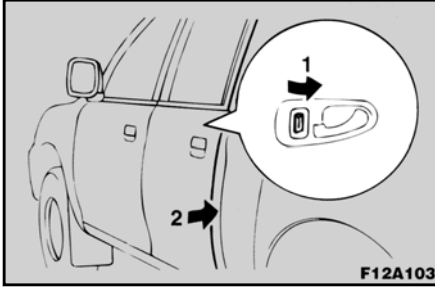
Ön kapıyı açmak için, içerideki kapı kolunu kendinize doğru çekiniz.

#### Anahtar kullanmadan ön yolcu kapısını kilitlemek için

İç kilit mandalına (1) basınız (kırmızı işaret görülmez) ve dış kapı kolunu yukarı çekerken (2) kapıyı kapatınız (3).

#### "Anahtar unutma önleme mekanizması" (Uzaktan kumanda sistemi olan araçlarda)

Kilit düğmesi kilitli konuma getirilirse ve sürücü kapısı anahtar kontağa takılıyken kapatılırsa kilit otomatik olarak açılır.

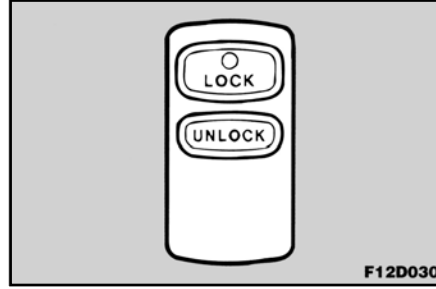


### Arka kapıların kilitlemesi (Çift kabin)

Kilitli konuma gelinceye kadar iç kilit mandalına (1) basın (kırmızı işaret görülmez), ve kapıyı (2) kapatın.

### ⚠ DİKKAT

- (1) Kapıların kapalı olduğundan emin olunuz: kapılar tamamen kapanmadan aracı kullanmak çok tehlikelidir.
- (2) Çocukları, kesinlikle aracın içinde yalnız bırakmayınız.
- (3) Anahtar aracın içindeyken, kapıları kilitlememeye dikkat ediniz.



### Uzaktan kumanda sistemi\*

EF11B-Za

Uzaktan kumanda düğmesine basarak, tüm kapıları ve bagaj kapısını kilitleyebilir veya açabilirsiniz.

### Tüm kapıların çalıştırılması

#### Kilitlemek için

LOCK düğmesine basınız, ve tüm kapılar ve bagaj kapağı kilitletir. Tavan lambası [\*] konumundayken kapılar kilitletiğinde tavan lambası ve sinyal lambaları iki kez yanıp söner.

#### Açmak için

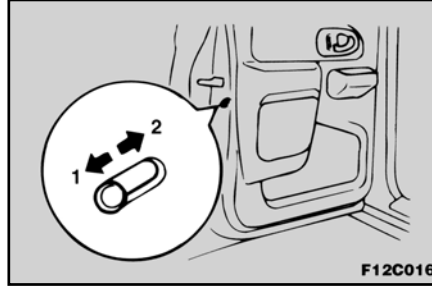
UNLOCK düğmesine basınız, ve tüm kapıların ve bagaj kapağının kilidi açılır. Tavan lambası [\*] konumundayken kilitler açılırsa tavan lambası yaklaşık 15 saniye için yanık kalır ve sinyal lambaları bir kez yanıp söner.

### NOT

- (1) Uzaktan kumanda sistemi anahtar kontağa takılı ise ve kapı veya bagaj kapağı açık ise çalışmaz.
- (2) UNLOCK düğmesine bastıktan sonra herhangi bir kapı açılmazsa, yaklaşık 30 saniye içinde, kapılar otomatik olarak yeniden kilitlelenecektir.
- (3) Yaklaşık 4 metre uzaklığa kadar, uzaktan kumandayı kullanabilirsiniz. Ancak, aracınız bir TV vericisinin, elektrik santralının veya radyo istasyonunun yakınına park edilmişse, uzaktan kumandanın çalışma menzili değişebilir.
- (4) Eğer uzaktan kumanda düğmesine bastıktan sonra, kapı ve bagaj kapağı kilitlenemiyorsa veya kilitleri açamıyorsa aletin pilinin değiştirilmesi gerekir. Pili MITSUBISHI yetkili servisinde değiştirtiniz.
- (5) Uzaktan kumanda aletinin kaybolursa, yeni bir kumanda aleti için MITSUBISHI yetkili servisimize başvurunuz.

### ⚠ **DİKKAT**

- (1) Uzaktan kumanda aletini güneş ışınlarının ısı artışına neden olduğu yerlere bırakmayınız.
- (2) Uzaktan kumanda aleti, hassas bir elektronik cihazdır. Bu nedenle, aşağıdakilere dikkat edilmesi gerekir:
  - Uzaktan kumanda aletini sert darbelerden koruyunuz.
  - Uzaktan kumanda aletini ıslatmayınız.
  - Uzaktan kumanda aletini sökmeyiniz.



### “Çocuk kilitli” arka kapılar (Çift kabin)

EF12C-Ra

- 1- Kilitli
- 2- Açık

Çocuk koruma özelliği, kapıların, özellikle de arka koltukta küçük yaşta çocuklar otururken, kazayla açılmasını önler. Sürgülü kapının üzerinde küçük bir düğme vardır.

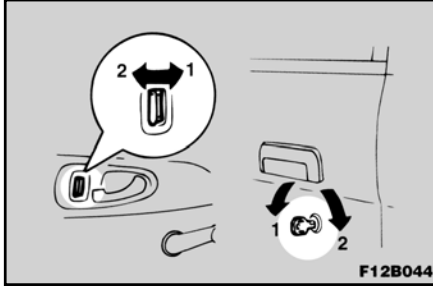
Bu düğme kilitli konumuna getirildikten sonra, sürgülü kapı içeriden açılmaz. Çocuk koruma düğmesi kilitli konumdayken sürgülü kapıyı açabilmek için, kapıyı dışarıdaki kapı kolunu kullanarak açmanız gerekir.

Çocuk koruma düğmesi “Free (Açık)” konumundayken, çocuk koruma özelliği devre dışı kalır.

### ⚠ **DİKKAT**

Arka koltukta oturan çocuk varsa, lütfen çocuk koruma düğmesini kilitli konuma getirdikten sonra yola çıkınız. Aksi taktirde, kapı yanlışlıkla açılarak istenmeyen kazalara yol açabilir.





## Merkezi kilit sistemi\*

EF02B-Wb

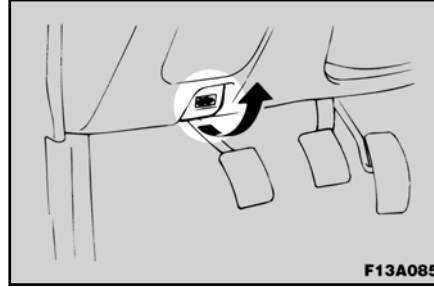
Sürücü kapısı iç kilit düğmesi kullanarak kilitlenirse veya kilidi açılırsa veya ön kapılardan biri (sürücü ve yolcu tarafı) anahtar kullanılarak kilitlenirse veya kilit açılırsa tüm kapılar ve bagaj kapağı aynı anda kilitlenir veya kilidi açılır.

1- Kilitli

2- Açık

NOT

- (1) İç kilit mandalı kullanılarak arka kapılar bağımsız olarak kilitlenebilir veya açılabilir.
- (2) Kilitli ve açık konumları arasında ard arda sürekli geçiş, merkezi kilit sisteminin içindeki koruma devresinin sistemi devreden çıkartmasına neden olabilir. Bu durum gerçekleşirse, iç kilit düğmesinin veya anahtar kullanılmadan önce yaklaşık bir dakika bekleyiniz.

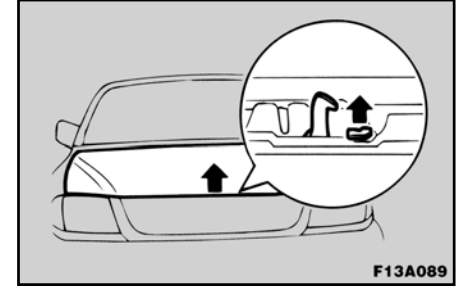


## Kaput

EF13A-Od

### Açmak için

Kaput kilidini açmak için, açma kolunu kendinize doğru çekiniz.

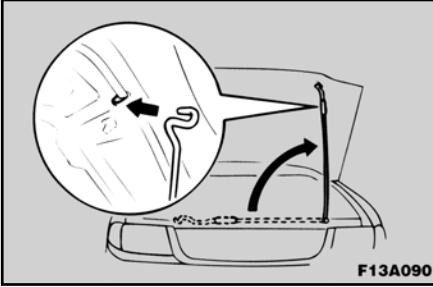


Emniyet kilidine bastırarak kaputu kaldırırsınız.

NOT

Kaputu, sadece silecekler en alt konumdayken açınız. Aksi halde, boya/kaporta zarar görülebilir.

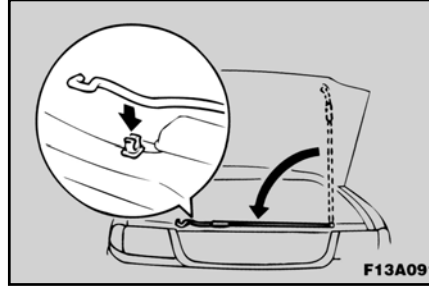
## KİLİTLEME VE AÇMA



Destek çubuğunu yuvasına sokarak, kaputu destekleyiniz.

### ⚠ DİKKAT

- (1) Şiddetli bir rüzgarda kaput destek çubuğunun yuvasından kurtulabileceğini unutmayınız.
- (2) Kaput destek çubuğunu daima bu amaçla tasarlanmış deliğe takınız. Destek çubuğunun başka bir yere takılması, destek çubuğunun kayarak yerinden çıkmasına ve yaralanmalara yol açabilir.



### Kapatmak için

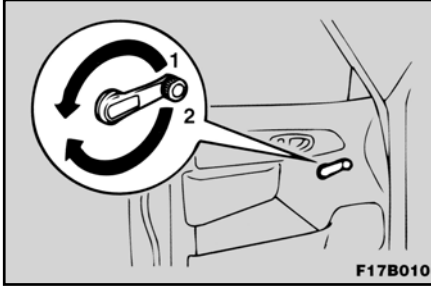
Destek çubuğunu yuvasından çıkarınız ve klipsine tutturunuz. Kaputu, yavaşça kapalı konumdan 30 cm yukarı gelinceye kadar indirip bırakınız.

### NOT

- (1) Kaputu bu şekilde kapatmazsanız biraz daha yüksek bir noktadan bırakarak kapatmayı deneyiniz.
- (2) Kaputu, elinizle kuvvetli bir şekilde aşağı doğru bastırmayınız; kaput eğilebilir.

### ⚠ DİKKAT

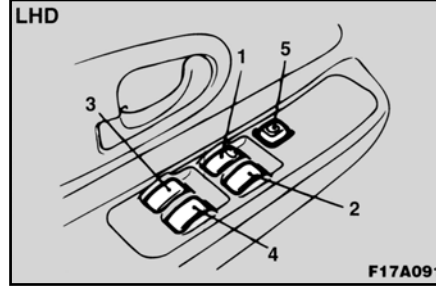
- (1) Kaputu kapatırken ellerinizin ve parmaklarınızın sıkışmamasına dikkat ediniz.
- (2) Aracı kullanmadan önce, kaputun emniyetli bir şekilde kilitletiğinden emin olunuz. Tam kapanmayan bir kaput, sürüş sırasında açılabilir. Bu son derece tehlikelidir.



### Mekanik cam kumandası\*

EF17B-Ac

- 1- Yukarı doğru çevrilirse camı kapat
- 2- Aşağı doğru çevrilirse camı açar



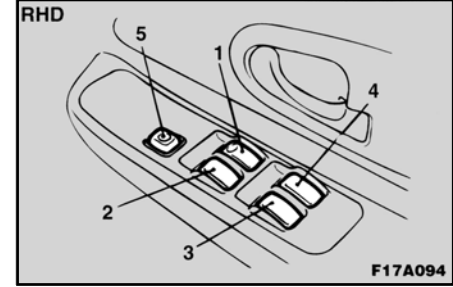
### Elektrikli cam kumandası\*

EF17APD

Elektrikli cam kumandası, yalnızca kontak anahtarı "AÇIKKEN" ("ON" konumundayken) çalışır.

Elektrikli camlar, kontak anahtarı "ON" konumundayken kontrol edilebilir. Her kapı camı, kendi düğmesine basılarak açılabilir veya kapatılabilir.

- 1- Sürücü kapı camı
- 2- Ön yolcu kapı camı
- 3- Sol arka kapı camı (ikinci kabin)\*
- 4- Sağ arka kapı camı (ikinci kabin)\*
- 5- Kilitleme düğmesi



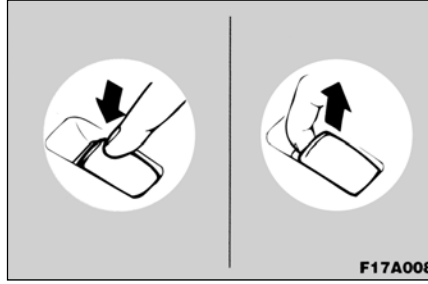
### ⚠ UYARI

- (1) Elektrikli cam kontrolünü kullanmadan önce, arada kalarak sıkışacak herhangi bir şey olmadığından emin olunuz (baş, el, parmak, vs.)
- (2) Anahtarı çıkarmadan kesinlikle araçtan ayrılmayınız.
- (3) Araçta çocuk (elektrikli camı güvenli olarak kullanmayacak birini) bırakmayınız.

### NOT

Motor çalışmıyorken ard arda kullanım aküyü boşaltır. Camları sadece motor çalışırken açın, kapatın.

## KİLİTLEME VE AÇMA



### Sürücü düğmeleri

Sürücü tarafındaki düğmeler yardımıyla, tüm kapı camlarına kumanda edilebilir. İlgili düğmeyi kullanarak, istediğiniz camı açabilir veya kapatabilirsiniz.

Camı indirmek için düğmeye basmanız, camı kaldırmak için, düğmeyi yukarı doğru çekmeniz gerekir.

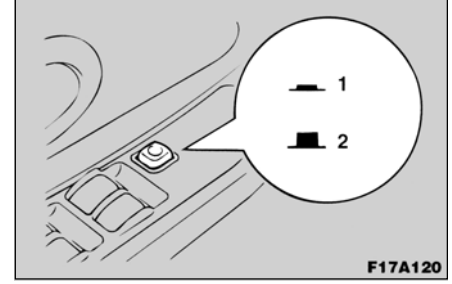
Eğer düğme tamamen basılıysa veya çekiliyse, kapı camı tamamiyle kapanır/ açılır.

Eğer camı hareket halindeyken durdurmak isterseniz, düğmeyi hafifçe aksi yönde hareket ettirmeniz yeterli olacaktır.

### Yolcu düğmeleri

Her kapı camına, kendi düğmesiyle kumanda edilebilir.

Camı indirmek için düğmeye basmanız, camı kaldırmak için, düğmeyi yukarı doğru çekmeniz gerekir.



### Kilit düğmesi

Bu düğme kullanıldığı zaman, yolcu kapılarındaki düğmeler kendi camlarını açamaz veya kapatamaz. Kiliti açmak için, düğmeye bir daha basınız.

- 1- Kilitli
- 2- Açık

### UYARI

Çocuklar cam düğmesiyle oynayarak, ellerini veya başını cama kısıtabilirler. Bu riski düşünerek, aracınızda çocuk varsa, lütfen cam kilit düğmesini kullanarak, yolcu düğmelerini devre dışı bırakınız.

**Emniyet mekanizması**

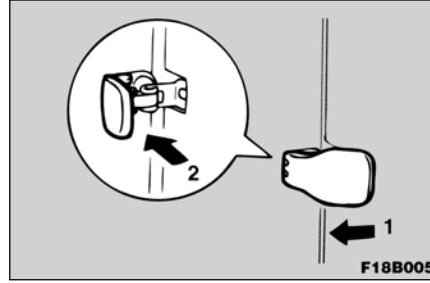
Eğer camı kapatırken el veya başınız arada kalarak sıkışırsa, cam otomatik olarak aşağı inecektir.

Buna rağmen cam kapatılırken kimsenin başının veya elinin cama dokunmadığından emin olunuz.

Emniyet mekanizması yardımıyla aşağı indirilen cam, birkaç saniye sonra tekrar çalıştırılabilir hale gelir.

**UYARI**

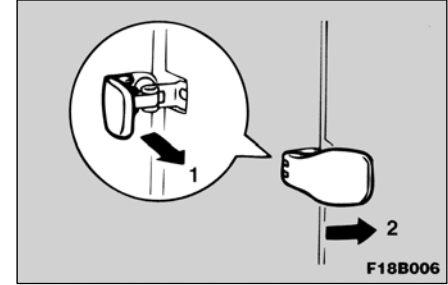
**Emniyet mekanizması üç veya daha fazla kere arka arkaya devreye girerse geçici olarak devreden çıkartılır. Bir el veya baş sıkışırsa, ciddi bir yaralanmaya neden olur.**

**Kelebek camı (Klöp kabini)**

EF18B-E

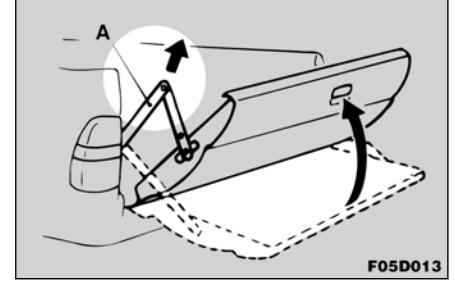
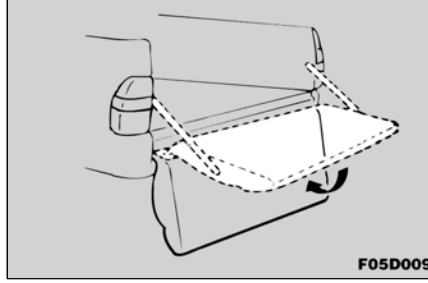
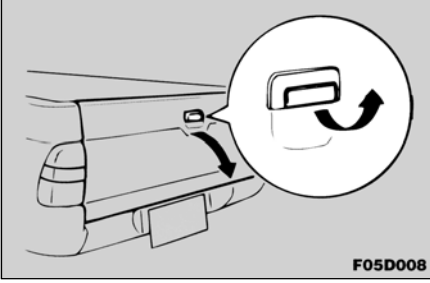
**Açmak için**

1. Ok ile gösterilen yönde kolu tamamen çekin.
2. Kolu güvenli bir şekilde yerinde tutmak için kolun ortasına bastırın.

**Kapatmak için**

1. Kolu ortasından kendinize doğru çekin.
2. Pencere kapatılınca kolu güvenli bir şekilde kilitleyin.

## KİLİTLEME VE AÇMA



### Arka kapak

EF05D-Dd

#### **⚠ DİKKAT**

Bagajdan yükleme ve boşaltma yaparken egzoz borusunun arkasında durmayın. Egzozdan gelen sıcak gaz yanıklara neden olabilir.

Arka kapak iki kademede aşağı indirilebilir. İkinci kademeye indirmek için aşağıdakileri yapın:

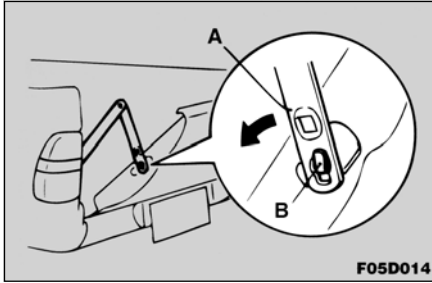
1. Arka kapağı açarak ilk konuma getirin. Bağlantıyı (A) tutarken kapağı şekilde gösterilen konuma kaldırın.

### Açmak için

Kolu kaldırın ve arka kapağı indirin.

### Kapatmak için

Arka kapağı kaldırın ve mandal grubunu yerine güvenli bir şekilde takmak için kapağa yeterince kuvvet uygulayın.



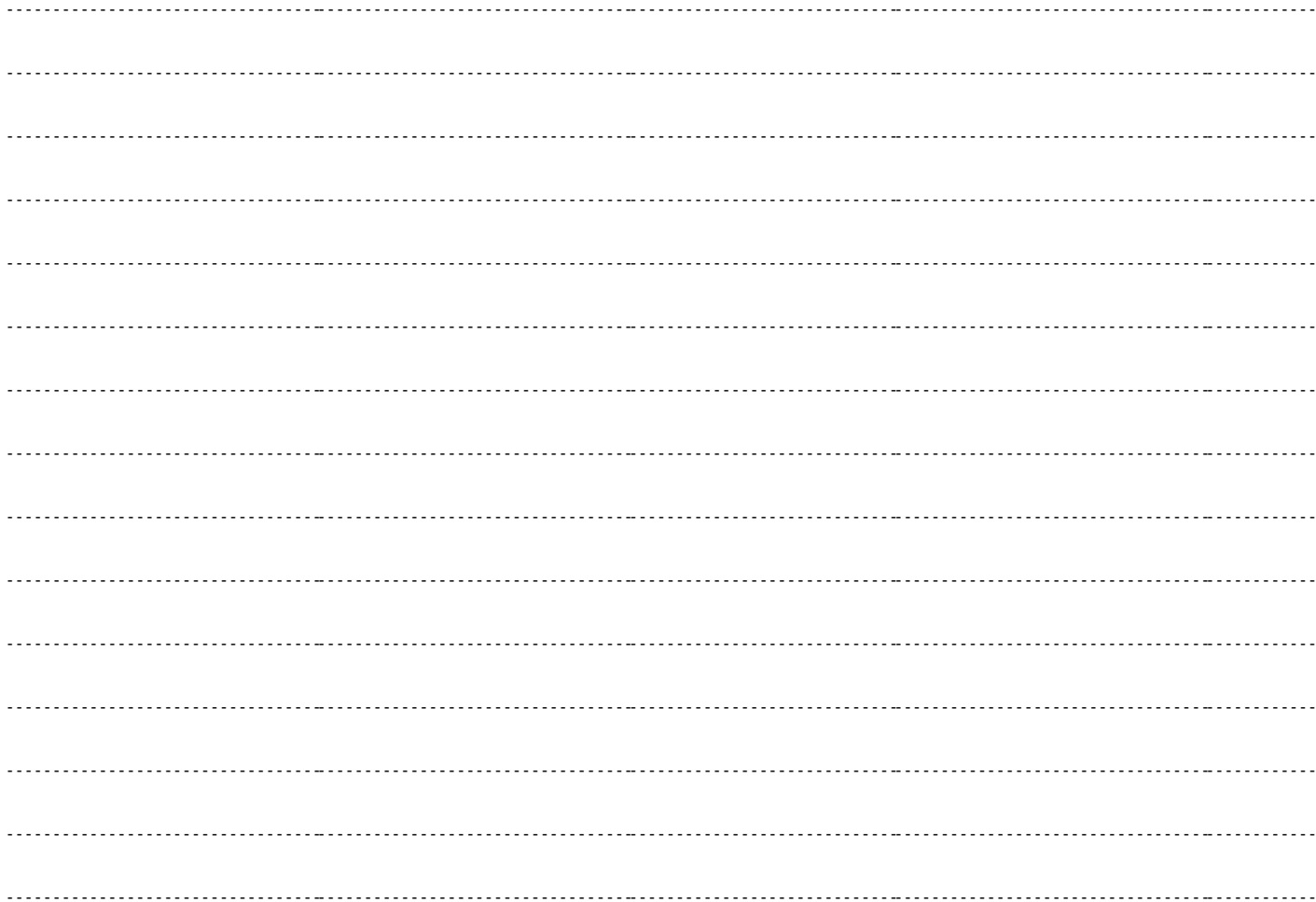
2. Bağlantı deliğini kanca (B) ile hizalarken, bağlantı yerini (A) bir tarafa yatırın.
3. Bağlantıyı aynı şekilde diğer tarafa yatırın ve arka kapağı yavaşça aşağı indirin.

NOT

Sol bağlantı kancalı değilken arka kapağı asla kapatmayın.

### **⚠ DİKKAT**

- (1) Parmaklarınızı arka kapağa veya bağlantıya sıkıştırmamaya dikkat edin.
- (2) Arka kapağa yüklenmeyin.
- (3) Aracı sürmeden önce arka kapağın güvenli bir şekilde kilittendiğini kontrol edin. Arka kapak açılırsa, bagajlar yola düşerek kazaya yol açabilir.





## ***Koltuklar ve emniyet kemerleri***

<b>Koltuk ayarı .....</b>	<b>3-2</b>
<b>Ön koltuklar .....</b>	<b>3-3</b>
<b>Arka koltuklar* .....</b>	<b>3-5</b>
<b>Kafalıklar .....</b>	<b>3-5</b>
<b>Kol dayanağı* .....</b>	<b>3-7</b>
<b>Isıtılmal koltuklar* .....</b>	<b>3-7</b>
<b>Emniyet kemerleri .....</b>	<b>3-8</b>
<b>Çocuk koltuğu .....</b>	<b>3-11</b>
<b>Hamileler ve emniyet kemeri .....</b>	<b>3-20</b>
<b>Emniyet kemerlerinin kontrolü .....</b>	<b>3-20</b>
<b>Ek güvenlik sistemi (SRS) - Hava yastığı* .....</b>	<b>3-20</b>

### Koltuk ayarı

EG21A-Ya

Sürücü koltuğunu, pedalları, direksiyonu ve gösterge panelindeki düğmeleri rahatlıkla kontrol edebileceğiniz ve size iyi bir görüş alanı sunan konuma ayarlayınız.

#### UYARI

- (1) Gerekirse, koltuk ayarlarını araç hareket geçmeden önce yapınız. Ayarlamalar yapıldıktan sonra koltuk ve koltuk sırtını ileri ve geri hareket ettirerek koltuğun yerine oturduğundan emin olunuz.
- (2) Aracın bagaj bölümünde (içinde veya dışında) seyahat etmek oldukça tehlikelidir. Ayrıca bagaj bölümü ve arka koltuklar kesinlikle çocuklar tarafından oyun alanı olarak kullanılmamalıdır. Çarpışma sırasında, bu alanlarda emniyete alınmadan oturan insanların veya çocukların yaralanma ve ölme riski daha yüksektir.

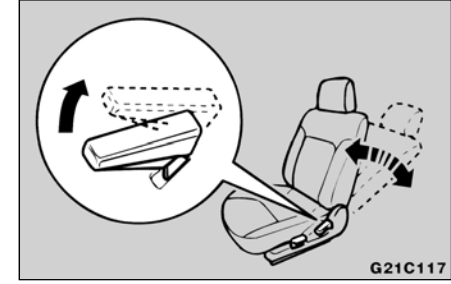
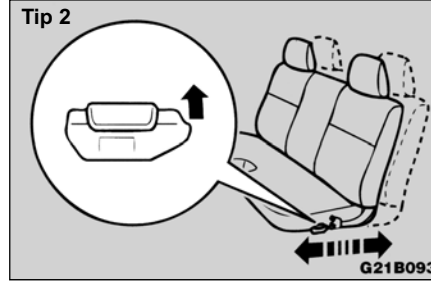
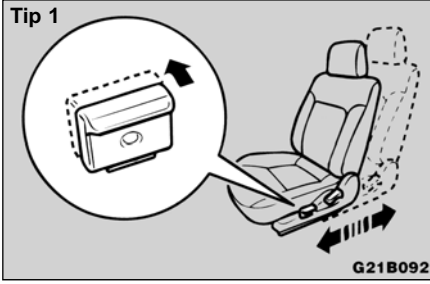
Koltuk ve emniyet kemerleri olmayan araçlarda insanların ve çocukların bulunmasına müsaade etmeyin ve aracınızda seyahat eden insanların veya çocuk koltuğunda bulunan çocukların koltuğa oturduklarından ve emniyet kemerini taktıklarından emin olun.

Güvenlik için çocukların koltukları ayarlamalarına müsaade edilmemelidir.

- (3) Bir çarpışma veya ani fren sırasında yaralanma riskini en aza indirmek için araç hareket halindeyken hem sürücü hem de ön yolcu koltuğu daima tam dik konumda olmalıdır. Koltuk sırtı yatırılırsa emniyet kemerlerinin koruyucu özelliği belirgin bir şekilde azalabilir. Koltuk sırtı yatırıldığı zaman yolcunun emniyet kemerinin altından kayarak ciddi şekilde yaralanma riski artar.

#### DİKKAT

- (1) Koltuğun bir yetişkin tarafından ayarlandığından emin olunuz. Eğer bir çocuk tarafından ayarlanmışsa beklenmeyen kazalar ortaya çıkabilir.
- (2) Sürüş sırasında sırtınızla koltuk sırtı arasına minder veya benzer bir şey yerleştirmeyiniz. Bu bir kaza sırasında kafalıkların etkili koruma yapmasını engeller.
- (3) Koltuğu arkaya doğru kaydırırken veya yatırırken arka koltuktaki yolculara dikkat edin.



## Ön koltuklar

EG21B-V

### Koltuk ileri-geri ayarı (yalnızca sürücü koltuğu için)

Koltuğun altında yer alan koltuk ayar kolunu çektikten sonra, ağırlığınızı istediğiniz yöne vererek koltuğu öne ya da arkaya doğru ilerletip koltuk ayarını yapın. Koltuk istediğiniz ayara geldikten sonra, ayar kolunu bırakarak, koltuğu yapmış olduğunuz ayarda kilitleyiniz.

### ⚠ UYARI

Koltuk ayarınızı yaptıktan sonra, ayar kolunu elmeden vücudunuzu ileri-geri, sağa-sola hareket ettirerek koltuğun yapılan ayarda kilitlemiş olduğundan emin olunuz.

### Koltuk arkalığının geriye yatırılması\*

EG23B-Bd

Koltuk arkalığını geriye yatırmak için, hafifçe öne doğru eğilin, koltuk arkalığının yan tarafında bulunan ayar kolunu yukarı kaldırın ve ağırlığınızı arkaya doğru vererek, koltuk arkalığı istediğiniz ayar konumuna ulaşincaya kadar koltuk arkalığını geriye itin. İstediğiniz ayar konumuna ulaşınca, ayar kolunu bırakın. Koltuk arkalığı bu ayar konumunda sabitlenecektir.

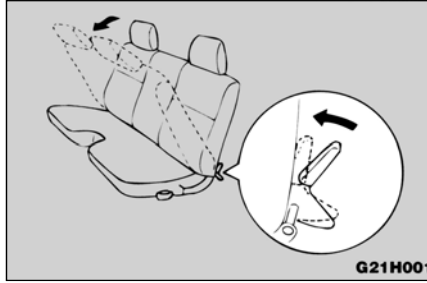
## KOLTUKLAR VE EMNİYET KEMERLERİ

### UYARI

Çarpışma ya da ani frenleme halinde yaralanma riskinin asgari seviyeye düşürülmesi açısından, yolculuk sırasında, gerek sürücü koltuğu, gerekse yolcuların oturduğu koltukların koltuk arkalıklarının kesinlikle geriye yatırılmamış olması, yani tam dik konumda olması gerekir. Emniyet kemerlerinin sağlamış olduğu koruma, koltuk arkalığının geriye yatırılmış olması halinde büyük oranda ortadan kalkabilir. Bu tür durumlarda, koltukta oturan kişinin emniyet kemerinin altından kayması riski çok daha yüksektir ki, bu da kaza halinde ciddi yaralanmalara yol açabilir.

### DİKKAT

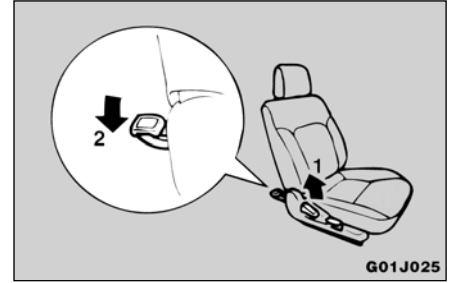
Koltuk arkalığı yatırma mekanizması yaylıdır. Bu nedenle koltuk arkalığına dayanılmadan, ayar kolu çekildiğinde, koltuk arkalığı dik ayar konumuna geri döner. Bu nedenle, koltuk arkalığını geriye yatırırken, ağırlığınızı geriye doğru verin ya da koltuk arkalığını elinizle tutarak geriye yatırınız.



### Koltuk arkalığının öne yatırılması\*

EG21H-Aa

1. Koltuğu tamamen öne kaydırın.
2. Kolu itin ve koltuk sırt dayanağını öne eğin.



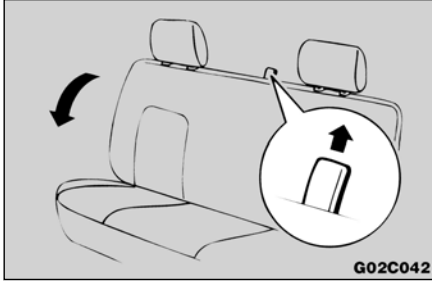
### Arka koltuğun ileri ve geri alınması\*

EG01J-P

İleri ve geri almayı kolaylaştırmak için kol kullanılabilir.

- 1- İleri veya geri almak.
- 2- Geri almak (sadece yolcu koltuğu)

Kol veya pedal kullanıldığında, koltuk sırt dayanağı öne doğru eğilir ve aynı zamanda koltuğun tamamı öne hareket eder. Koltuğu eski yerine getirmek için "tık" sesi duyuluncaya kadar arkaya doğru itin. Koltuk orijinal konumuna kilitlenir.



G02C042

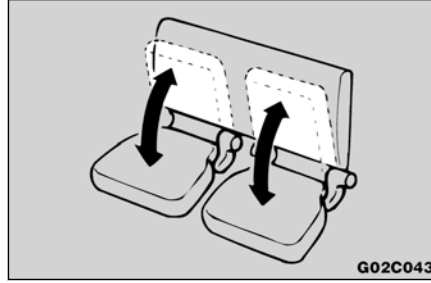
### Arka koltuk\*

EG02C-R

#### Koltuk sırt dayamasının öne katlanması (Çift kabin)

Koltuk sırt dayamasının öne katlanması için koltuk sırt dayamasının üstündeki bandı yukarı çekin ve öne katlayın.

Koltuk sırt dayaması eski konumuna getirilince güvenli bir şekilde kilitletiğini kontrol edin.

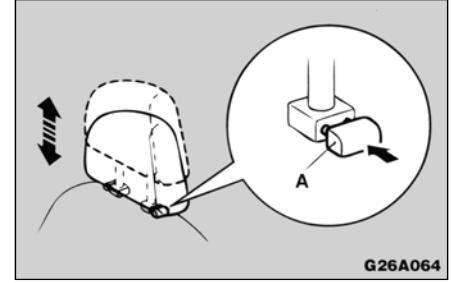


G02C043

### Koltuk minderinin katlanması (Klüp kabin)

Sağ ve sol koltuk minderleri ayrı ayrı katlanabilir.

Koltuk minderlerini katlamak için koltuk minderlerini kilitleninceye kadar yukarı kaldırmak yeterlidir. Koltuk minderleri eski konumuna getirilince güvenli bir şekilde kilitlediklerini kontrol edin.



G26A064

### Kafalıklar\*

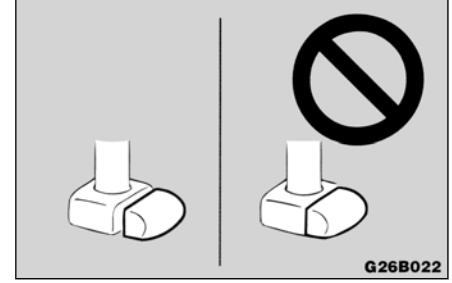
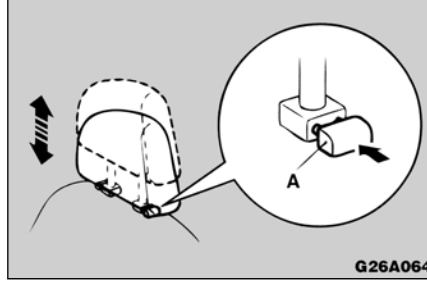
EG26A-Cj

#### Yükseklik ayarı

#### **⚠ UYARI**

- (1) Kafalıklar, ancak yükseklik ayarları düzgün şekilde yapıldığı takdirde koruma sağlar.
- (2) Eğer sırtla koltuk arkalığının arasına bir yastık ya da benzeri bir şey konulacak olursa, bir kaza halinde baş dayama yastıklarının sağladığı koruma etkisini yitirir.

## KOLTUKLAR VE EMNİYET KEMERLERİ



Çarpışma halinde yaralanma riskini azaltmak için, kafalıkların yükseklik ayarını, orta kısımları göz hizasında olacak şekilde yapınız.

Kafalığı yukarı kaldırmak için sıkıca tutup yukarı çekiniz.

Kafalığı alçaltmak için, şekilde (A) ile gösterilen yükseklik ayar düğmesine ok yönünde basarken, kafalığı aşağı doğru bastırınız. Ayar yaptıktan sonra, kafalığı aşağı doğru bastırarak, ayar konumunda sabitlenmiş olup olmadığını kontrol ediniz.

### Kafalıkların çıkarılması

EG28BA0a

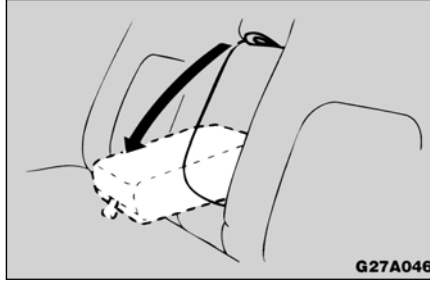
Kafalıkları çıkarmak için, yükseklik ayar düğmesini basılı tutarak kafalığı yukarı doğru (A) çekin.

Kafalığı tekrar yerlerine takmak için, ilk olarak ön taraflarının doğru yöne baktığından emin olun, sonra da yükseklik ayar düğmelerini şekillerde gösterilen oklarla aynı yönde basılı tutarak, koltuk arkalığındaki yuvalarına (A) geçiriniz.

Yükseklik ayar düğmelerinin, şekilde gösterildiği gibi doğru şekilde ayarlanmış olup olmadığını kontrol edin ve sonra da, kafalıkları yukarı doğru kaldırılmayı deneyerek, koltuk arkalığındaki yuvalarından çıkıp çıkmadıklarına bakınız.

### **UYARI**

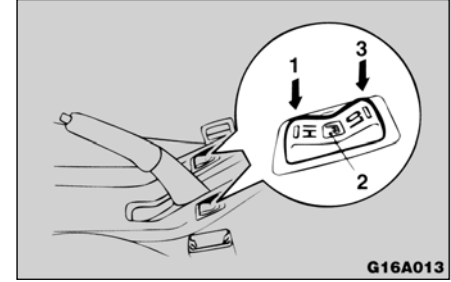
**Yükseklik ayarı hatalı yapılmış kafalıklarla ya da kafalıklar çıkarılmış halde yolculuk yapılması tehlikelidir. Yolculuk sırasında oturduğunuz koltuğun kafalığının düzgün şekilde takılmış olmasına çok dikkat ediniz. Aksi takdirde, bir kaza sırasında ciddi şekilde yaralanmalar meydana gelebilir.**



### Kol dayanağı\*

EG27AAA

Kol dayanağını, yukarıdaki şekilde gösterildiği gibi öne yatırarak kullanabilirsiniz.



### Isıtılmalı koltuklar\*

EG16A-Ga

Koltuk ısıtıcıları, kontak anahtarı "ON" konumundayken kullanılabilir.

- 1- Yüksek seviye (çabuk ısıtma için)
- 2- Isıtıcı kapalı
- 3- Düşük seviye (koltuğu sıcak tutmak için)



### **DİKKAT**

Ön ve arka koltuklarda farklı tiplerde kafalıklar bulunmaktadır. Kafalıkları takarken, ön koltuklara ait olanların ön koltuklara, arka koltuklara ait olanların da arka koltuklara takıldığından emin olunuz. Aksi takdirde, bir kaza sırasında ciddi şekilde yaralanmalar meydana gelebilir.

### **DİKKAT**

- (1) Kullanmadığınız zaman ısıtıcıları kapatınız.
- (2) Çabuk ısıtmak için ısıtıcının yüksek seviye konumunu kullanınız. Koltuk ısındıktan sonra bu sıcaklığı korumak için, ısıtıcıyı düşük seviyeye getiriniz. Koltuk ısıtıcılarını kullanırken, hafif sıcaklık değişiklikleri hissedilebilir. Bu, ısıtıcının iç termostatının çalışmasından kaynaklanır ve herhangi bir arıza olduğunu göstermez.
- (3) Aşağıdaki gruplara giren kişiler koltuk ısıtıcılarını kullanırsa ısınan koltuk onlar için çok sıcak olabilir veya hafif yanıklar (ciltte kızarıklık, ısı lekeleri, vb.) oluşabilir:
  - Çocuklar, yaşlılar ve hastalar
  - Hassas ciltli insanlar
  - Aşırı derecede yorgun insanlar
  - Alkolün veya uyku ilaçlarının etkisi altındaki insanlar.

- (4) Koltuk ısıtıcısının kullanırken, battaniye veya minder gibi ısı yalıtım özelliği fazla olan eşyaları koltuğun üzerine koymayınız; bu, koltuk ısıtıcı elemanının aşırı derecede ısınmasına neden olabilir.
- (5) Kullanırken arıza belirtileri gösterirse, ısıtıcıyı hemen kapatınız.

### NOT

- (1) Koltuğun üstüne ağır eşyalar koymayınız veya iğne, vb. sivri uçlu nesneleri koltuğa saplamayınız.
- (2) Koltuğu temizlerken gazyağı, benzin, alkol veya başka organik solventleri kullanmayınız; bu koltuk yüzeyine zararlı olduğu gibi, ısıtıcı elemana da zarar verebilir.
- (3) Koltuğun üstüne su veya başka bir sıvı dökülürse, ısıtıcıyı kullanmadan önce sıvının tamamen kurumasını bekleyiniz.

## Emniyet kemerleri

EG28AAPe

Aracı kullanırken emniyet kemerlerinin doğru takılması bir kaza sırasında sizi ve yolcularınızı korumak için en önemli etkindir.

### **UYARI**

- (1) Emniyet kemerinin omuz kısmını kesinlikle kolunuzun altından geçirerek veya doğru olmayan başka bir şekilde kullanmayınız.
- (2) Bir emniyet kemeri yalnızca bir kişi tarafından kullanılmalıdır. Aksi takdirde tehlikeli olabilir.
- (3) Koltuk sırtı tam dik konuma getirilirse, emniyet kemeri kendisini takan kişi için en yüksek korumayı sağlayacaktır. Koltuk yatırıldığı zaman özellikle önden darbeli kazalarda yolcunun kemerin altından kayma riski daha fazladır. Kayan yolcu emniyet kemeri tarafından veya ön panele ya da koltuk sırtına (arkada oturanlar) çarparak yaralanabilir.



**⚠ UYARI**

- (4) Emniyet kemeri, arabayı süren veya arabada yolculuk eden bütün insanlar ve emniyet kemerini düzgün takabilecek kadar büyük tüm çocuklar tarafından takılmalıdır.
- (5) Kemeri kullanırken kıvrılmış kısımlarını düzeltiniz.
- (6) Kullanıcı tarafından emniyet kemeri ayar cihazlarının boşluğu alma işlemini engelleyici veya emniyet kemeri grubunun boşluğu alacak şekilde ayarlanmasını önleyecek hiçbir değişiklik veya ilave yapılmamalıdır.
- (7) Kazada çok ciddi veya ölümcül yaralanma riskini azaltmak için, sürücü, hava yastığı dahil sürücünün görüş alanını engellemeyecek şekilde ve direksiyon, fren, gaz pedalı ve araç düğmelerinin kontrolünü sağlayacak biçimde koltuğu en arka konuma ayarlaması gerekir.



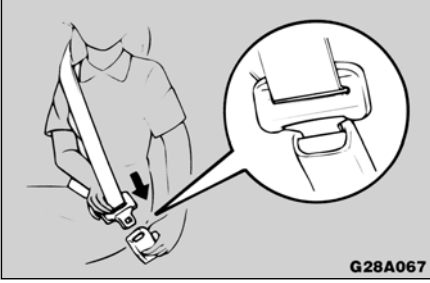
**⚠ UYARI**

- (8) Emniyet kemerini takmış olsanız bile, araçta giderken kesinlikle kollarınıza veya kucağınıza çocuk almayın. Aksi takdirde, çocuğunuz ciddi veya ölümcül yaralar alabilir.
- (9) Her zaman kemeri tam saracak şekilde ayarlayın.

**3 noktadan bağlantılı emniyet kemeri (acil kilit mekanizmalı)**

Bu tip emniyet kemerlerinde uzunluk ayarı yapılmasına gerek yoktur. Emniyet kemeri, takıldıktan sonra, takan kişinin hareketlerine göre kendini ayarlar. Ancak, bununla beraber, ani ya da güçlü bir darbe esnasında, emniyet kemeri otomatik olarak kilitlenerek, koltukta oturan kişinin öne fırlamasını önler.

## KOLTUKLAR VE EMNİYET KEMERLERİ



### Bağlamak için

Sürgüden tutarak kemeri yavaşça çekiniz.

### NOT

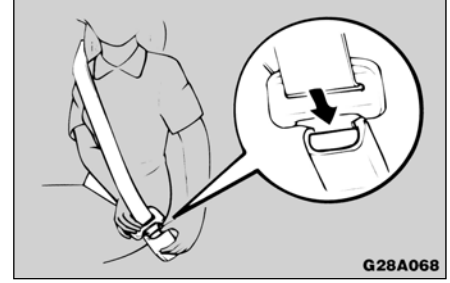
Eğer kemer takılırsa kuvvetli bir şekilde bir defa çekip bırakınız. Daha sonra kemeri yeniden yavaş yavaş çekmeyi deneyiniz.

Sürgülü "klik" sesini duyuncaya kadar tokaya sokunuz.

### **⚠ DİKKAT**

- (1) Kucak kemerini (iki noktalı kemer), kesinlikle karnınızın üstünden bağlamayınız. Bir kaza sırasında kemer üstten sert bir şekilde karnınıza bastırarak ciddi iç yaralanmalara neden olabilir.
- (2) Emniyet kemerlerini takarken kıvrılmamasına dikkat ediniz.

Kemeri hafifçe çekerek istediğiniz gevşekliğe ayarlayabilirsiniz.

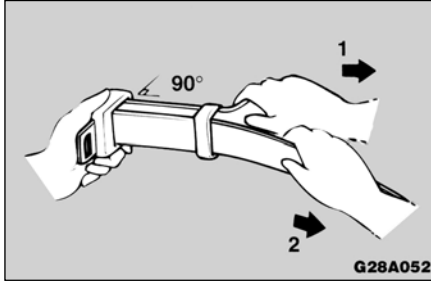


### Çıkarmak için

Tokanın üstündeki düğmeye basınız ve sürgüsünden tutarak kemeri çekip çıkarınız.

### NOT

Kemer otomatik olarak geri toplanırken plakayı tutarak hızla sarılmasını önleyiniz. Aksi halde aracınızın zarar görebilir.



### Bel kemerleri\*

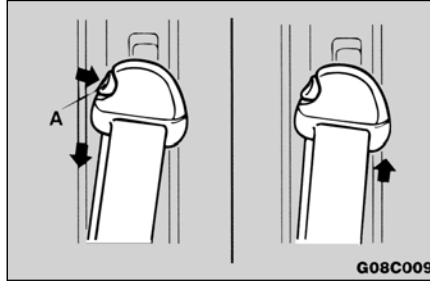
Bel kemeri, kemerle kemerin kilit dili birbirleriyle dik açı yapacak şekilde tutulup, yukarıdaki şekilde gösterildiği gibi emniyet kemeri koltukta oturan kişinin belini tam kavrayacak şekilde sıkıca çekilerek takılır.

- 1- Sıkınız
- 2- Gevşetiniz

Emniyet kemerinin kilit dilini tutup, "tık" sesini duyacak şekilde emniyet kemeri tokasına geçiriniz.

### NOT

Bel kemeri tokası ile kilit dilinin üzerinde "CENTER (ORTA)" yazısı bulunur. Bel kemerini takmadan önce, doğru kemeri doğru tokaya taktığınızdan emin olmak için bu yazılara bakınız.



### Emniyet kemeri yükseklik ayarı (ön koltuklar)

EG08C-Ca

Emniyet kemeri üst bağlantı noktasının yüksekliği ayarlanabilir. Emniyet kemeri bağlantı noktasını kilit düğmesi (A) basılıyken aşağıya kaydırınız. Bağlantı noktasını yukarı kaldırmak için (A) kilit düğmesine basmadan yukarı doğru kaydırınız.

### ⚠ DİKKAT

Emniyet kemeri üst bağlantı yüksekliğini, omzunuzla tam temas sağlayacak ama boyununuza değmeyecek şekilde ayarlamaya dikkat ediniz.

### Çocuk koltuğu

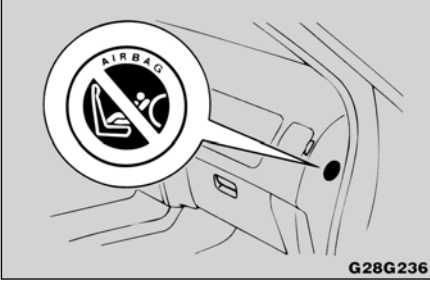
EG28BPUD

Araçta çocukların yolculuk etmesi söz konusu olduğunda, çocuğun yaşına ve bedenine uygun bir çocuk koltuğu kullanılmalıdır. Bu bir çok ülkede kanunlarca zorunlu olan bir husustur. Çocukların ön koltukta yolculuk etmesiyle ilgili yasa ve yönetmelikler ülkeden ülkeye farklılık gösterir. Ülkenizde yürürlükte olan düzenlemelere uymanız tavsiye edilir.

### ⚠ UYARI

- (1) Çocuk koltuğunu mümkünse arka koltuğa bağlayınız. Yapılan kaza istatistikleri, uygun çocuk koltuğu kullanılması durumunda çocukların arka koltukta, ön koltuğa göre daha güvende olduklarını ortaya koymaktadır. Bu doğrultuda, Mitsubishi Motors Corporation, çocukların gerekli emniyet sistemleri uygulanarak arka koltukta yolculuk etmelerini tavsiye etmektedir.
- (2) Çocuğu kucakta taşımak, emniyet kemeri ya da çocuk koltuğunun yerini kesinlikle tutamaz. Gerekli emniyet sistemlerinin kullanılmaması, çocuklarınızın ciddi ya da ölümcül şekilde yaralanmasına yol açabilir.
- (3) Her çocuk için ayrı bir emniyet kemeri ya da çocuk koltuğu kullanılmalıdır.

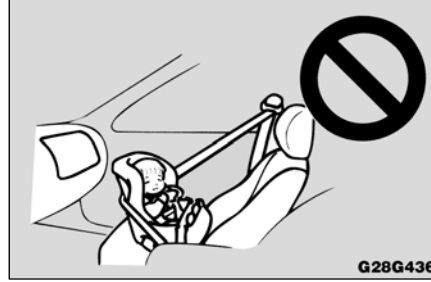
## KOLTUKLAR VE EMNİYET KEMERLERİ



G28G236

### Ön yolcu hava yastığı olan araca çocuk koltuğu takma uyarısı

Yukarıda gösterilen etiket, ön yolcu hava yastığı olan araçlara yapılmaktadır. Aracınızda bu etiket varsa, kesinlikle ön yolcu koltuğuna arkaya bakan çocuk koltuğu takmayınız.



G28G436

### **UYARI**

#### (1) Ciddi Tehlike!

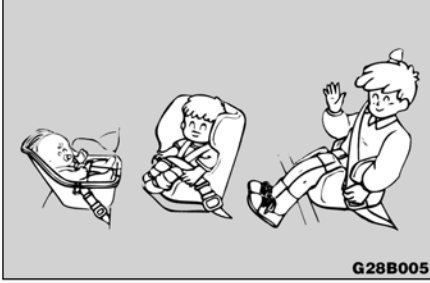
Önünde hava yastığı olan bir ön yolcu koltuğuna yüzü arkaya bakan çocuk koltuğu takmayınız! Şişen ön yolcu hava yastığının kuvveti, çocuk koltuğunu araç koltuğunun sırtına yapıştırarak çocuğun ciddi şekilde yaralanmasına neden olabilir.

**ARKAYA BAKAN ÇOCUK KOLTUKLARI** sadece arka koltukta kullanılmalıdır.



G28G439

(2) **ÖNE BAKAN ÇOCUK KOLTUĞU**, mümkünse arka koltuğa takılmalıdır; eğer ön koltukta kullanmak istiyorsanız koltuğu mümkün olduğu kadar geriye çekiniz.



### Bebekler ve küçük çocuklar

Araçta bebek ve küçük çocuklar bulunduğu anda aşağıda verilen talimatlara uyunuz.

- (1) Küçük çocuklar için çocuk koltuğu kullanılmalıdır. Araç koltuğuna oturtulduğu zaman boyu kısa olduğu için emniyet kemeri yüzüne veya boğazına gelen küçük çocuklar da çocuk koltuğuna oturtulmalıdır.
- (2) Çocuk koltuğu çocuğun kilosuna ve boyuna uygun olmalı ve aracınıza düzgün bir şekilde bağlanabilmelidir.

- (3) Bir çocuk veya bebek koltuğu satın almadan önce arka koltuğa takmaya çalışarak uyup uymadığını kontrol ediniz. Koltuk minderindeki emniyet kemeri tokalarının konumları nedeniyle bazı çocuk koltuklarının takılması zor olabilir. Eğer emniyet kemeri sıkı bir şekilde bağlandıktan sonra çocuk koltuğunu çektiğinizde çocuk koltuğu kolayca ileri doğru geliyorsa başka bir tipte çocuk koltuğu seçiniz.

### ⚠ UYARI

- (1) Çocuk koltuğunu takarken çocuk koltuğunu üreten firmanın talimatlarına uyunuz. Aksi takdirde çocuğunuz ciddi veya ölümcül yaralar alabilir.
- (2) Çocuk koltuğa oturtulduktan sonra güvenli olup olmadığını görmek için çocuk koltuk sistemini ileri geri ve sağa sola hareket ettirin. Çocuk koltuğu güvenli bir şekilde ayarlanmadığında kaza veya ani duruşlar çocuğun ve diğer yolcuların yaralanmasına sebep olabilir.
- (3) Araçtakilerin yaralanmaması için, kullanılmadığı zaman çocuk veya bebek koltuğunuzu emniyet kemeriyle bağlanmış vaziyette muhafaza ediniz veya araçtan sökünüz.

## KOLTUKLAR VE EMNİYET KEMERLERİ

### Değişik koltuk pozisyonlarına uygunluk

EG20CPUa

#### Tek kabin (Ayrı koltuklar)

Ağırlık grubu	Koltuk pozisyonu		
	Ön yolcu		Ön orta
	Hava yastıklı	Hava yastiksız	
0 10 kg' a kadar (0 9 ay)	X	X	
0+ 13 kg' a kadar (0 2 years)	X	L*1	
I 9 ila 18 kg arası (9 ay 4 yaş)	L*2	L*2	
II & III 15 ila 36 kg arası (4 12 yaş)	L*3	L*3	

#### Tek kabin (Bench seat)

Ağırlık grubu	Koltuk pozisyonu		
	Ön yolcu		Ön orta
	Hava yastıklı	Hava yastık	
0 10 kg' a kadar (0 9 ay)	X	X*4	X
0+ 13 kg' a kadar (0 2 years)	X	L*1	X
I 9 ila 18 kg arası (9 ay 4 yaş)	L*2	L*2	X
II & III 15 ila 36 kg arası (4 12 yaş)	L*5	L*5	X

#### Yukarıdaki tabloda kullanılan harflerin anlamları:

- U - Bu ağırlık grubunda kullanılmaya elverişli "universal" koltuk kategorilerine uygundur.
- UF - Bu ağırlık grubunda kullanılmaya elverişli ileri bakan "universal" koltuk kategorilerine uygundur.
- L - Belli çocuk koltukları için uygundur (MITSUBISHI orijinal parçası).
- B - Dahili koltuk bu ağırlık grubu için uygundur.
- X - Koltuk konumu bu ağırlık grubundaki çocuklar için uygun değildir.

#### L (orijinal parça bilgileri)

	Orijinal parça No.	ECE No.
*1	MZ312807	E1 03301146
*2	MZ312745	E1 03301136
*3	MZ312808	E1 03301148
*4	MZ311097	E1 03301063
*5	MZ311099	E1 03301061

#### NOT

MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. önceden bildirmeksizin değişiklik yapma hakkını saklı tutar. Daha fazla bilgi için MITSUBISHI yetkili servisi ile temasa geçiniz.

## Klüp kabin

Ağırlık grubu	Koltuk pozisyonu		
	Ön yolcu		Arka dış
	Hava yastıklı	Hava yastıksız	
0 10 kg' a kadar (0 9 ay)	X	X	X
0+ 13 kg' a kadar (0 2 years)	X	L*1	L*1
I 9 ila 18 kg arası (9 ay 4 yaş)	L*2	L*2	L*2
II & III 15 ila 36 kg arası (4 12 yaş)	L*3	L*3	L*3

## Yukarıdaki tabloda kullanılan harflerin anlamları:

- U - Bu ağırlık grubunda kullanılmaya elverişli "universal" koltuk kategorilerine uygundur.  
 UF - Bu ağırlık grubunda kullanılmaya elverişli ileri bakan "universal" koltuk kategorilerine uygundur.  
 L - Belli çocuk koltukları için uygundur (MITSUBISHI orijinal parçası).  
 B - Dahili koltuk bu ağırlık grubu için uygundur.  
 X - Koltuk konumu bu ağırlık grubundaki çocuklar için uygun değildir.

## L (orijinal parça bilgileri)

	Orijinal parça No.	ECE No.
*1	MZ312807	E1 03301146
*2	MZ312745	E1 03301136
*3	MZ312808	E1 03301148

## NOT

"0+ - 10 kg' a kadar (0-9 ay)" ağırlık grubu için uygulanabilecek bir MITSUBISHI orijinal parçası yoktur. MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. önceden bildirmeksizin değişiklik yapma hakkını saklı tutar. Daha fazla bilgi için MITSUBISHI yetkili servisi ile temasa geçiniz.

## KOLTUKLAR VE EMNİYET KEMERLERİ

### Çift kabin

Ağırlık grubu	Koltuk pozisyonu			
	Ön yolcu		Arka dış	Arka orta
	Hava yastıklı	Hava yastıksız		
0 10 kg' a kadar (0 9 ay)	X	X	X	X
0+ 13 kg' a kadar (0 2 years)	X	L*1	L*1	X
I 9 ila 18 kg arası (9 ay 4 yaş)	L*2	L*2	L*2	X
II & III 15 ila 36 kg arası (4 12 yaş)	L*3	L*3	L*3	X

#### Yukarıdaki tabloda kullanılan harflerin anlamları:

- U - Bu ağırlık grubunda kullanılmaya elverişli "universal" koltuk kategorilerine uygundur.
- UF - Bu ağırlık grubunda kullanılmaya elverişli ileri bakan "universal" koltuk kategorilerine uygundur.
- L - Belli çocuk koltukları için uygundur (MITSUBISHI orijinal parçası).
- B - Dahili koltuk bu ağırlık grubu için uygundur.
- X - Koltuk konumu bu ağırlık grubundaki çocuklar için uygun değildir.

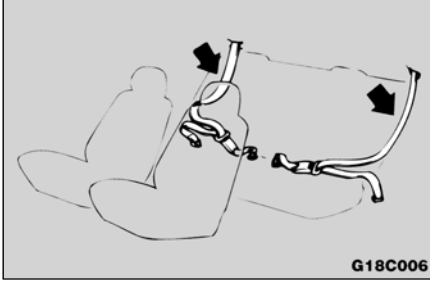
L (orijinal parça bilgileri)

	Orijinal parçalar No.	ECE No.
*1	MZ312807	E1 03301146
*2	MZ312745	E1 03301136
*3	MZ312808	E1 03301148

#### NOT

"0+ - 10 kg' a kadar (0-9 ay)" ağırlık grubu için uygulanabilecek bir MITSUBISHI orijinal parçası yoktur. MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. önceden bildirmeksizin değişiklik yapma hakkını saklı tutar. Daha fazla bilgi için MITSUBISHI yetkili servisi ile temasa geçiniz.



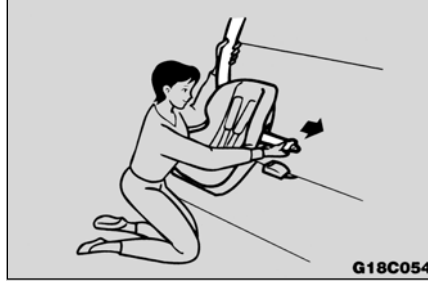


G18C006

### Çocuk koltuğunu 3 noktalı emniyet kemerine bağlama (acil/otomatik kilitleme mekanizmalı)

EG20D-G

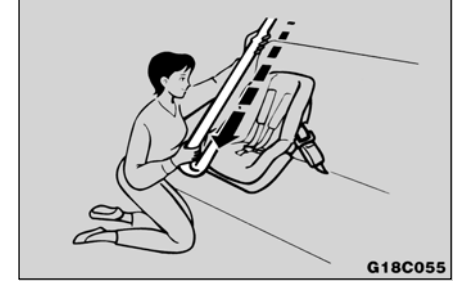
Arka koltuklardaki 3 noktalı emniyet kemeri, normal acil kilitleme gergisi (ELR) modundan otomatik kilitleme gergisi (ALR) moduna ayarlanabilir. Bunun, çocuk koltuğunu takarken değiştirilmesi gerekir.



G18C054

### Takılması:

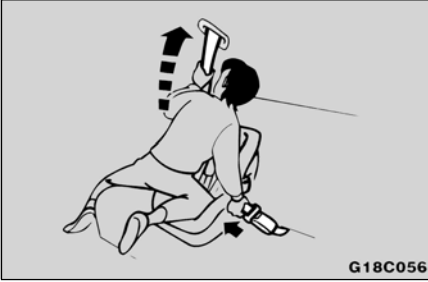
1. Şekilde gösterildiği gibi çocuk koltuğunu arkaya doğru eğimli olacak şekilde ayarlayın.
2. Kemeri çocuk koltuğu üreticisinin talimatlarına uygun bir şekilde çocuk koltuğundan geçirin ve sürgüyü tokaya takınız.



G18C055

3. ALR moduna geçmek için emniyet kemerinin omuz kısmından tutarak durana kadar yavaşça çekin ve geri sarma mekanizmasının kemeri toplamasını sağlayınız.
4. Kemer toplandıktan sonra yerine takınız. Eğer kemer kilitlenirse çekemezsiniz. Eğer kemeri çekebiliyorsanız kilitlemez ve bu işlemleri tekrarlamamız gerekir.

## KOLTUKLAR VE EMNİYET KEMERLERİ



5. Kemerin kilitlemesinden sonra kemerin omuz kısmından tokanın yakınından tutun ve kemeri kucak kısmındaki boşluğu almak için yukarı doğru çekiniz. Eğer kemerin kucak kısmı sıkı olmazsa çocuk koltuğunun emniyetli bir şekilde tutturulamayacağını unutmayın. Bu nedenle koltuğun üstüne ağırlık konulması veya kemeri çekerken koltuk sırtına bastırılması bu işleme yardımcı olur.
6. Çocuğu koltuğa yerleştirmeden önce koltuğun güvenli olup olmadığını görmek için koltuğu her tarafa hareket ettirin. Bu işlemi her kullanımdan önce yapınız.
7. Çocuk koltuğunu sökmek vb. için ALR modundan çıkmak üzere çocuğu koltuktan aldıktan sonra tokayı çözün, kemeri tamamen açın ve kemerin tamamen geri sarılmasını sağlayın.

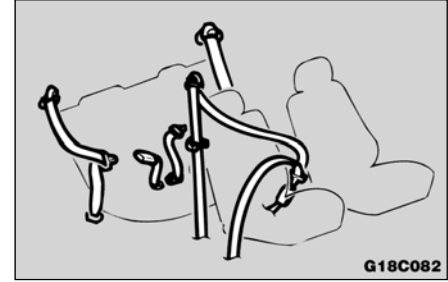
NOT

Eğer emniyet kemeri kilitlemiyorsa, sonuna kadar geri çekin ve 1'den 6'ya kadar olan adımları tekrarlayın.



### UYARI

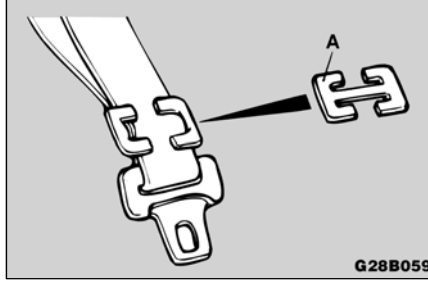
- (1) Çocuğu koltuğa oturtmadan önce gergiyi ELR modundan ALR moduna ayarladığınızdan kesinlikle emin olun. Bu ayarlamayı yaparak çocuk koltuğu otomatik kilit ile koltuğa güvenli bir şekilde bağlanır. Eğer koltuk ALR moduna ayarlanmamışsa, ani fren veya kazalarda çocuğu ileri doğru fırlatabilir ve çocuğun veya diğer yolcuların yaralanmasına sebep olabilir. Çocuk koltuktan çıkarıldıktan sonra emniyet kemeri gergiyeye sarıldığında ALR modu iptal olur ve kemer normal ELR moduna geri döner.
- (2) Eğer emniyet kemeri takmış bir kişi vücudunun üst kısmını kemerin tamamen açılmasına yetecek kadar hareket ettirirse sarma mekanizması ALR moduna geçilmesini sağlayabilir, böylece kişinin hareketi kısıtlanır. Böyle bir durumda sarma mekanizmasının ELR moduna geri dönmesi için kemerin çözülmesi tamamıyla yerine geri sarılması gerekir. Kişi tekrar kemeri takmalıdır.



### Çocuk koltuğunu 3 noktalı emniyet kemerine bağlama (acil kilitleme mekanizmalı)

EG20E-L

Güvenliğiniz için acil/otomatik kilit mekanizmalı 3 noktalı emniyet kemerini kullanarak çocuk koltuğunu bağlamanızı tavsiye ediyoruz. Eğer başka tip bir emniyet kemeri kullanarak koltuğu bağlayamıyorsanız, aşağıdaki talimatlara uyun.

**Takılması:**

1. Çocuk koltuğunu bağlamak için emniyet kemerini sıkıştırın. Sürgüyü tokaya takarken “klik” sesi duyduğunuzdan emin olun.
2. 3 noktalı emniyet kemerinin uzunluk ayarlamasının yapılması gerekmez. Kilit sürgüsünü kullanarak bütün düğümleri çözün.
3. Koltuğun güvenli olup olmadığını görmek için koltuğu her tarafa hareket ettirin.

**⚠ DİKKAT**

- (1) Bazı tip çocuk koltukları için çarpışma veya ani dönüşlerde yaralanmayı önlemek için kilit klipsi (A) kullanılmalıdır. Çocuk koltuğunun ilgili imalatçı firmanın talimatlarına uygun olarak bağlanması ve kullanılması gerekir.
- (2) Çocuk koltuğu sökülürken kilit klipsi de çıkartılmalıdır.

**Büyük çocuklar**

EG20F-J

Büyük çocuk emniyet sistemi kullanan çocukların arka koltuğa oturtulması ve omuz üstü-bel emniyet kemeri takması gerekir. Bel kemerinin, kalça kemiğinin üst kısmının altına denk gelebilmesi için, karın bölgesinin aşağısından bağlanması gerekir. Aksi takdirde, bir kaza meydana gelmesi halinde emniyet kemeri çocuğun karnına batarak yaralanmasına neden olabilir.

**⚠ DİKKAT**

- (1) Emniyet kemeri takmayan ya da çocuk koltuğu araç koltuğuna sıkıca bağlanmamış çocuklar, kaza anında araçtan dışarı fırlayabilir.
- (2) Emniyet kemeri takmayan ya da çocuk koltuğu araç koltuğuna sıkıca bağlanmamış çocuklar, kaza anında araçta bulunan diğer insanlara çarpabilir.
- (3) Çocukları araçta yalnız başlarına bırakıp aracınızdan ayrılmayınız. Aracınızdan ayrılırken, çocuğunuzu mutlaka yanınıza alınız.

### Hamileler ve emniyet kemeri

EG28C-Ad



#### UYARI

Emniyet kemeri, hamileler dahil, herkes için uygundur. Hamile kadınların da emniyet kemeri takması gerekir. Bu, gerek annenin, gerekse bebeğinin yaralanma riskini büyük oranda ortadan kaldırır. Bel kemerinin kasıklardan geçirilerek takılması ve bel bölgesi yerine mümkün mertebe kalça kısımlarından bağlanması gerekir. Bu konuda ayrıntılı bilgi almak isteyen kadınlar, kadın doktorlarına başvurabilir.

### Emniyet kemerlerinin kontrolü

EG28D-Ad

- (1) Emniyet kemerinin kumaş kısmında kesik, aşınma ya da yıpranma; metal parçalarında çatlama ya da aşınma olup olmadığını kontrol ediniz. Bunlardan herhangi biri mevcutsa, emniyet kemerini komple değiştiriniz.
- (2) Emniyet kemerinin kumaş kısmı kirlendiğinde, asit içermeyen deterjanlı ılık suyla ıslatılmış bir bezle siliniz.

Daha sonra suyla durulayın ve gölgelek bir yerde kurumaya bırakınız. Temizleme sırasında çamaşır suyu kullanmayınız ya da emniyet kemerini boyamayınız. Aksi taktirde emniyet kemerinin özelliğini yitirebilir.



#### UYARI

- (1) Herhangi bir kazadan sonra, ön gerdirme elemanları ve bağlantı elemanları dahil tüm emniyet kemeri grubunun yetkili bir MITSUBISHI servisi tarafından kontrolden geçirilmesi gerekir. Meydana gelen kaza küçük bir kazaysa ve emniyet kemerlerinde gözle görülür bir hasar yoksa ve emniyet kemeri kusursuz çalışmaya devam ediyorsa sorun olmaz; ancak hasarlı ya da büyük bir kaza söz konusuysa, emniyet kemerlerini komple değiştirmeniz tavsiye edilir.
- (2) Emniyet kemeri grubunda yer alan herhangi bir parçayı kendi başınıza değiştirmeye ya da onarmaya kalkmayınız. Bu işin mutlak surette bir MITSUBISHI yetkili servisi tarafından yapılması gerekir. Aksi taktirde, emniyet kemeri güvenlik özelliğini kaybeder ve bir kaza halinde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

### Hava Yastığı Sistemi (SRS)

EG08G-Mc

Bu hava yastığı sistemi (SRS) bölümünde yazılı olan bilgiler sürücü ve ön yolcu hava yastıkları yan hava yastıkları ve ön gergili emniyet kemeri hakkında önemli noktalarından oluşmaktadır. SRS hava yastıkları belirli orta-yüksek şiddetli önden çarpışmalarda emniyet kemerlerine yardımcı olarak ön koltukta oturanları baş ve göğüs yaralanmalarına karşı korumak için tasarlanmıştır. SRS yan hava yastıkları belirli orta-yüksek şiddetli yandan çarpışmalarda emniyet kemerlerine yardımcı olarak ön koltukta oturanları göğüs ve karın yaralanmalarına karşı korumak için tasarlanmıştır. SRS hava yastıkları emniyet kemerlerinin yerini TUTAMAZ; bütün çarpışma veya kazalarda maksimum korunum için araçtaki sürücü ve yolcuların HER ZAMAN emniyet kemerlerini takmaları gerekir. (Bebekler ve küçük çocuklar arka koltukta çocuk koltuklarına oturtularak).

## ⚠ UYARI

HAVA YASTIĞI OLSA BİLE EMNİYET KEMERİNİ HER ZAMAN TAKMANIZ ÇOK ÖNEMLİDİR.

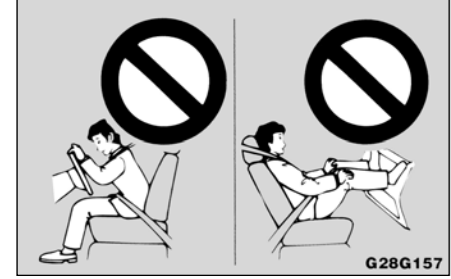
- (1) Emniyet kemerleri ön yolcu ve sürücüyü düzgün konumda tutar. Böylece çarpışmalarda yaralanma riskini ve hava yastıkları şiştiğinde yaralanma ve ölüm riskini azaltır. Çarpışmadan hemen önce yapılan ani frenlerde emniyet kemeri kullanmayan veya yanlış takan sürücü ya da ön yolcular öne fırlayarak çarpışma sırasında şişecek hava yastığıyla direkt temas edebilir veya hava yastığının yakınına düşebilirler. Hava yastığının şişme kuvveti başlangıç aşamasında maksimum olmaktadır ve bu aşamada yolcular tarafından temas edildiğinde ölümcül yaralanmalar sebep olabilir.
- (2) Araç takla attığında, yandan veya arkadan darbe aldığı anda, yaralanma riskini emniyet kemerleri azaltır; çünkü hava yastıkları bu gibi durumlarda şişecek şekilde tasarlanmamıştır.

## ⚠ UYARI

KOLTUKTA DÜZGÜN OTURMANIZ ÇOK ÖNEMLİDİR.

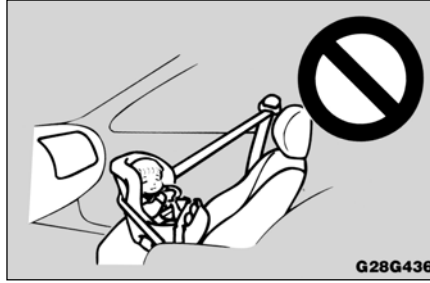
Hava yastığı şişerken direksiyona veya gösterge paneline çok yakın yolcu veya sürücü ölebilir ya da ciddi yaralanabilir. Hava yastıkları büyük bir kuvvetle ve çok hızlı şişer. Eğer sürücü veya ön koltuktaki yolcu düzgün oturmuyorsa ve kemeri takmıyorsa hava yastıkları sizi gerektiği gibi koruyamayabilir ve şiştikleri zaman ciddi veya ölümcül yaralanmalara neden olabilir.

- (1) Aracı kullanmadan önce sürücü koltuğunu aracı tam olarak kontrol edebileceğiniz mümkün olan en uzak konuma ayarlayınız.
- (2) Aracı kullanmadan önce ön yolcu koltuğunu mümkün olduğu kadar geriye çekiniz.
- (3) Araçtaki bütün yolcuların mevcut emniyet kemerlerini düzgün bir şekilde taktıklarından emin olunuz.
- (4) Sürücü ve ön yolcu emniyet kemerlerini takarak ve arkalarına tamamen yaslanarak dik bir konumda oturmalıdırlar. Cam veya kapıya doğru eğilmemelidirler.



- (5) Başınızı veya göğsünüzü eğerek direksiyona ya da gösterge paneline yaklaşmayın. Ayağınızı veya bacağınızı gösterge panelinin karşısına koymayınız.
- (6) Uygun çocuk koltuk sistemini kullanarak bütün bebekleri ve küçük çocukları arka koltuğa düzgün bir şekilde oturtunuz. Arka koltuk bebekler ve çocuklar için en güvenli yerdir.

## KOLTUKLAR VE EMNİYET KEMERLERİ



(7) Bebekler ve küçük çocuklar her zaman bağlanmalıdır veya kesinlikle gösterge panosunun yanında bulundurulmamalıdır veya arabada iken çocuğu kollarınızda ve kucağınızda tutmayınız; kaza sırasında veya hava yastığı şiştiği zaman çocuklar ciddi bir şekilde yaralanabilir. Çocuklar düzgün bir şekilde çocuk koltuğuna oturtulmalıdır. Bu kullanma kılavuzunun bebek ve küçük çocukların “Çocuk koltuğu” bölümüne bakın.

- **YÜZÜ ARKAYA BAKAN ÇOCUK KOLTUKLARI** bu aracın ön koltuğuna **TAKILMAMALIDIR**. Çünkü şişen hava yastığının kuvveti çocuk koltuğu aracın koltuğuna çarparak çocuğun ciddi veya ölümcül yaralanmasına neden olabilir. Yüzü arkaya bakan çocuk koltukları sadece arka koltuklara takılmalıdır.

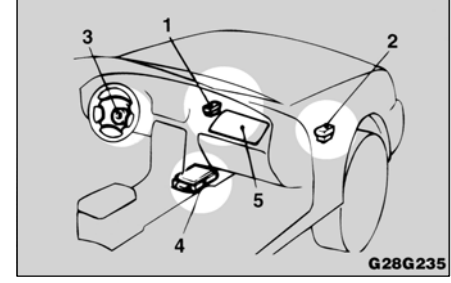
- **YÜZÜ ÖNE BAKAN ÇOCUK KOLTUKLARI** mümkünse arka koltuğa takılmalıdır; eğer ön koltuğa takılıyorsa aracın ön koltuğu mümkün olduğu kadar geriye çekilmelidir. Aksi takdirde çocuk ölebilir veya ciddi bir şekilde yaralanabilir.



**(8) Büyük çocuklar gerektiğinde yedek bir koltukla arka koltukta oturmalı ve emniyet kemerini düzgün bir şekilde takmalıdırlar.**

### NOT

Yukarıda gösterilen etiket ön yolcu hava yastığı olan araçlara yapıştırılmaktadır. Aracınızda bu etiket varsa kesinlikle ön yolcu koltuğuna arkaya bakan çocuk koltuğu takmayınız.



### Hava yastığı sistemi nasıl çalışır

SRS aşağıdaki parçalardan oluşur:

- 1- Ön darbe sensörü (SOL)
- 2- Ön darbe sensörü (SAĞ)
- 3- Hava yastığı modülü (Sürücü koltuğu)
- 4- Hava yastığı kontrol ünitesi
- 5- Yan hava yastığı modülü\*
- 6- Hava yastığı modülü (Ön yolcu koltuğu)

Hava yastıkları sadece kontak anahtarı "ON" veya "START" konumunda olduğu zaman çalışır.

## KOLTUKLAR VE EMNİYET KEMERLERİ

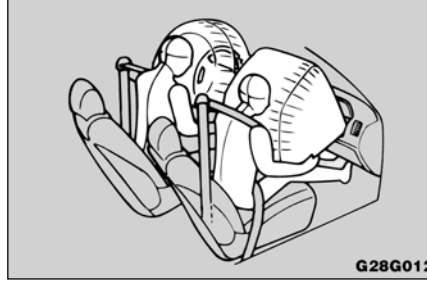
Darbe sensörleri yeterli şiddette önden veya yandan çarpışma tespit ederse otomatik bir devre şişiriciyi ateşleyerek gaz çıkarmasını sağlar; böylece hava yastıkları şişer. Hava yastığı şişerken ani, yüksek bir ses meydana gelir ve duman ve toz ortaya çıkar. Bu durumlar sağlık açısından zararlı olmadığı gibi çıkan duman araçta bir yangın olduğunu göstermez. Solunum yollarında rahatsızlığı bulunanlar şişme sırasında kullanılan kimyasal maddelerden rahatsızlık duyabilirler; hava yastığı şiştikten sonra camları açmanız güvenliğiniz için önemlidir.

Ateşlemenin ardından hava yastıkları çok büyük bir hızla şişer, dolayısıyla biraz görüş alanınızı kapatma tehlikesi vardır. Darbenin tespit edilmesinden hava yastıklarının şişirilmesine kadar gerekli olan zaman gözün açılıp kapamasından kısadır.



### **DİKKAT**

**Hava yastıkları son derece hızlı şişerler. Belirli durumlarda şişen hava yastığına temas edilmesi hafif kesiklere, yanıklara vb. neden olabilir.**



### **Hava yastığı sistemi**

Sürücü hava yastığı direksiyon simidinin ortasındaki kapağın altına yer alır. Ön yolcu hava yastığı ise gösterge panelinin içinde, torpido gözünün üstüne yerleştirilmiştir.

Sürücü ve ön yolcu hava yastıkları yolcu koltuğu boş olsa bile birlikte şişecek şekilde tasarlanmışlardır.





G28L125

### Hava yastıklarının şişmesi

#### Ön hava yastıkları aşağıdaki durumlarda ŞİŞECEK ŞEKİLDE TASARLANMIŞTIR:

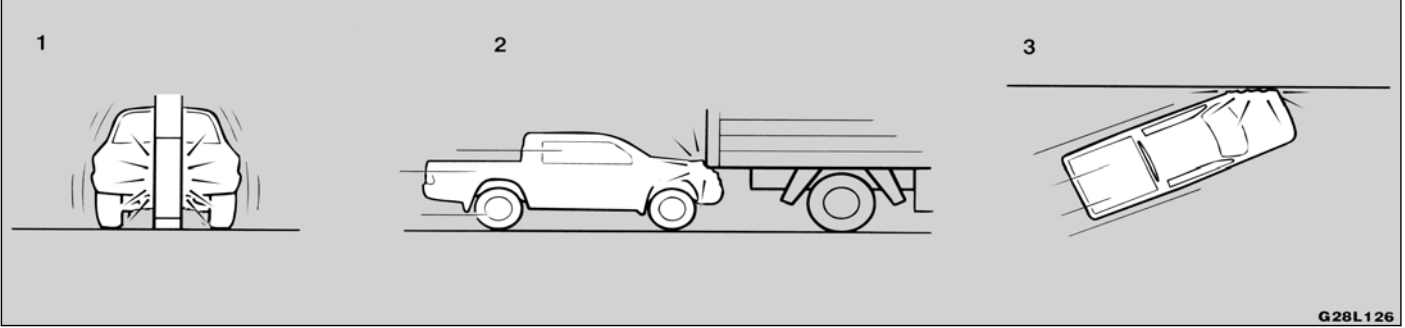
Ön hava yastıkları araç orta ve yüksek şiddetteki önden darbelere maruz kaldığında şişecek şekilde tasarlanmıştır. Tipik durumlar şekilde gösterilmiştir.

- 1- 25 km/s veya daha yüksek bir hızda sert bir duvara önden çarpma.
- 2- Oklarla gösterilen taralı alanda orta ve yüksek şiddetteki önden çarpışma.

Eğer çarpma şiddeti yaklaşık 25 km/s'lik bir hızla hareket etmeyen veya deforme olmayan bir duvara önden çarpma şiddetinin üzerinde ise ön hava yastıkları şişecektir. Eğer darbenin şiddeti yukarıda verilen seviyenin altında ise ön hava yastıkları şişmeyebilir. Fakat araç deforme olarak ya da hareket ederek çarpışma enerjisini emen bir cisim ile çarptığında yastıkların şişeceği hız seviyesi buna paralel olarak yüksek olacaktır (örneğin, başka bir sabit araç, direk veya korkuluk).

Önden çarpmalar araç içindeki durumunuzu kolayca bozabileceğinden emniyet kemerlerini düzgün bir şekilde takmanız önemlidir. Emniyet kemeri hava yastığı şişerken sizi direksiyondan ve ön göğüsten yeterince uzak tutacaktır. Hava yastığının en şiddetli şişmesi başlangıç aşamasında olmaktadır ve ciddi ve ölümcül yaralanmalar sebep olabilir. Bunun yanında aracınızdaki emniyet kemerleri çarpışma sırasında en önemli koruma aracıdır. Hava yastığı sistemi SRS (Ek güvenlik sistemi) ek koruma sağlamak için tasarlanmıştır. Bu yüzden sizin ve diğer bütün yolcuların güvenliği için her zaman emniyet kemerlerini düzgün bir şekilde takınız.

## KOLTUKLAR VE EMNİYET KEMERLERİ



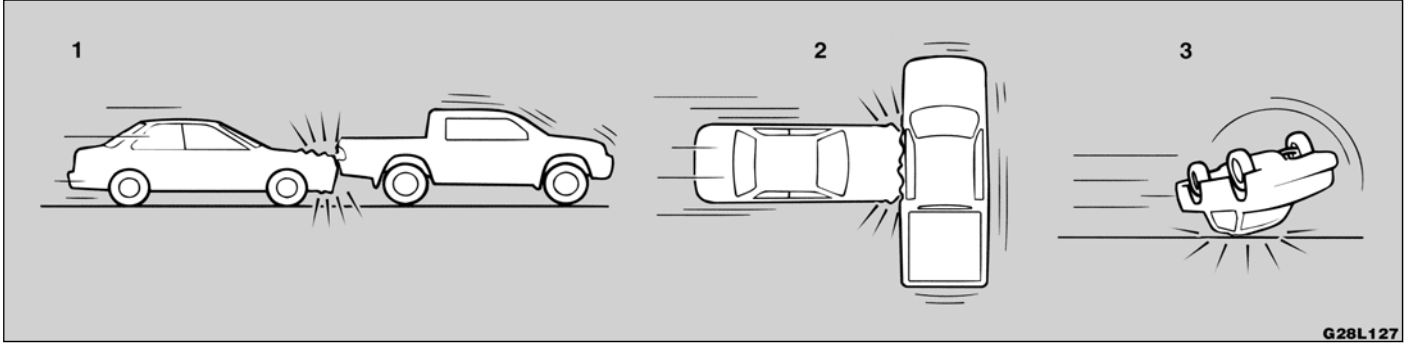
### Ön hava yastıkları aşağıdaki durumlarda ŞİŞMEYEBİLİR...

Bazı önden çarpışmalarda aracın gövde yapısı yolcuları korumak için darbeyi emecek şekilde tasarlanmıştır. (Araç gövdesinin ön kısmı darbeyi emdiğinden dolayı deforme olabilir).

Bazı durumlarda ön hava yastıkları, araç gövdesinde meydana gelen deformasyon ve hasara bakılmaksızın şişmeyebilir. Bazı tipik örnekler şekilde gösterilmiştir.

- 1- Direk, ağaç veya diğer eni dar cisimlere çarpması
- 2- Aracın, kamyonun arka kasasının altına girmesi
- 3- Önden çaprazlama bir engele çarpması

Hava yastıkları bütün önden çarpışmalarda yolcuları korumadığından her zaman emniyet kemerlerini düzgün bir şekilde takınız.



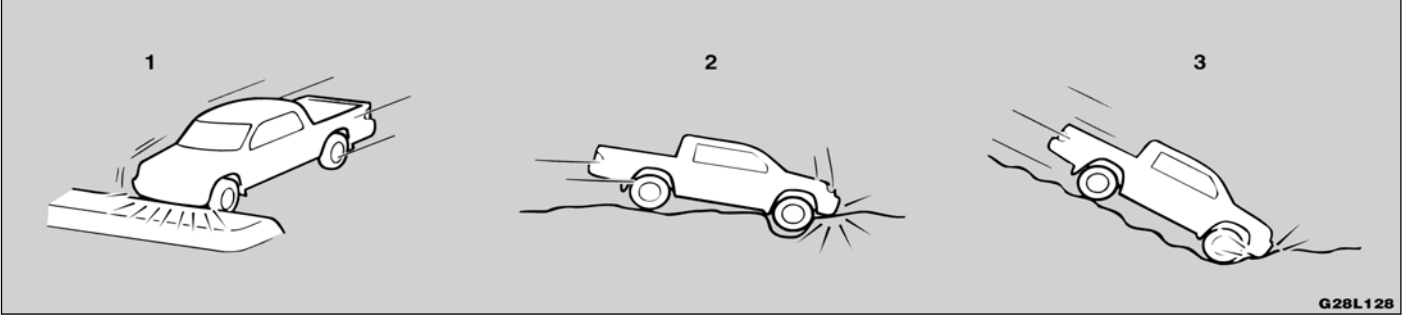
### Ön hava yastıkları aşağıdaki durumlarda **ŞİŞMEYECEK ŞEKİLDE** TASARLANMIŞTIR:

Ön hava yastıkları aşağıdaki durumlarda şişmeyecek şekilde tasarlanmıştır.

- 1- Arkadan çarpmalarda
- 2- Yandan çarpmalarda
- 3- Araç yan tarafına veya tavanına doğru yuvarlandığında

Hava yastıkları bütün önden çarpışmalarda yolcuları korumadığından, her zaman emniyet kemerini doğru bir şekilde takınız.

## KOLTUKLAR VE EMNİYET KEMERLERİ



### Ön hava yastıkları aşağıdaki durumlarda ŞİŞEBİLİR:

Ön hava yastıkları aracın altı, orta ve yüksek derecede bir darbeye maruz kaldığında şişecek şekilde tasarlanmıştır (aracın alt kısmının hasar görmesi). Bazı tipik durum örnekleri şekilde gösterilmiştir.

- 1- Yüksek bir kaldırıma veya tümseğe çarpma
- 2- Araç derin bir çukura veya kanalizasyon deliğine düştüğünde
- 3- Araç dik bir yokuşta aşağı indiğinde ve burun üstü yere çarptığında

Şekillerde gösterildiği gibi ön hava yastıkları araç durumunuzun kolayca bozulabileceği beklenmeyen bazı darbelere maruz kaldığı zaman şişebileceğinden emniyet kemerinizi takmanız gerekir. Emniyet kemeri hava yastığı şişerken sizi direksiyondan ve ön göğüsten yeterince uzak tutacaktır. Hava yastığının şişme kuvveti başlangıç aşamasında maksimum olmaktadır ve bu aşamada temas edildiğinde ölümcül yaralanmalara sebep olabilir.

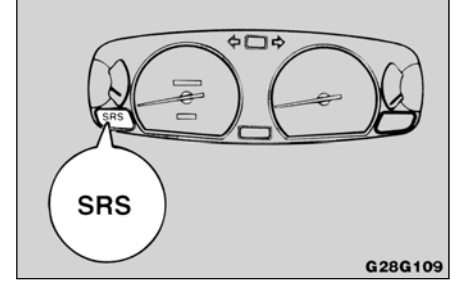


### ⚠ UYARI

- (1) Direksiyon göbeğindeki kapağa, süs amaçlı aksesuar, rozet, vb. herhangi bir şey yapıştırmayınız. Bu gibi nesnelere, hava yastığı şiştiği zaman koltukta oturan kişiyi yaralayabilir.
- (2) Ön yolcu hava yastığı olan araçlarda gösterge tablosunun torpido gözünün üstünde kalan kısmına herhangi bir şey koymayınız veya yapıştırmayınız. Bu, hava yastığı şiştiği zaman ön yolcu yaralayabilir.
- (3) Ön cama aksesuar yapıştırmayınız veya camın önüne aksesuar koymayınız. Bu nesnelere, hava yastıklarının

düzgün çalışmasını engelleyebilir veya şiştikleri zaman araçtakilerin üzerine doğru fırlayarak yaralanmalara neden olabilir.

- (4) Hava yastıkları ile sürücü veya ön yolcu arasına paket, oyuncak ya da diğer cisimler koymayınız. Bu, hava yastığının performansını etkileyebilir veya hava yastıkları şiştiğinde yaralanmaya sebep olabilir.
- (5) Hava yastığının şişmesinin ardından bazı hava yastığı sistem parçaları ısınacaktır. Bu parçalara dokunmayınız; yanabilirsiniz.
- (6) Hava yastığı sistemi sadece bir defalık kullanım için tasarlanmıştır. Bir defa şişen hava yastıkları bir daha çalışmayacaktır. Hava yastıklarının derhal değiştirilmesi ve tüm hava yastığı sisteminin yetkili bir MITSUBISHI servisi tarafından kontrol edilmesi gerekir.
- (7) Aracın önden çarpmasına rağmen hava yastıkları şişmezse, hava yastığı sistemini MITSUBISHI yetkili servisine kontrol ettiriniz, gerekirse değiştiriniz.



### SRS ikaz lambası

Gösterge tablosunda, bir adet hava yastığı sistemi ("SRS") ikaz lambası vardır. Sistem kendi kendini kontrol eder ve eğer bir arıza varsa, bu lamba yanarak sizi ikaz eder. Kontak anahtarı "ON" veya "START" konumuna getirildiği zaman, ikaz lambası birkaç saniye için yanmalı ve sonra da sönmelidir. Bu, sistemin hazır olduğunu gösterir. SRS ikaz lambası sürücü ve ön yolcu hava yastığı tarafından kullanılmaktadır (varsa).

### SRS' nin servisi

Hava yastıkları ve ön gergili emniyet kemerleri dahil olmak üzere tüm SRS sistemi, her 10 yılda bir, MITSUBISHI yetkili servisi tarafından kontrol edilmelidir.

### UYARI

Aşağıdaki durumlardan herhangi birisiyle karşılaşırsanız, aracınızdaki SRS hava yastığı sistemi düzgün çalışmıyor demektir, sistemi derhal MITSUBISHI yetkili servisine kontrol ettirmeniz gerekir.

- Aracı ilk çalıştırdığınız zaman, SRS ikaz lambası yanmıyor.
- SRS ikaz lambası yandıktan birkaç saniye sonra sönmüyor.
- SRS ikaz lambası, aracı kullanırken yanıyor.

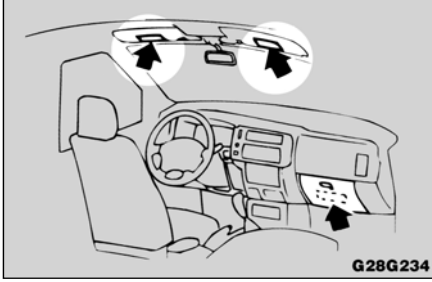
### UYARI

(1) SRS parçaları veya bu parçalara yakın bölümler üzerindeki tüm bakım çalışmaları, MITSUBISHI yetkili servisi tarafından gerçekleştirilmelidir. Yetkili servis dışında hiç kimsenin, SRS parçalarına veya kablolarına müdahale etmesine, kontrol, bakım ya da tamir etmesine izin vermeyiniz, benzer şekilde SRS sistemi, MITSUBISHI yetkili servisinin dışında hiç kimse tarafından gözden geçirilmemeli veya sökülerek hurdaya ayrılmamalıdır. SRS parçalarının veya kablolarının üzerinde yapılan yanlış çalışmalar, hava yastıklarının istenmeden çalışmasına veya SRS sisteminin çalışmaz hale gelmesine neden olabilir; her iki durum da ciddi kazalarla sonuçlanabilir.

- (2) Direksiyonunuzu, emniyet kemer gergisini veya herhangi bir SRS parçasını değiştirmeyiniz. Örneğin, direksiyonun değiştirilmesi veya ön tamponda yapılan modifikasyonlar, SRS'nin çalışmasını olumsuz yönde etkileyerek, muhtemel bir yaralanmayla sonuçlanabilir.
- (3) Aracın ön taraftan hasarlanırsa, düzgün çalışıp çalışmadığından emin olmak için, SRS sistemini MITSUBISHI yetkili servisine kontrol ettirmeniz gerekir.

### NOT

- (1) Aracınızı satarken, lütfen aracın yeni sahibini bu araçta SRS sistemi olduğu konusunda uyarınız ve gerekli bilgileri bu kullanma kılavuzundaki ilgili bölümde bulabileceğini hatırlatınız.
- (2) Aracı hurdaya ayırırken, SRS sisteminin emniyetli bir şekilde sökülebilmesi için, önce aracınızı MITSUBISHI yetkili servisine götürmenizi rica ederiz.



### Servis ve bilgi etiketi

Servis ve bilgi etiketleri, şekilde gösterilen yerlere yapıştırılmıştır.

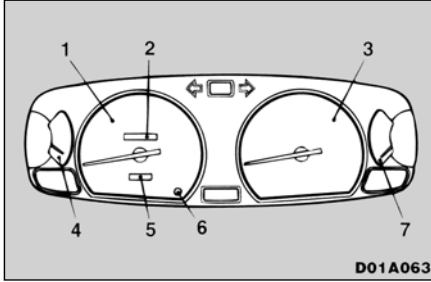




## ***Göstergeler ve kumandalar***

Göstergeler .....	4-2
Hız saati .....	4-2
Kilometre sayacı/Sıfırlanabilir kilometre sayacı .....	4-3
Motor devir saati .....	4-3
Yakıt göstergesi .....	4-3
Hararet göstergesi .....	4-4
Eğim ölçer* .....	4-4
Termometre* .....	4-5
Voltmetre* .....	4-5
Gösterge ve uyarı lambaları .....	4-6
Kombine kumanda kolu farlar, kısa far ve sinyal .....	4-12
Far seviye ayar düğmesi* .....	4-14
Arka cam sileceği ve arka cam yıkama düğmesi .....	4-15
Far yıkama düğmesi* .....	4-17
Dörtlü flaşör düğmesi .....	4-18
Arka cam buğu çözücü düğmesi .....	4-18
Arka sis lamba düğmesi* .....	4-19
Parlaklık ayarı (Gösterge paneli aydınlatması)* .....	4-20
Korna .....	4-20
İç aydınlatma lambaları .....	4-20

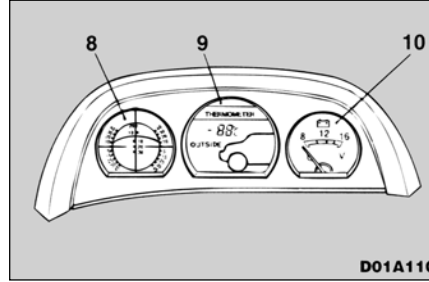
## GÖSTERGELER VE KONTROLLER



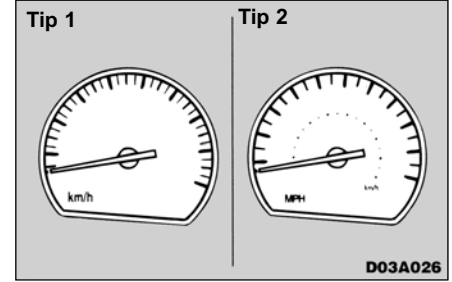
### Göstergeler

ED01APD

- 1- Hız saati
- 2- Kilometre sayacı
- 3- Motor devir saati\*
- 4- Yakıt göstergesi
- 5- Sıfırlanabilir kilometre sayacı
- 6- Kilometre sıfırlama düğmesi
- 7- Hararet göstergesi



- 8- Eğim ölçer\*
- 9- Termometre\*
- 10- Voltmetre\*



### Hız göstergesi

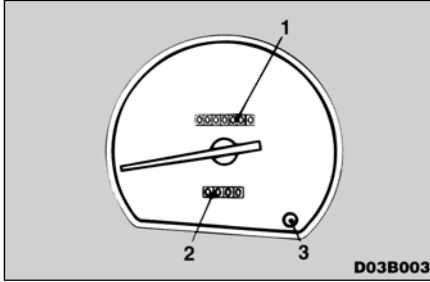
ED03A-Ca

#### Tip 1

Hız göstergesi araç hızını saat başına alınan kilometre (km/s) cinsinden gösterir.

#### Tip 2

Hız göstergesi araç hızını saat başına alınan mil (m/s) ve kilometre (km/s) cinsinden gösterir.



D03B003

## Kilometre sayacı/Sıfırlanabilir kilometre sayacı

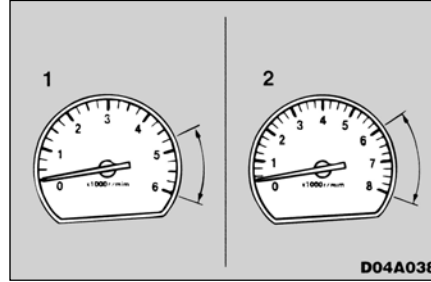
ED03B-Fa

### 1- Kilometre sayacı

Kilometre sayacı, aracın katetmiş olduğu toplam mesafeyi kilometre cinsinden gösterir.

### 2- Sıfırlanabilir kilometre sayacı

Sıfırlanabilir kilometre sayacı, belirli bir yolculuk ya da süre boyunca kat edilen mesafeyi kilometre cinsinden gösterir. Bu sayacı sıfırlamak için şekilde (3) ile gösterilen düğmeye basınız.



D04A038

## Motor devir saati

ED04A-Ja

Tip 1: Dizel araçlar için

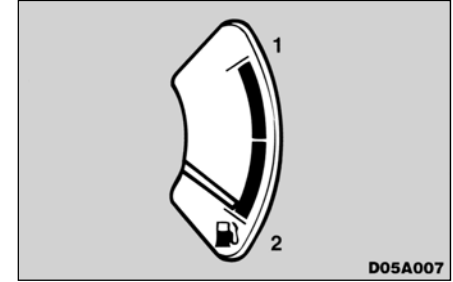
Tip 2: Benzinli araçlar için

Motor devir saati, motorun dakikadaki devir sayısını gösterir. Aracınızı kullanırken arada bir devir saatini kontrol ederek aracınızı daha ekonomik sürebilir ve aşırı yüksek motor devirlerine çıkıp çıkmadığınızı görebilirsiniz.



### **DİKKAT**

Araç kullanırken devir saati ibresinin kırmızı renkli bölgeye (aşırı yüksek motor devri bölgesi) yaklaşmadığını sık sık gözleyiniz.



D05A007

## Yakıt göstergesi

ED05A-Cd

Yakıt göstergesi, kontak anahtarının konumundan bağımsız olarak yakıt deposundaki yakıt seviyesini gösterir.

### NOT

Yakıt aldıktan hemen sonra doğru yakıt seviyesinin gösterilebilmesi için, kontağı açtıktan sonra biraz zaman geçmesi gerekir.

1-Tam dolu

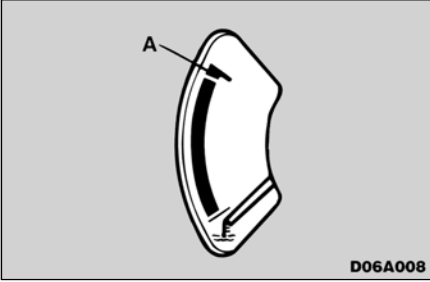
2-Boş



### **DİKKAT**

Yakıt seviyesi çok düşükken, yakıt almadan aracınızı sürmeye devam etmeyiniz. Yakıt bitmeye yakinken aracınızı sürmeye devam ederseniz katalitik konverter zarar görebilir.

## GÖSTERGELER VE KONTROLLER



### Hararet göstergesi

ED06A-R

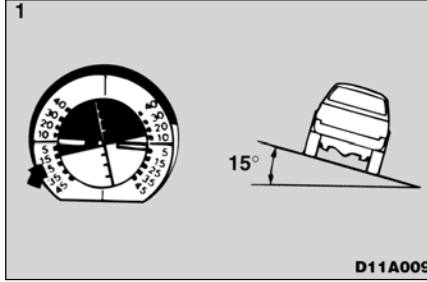
Hararet göstergesi kontak açıldıktan ("ON" konumuna getirildikten) sonra çalışmaya başlar ve motor soğutma suyu sıcaklığını gösterir.

### **!** DİKKAT

Motor çalışır durumdayken hararet göstergesinin ibresi kırmızı (tehlikeli) bölgeye (A) girerse, muhtemelen motor hararet yapmış demektir.

Bu durumda, derhal aracınızı kenara çekin ve hararete yol açan nedenleri ortadan kaldırınız. (Ayrıntılı bilgi için, Bkz. Sayfa 8-23; "Motorun hararet yapması").

Aracınızı kullanırken, hararetin yükselmesine neden olacak davranışlardan kaçınmalı ve arada bir hararet göstergesini kontrol etmelisiniz.



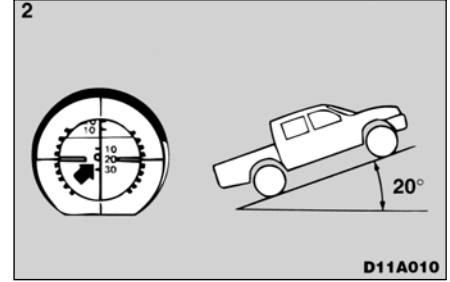
### Eğim ölçer\*

ED11A-D

Bu alet aracın hem önden arkaya hem de bir yandan diğer yana olan eğim açısını gösterir.

### Örnekler

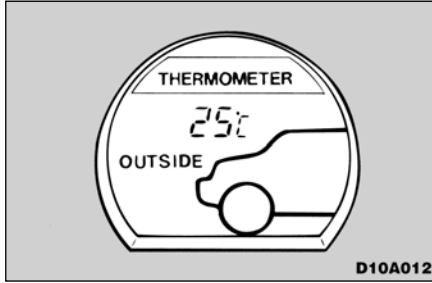
- 1- Bir yandan diğer yana olan eğim (Sağa doğru eğim 15°)



- 2- Önden arkaya eğim (Arkaya eğim 20°)

### NOT

Araç hareketsizken eğim ölçer eğimi doğru olarak gösterir, ancak araç hareket halindeyken küçük bir okuma hatası olabilir.



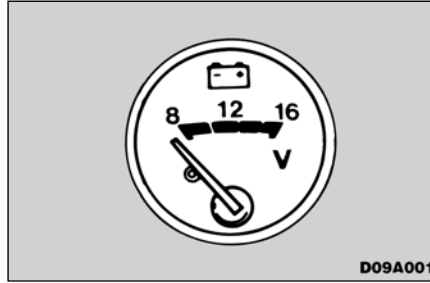
### Termometre\*

ED10A-Ta

Termometre, kontak anahtarı "ACC" veya "ON" konumunda iken aracın dışındaki sıcaklığı gösterir.

#### NOT

- (1) Ekranda görülen dış sıcaklık çevre şartları, sürüş şartları vb. nedenlerle gerçek sıcaklıktan farklı olabilir.
- (2) Aracın dışında  $-30^{\circ}\text{C}$ 'nin altında veya  $70^{\circ}\text{C}$ 'nin üzerindeki sıcaklıklar ekranda hata mesajı ile birlikte (-E °C, E °C) olarak gösterilir.  
Gerçek sıcaklığın  $-30^{\circ}\text{C}$  ile  $70^{\circ}\text{C}$  arasında olmasına rağmen hata mesajı gösteriliyorsa, termometrenin sıcaklık sensörünü kontrol ettirmek için bir yetkili MITSUBISHI servisine başvurun.



### Voltmetre\*

ED09A-F

Voltmetre akü voltajını gösterir.

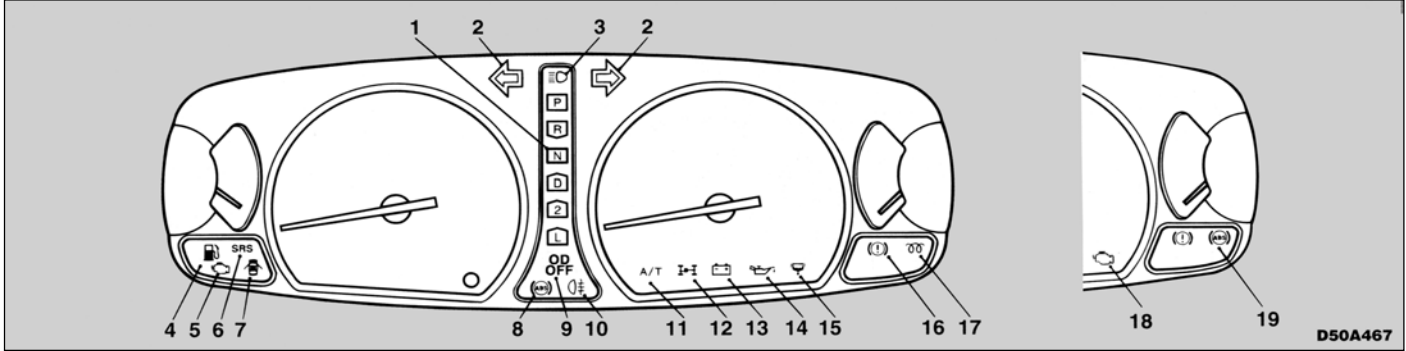
Motor çalışırken voltmetrenin 12 V ile 16 V arasında bir yeri göstermesi gerekir.

Voltmetre ibresi sürekli olarak 11V'un altını veya 16V'un üzerini gösteriyorsa, aküde veya şarj sisteminde bir sorun olabilir. Bir yetkili MITSUBISHI servisine başvurun.

#### NOT

Motor ilk çalıştırıldığında voltmetre 11 V' un altına düşebilir; bu normaldir ve arıza olduğunu göstermez.

## GÖSTERGELER VE KONTROLLER



### Gösterge ve ikaz lambaları

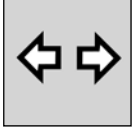
ED50APDc

- 1- Otomatik vites gösterge lambası (sadece otomatik vitesli araçlarda) → s. 5-16
- 2- Sinyal gösterge lambaları/Dörtlü flaşör lambası
- 3- Uzun far gösterge lambası
- 4- Yakıt ikaz lambası
- 5- Motor ikaz lambası (dizel motorlu araçlarda)
- 6- Ek güvenlik sistemi (SRS) ikaz lambası\* → s. 3-29
- 7- Kapı açık ikaz lambası
- 8- ABS ikaz lambası (dizel motorlu araçlarda)\* → s. 5-34
- 9- Overdrive kapalı gösterge lambası (sadece otomatik vitesli araçlarda) → s. 5-18
- 10- Arka sis lambası farları gösterge lambası\*

- 11- A/T (otomatik şanzıman) hararet ikaz lambası\*
- 12- 4WD ikaz lambası (4 tekerden çekişli araçlarda) → s. 5-22
- 13- Şarj ikaz lambası
- 14- Yağ basıncı ikaz lambası
- 15- Yakıt filtresi gösterge lambası (dizel motorlu araçlarda)
- 16- Fren uyarı lambası
- 17- Dizel ön ısıtma göstergesi (dizel motorlu araçlar)
- 18- Motor kontrol gösterge lambası (benzinli araçlar)
- 19- ABS fren sistemi uyarı lambası (benzinli araçlar) → s. 5-34

#### NOT

"> s. X XX" ile işaretli olan gösterge ve ikaz lambaları hakkında bilgi almak için, belirtilen sayfalara bakınız. Diğer gösterge ve ikaz lambaları için, takip eden sayfalara bakınız.



### Sinyal gösterge lambaları-yeşil

ED52A-Bb

Bu gösterge lambaları, sağa veya sola dönüş sinyali verildiğinde yanıp-sönmeye başlar.

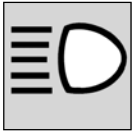
#### NOT

Eğer gösterge lambası her zamankinden daha hızlı bir şekilde yanıp sönüyorsa, sinyal lambası bağlantılarından biri bozulmuş ya da sinyal lambasının ampülü yanmış olabilir.

### Dörtlü flaşör gösterge lambaları-yeşil

ED30A-A

Dörtlü flaşör düğmesine basıldığında, hem sağ, hem sol sinyal gösterge lambası sürekli yanıp sönmeye başlar.



### Uzun far gösterge lambası-mavi

ED51A-Aa

Uzun far gösterge lambası uzunlar yakıldığında yanar.



### Düşük yakıt seviyesi uyarı lambası-kehribar

ED63ABDa

Düşük yakıt seviyesi uyarı lambası, yakıt deposundaki yakıt seviyesi düştüğünde yanar. Bu uyarı lambası yandığında vakit kaybetmeden aracınızın deposunu doldurtunuz.



#### **DİKKAT**

Aracınız benzinli ise, deponuzda çok az yakıt ile aracınızı sürmeye devam etmeyiniz. Yakıt bitmeye yakınken aracınızı sürerseniz katalitik konverter zarar görebilir.



### Kapı açık uyarı lambası - kırmızı

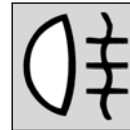
ED56A-Aa

Bu lamba kapılardan birisi veya bagaj açık olduğu ya da tam kapanmadığı zaman yanar.



#### **DİKKAT**

Aracınızı hareket ettirmeden önce ikaz lambasının YANMADIĞINI kontrol ediniz.



### Arka sis lamba göstergesi - kehribar

ED74A-B

Bu gösterge, arka sis lambası açıkken yanar.

A/T

### A/T (Otomatik şanzıman) uyarı lambası\* kırmızı

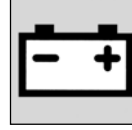
ED73A-Xa

A/T yağ sıcaklığı anormal olarak yükselirse, A/T uyarı lambası yanar. Normal olarak kontak anahtarı "ON" konumuna getirilince uyarı lambası yanar ve motor çalışınca söner. Lamba yanınca motor devrini düşürün ve aracı güvenli bir alana götürün.

Sonra seçme kolunu "P" konumuna getirin ve uyarı lambası sönüncüye kadar motoru rölantide çalıştırın. Uyarı lambası sönerse, aracı eskisi gibi sürülebilirsiniz. Uyarı lambası sönmezse, aracınızı lütfen bir yetkili MITSUBISHI servisine kontrol ettirin.

#### NOT

Otomatik şanzımanın kontrol sistemi ile ilgili bir sorun olursa, A/T uyarı lambası yanıp sönmeye başlar. Uyarı lambası yanıp sönerken bir güvenlik sistemi harekete geçirilerek sürüş sırasında hızın sabit kalmasına ve rampadan yukarı hareket ederken hızlanmanın yeterli olmamasına neden olur. Uyarı lambası yanıp sönerse, aracınızı bir yetkili MITSUBISHI servisine kontrol ettirin.



### Şarj uyarı lambası-kırmızı

ED54A-La

Bu lamba kontak anahtarı "ON" konumuna getirilince yanar ve motor çalışınca söner.

### **DİKKAT**

**Motor çalışırken bu lamba yanarsa, şarj sisteminde bir sorun vardır. Bu durumda aracınızı derhal güvenli bir alana park ederek size en yakın yetkili MITSUBISHI servisine başvurun.**

**[Benzin motorlu araç]**

**Şarj sisteminde anormallik.**

**[Dizel motorlu araç]**

**Alternatör kayışında kopukluk veya şarj sisteminde anormallik. Kopan bir alternatör kayışı fren verimliliğini azaltır. Aracı güvenli bir yere park etmek için fren pedalına her zamandakinden daha güçlü basın.**





### Yağ basıncı uyarı lambası-kırmızı

ED25A-Ai

Bu uyarı lambası kontak açıldığında ("ON" konumuna getirildiğinde) yanar ve motor çalıştığında söner. Bu uyarı lambası motor çalışırken yanarsa, motor yağı basıncı çok düşmüş demektir. Bu durumda, motoru durdurun ve en yakın yetkili MITSUBISHI servisine başvurarak motor yağını kontrol ettiriniz.

### ⚠ DİKKAT

- (1) Motor yağı seviyesi düşük olmamasına rağmen yağ basıncı ikaz yanarsa, en yakın yetkili MITSUBISHI servisine başvurarak motor yağını kontrol ettiriniz.
- (2) Bu uyarı lambası karterdeki motor yağı miktarını göstermez. Yağ seviyesi, motor çalışır durumda değilken yağ kontrol çubuğuna bakılarak kontrol edilir.
- (3) Motor yağı seviyesi düşükken ya da bu uyarı lambası yanarken aracınızı kullanmaya devam ederseniz, motor zarar görebilir.

### NOT

Yağ basıncı uyarı lambası motor yağı seviyesini göstermez. Yağ seviyesi, yağ kontrol çubuğuna bakılarak kontrol edilir.



### Yakıt filtresi uyarı lambası-kehribar (yalnızca dizel motorlu araçlarda)

ED59A-Bc

Bu uyarı lambası kontak açıldığında ("ON" konumuna getirildiğinde) yanar ve motor çalıştığında söner. Bu uyarı lambası motor çalışırken yanarsa, yakıt filtresinin içinde su birikmiş demektir. Böyle bir durumda, yakıt filtresindeki suyu boşaltınız. Uyarı lambası söndükten sonra yola devam edebilirsiniz. Ancak sönmese ya da arada bir yanmaya devam ederse, bir yetkili MITSUBISHI servisine başvurarak aracınızı kontrol ettiriniz.



### Fren uyarı lambası-kırmızı

ED23A-Ie

Kontak açıkken fren uyarı lambası şu durumlarda yanar:

- (1) El freni çekildiğinde.
- (2) Fren hidroliği haznesindeki fren hidroliği seviyesi çok düştüğünde.
- (3) Fren kumanda sisteminde bir arıza meydana geldiğinde (yalnızca dizel motorlu araçlar için geçerlidir).
- (4) Motor çalışırken fren uyarı lambası ile şarj uyarı lambası aynı zamanda yanarsa, alternatör kayışının kopmuş olması olasıdır. (yalnızca dizel motorlu araçlar için geçerlidir).



### **DİKKAT**

Eğer el frenini çektiğinizde fren uyarı lambası yanmazsa ya da el freni kolunu indirdiğinizde sönmezse, derhal en yakın MITSUBISHI yetkili servisine başvurunuz.

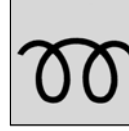
Yolculuk sırasında fren uyarı lambası yanarsa, fren sisteminde bir arıza olabilir. Bu durumda derhal aracınızı kenara çekin ve aşağıda belirtilenleri yapın:

1. Fren pedalına bastığınızda araç yeterli şekilde frenlenmiyorsa, fren pedalına daha sert basınız.
2. Ayak freni çalışmıyorsa, hızınızı düşürmek için motor freni yapın ve aracınızı kenara çekip durdurmak için yavaşça el frenini çekiniz.  
Bu şekilde frenleme yaparken arkadan gelen araçları uyarmak için bir yandan da fren pedalına basarak stop lambalarını yakınız.



### **DİKKAT**

Araç hareket halindeyken el freninin aniden çekilmesi çok tehlikelidir ve arka tekerleklerin kilitlemesine yol açabilir.



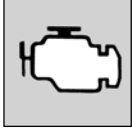
### **Dizel motor ön ısıtma göstergesi lambası-kehribar (dizel motorlu araçlarda)**

ED58A-Hb

Kontak açılır açılmaz ("ON" konumuna getirildiğinde) göstergesi lambası yanar. Kızdırma bujisi kızdıktan sonra göstergesi lambası söner ve motor ancak bundan sonra çalıştırılabilir.

#### **NOT**

- (1) Motor soğuksa, dizel motor ön ısıtma göstergesi lambası uzun süre yanar.
- (2) Dizel motor ön ısıtma göstergesi lambası söndükten sonraki yaklaşık 5 saniye içerisinde motor çalışmazsa, kontak anahtarını "LOCK (KİLİTLİ)" konumuna getirin. Sonra kontağı "ON (AÇIK)" konumuna getirmek suretiyle tekrar açarak, ön ısıtmayı tekrar başlatınız.
- (3) Motor sıcaksa, dizel motor ön ısıtma göstergesi lambası, kontak açıldıktan sonra yanmaz.



### Motor kontrol gösterge lambası-kehribar

ED85AAH

Bu lamba, emisyonları ve motor kontrol sistemlerini izleyen araç üzerindeki arıza teşhis sisteminin bir parçasıdır.

Bu sistemlerin birinde herhangi bir sorun tespit edilirse, lamba yanar. Bu durumda, aracınızı sürmeye devam edebilirsiniz ve aracınızı çektiğiniz gerekmez, ama en kısa sürede aracınızı bir MITSUBISHI yetkili servisine kontrol ettiriniz. Kontak anahtarı "ON" konumuna getirildiği zaman da bu lamba birkaç saniye yanacaktır. Eğer birkaç saniye sonra lamba sönmüyorsa, aracınızı MITSUBISHI yetkili servisine götürünüz.

### ⚠ DİKKAT

- 1) **Lamba yanarken aracın uzun süreli kullanılması emisyon kontrol sistemine zarar verebilir. Bu, ayrıca kötü yakıt ekonomisine ve aracın sürüş sisteminin de zarar görmesine neden olabilir.**
- 2) **Kontak anahtarı "ON" konumuna getirildiği halde lamba yanmıyorsa, sistemi yetkili bir MITSUBISHI servisine kontrol ettiriniz.**

### ⚠ DİKKAT

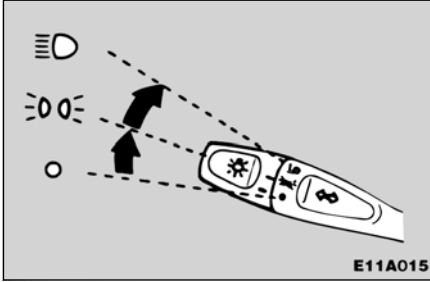
- (3) **Motor çalışırken bu lamba yanarsa aracı yüksek hızlarda kullanmaktan kaçınınız ve sistemi bir MITSUBISHI yetkili servisinde kontrol ettiriniz.**  
**Lamba yanarken aracın kullanıldığı durumlarda araç gaz pedalına bastığınız halde hızlanmayabilir.**  
**Aracın, lamba yanarken hareketsiz olduğu durumlarda, motor rölanı devri normalden daha yüksek olacağından ve otomatik şanzımanlı bir aracın ileri hareket eğilimi daha fazla olacağından fren pedalına normalden daha sert basmanız gerekir.**

### NOT

Araç üzerindeki arıza teşhis sisteminde bulunan motor elektronik kontrol modülünde kayıtlı çeşitli arıza verileri (özellikle egzoz emisyonu ile ilgili) bulunmaktadır.

Akü bağlantısı kesildiğinde, bu veriler silinecek ve hızlı arıza teşhisin yapılması zorlaşacaktır. Motor kontrol lambası YANİYORSA akü bağlantısını kesmeyiniz.

## GÖSTERGELER VE KONTROLLER



### Far uzun/kısa seçimi ve sinyal kumanda kolu EE11AAMb

#### Farlar

Farları yakmak için kolu döndürünüz.

- - Bütün farlar kapalı
- ☉ - Park, arka park, plaka ve gösterge lambaları açık
- ☉ - Farlar ve diğer lambalar açık

#### NOT

[Dim Dip olan araçlar]  
Kontak anahtarı "ON" konumunda ve lamba düğmesi "☉" konumundayken kısa far sönmük yanar.

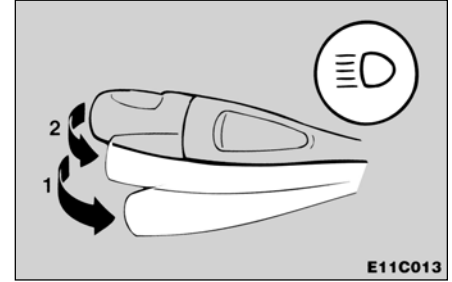
[Gündüz Kendiliğinden Yanan Lambaları olan araçlar]  
Kontak "ON" konumundayken, kumanda kolu "○" konumuna getirilirse, kısa farlar, arka park lambaları, vb. yanacaktır.

#### Lamba izleme ikazı

Kumanda kolu "☉" veya "☉" konumundayken anahtar kontakten çıkartılır ya da kontak anahtarı "LOCK" veya "ACC" konumundayken sürücü kapısı açılırsa bir ikaz sesi sürücüye lambaları kapatmasını hatırlatacaktır. Kontaklı kapatınca ikaz sesi kesilecektir.

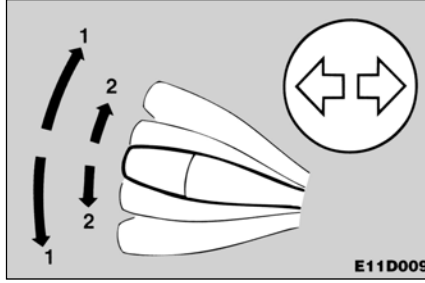
#### NOT

- (1) Motor çalışmıyorken farları ve diğer ışıkları uzun süre yanık bırakmayınız. Akü bitebilir.
- (2) Yağmur yağdığında veya araç yıkandığında far camı buğu yapabilir. Bu olay nemli bir günde ön camların buğulanması olayı ile aynı olup, herhangi bir işlevsel sorun değildir.  
Far yakıldığında oluşan ısı buğuyu çözer. Ancak farın içinde su toplanırsa lütfen kontrol için bir MITSUBISHI yetkili bayine gidiniz.



### Uzun/kısa far seçimi EE11B-Dd

Kumanda kolu "☉" konumundayken kolu kendinize doğru (1) konumuna çekerek uzun fardan kısa fara geçebilirsiniz (veya kısa fardan uzun fara). Ayrıca uzun farlar yanarken gösterge tablosundaki uzun far lambası da yanacaktır.



### Selektör yapma

EE11C-Fb

Selektör yapmak için, kısa farlar açıkken selektör kolunu yukarıdaki şekilde 2 ile gösterilen yönde (kendinize doğru) hafifçe çekip bırakınız.

Uzun farlar yandığı sürece gösterge panelindeki uzun far gösterge lambası da yanar.

### NOT

Farlar kapalıyken de selektör yapabilirsiniz.

### Dönüş/şerit değiştirme sinyalleri

EE11D-Ag

Kumanda kolunu kullanarak sinyal verebilirsiniz (kontak anahtarı "ON" konumunda olmalıdır). Aynı zamanda sinyal göstergesi yanıp sönmeye başlar.

#### 1- Dönüş sinyalleri

Normal bir dönüş sırasında (1) konumunu kullanınız. Dönüş tamamlandıktan sonra kol otomatik olarak geri dönecektir. Dönüş tamamlandıktan sonra kolun geri dönmediği bazı durumlar vardır. Bu, direksiyon çok hafif döndürüldüğü zaman ortaya çıkar. Böyle durumlarda kolu elinizle düzeltiniz.

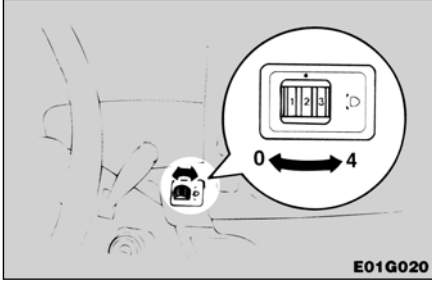
#### 2- Şerit değiştirme sinyalleri

Şerit değiştirirken (2) konumunu kullanınız. Kolu bıraktığınız zaman orta konuma geri dönecektir.

### NOT

Sinyal lambası normal olmayan bir şekilde hızlı olarak yanıp sönyorsa, sinyal lambalardan birinin ampulü yanmış olabilir. Aracınızı, MITSUBISHI yetkili servisine kontrol ettiriniz.

## GÖSTERGELER VE KONTROLLER



### Far seviye ayar düğmesi\*

EE01GPDc

Aracın taşıdığı yüke bağlı olarak far huzmelerinin açısı değişir.

Far seviye ayar düğmesini kullanarak, farların aydınlatma mesafesini (kısa farlar yanarken) ayarlayabilirsiniz, böylece farların karşıdan gelen araç sürücülerinin gözlerini almasını önleyebilirsiniz. Arka sayfadaki tabloyu kullanarak, araçtaki insan sayısına ve yük miktarına göre ayar düğmesini uygun konuma getiriniz.

### Tek kabin

Aracın durumu			
Düğme konumu	2WD	"0"	"2"
	4 WD	"0"	"4", "2*"

\*1 : Ağır hizmet tipi süspansiyonlu araçlar

● : 1 Kişi : Bagaj tam yüklü

- "0" Sadece sürücü
- "1" Sürücü + Bagaj tam yüklü iken
- "2" Sürücü + Bagaj tam yüklü iken
- "3" Sürücü + Bagaj tam yüklü iken
- "4" Sürücü + Bagaj tam yüklü iken

### Klüp kabin

Aracın durumu			
Düğme konumu	Benzin motorlu araçlar	"0"	"4", "3*"
	Dizel araçla	"0"	"3", "2*", "2"



\*1 : Ağır hizmet tipi süspansiyonlu araçlar

\*2 : GLS model

● : 1 Kişi : Bagaj tam yüklü

- "0" Sadece sürücü
- "1" Sürücü + Bagaj tam yüklü iken
- "2" Sürücü + Bagaj tam yüklü iken
- "3" Sürücü + Bagaj tam yüklü iken
- "4" Sürücü + Bagaj tam yüklü iken

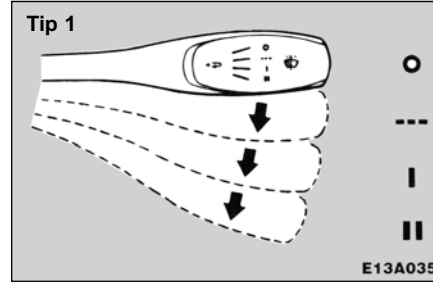
Çift kabin

Aracın durumu			
Düğme konumu	2WD	"0"	"4", "3*1"
	4WD	GLS (A/T) modeli hariç	"0"
	GLS (A/T) model	"0"	"3", "2*1"

\*1 : Ağır hizmet tipi süspansiyonlu araçlar

● : 1 Kişi  : Bagaj tam yüklü

- "0" Sadece sürücü  
 "1" Sürücü + Bagaj tam yüklü iken  
 "2" Sürücü + Bagaj tam yüklü iken  
 "3" Sürücü + Bagaj tam yüklü iken  
 "4" Sürücü + Bagaj tam yüklü iken



**Arka cam sileceği ve arka cam yıkayıcı düğmesi\***

EE13A-Yc

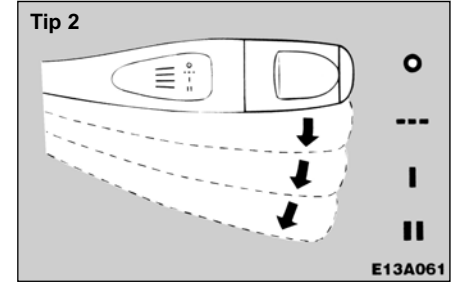
Arka cam sileceği ve arka cam yıkayıcı düğmesi kontak anahtarı "ON" ya da "ACC" konumuna getirildikten sonra çalışır.

Arka cam silecekleri ile arka cam yıkayıcısını çalıştırmak için bu düğmeye basınız.

**Arka cam sileceği**

**Tip 1**

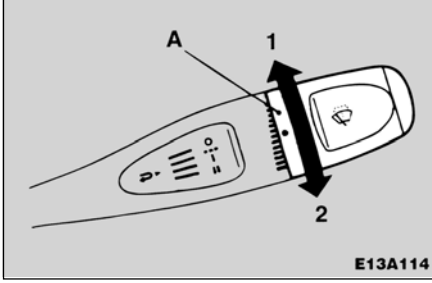
- O - Kapalı  
 --- - Fasilalı çalışma  
 I - Yavaş  
 II - Hızlı



**Tip 2**

- O - Kapalı  
 --- - Fasilalı çalışma  
 I - Yavaş  
 II - Hızlı

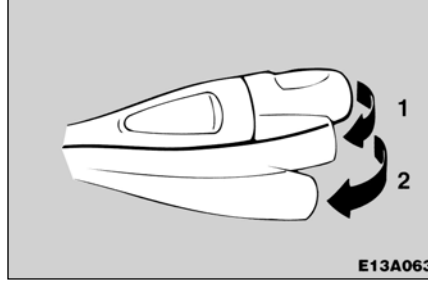
## GÖSTERGELER VE KONTROLLER



Değişken fasıllı tip araçlarda (Tip 2), fasıla aralıkları ayar düğmesi (A) döndürülerek 2 ile 15 saniye arasında ayarlanabilir.

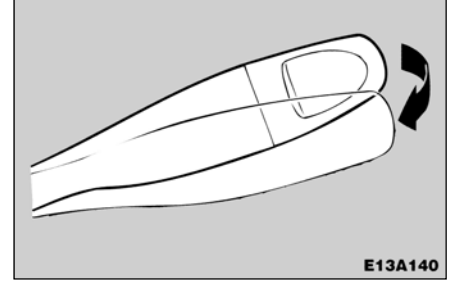
Fasıla aralıklarını arttırmak için düğmeyi kendinize doğru döndürün.

- 1- Hızlı
- 2- Yavaş



### Buğu fonksiyonu

Kolu kendinize doğru (1) yavaşça çekin ve bırakın, ve silecekler bir defa çalışır. Sisli havada veya yağmur çiselerken sürüş sırasında bu fonksiyonu kullanın. Kolu daha fazla çekilmesi (2) yıkayıcıyı harekete geçirir ve ayrıca silecekleri defalarca çalıştırır.



### Ön cam yıkayıcısı

EE02A-Ha

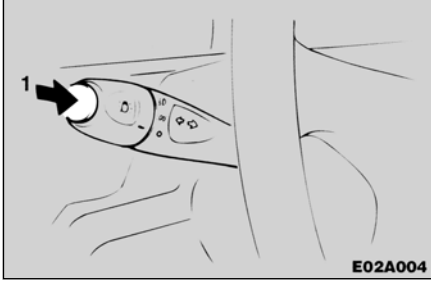
Ön cam yıkayıcısını silecek kolunu yukarıdaki şekilde gösterilen ok yönünde (kendinize doğru) çekerek çalıştırabilirsiniz.

Ön cama yıkama suyu püskürtülürken silecekler otomatik olarak 2-3 kez çalışır.



**DİKKAT**  
Soğuk havalarda cam yıkama fonksiyonunu kullanırken, cama püskürtülen su donarak görüş alanınızı kapatabilir. Yıkayıcıyı kullanmadan önce camı buz çözücü veya buğu çözücü ile ısıtırsanız, bu sorunla karşılaşmazsınız.





### Far yıkama düğmesi\*

EE02A-La

Kontak anahtarı "ON" konumundayken ve far kumanda kolu "☞☞" veya "☞☞" konumundayken far yıkayıcıları çalıştırılabilir.

- 1- Düğmeye bir defa bastığınızda farlara su püskürtülecektir.

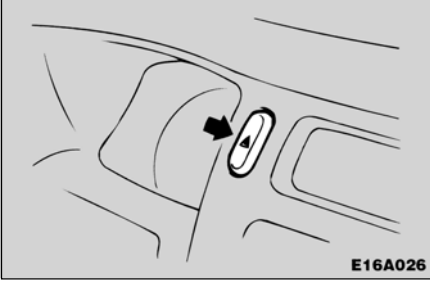
### NOT

Yıkama suyunun far camlarına düzgün bir şekilde püskürtülüp püskürtülmediğini düzenli olarak kontrol ediniz.

### Silecekleri ve yıkayıcıları kullanırken dikkat edilmesi gereken önlemler

EE13C-Af

- (1) Sileceklerin hareketi camın üstündeki buz veya başka pislikler nedeniyle engellenirse silecek düğmesini kapatsanız bile silecek motoru yanabilir. Böyle bir engelleme ortaya çıkarsa aracınızı güvenli bir yere park ederek kontak anahtarını kapatınız ve sileceklerin rahat çalışabilmesi için camdaki pislikleri temizleyiniz.
- (2) Cam kuruyken silecekleri kullanmayınız. Silecekler camı çizebileceği gibi bu şekilde kullanım silecek lastiklerinin erken aşınmasına neden olabilir.
- (3) Soğuk havalarda silecekleri kullanmadan önce silecek lastiklerinin donarak cama yapışmış olup olmadığını kontrol ediniz. Lastikler donarak cama yapışmışken silecekleri kullanırsanız silecek motoru yanabilir.
- (4) Cam yıkayıcıyı aralıksız 20 saniyeden daha uzun bir süre kullanmaktan kaçınınız. Su deposu boşken cam yıkayıcıyı çalıştırmayınız. Aksi taktirde yıkayıcı pompası arızalanabilir.
- (5) Depodaki yıkama suyu seviyesini düzenli olarak kontrol ederek gerektiğinde su ilave ediniz. Eğer düşük yıkama seviyesi ikaz lambası yanarsa ilk fırsatta depoyu yıkama suyu ile doldurunuz. Soğuk havalarda yıkama sıvı deposundaki suyun donmaması için tavsiye edilen bir yıkayıcı solüsyonu ekleyiniz. Eğer bunu yapmazsanız yıkayıcı görevini yapamayacağı gibi donan su, sistem parçalarına hasar verebilir.
- (6) Soğuk havalarda cam yıkama fonksiyonunu kullanırken cama püskürtülen su donarak görüş alanınızı kapatabilir. Yıkayıcıyı kullanmadan önce camı buz çözücü veya buğu giderici çözücü ile ısıtırsanız bu sorunla karşılaşmazsınız.



### Dörtlü flaşör düğmesi

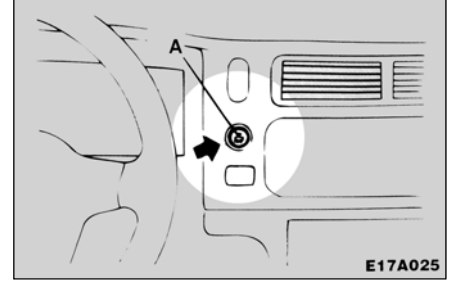
EE16A-Dd

Acil bir durumda yol üzerinde durmanız gerekirse dörtlü flaşörleri yakınız. Dörtlü flaşörleri kontak anahtarının konumundan bağımsız olarak kullanabilirsiniz.

Düğmeye basarak dörtlü flaşörleri yakabilir tekrar basarak kapatabilirsiniz. Dörtlü flaşörleri yaktığınız zaman tüm sinyal lambaları ve gösterge panelindeki sinyal göstergeleri sürekli yanıp sönmeye başlar.

### ⚠ DİKKAT

**Eğer lambalar uzun bir süre anıp sönmeye devam ederse akü bitecek ve bu da motorun zor çalışmasına veya hiç çalışmamasına sebep olacaktır.**



### Arka cam rezistans düğmesi\*

EE17ABAa

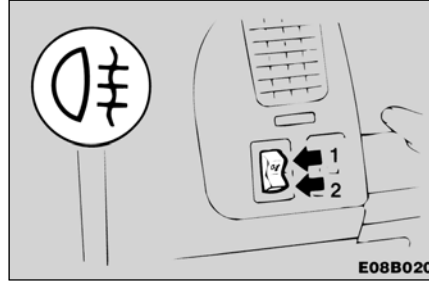
Arka cam rezistansı kontak anahtarı "ON" konumundayken kullanılabilir.

Düğmeye basarak arka cam rezistansını açın. Rezistansı kapatmak için düğmeye tekrar basın. Aracınızda arka cam rezistans zamanlayıcısı olduğu için yaklaşık olarak 20 dakika sonra rezistans kendiliğinden kapanacaktır. 20 dakika dolmadan arka cam rezistansını kapatmak isterseniz düğmeye basınız. Rezistans açıkken gösterge lambası (A) yanacaktır. Eğer aracınızın dış aynaları ısıtılıysa düğmeye bastığınız zaman aynaların üstündeki buğu da giderilecektir. Sayfa 5-27'deki "Elektrik kumandalı dış dikiz aynaları" başlığına bakınız.

Sayfa 5-38'deki "Elektrik kumandalı dış dikiz aynaları" başlığına bakınız.

### ⚠ DİKKAT

- (1) Rezistans düğmesi camdaki karı eritmek için değil buğuyu gidermek için kullanılmalıdır. Camdaki karı rezistansı çalıştırmadan önce temizleyiniz.
- (2) Gereksiz yere akünün boşalmasını önlemek için arka cam rezistansını motoru ilk çalıştırırken veya motor çalışmadığı zamanlarda kullanmayınız. Cam temizlendikten hemen sonra rezistansı kapatınız.
- (3) Arka camın iç tarafını temizlerken yumuşak bir bez kullanınız ve ısıtıcı elementine zarar vermemeye dikkat ederek ısıtıcı element boyunca siliniz.
- (4) Arka camın kenarına herhangi bir eşya yerleştirirseniz bu eşya aracın titremesiyle cama sürterek ısıtıcı elementin kopmasına neden olabilir.



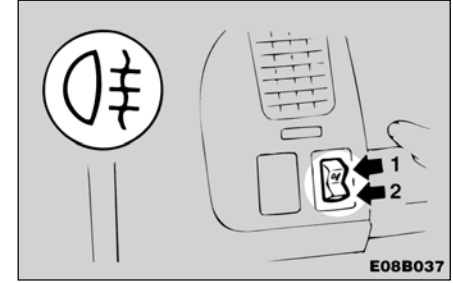
### Arka sis far düğmesi\*

EE08B-Ma

Arka sis farları farlar açıkken çalışır.

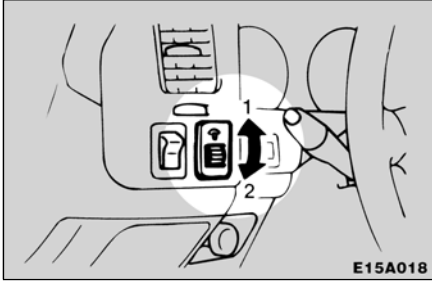
- 1- Arka sis lambası açık
- 2- Arka sis lambası kapalı

Sis farları açıkken gösterge tablosundaki gösterge lambası yanacaktır.



### NOT

- (1) Arka sis lambası farlar kapatılınca otomatik olarak kapanır.
- (2) Gündüz Yanan Lamba özelliği olan araçlarda far kumanda kolu "o" (KAPALI) konumunda olduğu halde arka sis lambası yanabilir, çünkü kontak anahtarı "AÇIK" konumunda iken kısa farlar, arka park lambaları, vb. yanacaktır.
- (3) Arka sis lambası sadece sürücü koltuğu tarafına yerleştirilmiştir.

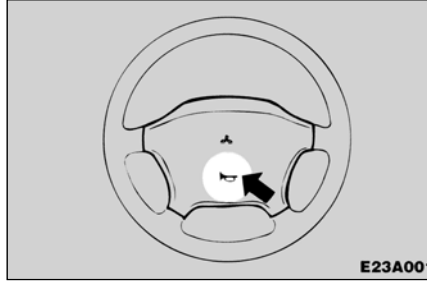


### Parlaklık ayarı (gösterge paneli aydınlatması)\*

EE15A-Da


Farlar açıkken gösterge panelinin parlaklık ayarı yapılabilir. İstedığınız parlaklık derecesini ayarlamak için düğmeyi çevirmeniz yeterlidir.

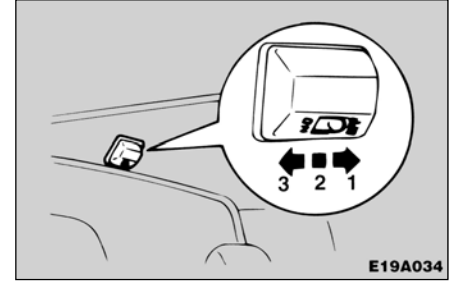
- 1- Parlaklığı artırmak için
- 2- Parlaklığı azaltmak için



### Korna düğmesi

EE23A-Ac

Kontak anahtarı ON veya ACC konumundayken direksiyondaki “” işaretine basarak kornayı çalabilirsiniz.

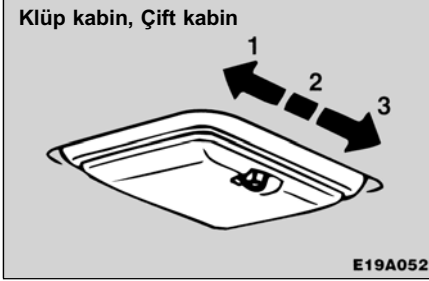


### Tavan lambaları

EE19AAOa

#### Tavan lambası

- 1 (OFF) - Lamba söner.
- 2 (●) - [Uzaktan kumanda sistemi olmayan araçlar]  
Kapılardan birisi veya bagaj açıldığı zaman lamba yanar ve kapatıldığı zaman da söner.



[Uzaktan kumandalı araçlar]

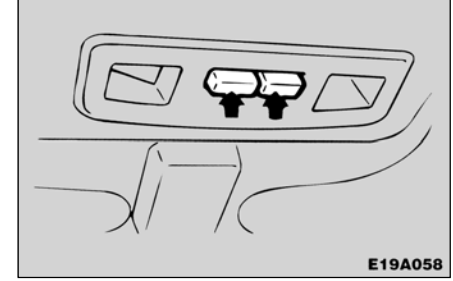
Bir kapı açılınca iç lamba yanar. Bütün kapılar kapatılınca yavaşça söner. 30 saniye açık kalır, daha sonra kapanır. Ancak, aşağıdaki durumlarda lamba beklemeden hemen söner:

- Kontak anahtarı "ON" konumuna getirilince.
- Sürücü kapısının anahtar mekanizması, sürücü kapısının kilit mandalı veya uzaktan kumanda sisteminin uzaktan kumanda aleti kullanılarak bütün kapıların kilitletince.

NOT

Kapılar kapalıyken kontak anahtarı çıkartılırsa, iç lamba 30 saniye içerisinde azalarak söner.

3 (ON) - Lamba yanar

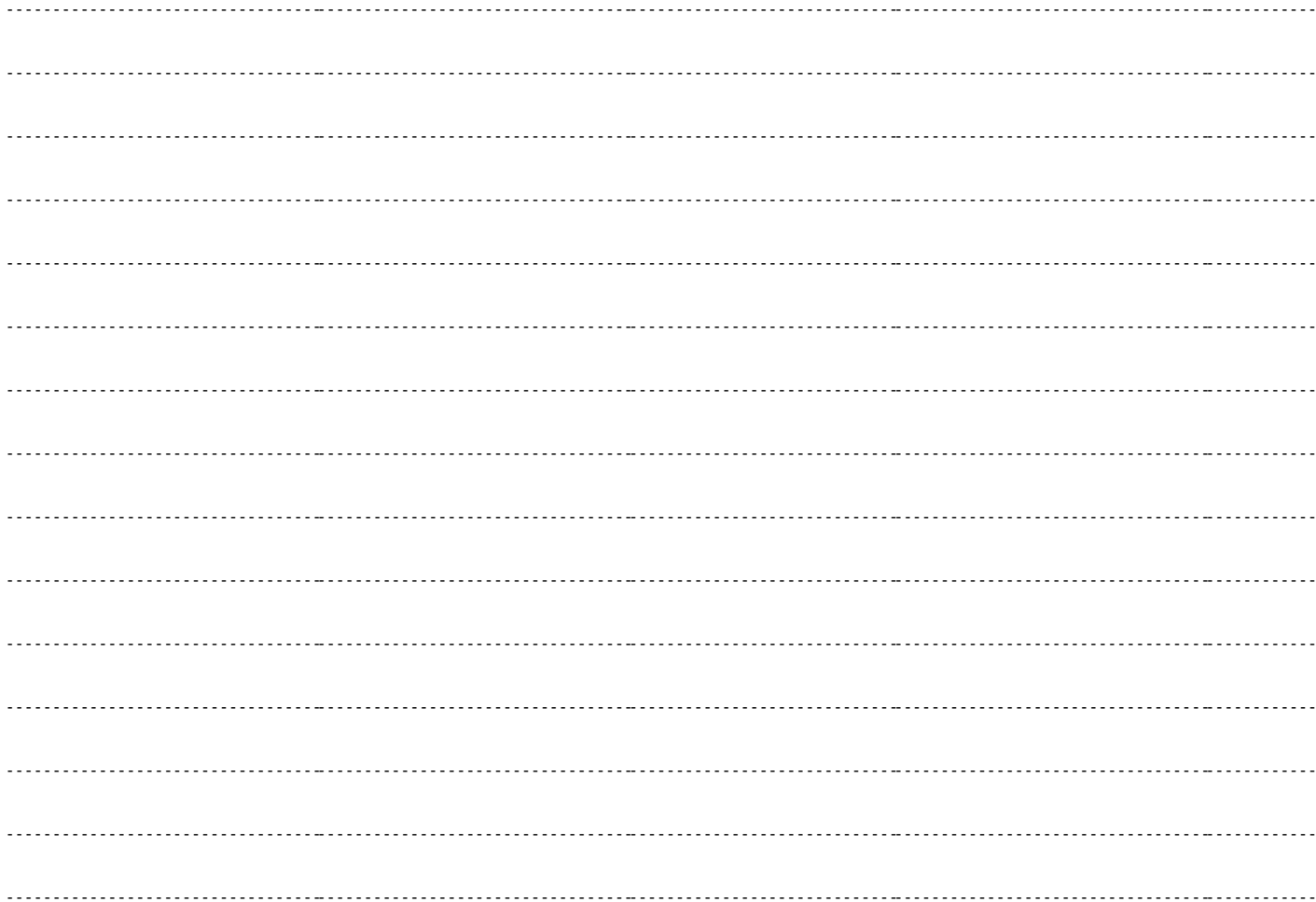


**Kişisel lambalar\***

Lambayı yakmak için düğmeye basınız. Kapatmak için tekrar basınız.

NOT

Motor çalışmıyorken lambaları yanık bırakırsanız akü biter. Araçtan çıkmadan önce tüm ışıkların sönmük olduğundan emin olunuz.



## ***Çalıştırma ve kullanma***

Rodaj tavsiyeleri .....	5-2
Kullanılan yakıt .....	5-3
Yakıt deposunun doldurulması .....	5-3
Katalitik konverter* .....	5-5
Ekonomik sürüş .....	5-6
Römork çekme .....	5-7
Kontak anahtarı .....	5-9
Çalıştırma .....	5-11
Düz şanzıman .....	5-14
Otomatik şanzıman .....	5-16
Otomatik şanzımanın çalışması .....	5-18
Arazi vites kolu (4WD araçlar) .....	5-20
Arka diferansiyel kilidi* .....	5-23
Sürekli dört tekerden çekiş .....	5-26
Dört tekerden çekişli araçların kullanımı ile ilgili uyarılar .....	5-29
El freni .....	5-30
Park etme .....	5-32
Frenler .....	5-32
ABS fren sistemi* .....	5-33
Sınırlı kayma diferansiyel* .....	5-35
Direksiyon yükseklik ayarı .....	5-36
Hidrolik direksiyon sistemi* .....	5-37
Gece/Gündüz ayarlı dikiz aynası .....	5-37
Elle kumandalı dikiz aynaları* .....	5-37
Elektrik kumandalı dikiz aynaları* .....	5-38

## ÇALIŞTIRMA VE KULLANMA

### Rodaj tavsiyeleri

EA01APD

Aracınızın uzun ömürlü olmasını, bununla birlikte ekonomik çalışmasını ve yüksek performans göstermesini istiyorsanız aracınızı ilk 1.000 km'lik rodaj periyodunda aşağıdaki uyarılara dikkat ederek kullanmanızı tavsiye ederiz.

- (1) Motoru yüksek devirlerde çalıştırarak zorlamayınız.
- (2) Çabuk kalkıştan, ani hızlanmadan, frenlerden ve uzun süre yüksek devirlerde araç kullanmaktan sakınınız.
- (3) Yan taraftaki tabloda gösterilen rodaj periyoduna ait hız sınırlarına uyunuz. Yasal hız sınırlarına uymanız gerektiğini lütfen unutmayınız.
- (4) Yükleme sınırlarını aşmayınız.
- (5) Römork çekmekten sakınınız.

### Düz vitesli araçlar

#### 2WD

Vites aralığı	Hız sınırı km/h (mph)	
	Turboşarjlı araçlar	Turboşarajsız araçlar
1.	20 (12)	20 (12)
2.	40 (24)	35 (21)
3.	65 (40)	55 (34)
4.	85 (52)	85 (52)
5.	100 (62)	105 (65)

#### 4WD

### Benzinli araçlar

Vites aralığı	Hız sınırı km/h (mph)	
	2H, 4H	4L
1.	25 (15)	10 (6)
2.	50 (31)	25 (15)
3.	75 (46)	40 (24)
4.	105 (65)	55 (34)
5.	125 (77)	65 (40)

### Dizel araçlar

Vites aralığı	Hız sınırı km/h (mph)			
	Lastik ebadı 205/80R16 olan ara.		Lastik ebadı 265/70R16 olan ara.	
	2H, 4H	4L	2H, 4H	4L
1st	20 (12)	10 (6)	20 (12)	10 (6)
2nd	35 (21)	20 (12)	35 (24)	20 (12)
3rd	60 (37)	30 (18)	60 (40)	30 (18)
4rth	85 (52)	45 (27)	90 (55)	45 (27)
5th	105 (65)	55 (24)	110 (68)	55 (34)

### Otomatik vitesli araçlar

#### 2WD

Vites aralığı	Hız sınırı km/h (mph)
"L" (LOW)	25 (15)
"2" (SECOND)	50 (31)
"D" (DRIVE)	75 (46)*1 105 (65)*2

\*1 overdrive OFF (KAPALI) iken

\*2 overdrive ON (AÇIK) iken

#### 4WD

Vites aralığı	Hız sınırı km/h (mph)			
	Lastik ebadı 205/80R16 olan araçlar		Lastik ebadı 265/70R16 olan araçlar	
	2H, 4H	4L	2H, 4H	4L
"L" (LOW)	30 (18)	15 (9)	30 (18)	15 (9)
"2" (SECOND)	55 (34)	30 (18)	60 (37)	30 (18)
"D" (DRIVE)	85 (52)*1 125 (77)*2	45 (27)*1 65 (40)*2	85 (52)*1 125 (77)*2	45 (27)*1 65 (40)*2

\*1 overdrive OFF (KAPALI) iken

\*2 overdrive ON (AÇIK) iken



## Yakıt kullanımı

EC20CPF

Kullanılması tavsiye edilen yakıt	Benzinli araçlar
	91 oktan ya da daha yüksek oktanlı Kurşunsuz benzin (DIN 51607)
	Dizel motorlu araçlar
	45 ya da daha yüksek setanlı dizel yakıt (DIN 51601)

### ⚠ DİKKAT

Dizel motorlu araçlarda dizel yakıtın içine katkı maddesi konulması ateşleme sistemindeki parçaların zarar görmesine yol açar. Yakıtın içine katkı maddesi koymayınız.

## Depoyu doldururken

EC20DPF

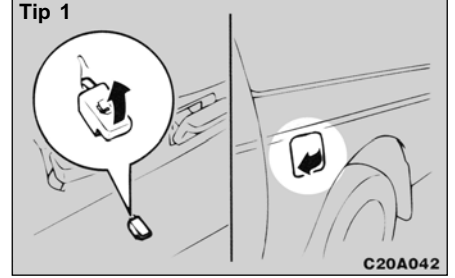
### ⚠ DİKKAT

Benzin aşırı derecede yanıcı ve patlayıcıdır. Benzine uğraşırken yanabilir veya ciddi bir şekilde yaralanabilirsiniz. Aracınıza yakıt doldururken her zaman için motoru kapatınız ve alevlerden, kıvılcımlardan ve sigara benzeri tüten maddelerden uzak durunuz. Yakıtı her zaman için iyi havalandırılmış açık alanlarda doldurunuz.

### Yakıt deposu hacmi

2 WD: 69 litre  
4WD: 75 litre

### Tip 1



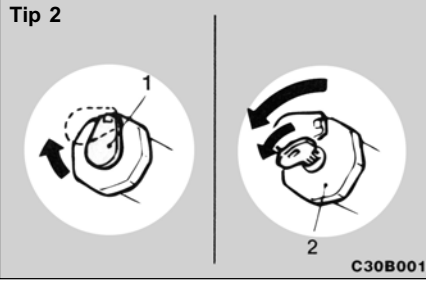
1. Yakıt doldurmadan önce motoru durdurunuz.
2. Yakıt deposu aracın sol arka tarafındadır.

### Tip 1

Yakıt deposu kapağı aracın içinden sürücü koltuğunun yanında bulunan yakıt deposu açma kolu vasıtasıyla açılabilir.

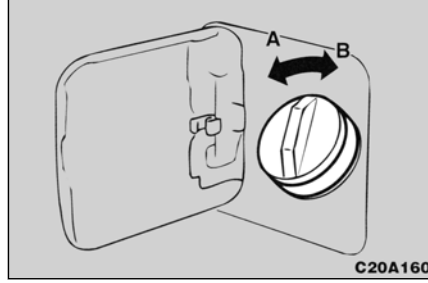
## ÇALIŞTIRMA VE KULLANMA

### Tip 2



### Tip 2

Kapağı yana kaydırın (1). Anahtarını yerine yerleştirip (2) kilitleyin.



A- Açma  
B- Kapama

3. Yakıt deposu kapağını saat yönünün tersi yönde hafifçe çevirerek açınız.

### ⚠ DİKKAT

Yakıt sistemi basınç altında olabileceğinden yakıt deposu kapağını yavaşça çıkarınız. Bu şekilde yakıt deposunda oluşabilecek basınç veya vakum ortadan kalkar. Kapaktan buhar çıkıyorsa veya bir ses duyuyorsanız kapağı çıkarmadan önce bu durum geçene kadar bekleyiniz. Aksi takdirde, yakıt püskürerek sizi veya diğerlerini yaralayabilir.

4. Doğru yakıt doldurma, yakıt tabancasının doğru kullanılmasına bağlıdır. Tabancayı eğmeyiniz. Tabancayı deponun ağzından içeriye girebildiği kadar itiniz.

### ⚠ DİKKAT

Benzinli araçlarda, yakıt kapağının üstünde "UNLEADED FUEL ONLY" (SADECE KURŞUNSUZ BENZİN) yazan bir etiket vardır. Bu araçlarda, daha küçük çapta kurşunsuz benzin tabancalarının girebileceği özel olarak tasarlanmış yakıt doldurma borusu mevcuttur. Depo kapağını değiştirmek istediğinizde, sadece aracınız için belirtilen MITSUBISHI orijinal parçalarını kullanınız.

5. Tabanca otomatik olarak durduğunda, tabancayı depo deliğinin yarısına kadar çekiniz. İkinci otomatik durmadan sonra, daha fazla yakıt doldurmayınız.

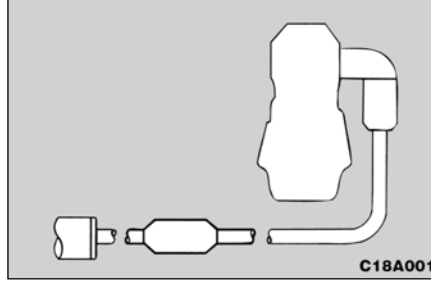
### ⚠ DİKKAT

Yakıtın dökülmesi ve taşmasını önlemek için yakıt deposunu "ağızına kadar doldurmayınız".

6. Kapatmak için, yakıt deposu kapağını saat yönünde klik sesini duyana kadar çeviriniz, daha sonra yakıt deposu dış kapağını iterek kapatınız.

**⚠ DİKKAT**

Yakıt deposu kapağının değiştirilmesi gerekiyorsa aracınız için belirtilmiş olan kapağı kullanınız.



**Katalitik konverter \***

EC18A-Pa

Kurşunsuz benzin kullanma zorunluluğu dışında klasik kullanım durumları için herhangi bir özel tedbir mevcut değildir. Katalitik konverter ile kullanılan egzoz gazı temizleme aygıtı azot oksit bileşiklerinin azaltılmasında oldukça etkilidir. Katalitik konverter egzoz sistemine yerleştirilmiştir. Katalitik konverterin düzgün çalışabilmesi ve katalitik konverterde meydana gelebilecek muhtemel arızaların önlenmesi için motor ayarlarının düzgün yapılması gerekir.

**⚠ DİKKAT**

Aracınız normal çalışma koşullarında kullanılmaz ise katalitik konverter arızalanabilir. Motorunda ateşleme arızası ya da motorun performans kaybetmesine yol açan diğer arızalar başta olmak üzere, motorun arıza yapması halinde, aracınızı zaman kaybetmeden yetkili servise götürünüz. Motor aşırı ısıya ulaşarak motorun uzun süreli kullanımı gerek katalitik konvertere, gerekse aracıza hasar verebilir.

**⚠ UYARI**

- (1) Her araç için geçerli olduğu gibi, aracınızı, kuru çimen ya da yapraklar gibi yanıcı maddelerin bulunduğu yerlere park etmeyin ya da bu yerlerde araç sürmeyiniz. Aksi takdirde, bu tür yanıcı maddeler sıcak egzozla temas etmesiyle ateş çıkabilir ve yangın çıkabilir.
- (2) Aracın altına zift döktüreceğiniz zaman, katalitik konverterin üzerine zift gelmemesine çok dikkat ediniz.

Katalitik konverter çok çabuk ısınır ve aşırı ısınırsa hasar görebilir. Katalitik konverterin içine dolan yanmamış yakıtın ateş almaması için aşağıda anlatılan önlemler alınmalıdır:

- (1) YALNIZ sayfa 5-3' te yer alan "Yakıt kullanımı" kısmında verilen oktan değerlerine sahip KURŞUNSUZ BENZİN kullanınız.
- (2) Yakıt seviyesi çok düşükkken, yakıt almadan aracınızı sürmeye devam etmeyiniz. Yakıt bitmeye yakınken aracınızı sürmeye devam ederseniz katalitik konverter zarar görür.
- (3) Aracınız hareket halindeyken kontağı kapamayınız.
- (4) Aracınızı iterek çalıştırmayınız. Eğer akü çok zayıflamışsa ya da tamamen boşalmışsa, aküsü dolu başka bir araçtan yardım alın ya da aküyü değiştiriniz.
- (5) Arıza teşhis testi yapmak gibi amaçlarla buji kablolarından herhangi birini çıkarıp motoru rölantide çalıştırmayınız.
- (6) Motor çok yüksek veya düşük rölantide çalışıyorsa ya da motorda herhangi bir arıza varken, motoru uzun süre rölantide çalıştırmayınız.
- (7) Kontaklı kaparken motoru gaza boğmayınız. Aksi taktirde katalitik konvertere yanmamış yakıt dolar ve bu da katalitik konverterin hasar görmesine yol açar.

- (8) Motor performansı fark edilir ölçüde düştüğünde ya da rölanti devri yükseldiğinde veya ateşleme arızası gibi herhangi başka bir motor arızası söz konusu olduğunu derhal aracınızı kenara çekip motoru durdurunuz. Eğer derhal kenara çekip durmanız mümkün değilse, hızınızı düşürün ve en kısa zamanda uygun bir yerde durunuz. Böyle bir durumda, en yakın MITSUBISHI yetkili servisine başvurunuz.
- (9) Motorun çalışmasının belirgin biçimde düzensizleştiği anormal durumlarda burnunuza yanık kokusu geliyorsa, katalitik konverter ciddi şekilde ve anormal ölçüde ısınmış olabilir. Böyle bir durumda, aracınızı derhal kenara çekiniz, motoru durdurun ve aracın soğumasını bekleyiniz. Motor soğuduktan sonra, en yakın yetkili MITSUBISHI servisine giderek, motorunuzun bakımını yaptırınız.

## Ekonomik sürüş

EC19AAN

Ekonomik sürüş için yerine getirilmesi gereken bazı teknik gerekler vardır. Düşük yakıt tüketimi için en önemli ön şart, ayarları düzgün yapılmış bir motordur. Aracın kullanım ömrünün daha uzun olması ve en ekonomik sürüş için, aracınızın bakımını servis standartları doğrultusunda düzenli aralıklarla yetkili bir MITSUBISHI servisinde yaptırınız. Yakıt tasarrufu ve egzoz gazı ile gürültü miktarı, aracın çalışma koşulları kadar aracı süren kişinin sürüş alışkanlıklarına bağlıdır. Frenler, lastikler ve motordaki aşınmayı en aza indirmek ve çevre kirliliğini azaltmak için aşağıdaki hususlara dikkat edilmelidir.

**(1) Çalıştırma**

Ani kalkış ve hızlanma yapmayınız, bu tür hareketler daha fazla yakıt tüketimine neden olur.

**(2) Vites değiştirme**

Sadece uygun motor devrinde vites değiştirin. Daima mümkün olan en yüksek vitesi kullanın. 4WD araçları normal yolda ve oto yollarda kullanırken en yüksek yakıt tasarrufu için arazi vites kolu "2H" konumunda olmalıdır.

**(3) Şehir trafiği**

Sık sık kalkış ve duruş yapmak ortalama yakıt tüketimini artırır. Her zaman mümkün olduğu kadar trafik sıkışıklığı olmayan yolları kullanınız. Sıkışık yollarda araba kullanırken yüksek motor devirlerinde düşük vites seçmeyiniz.

**(4) Rölantide çalıştırma**

Araç rölantide çalışırken de yakıt harcar. Mümkün olduğu kadar aracı fazla rölantide çalıştırmayınız.

**(5) Hız**

Araç hızı arttıkça yakıt tüketimi artar. Aracı çok hızlı kullanmaktan kaçınınız. Gaz pedalının hafifçe bırakılması bile önemli derecede yakıt tasarrufu sağlar.

**(6) Lastik hava basıncı**

Lastik hava basınçlarını düzenli aralıklarda kontrol ediniz. Düşük lastik hava basıncı, yol direncini ve yakıt sarfiyatını artırır. Ayrıca düşük lastik basıncı lastik aşınmasını ve sürüş hakimiyetini kötü yönde etkiler.

**(7) Yük**

Bagaj bölümüne gereksiz eşya koyarak aracınızı kullanmayınız. Özellikle, sık sık kalkma ve durma hareketlerinin yapıldığı şehir trafiğinde araç ağırlığının artması yakıt sarfiyatını önemli ölçüde arttıracaktır. Ayrıca aracın üstünde gereksiz bagaj taşımaktan kaçınınız, hava direncinin artmasıyla yakıt sarfiyatı artar.

**(8) Motor soğukken çalıştırma**

Soğuk motorun çalıştırılması sırasında benzin sarfiyatı fazla olur. Motorun ısıtılması sırasında da gereksiz yakıt sarfiyatına neden olunur. Motor çalıştırıldıktan sonra mümkün olduğunca kısa bir sürede aracınızı kullanınız.

**(9) Klima\***

Klimanın çalıştırılması yakıt sarfiyatını artırır. Özellikle düşük yakıt sarfiyatı olan araçlarda yakıt sarfiyatı artışı fark edilebilir.

**Römork çekme**

EC21APDd

Aracınızla römork çekmek için bölgenizdeki tüm ilgili yönetmeliklere uyan bir römork çekme aracı takılmalıdır. Römork çekme ile ilgili yönetmelikler ülkeden ülkeye değişiklik gösterir. Her bölgenin yönetmeliklerine göre davranmanız tavsiye edilir.

**DİKKAT****Kaza tehlikesi!****Çekme demiri bir MITSUBISHI yetkili servisi tarafından takılmalıdır.**

NOT

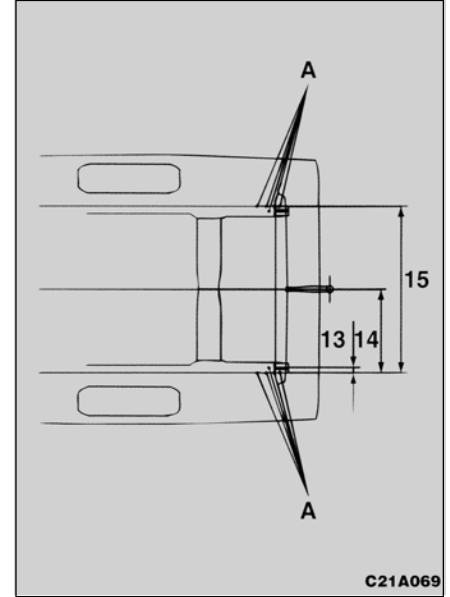
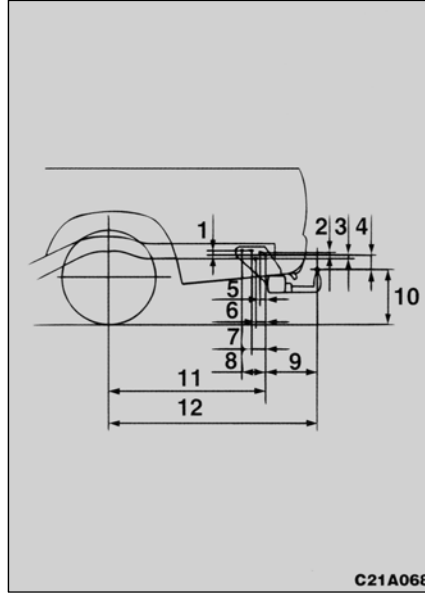
Çekme demirinin takılması uzmanlık ve ekipman gerektiren bir iştir. Ayrıntılar için yetkili bir MITSUBISHI bayisine başvurunuz. Eğer römork çekecekseniz aşağıdaki noktalara dikkat ediniz.

## ÇALIŞTIRMA VE KULLANMA

### Frenle maksimum çekilebilir ağırlık ve maksimum römork uç ağırlığı

Frenle maksimum çekilebilir ağırlık ve maksimum römork uç ağırlığı teknik özelliklerde belirtilen değerleri aşmamalıdır (Bakın sayfa 10-6, 10-12, 10-19.)

Motor verimi atmosfer basıncındaki azalmadan dolayı düştüğünden, deniz seviyesinin 1000 m üzerindeki yükseklikte römork çekerseniz, her 1000 metrelik artışta brüt ağırlığın %10'u kadar ağırlığı azaltın.



### Çekme demiri bağlantı değerleri

Aşağıdaki tablodan çekme demiri bağlantı noktalarına bakınız (A).

mm

	2WD model	4WD model
1	19.5	19.5
2	14	14
3	23	23
4	88	188
5	35	35
6	60	60
7	85	85
8	145	145
9	322	275
10	342 ila 392	372 to 422
11	965	956*1, 1,071*2
12	1,287	1,231*1, 1,346*2
13	30	30
14	525	525
15	1,050	1,050

\*1 Tek kabin, Çift kabin

\*2 Klüp kabin

NOT

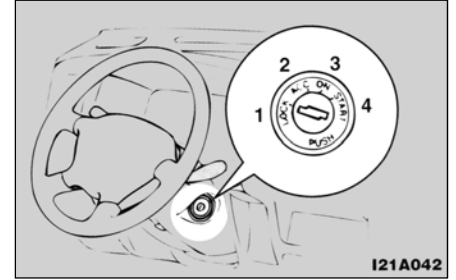
Madde 10' daki değerler yüksüz araçlar içindir. Bu değerler lastik ebadına, opsiyonel donanıma ve süspansiyon şartlarına bağlı olarak değiştirilebilir.

## Römork çekme ile ilgili ipuçları

- (1) Debriyajı zorlamayınız (sadece düşük vitesli araçlar için) ve hareket ederken motor devrini gereğinden fazla artırmayınız.
- (2) Römork çekme işleminde araç kullanma hızı 100 km/s'ten fazla olmamalıdır. Ayrıca römork çekerken araç kullanma hızının 100 km/s'in altında sınırlandığı durumlarda yerel yönetmeliklere uymanız tavsiye olunur.
- (3) Ani frenlemede meydana gelen tepkileri önlemek için ilkinde fren pedalına hafifçe ve sonra daha sert basınız.
- (4) Motor freni yapmak için yokuş inmeden önce aracı düşük vites alın.
- (5) Römork çekme sırasında gövde, frenler, debriyaj ve şasi aşırı zorlanacaktır.
- (6) Daha fazla ağırlık, daha azla savrulma ve hava direnci yakıt sarfiyatının artmasına neden olur.

## Otomatik vitesli araçlarda alınacak ek tedbirler

Düşük hızlarda veya yokuşlarda "2" pozisyonu tavsiye edilir. Dağlık arazilerde motor frenini daha etkili kullanmak ve fren sistemine yardımcı olmak için "L" pozisyonunu kullanınız. Ayrıca hızın seçilen vites için uygun maksimum hız limitini aşmamasına dikkat ediniz. Maksimum hız için sayfa 5-19'deki "Maksimum sürüş hızı" bölümündeki açıklamaya bakınız.



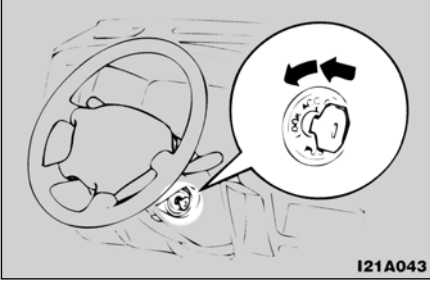
I21A042

## Kontak anahtarı

EI01ABGa

- 1- Motor çalışmıyor ve direksiyon kilitlidir. Anahtar, motor sadece bu konumdayken takılabilir ve çıkarılabilir.
- 2- Motor çalışmıyorken radyo, çakmak vb. çalıştırılabilir.
- 3- Motor çalışırken, tüm elektrikli sistemler çalıştırılabilir.
- 4- Marş motoru çalıştırılır. Motor çalıştırdıktan sonra anahtarı bırakınız, otomatik olarak "ON" pozisyonuna döner.

## ÇALIŞTIRMA VE KULLANMA



### NOT

- (1) Kontak anahtarını çıkarmak için, anahtarı "ACC" konumuna getirip içe doğru bastırınız ve basılı tutarak "LOCK (KİLİTLİ)" konumuna gelene kadar çeviriniz. Sonra da anahtarı çıkarınız.

- (2) Aracınız kontak anahtarı aydınlatmasıyla donatılmışsa, sürücü kapısı açık olduğu sürece kontak anahtarı aydınlatması yanar ve sürücü kapısı kapandıktan sonra yaklaşık 15 saniye (uzaktan kumandalı sistemlerde yaklaşık 30 saniye) yanık kalır.

Ancak, kontak anahtarı "ON" konumuna getirildiyse, 15 saniye (uzaktan kumandalı sistemlerde yaklaşık 30 saniye) beklemeden söner.

[Uzaktan kumandalı araçlar]

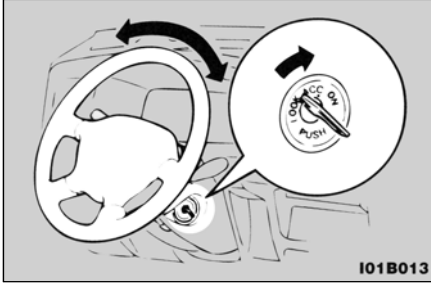
Kontak anahtarını çıkartarak araçtan inerseniz, yaklaşık 30 saniye aydınlanır.

- (3) Aracınız elektronik immobilizer ile donatılmışsa, motorun çalışması için kontak anahtarı vericisinin gönderdiği ID kodunun immobilizer bilgisayarına kayıtlı olana uyması gerekir. (Bakın sayfa 2-2)
- (4) Aracınız gündüz aydınlatma sistemiyle donatılmışsa, kontak anahtarı "ON" konumuna getirilince kısa farlar vb. yanar. Bakın "Farlar".

### ⚠ DİKKAT

- (1) Sürüş sırasında kontak anahtarını çıkarmayınız. Aksi takdirde direksiyon kilitletir ve manevra yapmak imkansız hale gelir.
- (2) Eğer sürüş sırasında motor durdurulacak olursa, fren servo mekanizması devreden çıkar ve fren gücü düşer. Ayrıca, hidrolik direksiyon sistemi çalışmıyacağından, direksiyonu çevirmek için çok daha fazla güç harcamak gerekir.
- (3) Rampa aşağı inerken motoru asla durdurmayın. Araç hareket halindeyken motoru çalışır durumda tutun.
- (4) Motoru çalıştırmadan kontak anahtarını "ON (AÇIK)" konumunda çok uzun süre tutmayın. Aksi takdirde akü boşalabilir. Motor çalışır durumdayken kontak anahtarını "START (MARŞ)" konumuna getirmeyiniz (marşa basmayın). Aksi takdirde marş motoru hasar görebilir.





I01B013

## Direksiyonun kilitlemesi ve açılması

EI01B-Ka

### Kilitlemesi

“LOCK” pozisyonunda anahtarı çıkarınız. Kilitlenininceye kadar direksiyonu yavaşça çeviriniz.

### Açılması

Direksiyonu yavaşça çevirirken anahtarı “ACC” pozisyonuna getiriniz.

## ⚠ DİKKAT

Araçtan inerken anahtarı çıkarınız.

### NOT

Eğer ön tekerlekler döndürülürse direksiyon kilidi kontak anahtarının “LOCK” konumundan “ACC” konumuna getirilmesini zorlaştırır. Direksiyon simidini sola ve sağa çevirirken kontak anahtarını döndürün.

## Çalıştırma

EI02FAGe

### Çalıştırma ile ilgili tavsiyeler

- (1) Marş motorunu aralıksız 10 saniye- den daha uzun süre çalıştırmayınız; akü bitebilir. Eğer motor çalışmıyorsa kontak anahtarını yeniden “LOCK” konumuna getirip birkaç saniye bekledikten sonra tekrar deneyiniz. Motor veya marş motoru dönerken ardından tekrarlanması marş mekanizmasına hasar verecektir.
- (2) Eğer akü bittiği zaman zayıfladığı için motoru çalıştıramıyorsanız motoru çalıştırma talimatları için “Acil durumda” bölümüne bakınız.
- (3) Hararet göstergesinin ibresi hareket etmeye başladığı zaman motor yeterli derecede ısınmış demektir (motor devri azalır). Motorun uzun süreli ısıtılması yakıt tüketiminin fazla olmasına neden olur.

## ⚠ UYARI

**Motoru kesinlikle kapalı veya kötü havalandırılan bir alanda aracınızı bu alandan dışarı çıkartmaya veya içeri girmeye yetecek zamandan daha uzun bir süre çalıştırmayınız. Karbon monoksit gazı kokusuzdur ve öldürücü olabilir.**

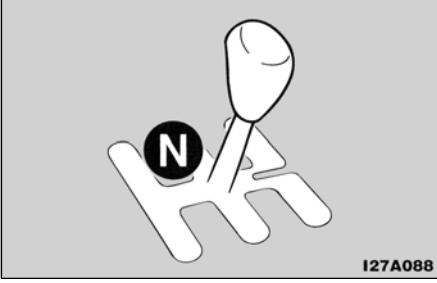
## ⚠ DİKKAT

- (1) Aracınız çekerek veya iterek motoru çalıştırmayı denemeyiniz. Bu son derece tehlikelidir.
- (2) Motor yeterince ısınmaya kadar yüksek devirde çalıştırmayınız veya aracı yüksek hızlarda kullanmayınız.
- (3) Marş motorunun zarar görmesi için motor çalışır çalışmaz kontak anahtarını bırakınız.
- (4) Aracınızda turbo kompresör varsa motoru yüksek devirlerde çalıştırdıktan sonra birden bire durdurmayınız. Turbo kompresörün soğuyabilmesi için motoru yaklaşık 60 saniye rölantide tutunuz.

### NOT

Akü değiştirildikten sonra elektronik kumanda sisteminin motor verileri silinir. Sonuç olarak motor devir değerleri dengesiz bir hale gelebilir. Motor devir değerleri dengesiz bir hale gelirse ilk motor ayarlama ifllemlerinin gerçekleştirilmesi gerekir.

Bakınız sayfa 8-30 “Akü değiştirildikten sonra motor devri dengesiz hale gelirse ne yapılması gerekir”.



### Motorun çalıştırılması (Benzinli araçlar)

Bu araçta otomatik olarak kontrol edilen elektronik kontrollü yakıt enjeksiyon sistemi vardır. Motoru çalıştırırken gaz pedalına basmayınız.

### Normal koşullarda

Aşağıdaki işlemleri uygulayarak aracınızı çalıştırabilirsiniz:

1. Anahtarı kontağa takıp emniyet kemerinizi bağlayınız.
2. El frenini çekiniz.
3. Fren pedalına basın ve basılı tutunuz.
4. Vites kolunu (düz vites) "Boş" konumuna veya seçici kolu (otomatik vites) "P" (PARK) konumuna getiriniz.
5. Debriyaj pedalına sonuna kadar basınız (düz vites).
6. Kontak anahtarını "ON" konumuna getirdikten sonra motoru çalıştırmadan önce tüm ikaz lambalarının düzgün çalıştığından emin olunuz.
7. Gaz pedalına basmadan kontak anahtarını "START" konumuna getiriniz ve motor çalıştıktan sonra anahtarı bırakınız.

### NOT

Motoru çalıştırdıktan sonra araçtan ses gelebilir. Bu bir arızaya işaret değildir. Motor çalıştırıldıktan kısa bir süre sonra gürültü kaybolacaktır. Motor ısındıktan sonra ses gelmeye devam ederse aracınızı MITSUBISHI yetkili servisine kontrol ettiriniz.

### Motor boğulursa

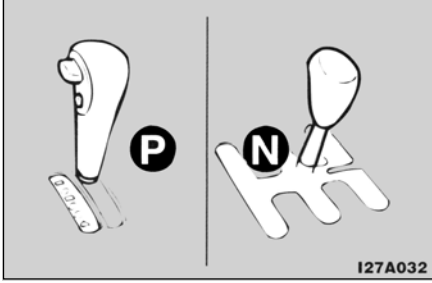
Eğer motor çalıştırmak istenirken boğulursa önce gaz pedalına tamamen basarak 5 - 6 saniye marşa basınız. Daha sonra gaz pedalına basmadan motoru çalıştırınız.

### Aşırı soğuk havalarda

Motor çalışmıyorsa, marşa basarken, gaz pedalına yarıya kadar basınız. Motor çalıştıktan sonra, gaz pedalını bırakınız.

### **DİKKAT**

**Motoru çalıştırırken fren pedalına bastığınızdan emin olunuz. Çok soğuk havalarda motoru çalıştırmak için gaz pedalına basarsanız motor çalıştıktan hemen sonra fren pedalına basınız.**



### Motorun çalıştırılması (Dizel araçlar)

E102BAH

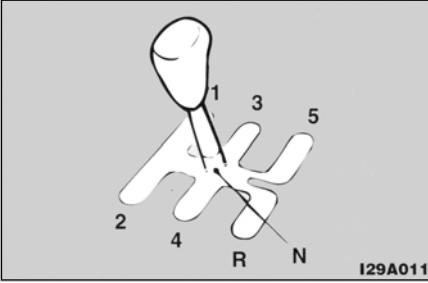
1. Anahtarı kontağa takıp emniyet kemerinizi bağlayınız.
2. El frenini çekiniz.
3. Fren pedalına basın ve basılı tutunuz.
4. Vites kolunu (düz vites) "Boş" konumuna veya seçici kolu (otomatik vites) "P" (PARK) konumuna getiriniz.
5. Debriyaj pedalına sonuna kadar basınız (düz vites).
6. Kontak anahtarını "ON" konumuna getirdikten sonra motoru çalıştırmadan önce tüm ikaz lambalarının düzgün çalıştığından emin olunuz.
7. Gaz pedalına basmadan kontak anahtarını "START" konumuna getiriniz ve motor çalıştıktan sonra anahtarı bırakınız.

### NOT

- (1) Motor soğuksa dizel ön ısıtma lambası daha uzun süre yanar.
- (2) Dizel ön ısıtma lambası söndükten sonra 5 saniye içinde motor çalışmazsa anahtarı "LOCK" konumuna getiriniz. Sonra da yeniden ön ısıtma yapmak için anahtarı "ON" konumuna getiriniz.
- (3) Motor sıcaksa kontak anahtarı "ON" konumuna getirildiğinde dizel ön ısıtma lambası yanmaz. Kontak anahtarını "START" konumuna getirerek motoru çalıştırınız.

### NOT

- (1) Dış hava sıcaklığına ve/veya motorun genel durumuna bağlı olarak gaz pedalını aşağıda belirtilen şekilde kullanarak motoru çalıştırınız.
  - (1) Dış hava sıcaklığı normal ve motor sıcakken, gaz pedalına basmadan motoru çalıştırınız.
  - (2) Dış hava sıcaklığı çok düşük ve motor soğukken, gaz pedalına basarak motoru çalıştırınız.
    - Turboşarjlı 2WD, katalitik konvertörlü 4WD  
Gaz pedalına basarak motoru çalıştırın.
    - Turboşarjsız 2WD, katalitik konvertörsüz 4WD  
Gaz pedalına basmadan motoru çalıştırın.



### Düz vites

EI29A-Af

Vites kolunun topuzunda vites yolları gösterilmiştir. Vitesi değiştirmeden önce debriyaj pedalına sonuna kadar bastığınızdan emin olunuz.

### **⚠ DİKKAT**

- (1) Araç ileri giderken vites kolunu geri vitese takmayınız; bu, şanzımana zarar verir.
- (2) Ayağınızı debriyaj pedalının üstünde tutmayınız; bu, debriyaj balatalarının erken aşınmasına veya arızalanmasına neden olur.

### NOT

- (1) Eğer vites 1. vitese geçerken zorlanıyorsa debriyaj pedalına sonuna kadar basınız; vitesi değiştirmeniz kolaylaşacaktır.
- (2) 5. vitesten geri vitese geçmek için önce vites kolunu "N" konumuna (boş) getirip daha sonra geri vitese takınız.

### Vites değiştirme

EI03CPDg

Vites değiştirirken araç hızıyla motor devrinin birbirine uygun olmasına her zaman dikkat ediniz. Doğru zamanda vites değiştirme yakıt ekonomisine katkıda bulunacak ve motorun ömrünü uzatacaktır. Yüksek hızlarda vites küçültürken dikkatli olunuz, bu motor devrinin aşırı miktarda artmasına ve motorun hasar görmesine neden olabilir (devir saatinin ibresi kırmızı bölgeye geçebilir).

### Ekonomik sürüş hızı

Yakıt ekonomisine katkıda bulunmak için aşağıdaki vites değiştirme konumları tavsiye edilir. Sürücü, yol şartlarına ve yük durumuna göre bu noktaları değiştirebilir.

### 2WD

Vites noktası	Hız sınırı km/h (mph)	
	Turboşarjlı araçlar	Turboşarjsız araçlar
1.' den 2.' ye	10 (6)	15 (9)
2.' den 3.' cüye	25 (15)	25 (15)
3.' den 4.' ye	40 (24)	45 (27)
4.' den 5.' ye	55 (34)	65 (40)

#### 4WD

##### Benzinli araçlar

Vites noktası	Hız sınırı km/h (mph)	
	2H, 4H	4L
1.' den 2.' ye	25 (15)	10 (6)
2.' den 3.' ye	50 (31)	25 (15)
3.' den 4.' ye	75 (46)	40 (24)
4.' den 5.' ye	105 (65)	55 (34)

##### Dizel araçlar

Vites noktası	Hız sınırı km/h (mph)			
	Lastik ebadı 205/80R16 olan araçlar		Lastik ebadı 265/70R16 olan araçlar	
	2H, 4H	4L	2H, 4H	4L
1.' den 2.' ye	10 (6)	5 (3)	10 (6)	5 (3)
2.' den 3.' ye	25 (15)	10 (6)	25 (15)	10 (6)
3.' den 4.' ye	40 (24)	20 (12)	40 (24)	20 (12)
4.' den 5.' ye	55 (34)	25 (15)	55 (34)	30 (18)

#### Mümkün olan sürüş hızı

##### 2WD

Vites aralığı	Hız sınırı km/h (mph)	
	Turboşarjlı araçlar	Turboşarjsız araçlar
1.	30 (18)	30 (18)
2.	60 (37)	55 (34)
3.	95 (59)	85 (52)
4.	130 (80)	130 (80)

##### 4WD

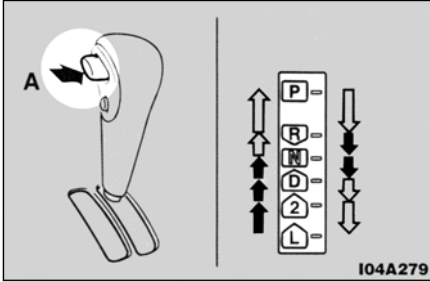
##### Benzinli araçlar

Vites aralığı	Hız sınırı km/h (mph)	
	2H, 4H	4L
1.	40 (24)	20 (12)
2.	75 (46)	35 (21)
3.	115 (71)	60 (37)
4.	160 (99)	80 (49)

#### Dizel araçlar

Vites aralığı	Hız sınırı km/h (mph)			
	Lastik ebadı 205/80R16 olan araçlar		Lastik ebadı 265/70R16 olan araçlar	
	2H, 4H	4L	2H, 4H	4L
1st	30 (18)	15 (9)	35 (21)	15 (9)
2nd	55 (34)	30 (18)	60 (37)	30 (18)
3rd	95 (59)	50 (31)	95 (59)	50 (31)
4th	130 (80)	65 (40)	135 (83)	70 (43)

Beşinci vites yüksek devirlerde kullanılması gereken bir konumdur ve kullanıldığı zaman motor devrini 4. vites konumuna göre azaltır. Araç hızının uygun olduğu zamanlarda yakıt ekonomisi için beşinci vitesi kullanınız.



### Otomatik şanzıman

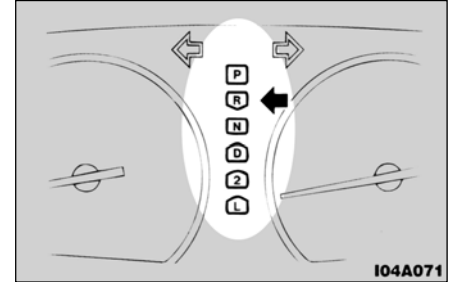
EI04ABA

Şanzımanda 4 ileri ve bir geri vites vardır. Vites seçici kolun konumuna aracın hızına ve gaz pedalının konumuna bağlı olarak birbirinden bağımsız olan bu vitesler otomatik olarak seçilir. Vites kolunun yedi konumu vardır, ayrıca istenmeden yanmış vitesin seçilmesini önlemek için bir adet kilitleme düğmesi (A) bulunur.

- ⏴ Kolu hareket ettirmek için düğmeye ve fren pedalına basmanız gerekir.
- ⏴ Kolu hareket ettirmek için düğmeye gerek yoktur.

### ⚠ UYARI

- (1) Eğer vites kolunu kullanmak için düğmeye her zaman basarsanız, kol yanlışlıkla “P”, “R”, “3”, “2” veya “L” konumuna geçebilir. Şekilde “⏴” işareti ile gösterilen vites değiştirmeleri yaparken düğmeye (A) bastığınızdan emin olunuz.
- (2) Vites kolunu “N” (Boş) veya “P” (Park) konumundan başka bir konuma getirirken daima fren pedalına basınız. **Kalkış yaparken gaz pedalına basarak vitesi “P” veya “N” konumundan çıkarmak tehlikelidir; çünkü araç ileri veya geri “fırlayacaktır”.**



### Gösterge lambaları

Gösterge tablosundaki gösterge lambaları (A) vites kolunun konumlarını gösterir ve bunlardan bir tanesi kontak anahtarı “ON” konumuna getirildiği zaman yanar.

## Vites konumları

E104B-Cp

### P - PARK

Bu konum şanzımanı kilitleyerek aracın hareket etmesini önler. Motor bu konumdayken çalıştırılabilir.

### R - GERİ VİTES

Vitesi bu konuma sadece araç tamamen durduktan sonra getiriniz.

### DİKKAT

Araç hareket halindeyken kesinlikle vitesi “P” (PARK) veya “R” (GERİ) konumuna getirmeyiniz. Eğer araç hareket halindeyken vites “P” veya “R” konumuna getirilirse şanzıman hasar görebilir.

### N - BOŞ

Bu konumda şanzıman dişlileri ayrılır. Düz vitesin boş konumu ile aynıdır ve yolculuk sırasında aracın uzun süre durarak beklemesi gerekiyorsa kullanılmalıdır; trafik sıkışıklığında olduğu gibi.

### UYARI

(1) Kesinlikle araç hareket halindeyken vitesi “N” konumuna getirmeyiniz.

Vitesi kazara “P” veya “R” konumuna getirirseniz ciddi kaza meydana gelebilir ve motor freni ortadan kalkar.

(2) Eğimli bir yerde motor, vites “N” (BOŞ) konumundayken değil, “P” (PARK) konumundayken çalıştırılmaldır.

(3) Aracın vites kolu “N” konumundayken veya “N” konumuna veya “N” konumundan başka bir konuma getirilirken kontrolü kaybetme riskinizi azaltmak için her zaman sağ ayağınızı fren pedalında tutun.

### D - İLERİ

Bu konum şehir içindeki ve otoyollardaki birçok yolculukta ilk kalkıştan maksimum hıza kadar kullanılabilir.

### 2 - İKİNCİ

Bu konum orta diklikteki yokuşları tırmanırken ekstra güç için ve bu yokuşlardan aşağı inerken motor freni yapmak için kullanılır.

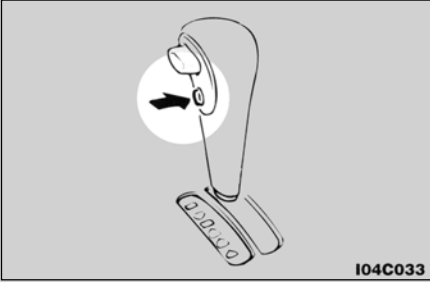
### L - YAVAŞ

Bu konum, çok dik yokuşları tırmanmak için ve bu yokuşlardan aşağı düşük hızda inerken, motor freni yapmak için kullanılır.

### UYARI

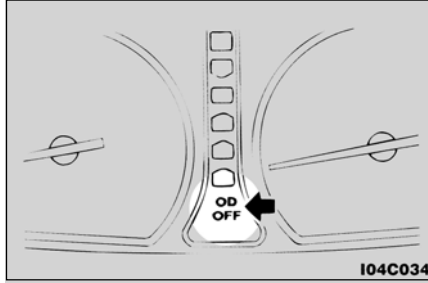
Bu konum, maksimum motor freni sağlamak için kullanılır.

“L” konumuna aniden geçmemeye dikkat ediniz. Ani motor freni lastiklerin kaymasına neden olabilir. Bu konumu yol koşullarına ve araç hızına dikkat ederek seçiniz.



### Overdrive kontrol düğmesi E104C-Bc

Normal sürüş sırasında overdrive düğmesi basılı vaziyette kalmalıdır (gösterge panelindeki gösterge ışığı yanmamalıdır). Seçici kol "D" konumuna getirilirse, 1. vites ile 4. vites arasında otomatik vites değiştirme gerçekleşir. Çabuk hızlanmaya veya rampa aşağı inerken motor frenine ihtiyacınız olursa, veya uzun bir rampa çıkacaksanız, overdrive fonksiyonunu iptal etmek için bir kez daha overdrive düğmesine basın.



Gösterge panosundaki gösterge lambası yanar ve 1. vitesten sadece 3. vitese kadar otomatik vites değiştirme yapılır.

## Otomatik şanzıman kullanımı

E104D-Cg

### ⚠ DİKKAT

- (1) Motor çalışır ve araç durur halde iken bir vites seçmeden önce, aracın kaymasını önlemek için fren pedalına sonuna kadar basıniz. Özellikle motor devri yüksek olduğunda, yüksek rölantide veya klima çalışırken vitese takılır takılmaz araç hareket edeceğinden, sadece harekete hazır olduğunuzda fren pedalını serbest bırakınız.
- (2) Fren pedalına daima sağ ayağınızla basıniz. Sol ayağın kullanılması, acil durumda sürücünün hareketinde gecikmeye yol açabilir.
- (3) Ani hızlanmayı önlemek için "P" (PARK) veya "N" (BOŞ) konumundan başka bir vitese takarken gaza yüklenmeyiniz.
- (4) Bir ayağınız fren pedalındayken gaz pedalına basılması frenleme verimini etkileyecek ve fren balatalarının zamanından önce aşınmasına yol açabilir. Fren pedalına basılıyken motoru yüksek devirlerde çalıştırmayınız.



## Sürüş hızları

EI04IPDd

Yüksek motor devri nedeniyle motora zarar gelmesini önlemek için seçici kol "2" (SECOND) konumda, "L" (LOW) konumunda veya "D" (DRIVE) konumunda iken mümkün olan sürüş hızını aşmayın.

### 2WD

Vites aralığı	Hız sınırı	km/s (m/s)
"L" (LOW)	40 (24)	
"2" (SECOND)	74 (46)	
"D" (DRIVE)	115 (71) <sup>*1</sup>	

\*1: Overdrive OFF (KAPALI) iken.

### 4WD

Vites aralığı	Hız sınırı			
	km/h (mph)			
	Lastik ebadı 205/80R16 olan araçlar		Lastik ebadı 265/70R16 olan araçlar	
	2H, 4H	4L	2H, 4H	4L
"L" (LOW)	45 (27)	25 (15)	45 (27)	25 (15)
"2" (SECOND)	85 (52)	45 (27)	90 (55)	45 (27)
"D" (DRIVE)	125 (77) <sup>*1</sup>	65 (40) <sup>*1</sup>	130 (80) <sup>*1</sup>	70 (43) <sup>*1</sup>

\*1: Overdrive OFF (KAPALI) iken.

## Sollama sırasında hızlanma

EI04F-Bb

Sollama sırasında çabuk hızlanma için seçici kolu "D" veya "2" konumuna getirmeye gerek kalmadan, gaz pedalına döşemeye kadar basınca, şanzıman sürüş hızına göre vitesi otomatik olarak 4'den 3'e , 3'den 2'ye veya 2'den 1'e değiştirir.

## Beklemeler

EI04G-Bj

Trafik ışıkları gibi kısa süreli beklemelerde frene basarak aracı viteste bırakabilirsiniz.

Motor çalışırken uzun süreli beklemeler için vites kolu "N" (BOŞ) konumuna getirilmelidir.

### DİKKAT

- (1) Aracınızı kesinlikle yokuşta vitesi ve gaz pedalını kullanarak sabit durumda tutmayınız, daima el frenini ve/veya ayak frenini kullanınız.
- (2) Eğer vites "P" veya "N" konumunda değilse aracınız beklenmedik bir şekilde hızlanabilir. Aracı durdurduktan sonra yeniden kalkış yaparken vites kolunun "D" (DRIVE) konumunda olduğundan emin olunuz.

## ÇALIŞTIRMA VE KULLANMA

### Park ederken

EI04H-Be

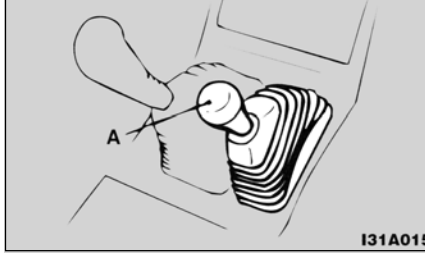
Aracı park etmek için önce tamamen durup el frenini çekiniz ve sonra da vites kolunu "P" konuma getiriniz.

Eğer araçtan çıkmanız gerekiyorsa daima motoru durdurup anahtarı kontakta çıkartınız.

### NOT

Yokuşlarda vites kolunu "P" konumuna almadan önce el frenini çektiğinizden emin olunuz. Eğer el frenini çekmeden vites kolunu "P" konumuna alırsanız sonra tekrar arabayı sürmek istediğinizde vites kolunu hareket ettirmek mümkün olmayabilir. Bu durumda vites kolunu getirmek istediğiniz konuma kuvvetlice hareket ettirerek getirin.

### Soldan direksiyonlu (Düz şanzımanlı)

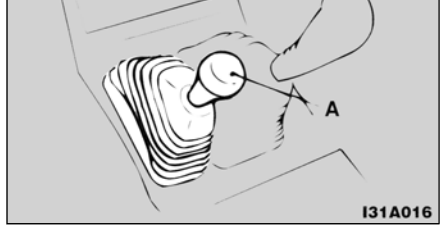


### Arazi vites kolu (4WD araçlar)

EI03B-W

Arka tekerleklerin tahriki veya 4-tekerden çekişli arazi vites kolu (A) yardımıyla gerçekleştirilebilir. Arazi vites kolunu yol yüzeyindeki değişikliklere göre uygun konuma getirin. Buna ilaveten 4WD gösterge lambası arazi vites kolunun hangi viteste olduğunu gösterir. Bakın "4WD gösterge lambası" sayfa 5-22.

### Sağdan/Soldan direksiyonlu (Otomatik şanzımanlı)



### Vites kolunun konumu

2H (Arka tekerlek tahriki)

Normal yollarda ve oto yollarda sürerken.

4H (Seri ilave dişli grubu)

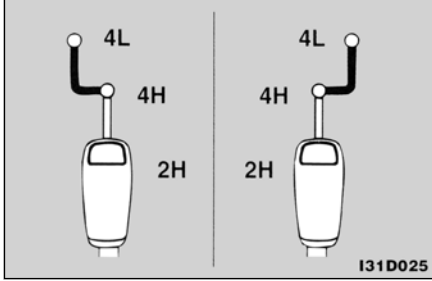
Derin karlı, kumlu veya bozuk yollarda normal hızda sürerken)

4L (Yavaş ilave dişli grubu)

Dik yokuşlardan yukarı çıkarken veya aşağı inerken veya çamurlu yollar gibi bozuk yollarda sürerken (özellikle güç artırım gerekince).



Yol dışında düşük hızlarda sürerken "4L" konumunda 1. vitesi kullanın.



TİP A : DÜZ VİTES (Sağdan Direksiyon), OTOMATİK VİTES (Soldan Direksiyon)

TİP B : DÜZ VİTES (Soldan Direksiyon)

### Arazi vites kolunun çalışması

EI31D-Nb

Arazi vitesine geçilecek olan vites	Seçilen vites	İşlem	
		Düz vitesli araçlar	Otomatik vitesli araçlar
2H	4H	Araç hareket halindeyken veya dururken arazi vites kolu çalıştırılabilir.	Araç hareket halindeyken veya dururken arazi vites kolu çalıştırılabilir.
4H	2H	Araç hareket halindeyken vites kolunun kullanılması gerekiyorsa, aracı düz konuma getirin ve kolu hareket ettirmeden önce debriyaj pedalına döşemeye kadar basın.	Araç hareket halinde değilken, vites kolunu kullanmadan önce seçici kolu "N" (BOŞ) konumuna getirin; araç hareket halindeyken aracı düz konuma getirin ve vites kolunu hareket ettirmeden önce debriyaj pedalını serbest bırakın.
4H	4L	Aracı durdurun, debriyaj pedalına döşemeye kadar basın ve arazi vites kolunu kullanın.	Aracı durdurun, seçici kolu "N" (BOŞ) konumuna getirin ve arazi vites kolunu kullanın. İşlem seçici kol "N" (BOŞ) konumundan başka bir konumda iken yapılırsa, bir dişli sesi çıkabilir ve vitesi uygun dişliye geçirmekte başarısız olunabilir.
4L	4H		

NOT

(1) Vitesin "2H" ↔ "4H" arasında değiştirilmesi 100 km/h'in altında yapılmalıdır.

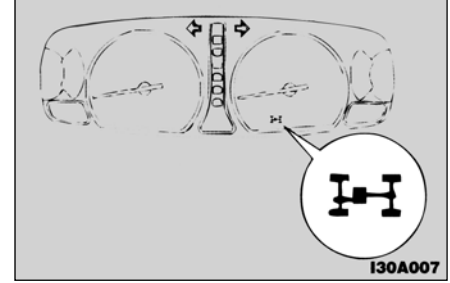
(2) Sürüş sırasında vitesi "4H"den "4L"ye veya bunun tersi yönde değiştirmeyin.

### **⚠ DİKKAT**

- (1) Aracın arka tekerlekleri kar kaplı yolda patinaj yaparken arazi vites kolunu kullanmayın.
- (2) Kaplanmış yollarda veya karayolunda aracınızı "4H" veya "4L" konumunda sürmeyin; bu lastiklerin erken aşınması, yakıt tüketiminin artması ve olasılıkla aracın ses yapması ile sonuçlanır. Bu aynı zamanda diferansiyel yağ sıcaklığının artması sonucu tahrik sisteminin parçalarının zarar görmesiyle sonuçlanabilir. Bu koşullar altında sürerken "2H" konumunun kullanılması gerekir.

### NOT

- (1) Aracı soğuk bir bölgede sürdükten hemen sonra vitesi "2H"dan "4H"a geçirirken, şanzıman dişlileri ses yapabilir. Bu nedenle vites değiştirmeyi araç hareketsizken yapmaya çalışın.
- (2) Vitesi "4H"dan "4L"ye veya bunun tersi yönde geçirirken vites kolu vites değiştirme sırasında boş konumdan geçerken 4WD gösterge lambası geçici olarak söner. 4WD gösterge lambası tekrar yanıncaya kadar vites kolunu hareket ettirmeye devam edin.
- (3) Direksiyon döndürülmüş durumdayken arazi vites kolunun "4H" dan "2H" a geçirilmesi sırasında vites kolu ağırlık hissi verebilir. Bu durum normaldir ve arıza belirtisi değildir.



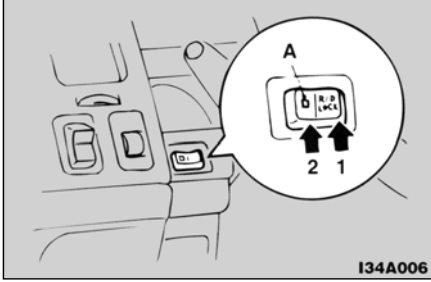
### **4WD gösterge lambası (4 tekerden çekişli araçlar)**

EI48BPD6

Kontakt anahtarı "ON" konumundayken, arazi vites kolu dört tekerden çekişli konumuna getirilince, gösterge tablosundaki 4WD gösterge lambası yanar ("4H" veya "4L" konumundayken).

### NOT

Vites kolunun "4H"dan "2H" a getirilmesine rağmen gösterge lambası hızlı bir şekilde değişmezse, araç düz bir şekilde giderken gaz pedalına birkaç defa yavaşça basın.



I34A006

## Arka diferansiyel kilidi\*

EI34A-D

Arka tekerleklerden birisi boşta ve araç saplanmış ve arazi vitesi 4L konumunda iken bile hareket edemezken, arka diferansiyel kilidi aracın hareket edebilmesini kolaylaştıran bir sistemdir.

### Arka diferansiyel kilidini çalıştırınca:

1. Arka diferansiyel kilit düğmesini sağ tarafına (1) basarak arka diferansiyel kilidini devreye sokun.
2. Çalışma gösterge lambasının (A) yanması arka diferansiyel çalıştığını gösterir.

### NOT

Arka diferansiyel kilidinin çalışması sırasında araç hızını 20 km/h'den (12 mph) düşük tutun.

### ⚠ DİKKAT

- (1) Arazi vites kolu "2H" konumunda iken arka diferansiyel kilidi çalışmaz.
- (2) Güvenlik için 12 km/h'in (7 mph) üzerindeki hızlarda arka diferansiyel kilidi kilitlenemez. Diferansiyeli kilitlemek için hızı azaltın.
- (3) Tekerleklerin boşta dönmesi durduktan sonra arka diferansiyel düğmesini çalıştırın. Tekerlekler boşta dönerken diferansiyel düğmesi çalıştırılırsa, araç beklenmedik bir yöne doğru fırlayabilir.
- (4) ABS'li araçlarda arka diferansiyel kilidi çalıştırılırsa, ABS yeterince görev yapmayabilir. Bakın "ABS Sistemi" sayfa 5-33.

### Arka diferansiyel kilit düğmesinin çalıştırılmasına rağmen gösterge lambası yanıp sönmeye devam ederse:

- (1) Araç hızı 12 km/h'den (7 mph) fazla ise, araç hızının 6 km/h'nin (4 mph) altına düşürülmesi arka diferansiyel kilidinin çalışmasına ve lambanın yanmasına neden olur.
- (2) Aracın hızı 12 km/h'den (7 mph) az ise direksiyonu sağa ve sola oynatın. Araç çamurlu bir yola saplandığında, aracı ileri ve geri hareket ettirmeyi tekrarlayın.

### Arka diferansiyel kilidinin devreden çıkarılması:

1. Arka diferansiyel kilidini serbest bırakmak için arka diferansiyel kilit düğmesinin sol tarafına basın.
2. Devreden çıkartırken lamba (A) söner.

### NOT

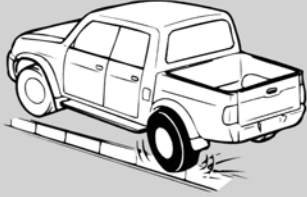
Diferansiyel kilidi kilitli iken arazi vites kolu "2H" konumuna getirilirse, kilit otomatik olarak serbest kalır.

### Arka diferansiyel kilidi kapalı iken çalışma gösterge lambası yanıp sönmeye devam ederse:

Aracı düz bir şekilde sürerken gaz pedalına basmaya veya serbest bırakmaya devam edin.

## ÇALIŞTIRMA VE KULLANMA

1



2



3



I34B010

### Arka diferansiyel kilidinin etkili kullanım örnekleri

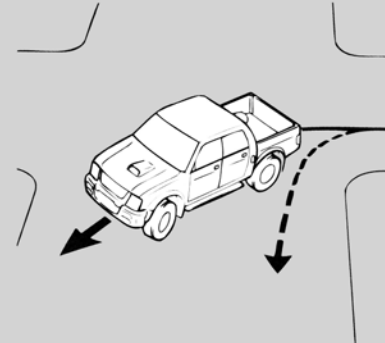
EI34B-Ab

1. Tekerleklerden birisi bir çukura girerse.
2. Kayalık arazide sürerken. Tekerleklerden birisinin havada asılı kalması sonucu araç hareket edemiyorsa.
3. Kardan kurtulmak için. Aracın tekerleklerinden birisi kar üzerinde, diğeri ise kaplanmış yol üzerinde olması nedeniyle araç hareket edemiyorsa.

(1)



(2)



I34B011

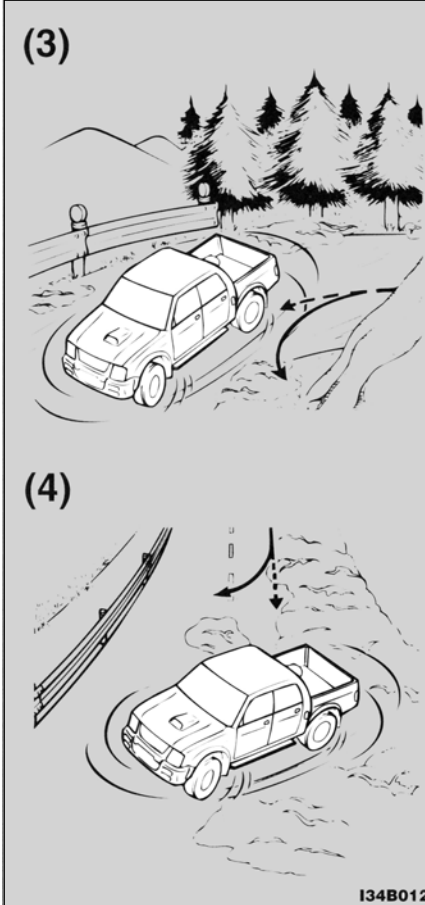
Arka diferansiyel kilidinin yanlış kullanılma örnekleri

E134C-Ab

**UYARI**

Normal yollarda sürerken arka diferansiyel kilidini kullanmayın. Kilidin yanlış kullanılması aracın virajları zor dönmesine veya aniden yön değiştirmesine neden olabilir. Normal yolda sürerken çalışma göstergesi lambasının yanmadığını kontrol edin.

- (1) Kaplanmış yolda sürerken arka diferansiyel kilidi yanlışlıkla kullanılırsa: Arka diferansiyel kilidi devredeyken, aracı düz sürmek için gereken kuvvet çok artarak, direksiyonun dönmesini güçleştirebilir.
- (2) Bir virajdan dönerken veya kavşakta sağ veya sol dönüş yaparken arka diferansiyel kilidi yanlışlıkla kullanılırsa: Araç dönüş yapamayarak düz istikamette gidebilir.



- (3) Karlı veya buzlu yolda acil kaçış dışında arka diferansiyel kilidi yanlışlıkla kullanılırsa: Düzgün dönüş yapmak zorlaşır.
- (4) Yolun sağ tekerleğin üzerine bastığı bölümünün sol tekerlekten farklı olması halinde (örneğin, bir tekerlek kaplanmış yol, diğeri buz üzerinde) motor freni veya hızlanma durumunda aracın yönü aniden değişebilir. Karlı veya buzlu yolda acil kaçış dışında diferansiyel kilidini kullanmayın aracı 4WD (4 tekerden çekiş) konumunda sürün.

### 4-tekerden çekişin doğru bir şekilde kullanılması

E132ABDa

Kilidin 4-tekerden çekişli (4H, 4L) duruma getirilmesiyle, aracın her iki aksı birbirine sıkı bir şekilde bağlanır. Bu, çekiş özelliklerini iyileştirir. Ancak, keskin virajlardan dönerken veya defalarca ileri ve geri hareket sırasında tahrik hattı baskı altındadır ve bu frenleme etkisi olarak hissedilir. 4-tekerden çekişli bir araç daha çabuk ve düzgün olarak hızlanabilir.

Ancak, frenleme mesafesinin arkadan çekişli araçtan daha kısa olmadığına dikkat edin.

4-tekerden çekişin bozuk yollarda (kar, çamur, kum vb.) kullanılması sırasında aracın doğru bir şekilde kullanılması önemlidir.

#### NOT

- (1) Sürüş duruşu normalden daha dik ve direksiyona daha yakın olmalıdır; direksiyonun ve pedalin rahat kullanımı için koltuğu iyi bir konuma ayarlayın. Emniyet kemerinin takılı olmasına dikkat edin.
- (2) Bozuk yollarda sürdükten sonra, aracın her parçasını kontrol edin ve su ile iyice yıkayın. "Aracın bakımı" ve "Bozuk yollarda kullandıktan sonra kontrol ve bakım" bölümlerine bakın.

### Kaplanmış kuru yol veya karayolu

Kaplanmış kuru yollarda sürerken 2WD (2H)'yi seçin. Özellikle kuru karayolunda **asla 4WD'yi (4H veya 4L) seçmeyin.**

#### **DİKKAT**

**Kaplanmış kuru yollarda sürerken 4 tekerden çekişin seçilmesi yakıt tüketiminin artmasına, olasılıkla aracın ses yapmasına ve lastiklerin erken aşınmasına neden olur. Ayrıca diferansiyel yağ sıcaklığını da artırarak, tahrik sisteminin zarar görmesine neden olabilir. Ayrıca, tahrik sistemi aşırı yüklenerek yağ kaçaklarına, parçaların sarmasına veya diğer ciddi arızalara neden olabilir.**

### Karlı veya buzlu yollarda sürüş

Yol koşullarına göre arazi vites kolunu "4H" veya "4L" konumuna getirin ve daha sonra düzgün bir kalkış için gaz pedalına azar azar basın.

#### NOT

- (1) Kar lastikleri ve/veya patinaj zinciri kullanılması önerilir.
- (2) Araçlar arasında güvenli bir mesafe bırakın, ani frenlerden kaçın ve motor freni kullanın (vites küçültme).

#### **DİKKAT**

**Ani frenlerden, ani hızlanmadan ve keskin dönüşlerden kaçının; bu şekilde kullanma kaymaya ve spin atmaya neden olabilir.**

### Kumlu veya çamurlu yollarda sürüş

Arazi vites kolunu "4H" veya "4L" konumuna getirin ve sonra düzgün bir kalkış için gaz pedalına yavaş yavaş basın. Gaz pedalı üzerindeki baskıyı mümkün olduğu kadar sabit tutun ve aracı düşük hızda sürün.



**⚠ DİKKAT**

- (1) Kumlu zeminde aracı kayıtsızca sürmeye çalışmayın. Normal yol yüzeyi ile kıyaslandığında motor ve diğer tahrik sistemi parçaları, aracın böyle bir zeminde sürülmesi halinde aşırı yüklemeye maruz kalır ve bu durum kazalara yol açabilir.
- (2) Araç hareket halindeyken aşağıdaki durumlardan birisinin olması halinde aracınızı derhal güvenli bir yere park ederek şu işlemleri yapın.
  - Sıcaklık göstergesinin ibresi aşırı hararet bölgesine yaklaşıyor. Sayfa 8-23'deki "Motorun aşırı ısınması" bölümüne bakın.
  - Otomatik şanzıman yağ sıcaklığı uyarı lambası yanıyor. Sayfa 4-8'deki "Otomatik şanzıman uyarı lambası" bölümüne bakın.

**⚠ UYARI**

**Aracınızı saplanmış bir konumdan çıkarma teşebbüsünde bulunurken, aracın etrafında herhangi bir kişi veya engel bulunmadığından emin olunuz. Kurtulma hareketi aracın ileri veya geriye doğru ani bir şekilde fırlamasına neden olarak yakındaki kişilerde veya engellerde yaralanma veya hasara neden olabilir.**

**NOT**

- (1) Ani frenlerden, ani hızlanmadan ve dönüşlerden kaçınınız; bu gibi hareketler aracın sıkışmasına neden olur.
- (2) Araç kum veya çamurlu yolda sıkışırsa, sıklıkla kurtulma hareketiyle hareket ettirilebilir. Vites kolunu 1. vites ile geri vites arasında arka arkaya değiştirirken, gaz pedalına hafifçe basınız.
- (3) Aracın kısmen el freni kullanılarak çalıştırılması önerilir, ancak el freni tamamen değil de biraz çekilmedir. araç serbest kaldıktan sonra el frenini indirmeyi unutmayın.

- (4) Zeminin çok çamurlu olduğu durumlarda patinaj zinciri kullanılması önerilir. Zeminin çamur durumunun anlaşılması güç olduğundan ve araç çok derinlere gömülebileceğinden, çalışmanın çok yavaş yapılması gerekir. Mümkünse araçtan çıkarak, daha fazla ilerlemeden durumu kontrol edin.
- (5) Aracın deniz kıyısındaki alanlarda bulunan yollarda veya tuzlama yapılmış yollarda kullanımı araçta paslanmaya neden olabilir; bu gibi bir kullanımdan sonra aracınızı mümkün olduğunca iyi bir şekilde yıkayınız.

### Dik rampa tırmanırken

Motor torkunu en üst düzeye çıkartmak için arazi vites kolunu "4L" konumuna getirin.

#### UYARI

- (1) Rampayı dosdoğru çıkın. Dik bir rampaya tırmanırken çapraz yön izlemeyin.
- (2) Çekişte azalma olursa, ayağınızı gaz pedalından biraz çekin ve direksiyonu arka arkaya sağa sola çevirerek gerekli çekişi yeniden kazanmaya çalışın.

#### NOT

- (1) Üzerinde birkaç taş veya başka engelden fazlası olmayan mümkün olduğunca düz bir rampa seçin.
- (2) Kaplanmış kuru yolda tırmanma yeteneği yaklaşık 35° eğimdir.
- (3) Rampadan tırmanmadan önce aracın tırmanabileceğini kontrol etmek için rampada yürüyün.

### Dik rampa inerken

Arazi vites kolunu "4L" konumuna getirerek motor frenini kullanın (vites küçültme) ve yavaş inin.

#### UYARI

**Dik bir rampadan aşağı inerken yılan gibi kıvrılarak değil de mümkün olduğunca düz bir şekilde inin.**

#### NOT

- (1) Dik bir rampadan inerken, karşılaşılan bir engel nedeniyle frene aniden basılırsa, araç kontrolden çıkabilir. Yokuştan inmeden önce yürüyerek inerek yolu kontrol edin.
- (2) Bir rampadan inmeden önce uygun vitesin seçilmesi önemlidir. Rampadan inerken vites değiştirmekten ve debriyaja basmaktan kaçının.
- (3) MITSUBISHI, aracın uygun olmayan şekilde kullanılması veya ihmâl sonucu sürücüye gelebilecek zararlardan sorumlu değildir. Burada aracın kullanılması ile ilgili olarak anlatılan bütün teknikler sürücünün ve diğer katılan tarafların ustalık ve deneyimine bağlıdır ve yukarıda belirtilen kullanma talimatlarına uymamalarının sorumluluğu kendilerine aittir.

### Keskin virajlardan dönerken

"4H" veya "4L" konumunda ve düşük hızda keskin bir virajdan dönerken, frenlere basılıyormuş gibi direksiyonda biraz farklılık görülebilir. Buna keskin viraj frenlemesi denir ve dört tekerleğin köşeden farklı uzaklıklarda olmasından kaynaklanır. Bu olay dört tekerden çekişli araçlara özgü bir durumdur. Böyle bir durumda ya direksiyonu düz konuma getirin veya arka tekerlek tahrikine geçin.

### Bir akarsudan geçerken (sığ dereden geçmek)

4-tekerden çekişli araçların suya karşı izole edilmiş olmaları gerekmez. Elektrik devreleri ıslanırsa, aracın daha fazla kullanılması imkansızlaşabilir. Bu nedenle zorunlu olmadıkça akarsularda karşıdan karşıya geçmekten kaçınin. Eğer bir akarsuda karşıya geçmek zorunluysa, aşağıdaki işlemleri uygulayın:

- (1) Bir akarsuda karşıya geçmeden önce derinliğini ve coğrafik özelliklerini araştırın ve en sığ yerinden geçin.
- (2) Arazi vites kolunu "4L" konumuna getirin.
- (3) Çok fazla su sıçratmamak için yaklaşık 5 km/h (3 mph) hızda yavaş sürün.

## DİKKAT

Suyun derin olduğu yerde akarsudan karşıya geçmeyin. Akarsuda karşıdan karşıya geçerken vites değiştirmeyin. Akarsularda sık sık karşıdan karşıya geçmek aracın ömrünü kısaltabilir. Bir yetkili MITSUBISHI servisine başvurarak aracınızın kontrol edilmesi ve onarılması için gerekli önlemleri alın.

Bir akarsuda karşıdan karşıya geçtikten sonra frenlerin düzgün çalışıp çalışmadıklarını kontrol etmek için frene basın. Eğer frenler ıslak ve iyi çalışmıyorsa, aracı yavaş sürerek ve frenlere azar azar basarak frenleri kurutun. Aracın her parçasını dikkatlice kontrol edin. "Bozuk yolda kullanmadan sonra kontrol ve bakım" bölümüne bakın.

### Aracı bozuk yolda kullandıktan sonra yapılacak kontrol ve bakım işlemleri

Aracı bozuk yol koşullarında kullandıktan sonra aşağıdaki kontrol ve bakım prosedürlerinin uygulandığından emin olunuz:

- (1) Araca kaya, çakıl taşı vs. gibi etkenlerden hasar gelip gelmediğini kontrol ediniz.
- (2) Aracı suyla dikkatli bir şekilde yıkayınız. Frenleri kurutmak için fren pedali hafifçe basılıyken aracı düşük hızda kullanınız. Frenler hala düzgün bir şekilde işlev görmüyorsa frenleri kontrol ettirmek için en kısa sürede MITSUBISHI yetkili servisine danışınız.
- (3) Radyatör peteğini tıkayan, böcek, kuru yaprak vs. etkenleri temizleyiniz.
- (4) Suyun içinden geçtikten sonra motor, şanzıman ve diferansiyel yağını kontrol ediniz. Yağ veya gres su nedeniyle süt gibi veya bulanıksa yenisiyle değiştirilmelidir.
- (5) Aracın içini kontrol ediniz. Su girmişse, paspasları vs. kurutunuz.
- (6) Farları kontrol ediniz. Far yuvasına su girmişse, MITSUBISHI yetkili servisinde kurutturunuz.
- (7) Tekerlek rulmanlarındaki gres yağını MITSUBISHI yetkili servisinde değiştirtiniz.

## 4- tekerden çekişli araçlara dair uyarılar

EI49A-Ce

### Lastikler ve jantlar

Çekiş torku 4 tekerleğe uygulanabildiğinden 4 tekerden çekiş durumunda aracın performansı lastik durumundan fazlasıyla etkilenir. Lastiklere özen gösteriniz.

- Tüm tekerleklerde belirtilmiş lastikleri kullanınız. Bkz. sayfa 10-8, 10-14, 10-22 "Lastikler ve jantlar".
- Ön ve arka lastikler arasındaki aşınma belirgin bir seviyeye geldiğinde tüm lastiklerin yeri değiştirilmelidir. Lastiklerin arasında aşınma farkı varsa iyi araç performansı beklenemez. Bkz. sayfa 9-11 "Lastik rotasyonu".
- Lastik hava basınçlarını düzenli olarak kontrol ediniz

### **DİKKAT**

Aynı ebatta, tipte ve markada ve aşınma farkı olmayan lastikler kullanınız. Farklı ebatta, tipte, markada veya aşınma seviyesinde lastiklerin kullanılması diferansiyel yağı sıcaklığını arttırarak, tahrik sisteminde olası hasarlara neden olabilir. Bunlara ilaveten, aktarma organları yağ kaçağına, parça sıkışmasına veya diğer ciddi arızalara yol açacak şekilde aşırı yüklerle maruz kalır.

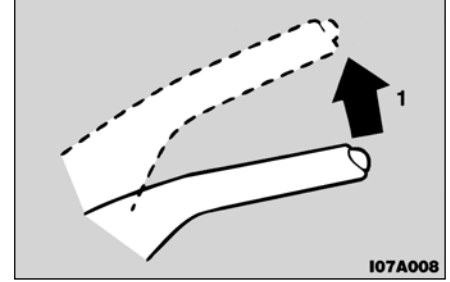
### 4 tekerden çekişli araçların kriko ile kaldırılması

### **DİKKAT**

Aracı kriko ile kaldırırken motora marş basmayınız. Bu durumda yerdeki lastik dönerek aracı krikodan düşürebilir.

### Debriyaj pedalına yavaş basın

Motor yüksek devirde çalışırken çekiş gücü çok yüksek olduğundan, debriyajın hızlı bir şekilde devreye sokulması debriyaja ve şanzımana zarar verebilir. Debriyaj pedalına yavaş basın.



I07A008

### El freni

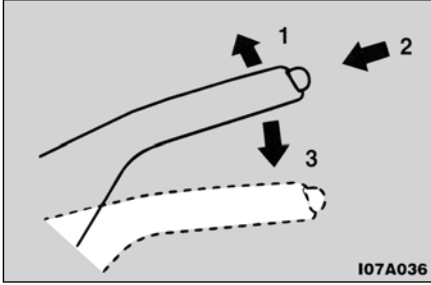
EI07A-Tb

Aracı park etmek için, önce tamamen durdurup el frenini sonuna kadar çekiniz ve sonra da düz vitesli araçlarda, vitesi 1. vitese (yokuş yukarı) veya geri vitese (yokuş aşağı), otomatik vitesli araçlarda ise "P" konumuna getiriniz.

### Tip 1

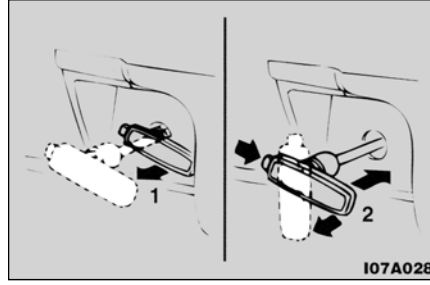
### Çekmek için

- 1- El freni kolunun ucundaki düğmeye basmadan kolu yukarı çekiniz.



### İndirmek için

- 1- Kolu hafifçe çekiniz.
- 2- El freni kolunun ucundaki düğmeye basınız.
- 3- Kolu aşağıya doğru itiniz.



### Tip 2

#### Çekmek için

- 1- El freni kolunun ucundaki düğmeye basmadan kolu dışarı çekiniz.

#### İndirmek için

- 2- El freni kolunun ucundaki düğmeye basarak sağa doğru çevirip içeri doğru itiniz.

Yokuşta park ederken, el frenini çekip yokuş aşağı parklarda tekerlekleri kaldırıma doğru, yokuş yukarı parklarda ise tekerlekleri kaldırımın ters istikametine doğru çeviriniz.



### **DİKKAT**

Aracı sürmeden önce, el freninin tamamen indirilmiş olduğundan ve fren ikaz lambasının yanmadığından emin olunuz.

Eğer el frenini indirmeden aracı kullanırsanız, el freni aşırı ısınarak, etkili bir şekilde çalışmayacak veya arızalanacaktır.

### Park ederken

EI22A-Ak

#### Yokuşta park etme

El freni kolunu sonuna kadar yukarı çekin ve yokuş yukarı park ediyorsanız vitesi 1'e, yokuş aşağı park ediyorsanız geri vitesine takınız.

Aracınızı yokuşta park ederseniz, her ihtimale karşı tekerleklerin altına takoz yerleştiriniz.

#### Motor çalışır halde park etme

Motoru, kapalı ya da yeterli havalandırılmaya sahip olmayan bir yerde çalıştırmayınız. Karbonmonoksit gazı kokusuz ve son derece zehirli bir gazdır ve uzun süre solunduğunda zehirlenmeye yol açar.

#### Park edeceğiniz yer

Kuru ot, yaprak, vb. yanıcı nesnelere olduğu yerlere park etmekten kaçınınız, çünkü katalitik konvertörlü egzoz sistemi çok yüksek sıcaklıklara ulaşır ve yangına neden olabilir.

#### Araçtan ayrılırken

Araçtan ayrılırken, daima, anahtarı kontakta çıkartıp tüm kapıları kilitleyiniz. Aracınızı daima iyi aydınlatılmış bir yere park etmeye çalışınız.

### Frenler

EI23A-Me

Fren sisteminin tüm parçaları emniyetiniz açısından son derece önemlidir. Aracınızı, servis el kitabında belirtilen aralıklara uygun olarak düzenli bir şekilde MITSUBISHI yetkili servisine kontrol ettiriniz.

#### Fren sistemi

- (1) Fren sisteminiz iki devreye ayrılmıştır. Böylece, devrelerden birisi arızalandığında, diğer devre aracı durdurabilir. Fakat, bu durumda, fren pedalına normalden daha çok basmanız gerekir. En kısa sürede aracınızı durdurarak fren sisteminizi en yakın MITSUBISHI yetkili servisinde tamir ettiriniz.
- (2) Motor çalışmıyorken fren pedalına bir iki defa basarsanız, fren servosunun takviye kuvveti kaybolur. Bu durumda, fren yapmak için normalden daha fazla güç harcamanız gerekir. Bu, özellikle aracınız çekilirken önemlidir.
- (3) Dizel motorlu araçlarda, V kayışı kopacak olursa fren servosu yardımcı olarak sürücüyü uyarır. Böyle bir durum söz konusu olursa, aracınıza motor freni yaptırarak (vites küçülterek) araç hızını düşüren ve fren pedalına her zamankinden daha sert bir şekilde

basarak aracınızı müsait bir yerde kenara çekin ve fren sisteminizi derhal yakın yetkili MITSUBISHI servisinde yaptırınız.

#### İkaz lambası

Fren ikaz lambası, fren sisteminin düzgün çalışıp çalışmadığını anlamanızı sağlar. Sayfa 4-9'daki "Fren ikaz lambası" bölümünü okuyunuz.

#### Frenler ıslakken

Özellikle frenler ısladığı zaman, kalkıştan hemen sonra, hızınız düşükken fren sisteminin normal çalışıp çalışmadığını kontrol ediniz.

Sağanak yağmurda sürüşün ardından veya derin su birikintilerinden geçtikten sonra veya aracı yıkadıktan sonra, fren disklerinin veya fren kampanalarının üstünde bir su tabakası oluşarak, frenlerin normal çalışmasını önleyebilir. Bu durumda sürüş sırasında fren pedalını ardi ardına hafifçe pompalayarak frenleri kurutunuz.

#### Yokuş aşağı inerken

Dik yokuşlardan aşağı inerken, frenlerin aşırı ısınmasını önlemek için, vites küçülterek motor freni yapmak önemli bir avantajdır.

## Fren balataları

- (1) Yeni balatalar ile ilk 200 km'de (125 mil) ani fren yapmaktan kaçınınız.
- (2) Disk frenlerde, fren balatalarının kullanım süresi dolduğu zaman, keskin gıcirtılı bir metalik uyarı sesi çıkartan bir mekanizma vardır. Bu sesi duyarsanız, disk fren balatalarını MITSUBISHI servisimize değiştiriniz.

## UYARI

- (1) Fren pedalının çevresine herhangi bir eşya veya kalın döşeme paspası koymayınız. Kaza sırasında pedalın sonuna kadar hareket etmesini önleyebilir. Pedalın, daima serbestçe hareket edebildiğinden emin olunuz.
- (2) Sert frenlere neden olabilecek sürüş alışkanlıklarından kaçınınız ve kesinlikle sürüş sırasında ayağınızı fren pedalının üstünde sürekli tutmayınız. Bu, frenlerin aşırı ısınmasına ve arızalanmasına neden olur.

## ABS fren sistemi\*

EI24APD

Çevresel durumlar freni etkileyebilir. Ani frenlerde yol yüzeyindeki kar, buz, yağ, su vb. aracın kaymasına neden olabilir. Bu durumda, kumanda ve fren kontrolü zayıflar ve durma mesafesi artar. Aynı zamanda araç savrulurken spin atabilir. ABS fren sistemi, fren yaparken frenlerin kilitlenmesini önleyerek, istikameti korumayı, kontrolü sağlamlaştırmayı ve optimum frenleme kuvvetini elde etmeyi sağlar.

## Sürüş tavsiyeleri

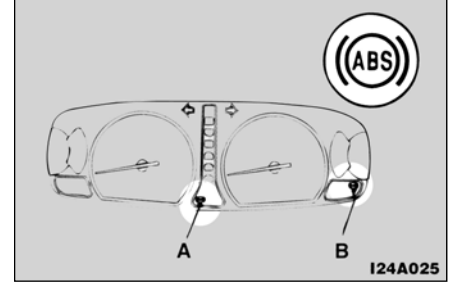
- (1) ABS'li araçlarda bile, ani fren yapılması durumunda (ABS çalışırken) direksiyonun hakimiyeti, fren yapılmadığı zamanki kullanımından biraz farklıdır. Bu durumlarda direksiyonu dikkatlice çeviriniz.
- (2) Her zaman ABS fren sistemi olmayan araçlardaki gibi, önünüzdeki araç ile aranızdaki mesafeyi koruyunuz. ABS fren sistemi olmayan araçlarla karşılaştırıldığında, aşağıdaki durumlarda aracınızın durma mesafesi daha uzun olabilir.
  - Aracı stabilize veya karlı yollarda sürerken

- Arabayı patinaj zincirleri takılı kullanırken.
  - Arabayı yüzeyi bozuk veya yüzeyinde kot farkı bulunan yollarda kullanırken.
  - Arabayı tümsekli veya bozuk yollarda kullanırken.
- (3) ABS fren sisteminin kullanımı, sadece ani fren yapıldığı alanlarla sınırlı değildir. Bu sistem aynı zamanda, çukurlu veya yol çalışmalarının yapıldığı yerlerde, yokuşlu ya da yol seviyesi ve işaretleri farklı yollarda veya tekerleklerin tutmasını zorlaştırıcı diğer yollarda aracı sürerken tekerleklerin kilitlenmesini önler.
  - (4) ABS sistemi çalışırken, fren pedalında hafif bir titreme hissedebilir veya ses duyabilirsiniz. Bu sırada pedala basarken zorlandığınızı hissedebilirsiniz. **Bu durumda, ABS fren sisteminin çalışması için fren pedalına biraz daha kuvvetli basınız. Fren pedalını fazla pompalamayın. Bu frenleme performansını düşürecektir.**

### ⚠ DİKKAT

- (1) ABS fren sistemi bile, aracınızı etkileyen doğal fizik kanunlarını önleyemez. Örneğin, aşırı yüksek hızda viraj almak, öndeki aracı çok yakından takip etmek veya ıslak zeminde araç kullanmak sonucu meydana gelebilecek kazaları engelleyemez. Bu gibi durumlarda, emniyet önlemlerini alarak hızı ayarlamak ve doğru fren yapmak sürücünün görevidir.
- (2) Dört tekerleğinizdeki tekerleklerin de ebatlarının aynı olduğundan emin olunuz. Eğer farklı tekerlekler birlikte kullanılırsa, ABS normal çalışmayabilir.
- (3) Kesinlikle tahditli kaymalı diferansiyelinizi, Mitsubishi orijinal parçası olmayan, tahditli kaymalı diferansiyel ile değiştirmeyiniz. ABS normal çalışmayabilir. Lütfen MITSUBISHI yetkili servisimize danışınız.

- (4) Arka diferansiyel kilidi olan araçlarda arka kilit çalışırken bazı yol yüzey şartlarında frene basıldığında ABS donanımlı araçlardakine benzer bir şekilde arka diferansiyel kilidi çalışmadan frene basılmış gibi aracın dengesi azalabilir. Aracın kurtarılması gereken durumların dışında arka diferansiyel kilidini OFF(KAPALI) konumda tutmaya dikkat edin. Bakın "Arka diferansiyel kilidi" sayfa 5-23.



### İkaz lambası

A-Dizel araçlar  
B-Benzinli araçlar

ABS ikaz lambası, kontak anahtarı "ON" konumuna getirildiği zaman yanmalı ve birkaç saniye içinde sönmelidir.

### ⚠ DİKKAT

Eğer aracı çalıştırdığınızda ikaz lambası yanmazsa veya yanık kalırsa bu, ABS'nin çalışmadığını ve sadece standart fren sisteminin devrede olduğunu gösterir. (Bu durumda, standart hidrolik fren sistemi normal şekilde çalışmaya devam edecektir.) Kontrol ve/veya tamir için en yakın MITSUBISHI yetkili bayisine başvurunuz.



## Sürüş sırasında lamba yanarsa

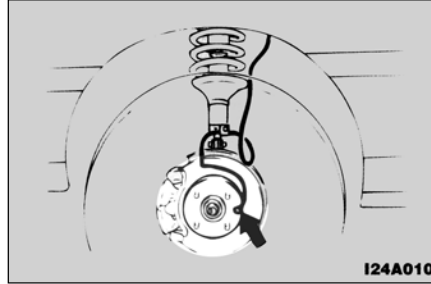
- (1) Ani fren yapılması durumunda aracın kontrolünün kaybedilmesi mümkündür. Frenlere yavaşça basarak aracı yavaşlatınız sonra da aracı emniyetli bir yerde durdurup motoru kapatınız.

Motoru yeniden çalıştırınız ve lambanın sönüp sönmediğini kontrol ediniz; Eğer araç hareket ederken uyarı lambası sönerse, herhangi bir sorun yok demektir.

Ancak, lamba sönmezse veya yolculuk sırasında tekrar yanarsa, aracınızı en kısa sürede MITSUBISHI yetkili servisine kontrol ettiriniz.

- (2) Takviye bir aküyle motoru çalıştırdıktan sonra, akü yeterince şarj olmadan kalkış yapmak isterseniz, motor düzensiz çalışacak ve ABS ikaz lambası yanıp sönmeye başlayarak aracın kullanıma hazır olmadığını belirtecektir. Bu durum, genellikle yetersiz akü voltajından kaynaklanır ve anormal bir durum değildir.

Böyle bir durumla karşılaşırsanız, aküyü şarj etmek için, motoru bir süre rölantide çalıştırınız.



### NOT

- (1) Motor çalıştıktan hemen sonra, motor bölümünden bir vınlama sesi ve başka bir motorun çalışma sesi duyulacaktır ve bu sırada fren pedalına basılması pedala geri tepme hissedilmesine neden olur. Bu ses ve titreşimler kendi kendini kontrol eden ABS'nin çıkardığı seslerdir ve herhangi bir arıza belirtisi değildir.
- (2) Karlı yollarda sürüşün ardından, tekerlek bölgelerinde kalmış olan tüm kar ve buzu temizleyiniz. Bunu yaparken, hız sensörlerine ve ABS fren sistemli araçlardaki tekerleklere yerleştirilmiş kablolara hasar vermeye dikkat ediniz.
- (3) Aracın hızı yaklaşık 10 km/s'e ulaştığında ABS fren sistemi devreye girer. ABS fren sistemi, araç yavaşlarken hızı 5 km/s'in altına düştüğünde çalışmaz.

## Tahditli kaymalı diferansiyel\*

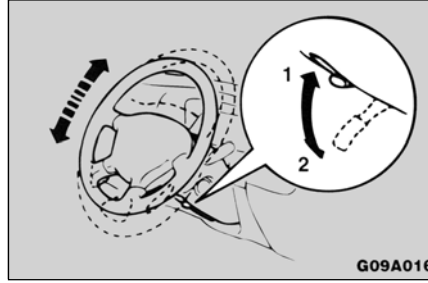
EC17A-Ha

Yalnızca arka diferansiyelde tahditli kaymalı diferansiyel bulunur. Bu tahditli kaymalı diferansiyelin özellikleri aşağıda sıralanmıştır:

Tıpkı klasik diferansiyellerde olduğu gibi, araç viraj alırken içteki tekerlek ile dıştaki tekerleğin dönüş hızlarının farklı olması sağlanır. Tahditli kaymalı diferansiyel ile klasik bir diferansiyel arasındaki fark, tahditli kaymalı diferansiyelde içteki ya da dıştaki tekerleklerden biri çekiş gücünü yitirecek olursa, aracın çekiş gücünün korunması için, diğer taraftaki tekerleğe daha büyük bir tork uygulanır.

### NOT

Tekerleklerle ulaşan çekiş gücü farklı büyüklüklerde olsa bile, eğer her iki tekerlek de patinaj yapıyorsa, sınırlı kaymalı diferansiyelin herhangi bir etkisi söz konusu olamaz.



### **⚠ DİKKAT**

- (1) Tekerleklerden biri krikoyla kaldırılmış diğeri yere basıyor durumda motoru çalıştırmayınız. Aksi takdirde araç öne fırlar.
- (2) Aracınızı saplanmış olduğu karrın, çamurun, vs... içinden kurtarmaya çalışırken, motoru sürekli yüksek devirlerde çalıştırırsanız, tahditli kaymalı diferansiyel olumsuz şekilde etkilenir.

### **Direksiyon yükseklik ayarı**

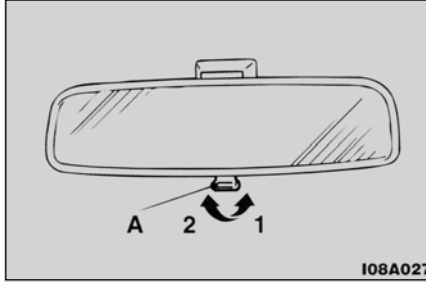
EG09A-Ci

Direksiyon yüksekliğini ayarlamak için, direksiyonu elinizle tutarak kilit kolunu serbest bırakın ve direksiyonu kaldırarak veya indirerek istediğiniz yüksekliğe getiriniz. Ayarladıktan sonra, kolu yukarı çekerek kilidi emniyete alınız.

- 1- Kilitli
- 2- Serbest

### **⚠ UYARI**

- (1) Direksiyonu istediğiniz yüksekliğe ayarladıktan sonra, emniyetli bir şekilde kilitleyip kilitlemediğini kontrol ediniz.
- (2) Sürüş sırasında direksiyonu ayarlamaya çalışmayınız.
- (3) Kilit kolunu serbest bıraktıktan sonra serbest (2) konumuna getirip direksiyonu elinizle tutarak en alçak konuma düşmesini önleyiniz.



## Hidrolik direksiyon sistemi

EC13A-Gc

Motor durdurulduğu zaman, hidrolik direksiyon sistemi çalışmayacak ve direksiyonu hareket ettirmek için elinizle daha fazla kuvvet uygulamanız gerekecektir. Bunu, özellikle bir aracı çekerken aklınızda bulundurunuz. Sürüş sırasında kesinlikle motoru kapatmayınız. Hidrolik direksiyon yağının seviyesini periyodik olarak kontrol ediniz.

### **⚠ DİKKAT**

Direksiyonu tam döndürülmüş konumda (sola veya sağa) 10 saniyeden fazla tutmayınız. Bu, zayıf yağlanma nedeniyle hidrolik direksiyon pompasının hasar görmesine neden olabilir.

## Gece/Gündüz ayarlı dikiz aynası\*

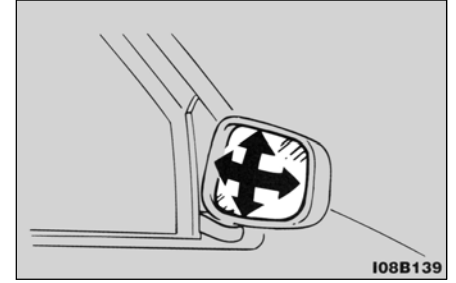
EI08A-Hb

Gece araç kullanırken arkadan gelen araçların farlarından yansıyan ışığın gözünüzü almaması için, dikiz aynasının alt kısmında yer alan ve şekilde (A) ile gösterilen kolu kullanarak ayar yapabilirsiniz.

1. Normal
2. Yansıtmasız

### **⚠ UYARI**

Gece/Gündüz ayarını araç kullanırken yapmayın. Tehlikeli durumlar oluşabilir. Ayna ayarlarının yola çıkmadan yapın.



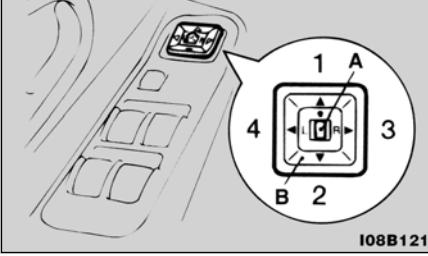
## Elle kumandalı dış dikiz aynası

EI08BAEa

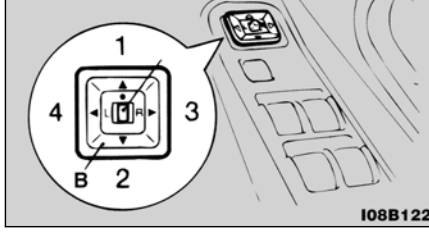
Oklarla gösterildiği gibi ayna yüzeyini el ile ayarlayın.

## ÇALIŞTIRMA VE KULLANMA

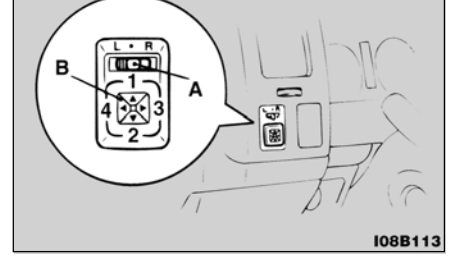
Soldan direksiyonlu araçlar Tip 1



Sağdan direksiyonlu araçlar  
Tip 1



Soldan direksiyonlu araçlar Tip 2



### İçerden elektrik kumandalı dış aynalar\*

EI08B-Ve

Elektrik kumandalı dış aynalar, kontak anahtarı "ON" veya "ACC" konumundayken kumanda edilebilir.

(A) kolunu ayarlamak istediğiniz aynanın olduğu tarafa getiriniz.

L - Sol dış ayna ayarı için

R- Sağ dış ayna ayarı için

NOT

Ayarladıktan sonra, kolu [•] konumuna getiriniz.

(B) düğmesini sola, sağa, yukarıya veya aşağıya doğru basarak aynayı ayarlayınız.

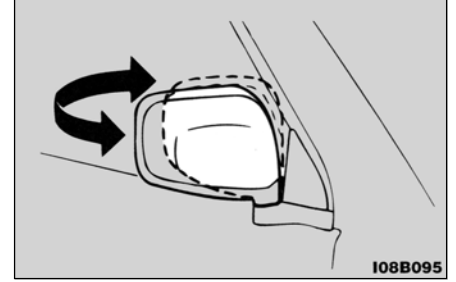
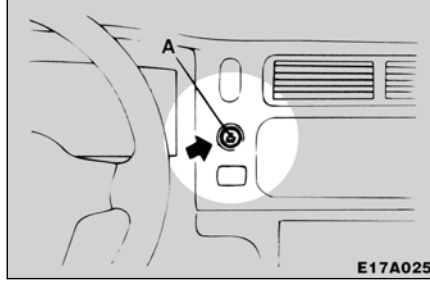
1- Yukarı

2- Aşağı

3- Sağa

4- Sola

Sağdan direksiyonlu araçlar  
Tip 2



**Ayna ısıtıcısı\***

Arka cam rezistans düğmesi "ON" konumundayken, dış aynalarda buğu veya buz varsa giderilir. Akım, aynaların içindeki ısıtıcı elemanlardan geçerek, buzu veya buğuyu temizleyecektir. Rezistans açıkken, gösterge lambası (A) yanacaktır.

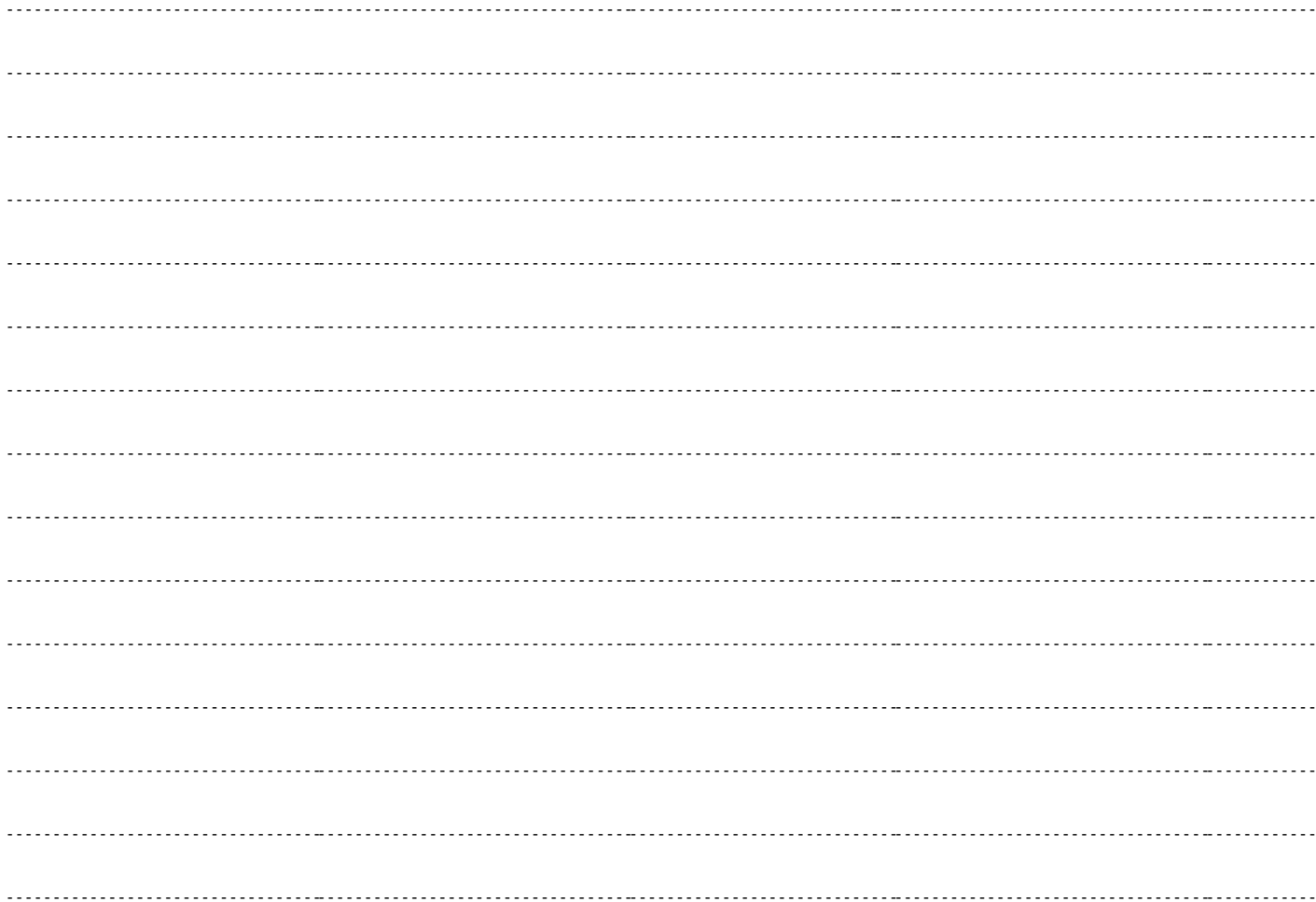
Dar alanlarda park ederken zarar görmesini önlemek için, dış ayna cama doğru katlanabilir.

**⚠ UYARI**

- (1) Aracınızı sürerken dış aynaları ayarlamaya çalışmayınız. Bu, tehlikeli olabilir. Aynaları daima, aracı kullanmaya başlamadan önce ayarlayınız.
- (2) Aracınızda dış bükey tip aynalar mevcuttur. Bunu dikkate alınız. Cisimlerin aynadaki görüntüsü normal düz aynaya göre daha küçük ve uzak görünür. Bu aynayı, şerit değiştirirken, sizi takip eden araçların mesafesini tahmin etmek için kullanmayınız.

**NOT**

Dar alanlarda park ederken zarar görmesini önlemek için, dış ayna cama doğru katlanabilir.



## ***Konfor ve rahatlık***

FM/Orta/Uzun dalga elektronik istasyon .... ayarlı radyo kasetçalar* .....	6-2
Audio sisteme hırsızlığa karşı koruma sistemi ile güvenlik kodunun girilme işlemi .....	6-15
Kapı üstü anteni .....	6-18
Hava kanalları .....	6-18
Kalorifer/Klima* .....	6-19
Otomatik klima* .....	6-25
Arka ısıtıcı* .....	6-30
Güneşlikler .....	6-32
Makyaj aynası* .....	6-32
Çakmak .....	6-33
Küllük .....	6-34
Dijital saat .....	6-34
Aksesuar kutusu .....	6-35
Torpido gözü .....	6-35
Orta konsol kutusu* .....	6-36
Bardak tutucu .....	6-37
Gizli kutu (Klüp kabin) .....	6-37
İlk yardım çantası ve üçgen reflektör bağlantısı .....	6-38
Koltuk altı çekmecesini (Ön yolcu koltuğu)* .....	6-39

### FM/Orta/Uzun dalga elektronik istasyon ayarlı radyo kasetçalar\*

EH30E-E

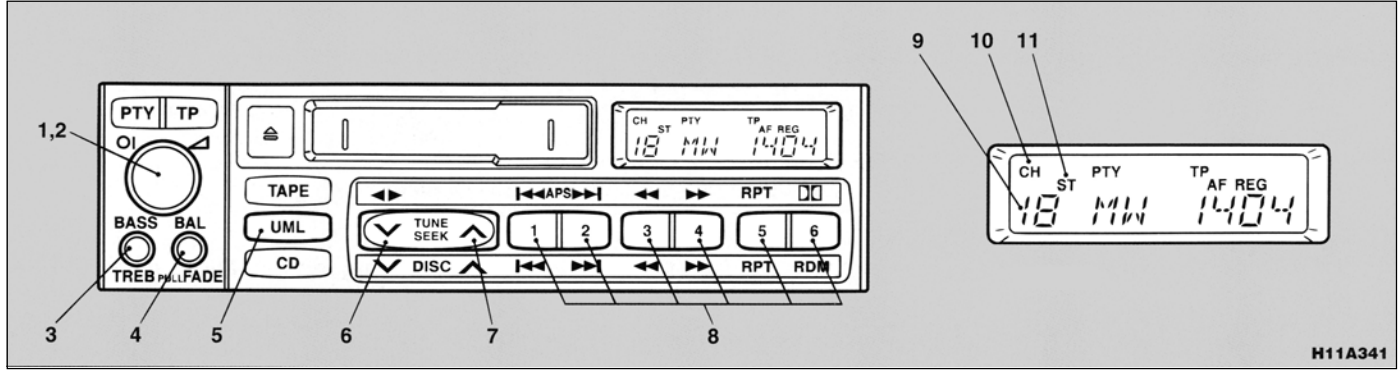
Araç radyosu kontak açık "ON" veya kontak anahtarı "ACC" konumundayken çalışır.

#### NOT:

- (1) Motoru çalıştırmadan radyo dinlemek isterseniz, kontak anahtarını "ACC" konumuna getiriniz.
- (2) Araçta cep telefonu kullanıldığında ses düzeninde gürültü oluşabilir. Böyle bir durumda ses düzeninde veya radyoda bir sorun olduğunu düşünmeyiniz. Bu durumda, tek yapmanız gereken cep telefonunun ses düzeninden mümkün mertebe uzakta bir noktada kullanmaktır.

- (3) Bu audio sisteme bir CD çalar veya bir CD otomatik değiştirici bağlanabilir.  
CD çalar veya CD otomatik değiştirici audio gövdesi üzerindeki düğme ile çalıştırılabilir. Sayfa 6-14' deki "CD dinlemek için" başlıklı bölüme bakınız.
- (4) Acil bir durumda (radyonun içine yabancı bir cisim, su duman ya da buhar girmesi halinde), derhal radyoyu kapatın ve müzik sisteminizi yetkili bir MITSUBISHI servisinde kontrol ettirin. Kendi başınıza onarmaya kalkmayınız. Kalifiye bir teknisyene gerekli kontrolleri yaptırmadan uzun süreli kullanım yoluna gitmeyiniz.





H11A341

### Radyo dinlemek için

EH30BPD

- 1- PWR (açma-kapama düğmesi)
- 2- VOL (Ses ayarı)
- 3- BASS (Bas ses kontrolü)
- 4- BAL (Sağ/sol ses ayarı)/(PULL) FADE (Ön arka ses ayarı)\*
- 5- U/M/L (UKW/MW/LW seçimi) tuşu
- 6- TUNE/SEEK/DISC ◀▶ (Aşağı gitme/ Aşağı doğru arama) tuşu
- 7- TUNE/SEEK/DISC ▶▶ (Yukarı gitme/ Yukarı doğru arama) tuşu
- 8- Hafıza seçme tuşları
- 9- Frekans/Teyp gösterge ekranı
- 10- Hafıza numarası göstergesi
- 11- ST (Stereo) göstergesi

\*: Sadece 4 hoparlörlü araçlarda

1. Radyoyu açmak veya kapatmak için PWR tuşuna (1) basın.
2. İsteddiğiniz bandı (U1/U2/MW/LW) seçmek için U/M/L (5) tuşuna basın.
3. İstasyonu ayarlamak için TUNE/SEEK tuşuna (6 veya 7) veya hafıza seçme tuşlarından (8) birine basınız. "Ayarlama" veya "Frekansların hafızaya alınması" bölümüne bakınız.

### Sesin ayarlanması

#### **VOL (Ses ayarı) - 2**

Sesi artırmak için düğmeyi saat ibresi yönüne doğru çeviriniz.

#### **BASS (Bas tonu ayarı) - 3**

Düğmeye basınca ekranda ortaya çıkar. İstenilen bas ton kalitesini seçmek için düğmeyi saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirin.

#### **TREBLE (Tiz tonu ayarı) - 3**

Düğmeye basınca ekranda ortaya çıkar. İstenilen tiz ton kalitesini seçmek için düğmeyi çekin ve saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirin.

#### **BALANCE (Sol/sağ denge ayarı) - 4**

Düğmeye basınca ekranda ortaya çıkar. Sol ve sağ hoparlörlerden gelen sesin şiddetini dengelemek için düğmeyi her iki yönde çevirin.

#### **FADER (Ön/arka balans ayarı)\*- 4**

Düğmeye basınca ekranda ortaya çıkar. Ön ve arka hoparlörlerden gelen sesin şiddetini dengelemek için düğmeyi çekin ve sola veya sağa çevirin.

#### **NOT**

- (1) BASS (BAS) (3), TREB (TİZ) (3), BAL (BALANS) (4), ve FADE (KISMA) (4) düğmeleri ekranda ortaya çıktıktan sonra ayarlanmalıdır. Ayardan sonra hafızaya kaydedin.
- (2) İki hoparlörlü araçta FADE (Ön/arka balans kontrolü) ayarını orta konumda bulundurun. Arka hoparlör olmadığından FADE ayarının "R" (arka) tarafına doğru yapılması ses çıkışının kaybına neden olabilir.

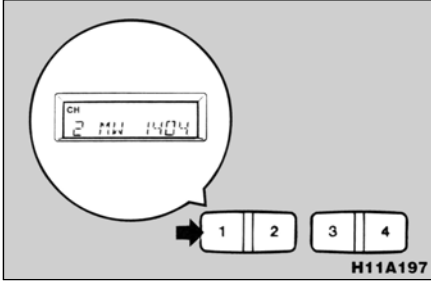
### Ayarlama

#### **Otomatik ayarlama**

TUNE/SEEK tuşunu (6 veya 7) 1 saniyeden uzun bir süre basılı tuttukten sonra, parmağınızı tuştan çekiniz ve yayını alınan istasyon çalmaya başlayacaktır.

#### **Elle ayarlama**

TUNE/SEEK tuşuna (6 veya 7) her basışınızda frekans değişir. Bu tuşa basarak istediğiniz istasyonu ayarlayabilirsiniz.



### Frekansların hafızaya alınması

12 UKW, 6 MW ve 6 LW istasyonu hafızaya alabilirsiniz.

Aşağıda açıklanan adımları takip ediniz.

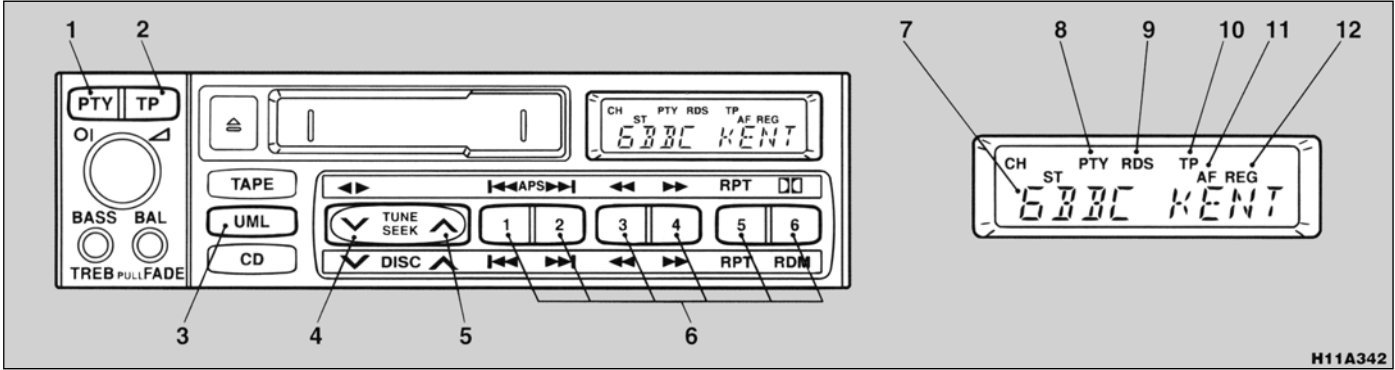
1. Hafızaya alınacak frekansı seçmek için TUNE/SEEK tuşlarından (6 veya 7) birine basınız.

2. Hafıza seçme tuşlarından birine (8) yaklaşık 2 saniye veya daha uzun süre basınız. Frekans hafızaya alındığında ses geçici olarak kesilecektir. Göstergede, hafızaya girilen rakama karşılık gelen tuşun numarası ve frekans gösterilir.
3. Aynı tuşa basılarak ve 2 saniye içinde serbest bırakılarak hafızada ayarlı istasyona ulaşılabilir.

### NOT

Akü kutup başlarının sökülmesi hafızaya kaydedilmiş olan tüm frekansların silinmesine neden olur.

## KONFOR VE RAHATLIK



### Radio veri sistem (RDS)

EH30C-Ea

- 1- PTY (Program tipi düğmesi)
- 2- TP (Trafik programı) düğmesi
- 3- U/M/L (UKW/MW/LW seçimi) tuşu
- 4- TUNE/SEEK(Aşağı gitme/  
Aşağı doğru arama) tuşu
- 5- TUNE/SEEK (Yukarı gitme/  
Yukarı doğru arama) tuşu
- 6- Hafıza seçme tuşları
- 7- Frekans/Gösterge ekranı
- 8- PTY (Program tipi) göstergesi
- 9- RDS (Radio veri sistemi) göstergesi
- 10- TP (Trafik program) göstergesi
- 11- AF (Alternatif frekans) göstergesi
- 12- REG (Bölgesel program) göstergesi

RDS, PI (program bilgisi) sinyallerini ve normal UKW yayın programlarına ilave olarak yayınlanan AF (Alternatif frekans) listesini kullanır ve EON'dan (geliştirilmiş diğer şebeke) aynı programı yayınlayan UKW istasyonlarını seçer ve otomatik olarak en güçlü sinyalli istasyona ayarlanır. Bu yüzden, örneğin uzun mesafeli yolculuklarda o anda dinlenen istasyonun kapsama alanını terk ettiğinizde, aynı programı yayınlayan diğer istasyona dönmeden ayarlı programı dinlemeye devam edebilirsiniz. RDS radyolarının aynı zamanda program tipi, trafik haberlerinin ara yayınını ve acil programların sınırlı yayınını ve bölgesel programların sınırlı/sınırsız yayınını alma özellikleri vardır.

### **Otomatik tekrar ayarlama fonksiyonu**

Otomatik tekrar ayarlama fonksiyonu aynı programı yayınlayan istasyonları bulur ve en güçlü sinyalli istasyona ayarlanır. UKW modunda, U/M/L tuşuna (3) 2 saniyeden daha fazla basınız ve göstergede (11) AF göstergesi (7) yanacaktır. Tekrar ayarlamak için U/M/L tuşuna 2 saniyeden fazla basınız.

### **PI (Program bilgileri)**

Hafıza seçme tuşlarına (6) programlanan istasyonları dinlerken aynı PI numaralı yayınları da dinleyebilirsiniz. Hafızadaki aynı istasyonların yayını alınamıyorsa, o şebekedeki aynı programı yayınlayan bir istasyon otomatik olarak seçilir. Göstergede (7) daha sonra REG göstergesi (12) görünecektir.

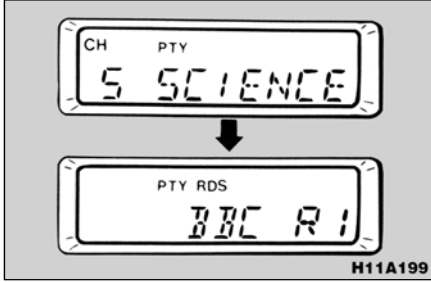
### **PTY (Program tipi)**

RDS programları, program tipine (PTY) göre aşağıdaki gibi sıralanırlar. İstedığınız program tipini seçmek için TUNE/SEEK tuşunu (4 veya 5) kullanınız.

1. \* SPEECH (KONUŞMA)
2. NEWS (HABERLER)
3. AFFAIRS (OLAYLAR)
4. INFO (BİLGİ)
5. SPORT (SPOR)
6. EDUCATE (EĞİTİM)
7. DRAMA (DRAM)
8. CULTURE (KÜLTÜR)
9. SCIENCE (BİLİM)
10. VARIED (EĞLENCE)
11. \* MUSIC (MÜZİK)
12. POP M (POP MÜZİK)
13. ROCK M (ROCK MÜZİK)
14. M.O.R.M. (YOL MÜZİĞİ)
15. LIGHT M (HAFİF KLASİKLER)
16. CLASICS (KLASİKLER)
17. OTHER M (DİĞER MÜZİKLER)

NOT

"1" veya "11" seçilirse, program arama geniş bir şekilde konuşma veya müzik kategorisi altında yapılır.



İstediğiniz program tipi yayınlarını aramak için:

1. PTY tuşuna (1) basınız.
2. İstediğiniz PTY'yi seçmek için her seferinde TUNE/SEEK tuşuna (4 veya 5) 1 saniyeden daha kısa basınız.
3. İstenilen PTY (program tipi) seçildikten iki saniye sonra, radyo seçilen PTY'niz için bir yayın aramaya başlar.  
Arama sırasında ekranda "PTY" yanıp söner ve radyo seçilen PTY'niz için bir yayın aramaya başlar.
4. Radyo, istediğiniz PTY ile bir yayın seçtiğinde, göstergede istasyonun adı gösterilecektir.

### NOT

- (1) TUNE/SEEK tuşuna (4 veya 5) 1 saniyeden daha uzun süre basılırsa, radyo o anda seçilen program tipine benzer başka bir yayını aramaya başlayacaktır.
- (2) İstediğiniz program tipinde herhangi bir istasyon bulunamazsa, göstergede "EMPTY" yazısı yaklaşık 5 saniye kadar görüntülenecektir ve radyo önceki istasyona geri dönecektir.

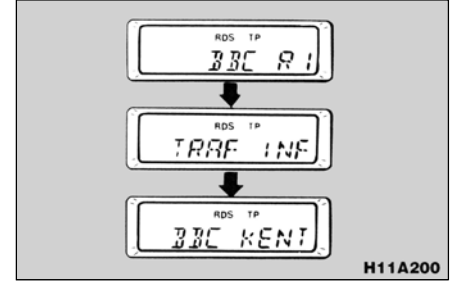
### PTY'lerin hafızaya alınması

6 tane PTY hafızaya alınabilir. Aşağıda açıklanan adımları takip ediniz.

1. Hafızaya alınacak PTY'yi ayarlamak için TUNE/SEEK tuşlarından (12 veya 13) birine basınız.
2. Hafıza seçme tuşlarından birine (6) bip sesi gelene kadar basınız. PTY hafızaya alındığında ses geçici olarak kesilecektir. Göstergede, hafızaya girilen rakama karşılık gelen tuşun numarası ve PTY gösterilir.
3. Aynı tuşa basılarak ve 2 saniye içinde serbest bırakılarak hafızada ayarlı istasyona ulaşılabilir.

### NOT

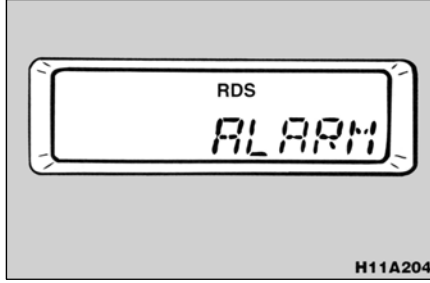
Akü kutuplarının sökülmesi, hafızaya alınan bütün PTY'leri siler.



### Trafik bilgisi

Radyo UKW yayınlarını alırken, kaset veya CD çalarken otomatik olarak trafik bilgi yayınlarına ayarlanacaktır. Bu fonksiyonu seçmek için aşağıdaki talimatları izleyin:

1. TP düğmesine (2) basın. Ekranda "TP" (10) görülecektir. RDS verileri okunabilirse, ekranda "RDS" (9) gösterilir. Eğer gösterilmezse, ekranda yaklaşık 5 saniye " NO RDS (RDS YOK) " görülür.

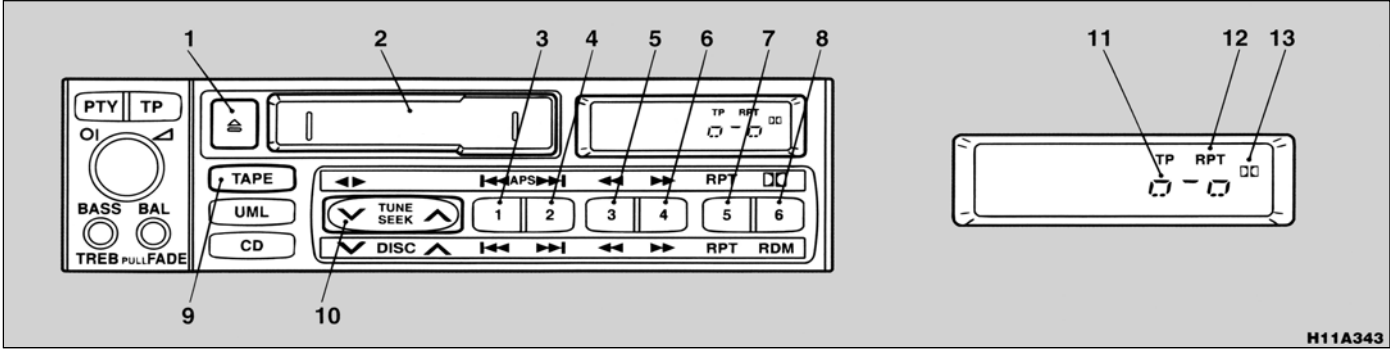


2. Eğer radyo, o anda seçilen istasyonların herhangi birisinde veya başka bir istasyonda trafik bilgilerini bulabilirse, frekansın 2 saniyelik göstergesini takiben göstergede 5 saniye kadar "TRAF INF" işareti görünecektir. Daha sonra, göstergede trafik bilgilerini yayınlayan istasyonun adı görünlenecektir.  
Eğer trafik bilgileri yayınlandığı sırada radyonun sesi çok düşük ise, radyo otomatik olarak sesi artıracaktır. Trafik bilgilerinin yayını sona erdiğinde, radyo önceki dinlenen programa otomatik olarak geri dönecektir.
3. Önceki duruma geri dönmek için TP tuşuna (2) basınız.

### Acil yayınlar

Kontak anahtarı "ACC" veya "ON" konumunda iken, UKW yayını veya kaset dinlediğiniz sırada acil bir yayın alındığında göstergede "ALARM" işareti görünecektir ve acil program, o anki programın yayını kesecektir. Eğer acil yayın sırasında radyonun sesi çok düşük ise, radyo otomatik sesi artıracaktır. Acil programın yayını sona erdiğinde, radyo önceki dinlenen programa otomatik olarak geri dönecektir.

## KONFOR VE RAHATLIK



### Kasetçalar dinlemek için

EH30D-F

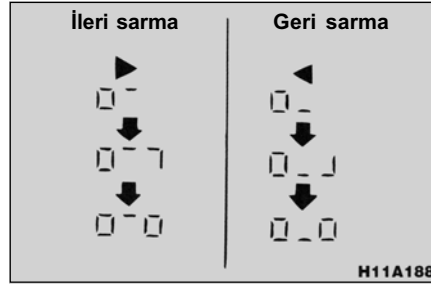
- 1- Kaset çıkarma tuşu
- 2- Kaset yeri
- 3- APS (Otomatik program sensörü geri) düğmesi
- 4- APS (Otomatik program sensörü ileri) düğmesi
- 5- (Hızlı geri alma) tuşu
- 6- (Hızlı ileri alma) tuşu
- 7- RPT (Tekrar) tuşu
- 8- (Dolby gürültü azaltma) göstergesi
- 9- Teyp düğmesi
- 10- (Tape yön seçme düğmesi)
- 11- Teyp göstergesi
- 12- RPT (Tekrar modu) göstergesi
- 13- (Dolby gürültü azaltma) göstergesi



1. Kaset bandının iyice sarıldığını kontrol ettikten sonra, kaseti deliğe itiniz, kaset çalar otomatik olarak kaseti çalmaya başlayacaktır. Kaset yerleştirildiğinde, radyo kullanıldığı halde kaset çalar çalma işlemine başlayacaktır. Aynı zamanda, radyo dinlenildiği halde kaset çalarda kaset varken TAPE tuşuna (7) basıldığında kaset çalar çalmaya başlar.
2. Dolby NR kodlu kasetleri dinlerken Dolby gürültü azaltma devresi kasetteki cızırtıyı azaltır. Dolby (D) gürültü azaltma devresi faaliyete geçtiğinde gösterge yanmaya başlar. Dolby gürültü azaltma tuşuna (D) ikinci defa basılırsa Dolby fonksiyonu kapanır.

#### NOT

Dolby gürültü azaltma sistemi, Dolby Laboratuvarları Licensing Şirketinin lisansı altında üretilmiştir. "DOLBY" ve Çift D işareti (D) Dolby Laboratuvarı Licensing Şirketinin ticari markalarıdır.



3. Ses ve tonu ayarlamak için "Ses ayarlanması" ve "Tonun ayarlanması" bölümlerine bakınız.
4. Kasetin yönünü değiştirmek için tuşuna ◀▶ (10) basın. Göstergede gösterildiği gibi kasetin o anki yüzün ters tarafı çalmaya başlayacaktır (11). Eğer tuşa basılmazsa, kasetin sonuna varıldığında kasetin yönü otomatik olarak değişecektir.
5. Kaseti çıkarma tuşuna (1) basın; kaset otomatik olarak duracaktır ve kaset dışarı çıkacaktır.
6. Kasetlerin kullanımı ile ilgili bilgi için, "Kasetlerin kullanımı" bölümüne bakınız.

### Kasetin Hızlı ileri/geri alınması

#### Hızlı ileri alma

Yaklaşık yarım saniye veya daha fazla ▶▶ düğmesine (6) basın, bant hızlı ileri konumda olacaktır.

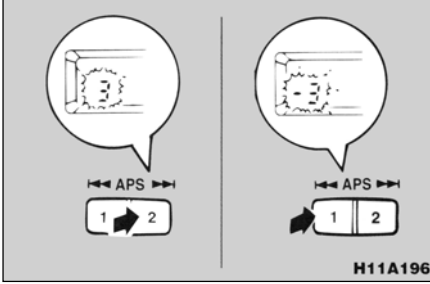
#### Hızlı geri alma

Yaklaşık yarım saniye veya daha fazla ◀◀ düğmesine (6) basın, bant hızlı yeniden sarma konumda olacaktır.

Bant hızlı ileri konumdayken ◀▶ düğmesine (10) veya ▶▶ düğmesine (6) basılması bandın kaldığı yerden devam etmesine neden olur. Benzer şekilde hızlı yeniden sarma sırasında ◀▶ düğmesine veya ◀◀ düğmesine (5) basılması bandın kaldığı yerden devam etmesine neden olur.

### Aynı seçimin tekrarlanması

RPT düğmesine (7) basarak aynı bandı defalarca dinleyebilirsiniz. RPT düğmesine basın, RPT göstergesi (12) ortaya çıkar. İptal etmek için RPT düğmesine basın.



### APS'nin çalıştırılması (Otomatik Program Sensörü) sistemi

Önceden kaydedilmiş olan bir müzik bandında herhangi bir şarkının başlangıcı APS **◀◀** veya **▶▶** düğmesi (3 veya 4) kullanılarak bulunabilir.

Bu şekilde 7 programa kadar atlanabilir.

APS'nin ileriye doğru çalıştırılması:

Atlamak istediğiniz şarkı sayısı kadar APS **▶▶** düğmesine (4) basın.

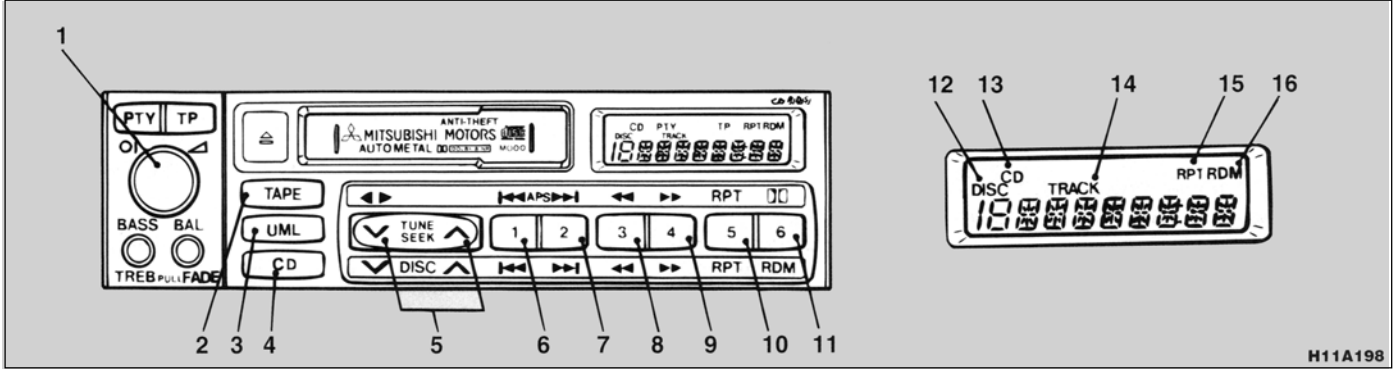
Frekans gösterge ekranında seçilen şarkıların sayısı gösterilir. Teyp şarkının başlangıcına doğru hızlı ileri sarar ve playback başlar.

### APS'nin yeniden sarma için çalıştırılması:

Atlamak istediğiniz şarkı sayısı kadar APS **◀◀** düğmesine (3) basın. Şimdi çalınmakta olan şarkının sayısını saymayı unutmayın. Frekans gösterge ekranında seçilen şarkıların sayısı gösterilir. Teyp şarkının başlangıcına doğru yeniden sarar ve playback başlar.

NOT

- (1) Seçilenler arasındaki kaydedilmemiş olan boşluk 4 saniyeden az ise veya aşırı parazit varsa, teyp şarkının başlangıcında durmayabilir.
- (2) Bir ses bandında konuşmacının uzun süreli duraklamaları varsa veya bir müzik bandında müzik ses seviyesinin çok düşük olduğu yerler varsa, teyp buralarda durabilir.



### Bir CD çaların veya CD otomatik değıştiricinin bağlanması EH30E-Fa

Radyo bir CD çalara veya CD otomatik değıştiriciye bağlanabilir.  
Daha fazla ayrıntı için yetkili bir MITSUBISHI servisine başvurun.

- 1- PWR (açma-kapama düğmesi)
- 2- TAPE düğmesi
- 3- UML düğmesi
- 4- CD (Mod değıştirme düğmesi)
- 5- DISC (Disk seçme düğmesi)\*
- 6- ◀◀ (Geri alma) tuşu
- 7- ▶▶ (İleri alma) tuşu
- 8- ◀◀ (Hızlı geri alma) tuşu
- 9- ▶▶ (Hızlı ileri alma) tuşu

- 10- RPT (Tekrar) düğmesi
- 11- RDM (Rastgele çalma) tuşu
- 11- DISC (Disk göstergesi)\*
- 12- CD (CD göstergesi)
- 13- TRACK (Parça göstergesi)
- 14- RPT (Tekrar-modu göstergesi)
- 15- RDM (Rastgele çalma mod göstergesi)

\*:Sadece CD değıştirici olan araçlarda

### CD çaların dinlenmesi

1. CD düğmesine basın (4) CD modu seçilerek çalma başlar.

#### NOT

Sistem bir otomatik CD değiştirici ile donatıldıysa, başka bir disk seçmek için DISC düğmesine (5) basın. DISC düğmesinin ^ tarafına her basışta bir sonraki disk seçilir ve önceki diske her dönmek istendiğinde, düğmenin v tarafına basılır.

2. Ses ve ton ayarı için sayfa 6-4' deki "Ses ve tonun ayarlanması" bölümüne bakın.
3. CD'yi durdurmak için PWR düğmesine (1) basarak gücü kesin, diğer moda geçmek için TAPE düğmesine (2) veya UML düğmesine (3) basın.
4. Kompakt disklerle ilgili işlemler için sayfa 6-17'deki "Kompakt disklerle ilgili işlemler" bölümüne bakın.

### CD hızlı ileri/geri hareketinin yapılması

#### Hızlı ileri

Sadece ►► düğmesine (9) basılı iken disk hızlı ilerler. Düğmeyi serbest bırakınca pleybek başlar.

#### Hızlı geri

Sadece ◀◀ düğmesine (8) basılı iken disk hızla geriye döner. Düğmeyi serbest bırakınca pleybek başlar.

### İstenilen bir parçanın başlangıcının bulunması

Bir disk üzerindeki her parçanın başlangıcı ◀◀ veya ►► düğmesiyle (6veya 7) bulunabilir.

#### Sonraki parçalar:

Atlanacak parça sayısı kadar ►► düğmesine (7) basın. Frekans gösterme ekranında seçilen parça numarası gösterilir.

#### Önceki parçalar:

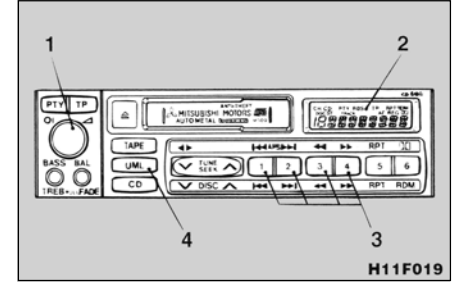
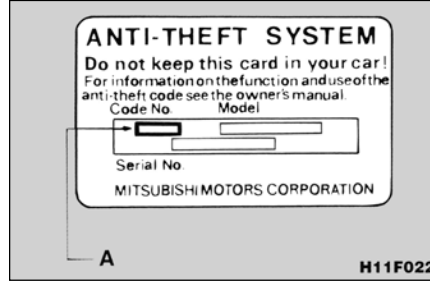
Atlanacak parça sayısı kadar ◀◀ düğmesine (6) basın. Frekans gösterme ekranında seçilen parça numarası gösterilir.

### Aynı parçanın tekrarlanması

RPT düğmesine (10) basarak aynı parçayı defalarca dinleyebilirsiniz. RPT düğmesine basın, RPT göstergesi (15) yanar. Serbest bırakmak için düğmeye tekrar basın.

### Çalınan disklerin sırasını değiştirme

RDM düğmesine (11) basınca RDM göstergesi yanar ve CD otomatik değiştiriciye yüklenmiş olan bütün disklerden pleybek için gelişigüzel seçim yapılır. Serbest bırakmak için düğmeye tekrar basın.



## Güvenlik kodunun hırsızlığa karşı güvenlik sistemi ile birlikte audio sisteme girilmesi

EH11F-Dd

Aracın audio sistemi çalınmasa bile, aküden gelen güç kaynağının normale dönmesine rağmen aşağıdaki durumlarda hırsızlığa karşı güvenlik sistemi audio sistemin çalışmasını engeller.

- (1) Akünün boşalması.
- (2) Sigortanın atması.
- (3) Aküden gelen güç kaynağı bağlantısının kesilmesi.

Bu durumlarda güvenlik kodunu aşağıdaki gibi girin.

### NOT

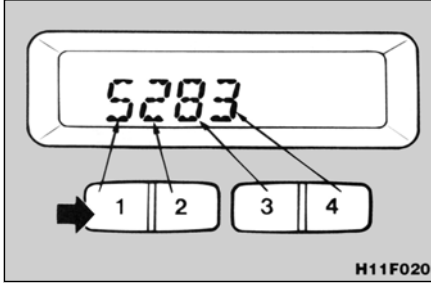
- (1) Güvenlik kodu (A) aracı satın aldığınızda veya audio sistem değiştirdiğinizde verilen kartlar üzerinde gösterilir.
- (2) Kartları kaybederseniz en yakın yetkili MITSUBISHI servisine başvurun.
- (3) Aracı satarsanız veya değiştirirseniz, araç ile birlikte kartları da verin.

### **!** UYARI

**Size torpido gözünde iki kart verilmektedir. Bunları aracın dışında uygun bir yerde birbirinde ayrı saklayın.**

## Güvenlik kodu giriş işlemi

1. Aküden gelen güç kaynağını normal duruma getirin.
2. Kontak anahtarını "ACC" konumuna getirin.
3. PWR düğmesine (1) basın, ekranda (2) "CODE" yazısı görülecektir.



4. Kart üzerinde gösterilen dört haneli güvenlik kodunu girmek için hafıza seçme düğmesine NO.1'den NO.4'e kadar basın. Her hane düğmesine basıldığında rakamlar aşağıdaki gibi değişir:

0 → 1 → 2....9 → 0

5. UML düğmesine (4) basın, audio sistemi çalışır durumda olacaktır.
6. Güvenlik kodları birbirini tutmazsa, ekranda (2) "1 ERROR (HATA)" yazısı görülür. Birkaç saniye içerisinde yazı "CODE" olarak değişir. Bu durumda 4 ve 5'deki işlemleri tekrarlayın.

NOT

- (1) Güvenlik kodunun girişinde bir hata yapılırsa, hırsızlığa karşı güvenlik sistemi, güvenlik kodunun doğru girilmesi için üç sefer denemeye izin verir.
- (2) İkinci hata ekranda "2 ERROR" olarak gösterilir. Üçüncü hata da yapılırsa, ekranda "3 ERROR" ve arkasından "OFF" yazısı görülür. Bu durumda cihaz çalışmaz. Yardım için yetkili bir MITSUBISHI servisine başvurun.

## Kasetçaların bakımı

EH02B-Ad

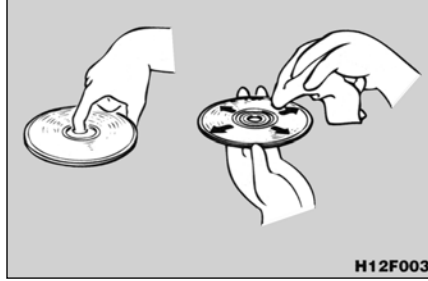
### ⚠ DİKKAT

Kasetçalarının iyi durumunu koruması için aşağıdaki önlemleri alın.

- (1) C-90'dan uzun kasetler kullanmayın, yoksa ses kalitesi ve kasetin kullanım ömrü büyük ölçüde azalır.
- (2) Kullanılmadıkları zaman bantların gevşememesi ve tozdan korunmaları için kasetleri kutularında saklayın.
- (3) Kasetleri doğrudan güneş ışığı, ısı ve hoparlör gibi manyetik alanlardan uzak tutun.
- (4) Kaseti takmadan önce üzerindeki etiketin kasete iyice yapışık olmasına dikkat edin.
- (5) Gevşek bir kaset bandı kullanmadan önce düzeltilmelidir.
- (6) Kasetçaların herhangi bir parçasını yağlamayın ve kaset yuvasına kasetten başka bir şey takmayın. Yoksa, kasetçalarının arızalanabilir. Ayrıca, kaset yuvasından içeri parmağınızı sokmayın. İçerideki ısınmış parçaların elinizi yakma tehlikesi vardır.

**COMPACT**  
**disc**  
**DIGITAL AUDIO**

H12F004



H12F003

### Kompakt disklerin bakımı

EH12E-Dc

- (1) Sadece üzerinde yukarıdaki işaret bulunan kompakt diskleri kullanınız. (CD-R disklerinin çalınması arızaya neden olabilir. CD-RW diskleri çalınmaz.) Kalp şekilli, şekilsiz köşeli veya yuvarlak olmayan disklerin kullanılması cihazın hasar görmesine sebep olabilir.
- (2) Soğuk havalarda kaloriferin açılması gibi sıcaklığın aniden arttığı durumlarda, disk veya kaset çaların üzerine cihazın hasar görmesine sebep olabilecek çiy oluşabilir. Böyle bir durumda, cihazı kullanmadan önce biraz bekleyiniz.
- (3) Kalkış sırasında CD çalar şiddetli sarsıntıya maruz bırakıldığında cihazda hasar meydana gelebilir.

- (4) Kompakt diskleri saklarken, ayrı kutulara yerleştiriniz. Kompakt diskleri kesinlikle direkt güneş ışığına veya yüksek derecede sıcak ya da nemli alanlara yerleştirmeyiniz.
- (5) Kesinlikle etiketin olmadığı diskin düz yüzeyine dokunmayınız. Disklerin etiketsiz yüzeyine dokunulması, disk yüzeyinin kirlenmesine ve ses kalitesinin düşmesine sebep olacaktır. Kompakt diskleri kullanırken, her zaman dış kenardan ve ortadaki delikten tutunuz.
- (6) Diskleri temizlemek için, yumuşak, temiz ve kuru bir bez kullanınız. Orta delikten dışa doğru temizleyiniz; başka türlü temizlemeyiniz. Diskleri temizlerken kesinlikle, benzin, boya tineri, disk sprey temizleyicisi veya anti-statik maddeler kullanmayınız.

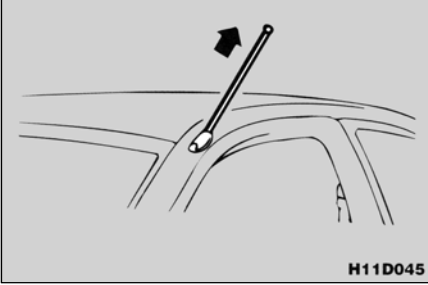
- (7) Çatlak veya kötü darbe almış diskleri kullanmayınız. Bu tür diskleri kullanma, disk çaların hasar görmesine sebep olabilir.
- (8) Diskin etiketli yüzeyine yazı yazmak için dolma kalem, keçeli kalem, kurşun kalem vb. kullanmayınız ve başka etiket, keçe yapıştırmayınız.

### CD çalar lazer uyarısı

**Normal kullanımın dışındaki kontrol ve ayarlamaların yapılması veya değişik işlemlerin uygulanması tehlikeli radyasyon yayılımına sebep olabilir.**

**Işınlarla doğrudan maruz kalmaktan sakınınız.**

## KONFOR VE RAHATLIK



### Kapı üstü anteni

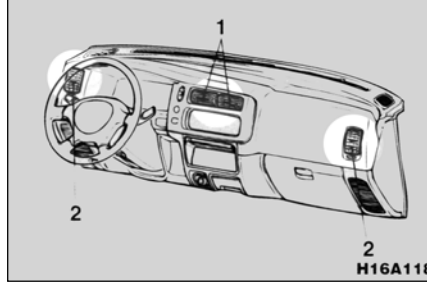
EH11D-Cd

Radyo dinlerken antenin tamamen açıldığından emin olun. Otomatik araç yıkama yerlerine veya alçak tavanlı park yerlerine girmeden önce anteninizi tamamen içeri doğru çekin.

#### NOT

Aşağıdaki durumlarda anteninizin tam olarak kapandığından emin olun:

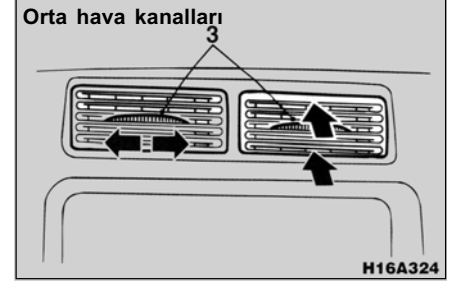
- Düşük tavanlı bir yerde
- Otomatik araç yıkama makinesinde
- Aracınızı örterken



### Hava kanalları

EH16AAGf

- 1- Orta hava kanalları
- 2- Yan hava kanalları





### Hava akışının ve yönünün ayarlanması

- 3- Havalandırma kontrol düğmesi
- 4- Yönlendirme düğmesi

#### Havalandırma kontrol düğmesi

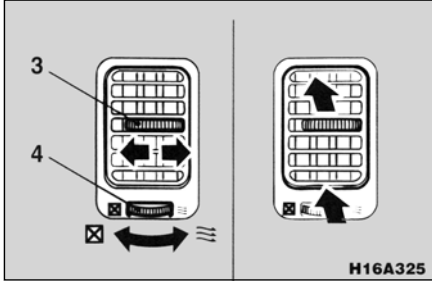
Havalandırma kontrol düğmesi ile açıp kapatabilirsiniz.

-  – Açık
-  – Kapalı

#### Yönlendirme düğmesi

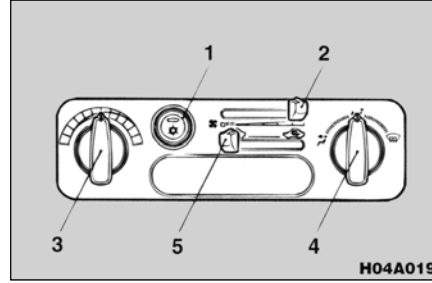
Düğmeyi oynatarak havayı istediğiniz şekilde yönlendirebilirsiniz.





NOT

Klimalı araçlarda, hava kanallarından gelen soğuk hava buğu halinde olabilir. Bu, nemli havanın aniden soğutulmasından kaynaklanır ve bir müddet sonra kaybolacaktır.



### Kalorifer/Klima\*

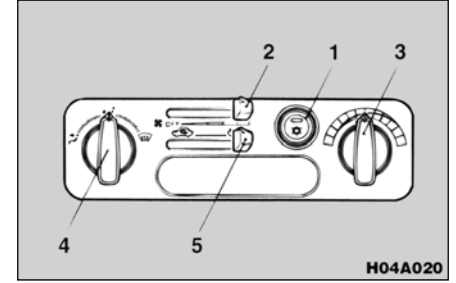
EH04ABNa

Kalorifer ve klima, motor çalışır durumdayken kullanılabilir. Kaloriferin performansı doğrudan motor soğutma suyu sıcaklığına bağlı olduğu için, motor biraz ısındıktan sonra kaloriferi çalıştırmanız faydalıdır. Fan hızını ayarlayarak, hava akış miktarını kontrol edebilirsiniz.

#### 1 - Klima düğmesi\*

Fan çalışırken, düğmeye basın; klima çalışacak (soğutma/nem giderme fonksiyonu) ve gösterge lambası yanacaktır.

Düğmeye tekrar basınca, klima devreden çıkacaktır.



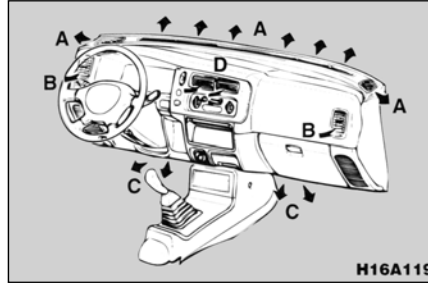
NOT

Soğutma sırasında hava kanallarından buğu çıkabilir. Bu, sadece nemli havanın aniden soğutulmasından kaynaklanır.

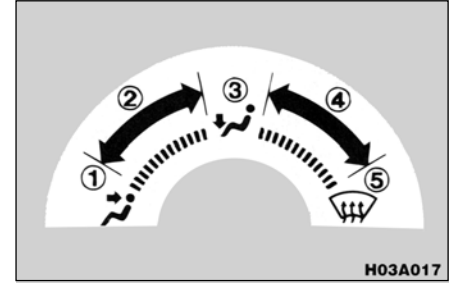
### **⚠ DİKKAT**

**Klimayı kullanırken, rölanti devri biraz artar. Özellikle otomatik vitesli araçlarda, araç hareket halinde değilken, aracın yavaşça hareket etmemesi için fren pedalına tamamen basınız.**

## KONFOR VE RAHATLIK



H16A119



H03A017

- 2- Fan hızı seçme düğmesi  
Hava akış miktarını kontrol etmek için, 4 fan hızı mevcuttur. Fan hızı seçme düğmesini saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirerek fan hızını ayarlayınız. Normal kullanım sırasında 1. veya 2. hızda olmalıdır.
- 3- Sıcaklık kontrol düğmesi  
Düğme tamamen sola çevrilirse, kalorifer çalışmayacaktır. Düğmeyi sağa doğru çevirdikçe, hava akış sıcaklığı kademeli olarak artar.

### NOT

Motor soğutma suyu sıcaklığı (motor harareti) düşükken, sıcaklık kontrol düğmesi yüksek sıcaklık tarafına çevrilse bile, yolcu bölümüne verilen havanın sıcaklığı değişmeyecektir.

- A : Ön ve yan cam buğu çözücüsünden  
B : Yan hava kanallarından  
C : Gösterge panelinin altından  
D : Orta hava kanallarından

Mod seçimi	Hava kanalları
①	B D
②	A* B* C* D*
③	C A* B*
④	A* B* C*
⑤	A, B*

- (1) \*: hava debisinin az olduğu anlamına gelir  
(2) ② ④ modu : hava debisi seçme düğmesinin konumuna göre değişir.

## 4- Mod seçim düğmesi



Ana akış yönleri:

- ① (Yüz konumu)  
Yolcu bölümünün üst tarafına doğru hava akışı olur.
- ② (Ayak/yüz konumu)  
Yolcu bölümünün üst tarafına ve bacak kısmına doğru hava akışı olur.
- ③ (Ayak konumu)  
Bacak kısmına doğru hava akışı olur.
- ④ (Ayak/buğu giderme konumu)  
Bacak kısımlarına ve ön cam, kapı camlarına doğru hava akışı olur.
- ⑤ (Buğu giderme konumu)  
Ön cama ve kapı camlarına doğru hava akışı olur.




## NOT

Mod seçme düğmesinin konumu ne olursa olsun, orta ve yan hava kanallarından daima hava gelecektir.


## 5- Hava seçme düğmesi

-  (Dış konum)  
Dış hava yolcu bölümüne girer.
-  (Sirkülasyon konumu)  
Bu konuda, yolcu bölümündeki hava sistemde çevrilir.

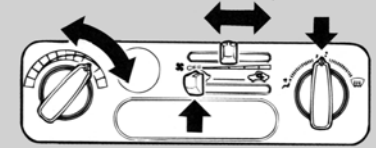
## NOT

Normalde, ön camı ve yan camları temiz tutmak ve ön camdaki buğuyu ve buzu hızlı bir şekilde gidermek için “” (dış) konumu seçiniz. Eğer yüksek bir soğutma performansı istiyorsanız veya dış hava tozlu ya da kirlise, “” (devridaim) konumunu seçiniz. Fakat bu durumda, ön camın buğulanmamasını sağlamak üzere, periyodik olarak havalandırmak için “” (diş) konumu seçiniz.

 **DİKKAT**

Uzun süre “” (devridaim) konumunda kullanma camların buğu yapmasına neden olur.

## Soldan direksiyonlu araçlar



H03B030

## Bacakların ısıtılması

EH03B-Bd

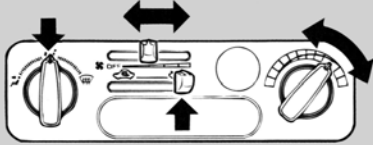
Mod seçme düğmesini ve hava seçme kolunu, yukarıdaki şekilde gösterilen konumlara getiriniz. Sıcaklık kontrol düğmesini saat yönüne veya saat yönünün tersine çevirerek sıcaklığı ayarlayınız. İsteddiğiniz fan hızını seçebilirsiniz.

## NOT

Maksimum sıcaklığı seçmek için, fanı yukarıdaki şekilde 3ncü konuma getiriniz.

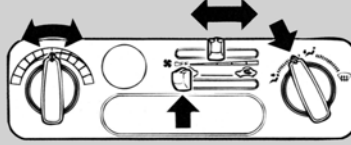
## KONFOR VE RAHATLIK

### Sağdan direksiyonlu araçlar



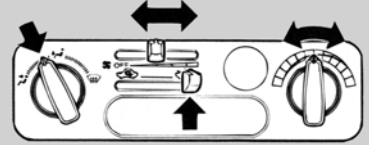
H03B031

### Soldan direksiyonlu araçlar



H03C028

### Sağdan direksiyonlu araçlar



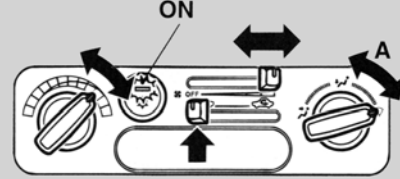
H03C029

### Isıtılmış ve ısıtılmamış havanın karıştırılması

EH03C-Cc

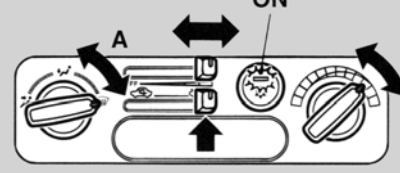
Mod seçme düğmesini, yukarıdaki şekilde gösterilen konuma ve hava seçme düğmesini dış konuma getiriniz. Hava, bacaklarınıza ve yolcu bölümünün üst tarafına doğru yöneltilecektir. İsteddiğiniz fan hızını seçebilirsiniz. Sıcak hava bacaklara giderken, ısıtılmamış veya hafif ılık hava, yolcu bölümünün üst tarafına verilecektir.

## Soldan direksiyonlu araçlar



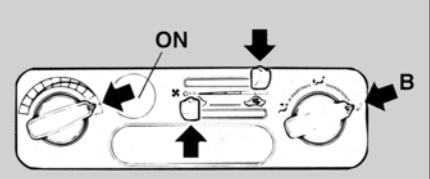
H03D174

## Sağdan direksiyonlu araçlar



H03D175

## Soldan direksiyonlu araçlar



H03D119

### Ön camdaki ve kapı camlarındaki buğunun giderilmesi

EH03D-Rj



### DİKKAT

Emniyetiniz için, tüm camlardan dışarıyı rahatça görebildiğinizden emin olunuz.

Ön camdaki ve kapı camlarındaki buzu ve buğuyu gidermek için, mod seçme düğmesini kullanınız (A veya B)

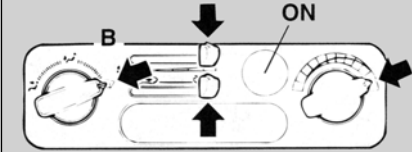
- A- Ön camın ve kapı camlarının buğusunu gidermek için ve bacaklarınızı ısıtabilmeniz için bu modu kullanınız (yağmurlu veya karlı günlerde araç kullanırken).
- 1- Hava seçme düğmesini “” (dış) konumuna getiriniz.
  - 2- Mod seçme düğmesini A konumuna getiriniz.
  - 3- Fan hızını istediğiniz şekilde ayarlayınız.
  - 4- Sıcaklığı istediğiniz şekilde ayarlayınız.
  - 5- Klima düğmesini itiniz. (Klimalı araçlarda)

### B- Hızlı buğu giderme için

- 1- Hava seçme düğmesini “” (dış) konumuna getiriniz.
- 2- Mod seçme düğmesini B konumuna getiriniz.
- 3- Fan hızını en hızlı konumuna getirin.
- 4- Sıcaklığı en yüksek konuma getirin.
- 5- Klima düğmesini itiniz. (Klimalı araçlarda)

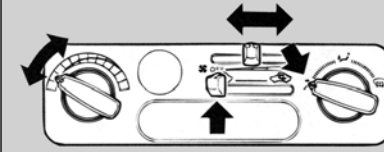
## KONFOR VE RAHATLIK

### Sağdan direksiyonlu araçlar



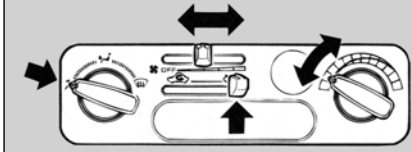
H03D121

### Soldan direksiyonlu araçlar



H03E022

### Sağdan direksiyonlu araçlar



H03E023

### NOT

- (1) Etkili bir buğu giderme olması için, havayı yan hava kanallarından kapı camlarına doğru yönlendiriniz.
- (2) Sıcaklık kontrol düğmesini maksimum soğuk konuma ayarlamayınız. Soğuk hava camlara doğru üfleyecek ve camların üzerinde tekrar buğu oluşmasına neden olacaktır.

### Dış hava modu

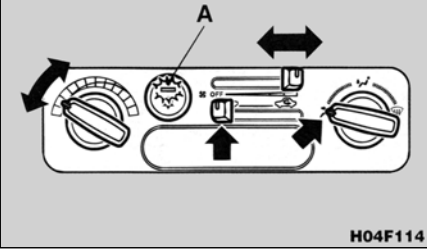
EH03E-Ee

Sıcak havalarda, aracın içine dışarıdan hava almak için, hava seçme düğmesini (A) dış konumuna ve sıcaklık kontrol düğmesini, yukarıdaki şekilde gösterilen konuma getiriniz. Sıcaklık kontrol düğmesini tamamen sola çevirdiğinizden emin olunuz. İsteddiğiniz fan hızını seçiniz.

### NOT

Mod seçme düğmesini saat yönüne çevirdiğinizde, hava bacaklarınıza ve ön cama yönelecektir.

## Soldan direksiyonlu araçlar

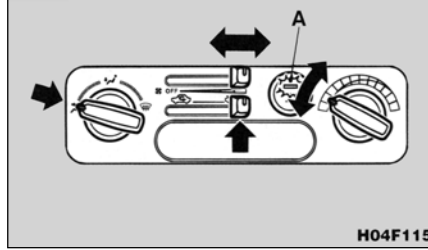
Soğutma  
(Klimalı araçlarda)

EH04FBA



Mod seçme düğmesini ve Hava seçme düğmesini resimde gösterilen konumuna getiriniz. Klima düğmesine (A) basınız.

Sıcaklık kontrol düğmesini saat yönüne veya saat yönünün tersine çevirerek sıcaklığı ayarlayınız. İstedığınız fan hızını seçiniz.

## Sağdan direksiyonlu araçlar



## NOT

Eğer dışarıdaki hava tozluysa ya da başka bir nedenden dolayı kirliyse veya yüksek soğutma performansı istiyorsanız, hava seçme düğmesini, “” (sirkülasyon) konumuna getirerek sıcaklık kontrol düğmesini sonuna kadar sola çeviriniz. Ön camın buğulanmamasını sağlamak üzere, periyodik olarak havalandırmayı artırmak için (dış) “” konumu seçiniz.

## ⚠ DİKKAT

Klimayı kullanırken, rölanti devri biraz artar. Özellikle otomatik vitesli araçlarda, araç hareket halinde değilken, aracın kaymaması için fren pedalına tamamen basınız.

## Otomatik klima\*

EH14A-Ta

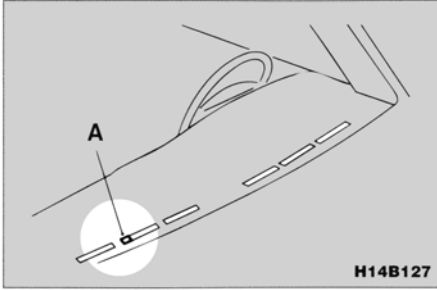
Fan hızı seçme düğmesini ve mod seçme düğmesini “AUTO” konumuna ayarlayarak ve istenilen sıcaklık seçilerek, klima otomatik olarak istenilen sıcaklığı korumak için soğutacak veya ısıtacaktır. Klimayı, gerektiğinde manuel olarak da kullanabilirsiniz.

Klima, sadece motor çalışırken kullanılabilir.

## ⚠ DİKKAT

Klimayı kullanırken, rölanti devri biraz artar. Özellikle otomatik vitesli araçlarda, araç hareket halinde değilken, aracın kaymaması için fren pedalına tamamen basınız.

## KONFOR VE RAHATLIK



### NOT

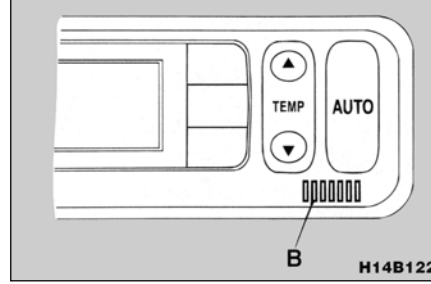
(1) Aracınızda, bir foto sensör (ışık sensörü), bir dış hava sıcaklık sensörü ve bir de iç hava sıcaklık sensörü vardır.

A- Foto sensör

B- İç hava sıcaklık sensörü

Bu sensörlerin kapaklarının üstüne kesinlikle herhangi bir şey koymayınız; bu onların düzgün çalışmasını önler.

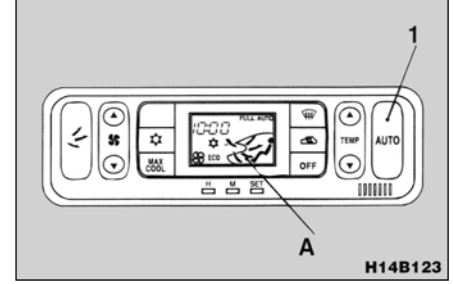
(2) Soğutma sırasında, hava kanallarından buğu çıktığını görebilirsiniz. Bu sadece, nemli havanın aniden soğutulmasından kaynaklanır. Bir müddet sonra kaybolacaktır.



(3) Motor durdurulsa bile sıcaklık ayarı ve düğmeyle seçilen klima modu hafızada saklı kalır.

Ancak, akü kablo bağlantısının sökülmesi hafızada kaydedilmiş olanların silinmesine neden olur ve sıcaklığı otomatik olarak 25.0'e ayarlar (AUTO).

(4) Klima gösterge lambasının parlaklığı lamba düğmesinin açık olup olmamasına ve aracın aydınlıkta veya karanlıkta olup olmamasına göre değişir. Bu nedenle, eğer aracınız bir tünelden lambaları açık olarak çıktıysa, gösterge lambası parlak olmayabilir. Bu bir arıza olduğunu göstermez.



### Sistemin otomatik kullanımı

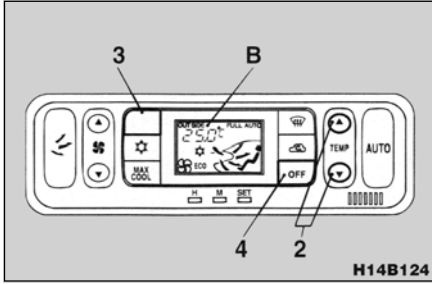
EH14BBE

Normal şartlarda, aşağıdaki işlemleri uygulayarak sistemi AUTO moda kullanabilirsiniz.

- 1- "AUTO (OTOMATİK)" düğmesine basın (1). Gösterge yanar ve çıkış menfezi ("☁" ve "☁" hariç) iç/dış - hava seçim ve fan hızı ve klimanın AÇIK/KAPALI durumu otomatik olarak kontrol edilir. Klima kompresörünün çalışması ☆' e gelir (sabit klima çalışması)

A - Hava debisi göstergesi





- 2- İstenilen sıcaklığın ayarı için "TEMP" düğmesine (2) basın. Sıcaklık 17.0 ile 32.0 arasında ayarlanabilir.

- ▲: Her basışta sıcaklık maksimum olan 32.0'ye kadar 0.5 derece artar.
- ▼: Her basışta sıcaklık minimum olan 17.0'ye kadar 0.5 derece azalır.

B- Ayarlanmış olan hava sıcaklığı

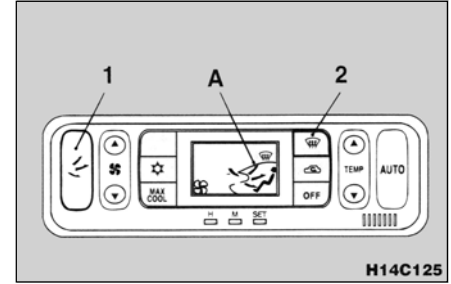
#### NOT

- (1) Normal çalışma şartlarında sıcaklığı yaklaşık 25.0'e ayarlayın.
- (2) Araç dururken veya dış hava sıcaklık sensörünün motor bölümü sıcaklığından veya ışığın yol yüzeyinden yansımından etkilenmesi gibi bazı durumlarda ekranda gösterilen dış hava sıcaklığı gerçek sıcaklıktan daha yüksek olabilir.

EH14C-Mb

### Sistemin manuel klima olarak kullanılması

AUTO gösterge aydınlatıldığında, hava çıkış seçimi, hava seçimi, fan hız seçimi veya buğu giderme (☁) düğmesi çalıştırıldığında AUTO göstergesi kaybolur. Ancak, düğmesi basılı olan (sıcaklık ayarı dahil) seçilmiş fonksiyonlar hariç, sistem hala otomatik olarak kontrol edilmektedir. Bütün işlemlerin otomatik çalışmaya dönmesi için AUTO düğmesine tekrar basın.



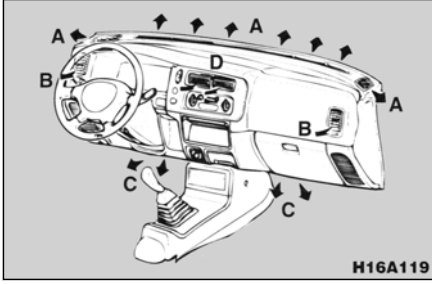
### Mod değişiminin seçimi

EH14D-Va

Hava çıkış seçim düğmesine (1) ihtiyaca göre basılır. Düğmeye basınca hava çıkışı değişir.

A - Mod göstergesi

## KONFOR VE RAHATLIK



- A : Ön ve yan cam buğu çözücüsünden  
B : Yan hava kanallarından  
C : Gösterge panelinin altından  
D : Orta hava kanallarından

Mod seçimi	Hava kanalları
	B D
	B, C, D
	A*1 B*1, C
	A, B*1, C
	A, B*1

\*1 : az miktarda hava girişi

(Yüz konumu)  
Hava sadece yolcu bölümünün üst tarafına doğru akar.

(İki taraflı konum)  
Hava yolcu bölümünün bacak kısmına ve üst tarafına doğru akar.

(Ayak konumu)  
Hava sadece bacak bölümüne doğru akar.

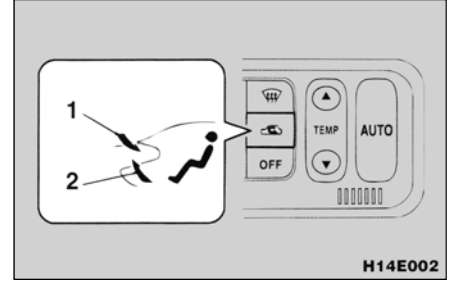
(Ayak / Buğu giderme konumu)  
Hava sadece bacak bölümüne, ön cam ve kapı camlarına doğru akar.

(Buğu giderme konumu)  
Hava sadece ön cama ve kapı camlarına doğru akar.

(2) no.' lu düğmeye basılınca bütün fonksiyonlar buğu alma için uygun konuma kilitlenir. Düğmeye tekrar basarsanız, bütün ayarlar buğu alma ayarından önceki duruma döner.

NOT

düğmesine basarsanız, klima otomatik olarak konumuna gelir (sabit klima çalışması)



### Hava seçiminin değiştirilmesi

EH14E-K

Düğmeye her basışta iç hava sirkülasyonu ve dış hava girişi değişir ve gösterge lambaları sırayla yanar.

1 - Dış havanın yolcu bölümüne girmesi için düğmeyi normal olarak bu konuma getirin.

Camların buğulanmaması için veya sigara içerken bu konumu kullanın.

2 - Hava yolcu bölümünde sirküle ettirilir.

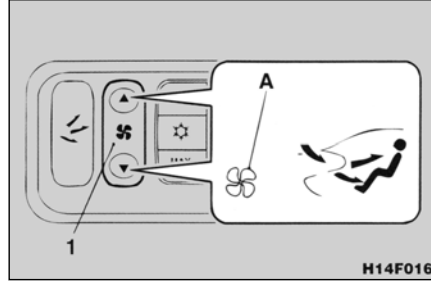
İç havanın tozdan ve dış kirlilikten arındırılması için düğmeyi bu konuma getirin.

## NOT

- (1) AUTO çalışması sırasında sıcaklık en yüksek veya en düşük seviyeye ayarlandığında, hava seçimi ve havanın şartlandırılması aşağıdaki gibi otomatik olarak değiştirilir.
- Hızlı Isıtma (Hava sıcaklığı en üst değere getirilince) İçeriye dış hava girer ve klimanın çalışması durur.
  - Hızlı Soğutma (Hava sıcaklığı en alt değere getirilince) İç hava sirküle ettirilir ve klima çalışır. Otomatik bir değiştirmeden sonra hava seçimi manuel olarak yapılırsa, manuel çalışma seçilir.
- (2) Normal olarak ön camın ve yan camların temiz tutulması ve sis veya buzun ön camdan giderilmesi için dış konum kullanılır. Yüksek soğutma verimi isteniyorsa veya dış hava tozlu veya kirli ise, iç havanın sirkülasyonu konumunu kullanın. Fakat bu durumda camların buğulanmaması için içeriye havalandırmak amacıyla geçin.

**DİKKAT**

Uzun süre devridaim konumunda kullanma camların buğu yapmasına neden olur.

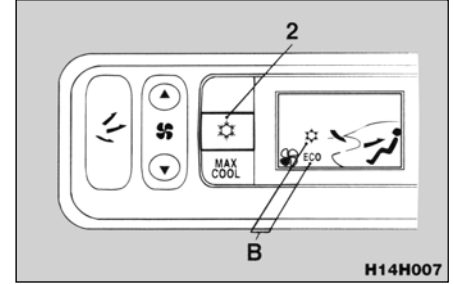
**Fan hızının değiştirilmesi** EH13F-Cb

İstenilen hava debisinin seçimi için (1) nolu düğmeye basın. Hava debisi hava akış hızı göstergesi (a) ile gösterilir.

- ▲ : Hava debisi artar.
- ▼ : Hava debisi azalır.

## NOT

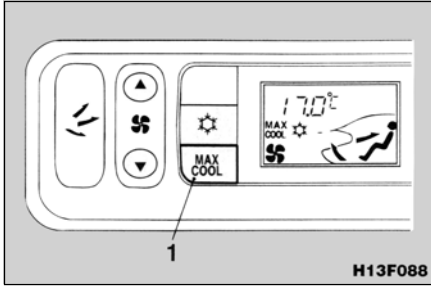
Hava seçim düğmesi dış hava girişi modunda ise, hava seçim düğmesi OFF konumunda olsa bile aracın hızına bağlı olarak hava debisi sağlanabilir.

**Buğu giderme/soğutma modlarının seçimi**

İhtiyaca göre ☆ düğmesine (1) basın. Düğmeye her basışta mod ECO ☆ ile ☆ ve stop arasında değişir ve bununla birlikte gösterge (B) de değişir.

- ECO ☆ - Nem düşük olduğunda bu modu kullanın. Enerji tasarrufu için klima kompresörü gerektiği kadar çalışır.
- ☆ - Nemin alınması için etkin bir şekilde kullanılır. Klima kompresörü havanın soğutulması ve nemin alınması için kullanılır.

## KONFOR VE RAHATLIK

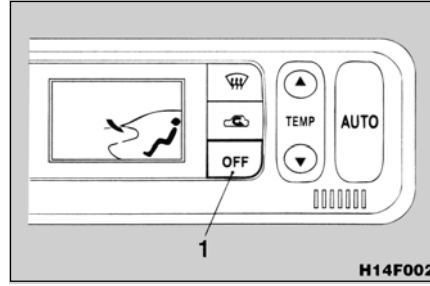


### Maksimum soğutma

EH13F-K

"MAX COOL" düğmesine (1) basınca, bütün fonksiyonlar maksimum soğutma konumuna kilitlenir.

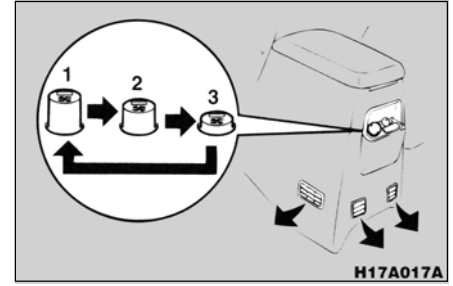
Önceden seçilmiş olan konuma dönmek için düğmeye tekrar basın.



### Klimanın durdurulması

EH14F-E

"OFF" düğmesine (1) basın. Hava seçiminin değişimi dışında bütün işlemler durur.



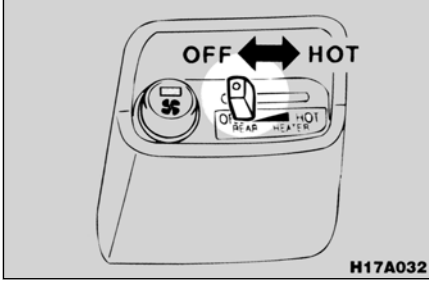
### Arka ısıtıcı\*

EH17A-Fa

Kontak anahtarı "ON" konumunda iken arka ısıtıcı çalıştırılabilir.

### Fan düğmesi

- 1 - OFF (KAPALI)
- 2- Menfezlerden az hava gelir.
- 3 - Menfezlerden çok hava gelir.



### Sıcaklık kontrol kolu

Kol "HOT (SICAK)" konumuna getirilince hava sıcaklığı artar.

### NOT

Motor soğutma suyu sıcaklığı düşük olduğu zaman sıcaklık kontrol kolu çalıştırılsa bile içeri giren havanın sıcaklığı değişmez.

### Klimanın kullanımı ile ilgili önemli tavsiyeler

EH04J-Xf

- (1) Aracınızı mümkünse gölgeye park ediniz. Sıcak güneşin altına park ederseniz, aracın içi aşırı derecede sıcak olacaktır ve soğutmak zorlaşacaktır. Eğer aracı güneşe park etmeniz gerekiyorsa, sıcak havanın dışarı çıkması için, klimayı çalıştırarak ilk birkaç dakika camları açınız.
- (2) Klima çalışırken, camları kapayınız. Dış havanın açık camlardan girmesi, klimanın soğutma verimini azaltır.
- (3) Çok fazla soğutmak sağlığınıza zararlıdır. İç hava sıcaklığı, dış hava sıcaklığının sadece 5 - 6°C altında olmalıdır.
- (4) Sistemi kullanırken, ön camın önündeki hava giriş kanallarının yaprak vb. birikintilerden temiz olduğundan emin olunuz. Hava giriş kanalının içinde toplanan yapraklar, hava girişini azaltabilir ve hava girişinin su boşaltma kanallarını tıkayabilir.

### Klima sistemi soğutucu gaz ve yağ tavsiyeleri

Eğer klima sistemi normalden daha az etkili ise, bunun nedeni soğutucu gaz kaçağı olabilir. Sistemi, MITSUBISHI yetkili servisine kontrol ettiriniz.

Aracınızdaki klima sistemine, HFC-134a soğutucu gazı ve ZXL-100PG yağı konulmalıdır. Farklı soğutucu gaz veya yağ kullanılması, klima sisteminde ciddi arızalara neden olarak, tüm klima sisteminin değiştirilmesini gerektirebilir. Soğutucu gazın atmosfere serbest bırakılması tavsiye edilmemektedir.

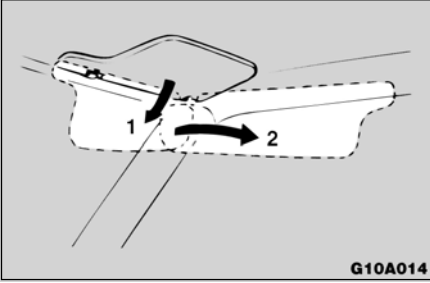
Aracınızdaki kullanılan yeni HFC-134a soğutucu gazı, ozon tabasına zararlı değildir.

MITSUBISHI MOTOR SALES Europe B.V., soğutucu gazın saklanarak yeniden kullanım için dönüştürülmesini tavsiye eder.

### Klimayı uzun süre kullanmazsanız

Havalar soğuk olsa bile, klimayı her hafta en az beş dakika çalıştırınız. Bu, kompresörün iç parçalarının yağlanmasını sağlar ve klimanın çalışma formunu en iyi şekilde korur. Eğer bu işlemi uygulamazsanız, sistemden alışılmadık bir koku gelebilir. Bu, sistemden kaynaklanan bir hata değildir.

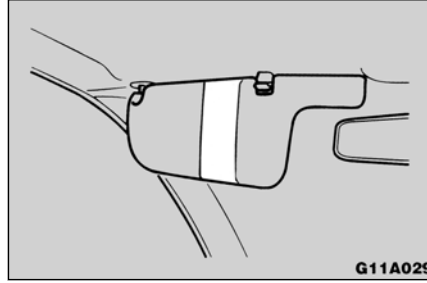
## KONFOR VE RAHATLIK



### Güneşlikler

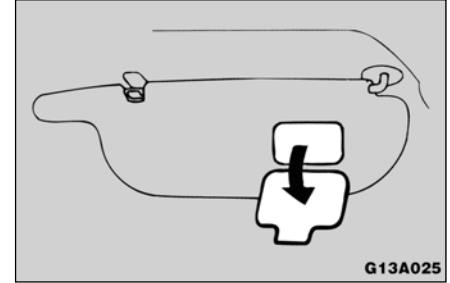
EG10A-J

- 1- Ön taraftan gelen güneş için
- 2- Yan taraftan gelen güneş için



### Kart gözü\*

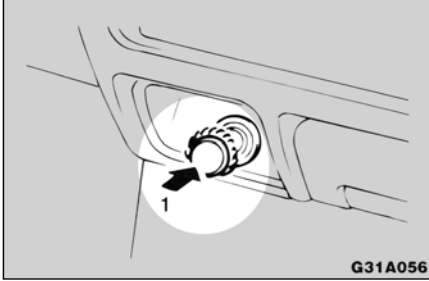
Sürücü tarafındaki güneşliğin arkasına bir kart gözü yerleştirilmiştir.



### Makyaj aynası

EG13A-A

Yolcu tarafındaki güneşliğin arkasına bir makyaj aynası yerleştirilmiştir.



## Çakmak

EG31A-Aj

Çakmak, kontak anahtarı "ON" veya "ACC" konumundayken kullanılabilir.

1- İçeri doğru bastırınız.

Kullanıma hazır olduğu zaman, çakmak otomatik olarak bir "klik" sesiyle atarak orijinal konumuna geri dönecektir. Kullanmak için dışarı çekiniz. Kullandıktan sonra, çakmağı tekrar yuvasına takınız.

### NOT

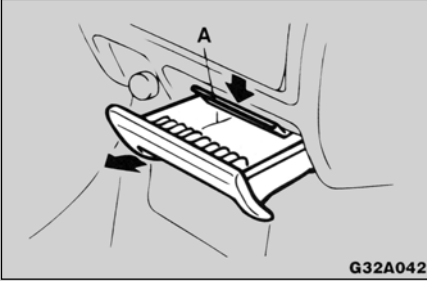
Çakmağı yuvasının dışında bir yere bırakmayınız, yuvaya yabancı maddeler girerek kısa devreye neden olabilir.

## ⚠ DİKKAT

- (1) Çakmağın içindeki ısıtıcı elemana veya ısınan çakmak gövdesine dokunmayınız, yaralanmaya sebep olacağından sadece düğmeden tutunuz.
- (2) Kazaya meydan vermemek için, çocukların çakmağı kullanmasına veya çakmakla oynamasına izin vermeyiniz.
- (3) Bastırdıktan sonra 30 saniye içinde dışarı atmazsa, çakmakta bir sorun var demektir. Çakmağın normalden daha uzun süre içeride kalması, yangın çıkmasına neden olabilir. Eğer kendiliğinden dışarı atmıyorsa, çekerek çıkartınız ve sorunu MITSUBISHI yetkili servisine kontrol ettiriniz.

- (4) Çakmağı içeri basılı durumda bırakmayınız veya başka bir aracın çakmağını, kendi aracınızın çakmak yuvasına sokmayınız. Aksi takdirde, aşırı ısınma nedeniyle yangın çıkabilir.
- (5) Bu yuvaya sadece çakmağı takmanızı tavsiye ederiz. Çakmak yuvasına takılarak çalıştırılan aksesuarlar, yuvaya zarar verebileceği gibi, çakmağın iyi ısınmamasına de neden olabilir.
- (6) Elektronik bir alet için çakmak yuvasından elektrik alacağınız zaman, elektrik sağladığınız cihazın 12V'ta çalıştığından ve elektrik kapasitesinin 120W veya daha az olduğundan emin olunuz. Ayrıca, motor çalışmıyorken uzun süreli kullanımın, akünün bitmesine neden olabileceğini de unutmayınız.

## KONFOR VE RAHATLIK



### Küllükler

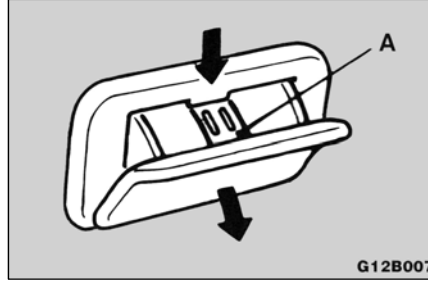
EG32A-Hc

#### Ön küllük

Küllüğü açmak için öne doğru çekiniz. Küllüğü yerinden çıkarmak için (A) diline bastırarak dışarı çekiniz.

### ⚠ DİKKAT

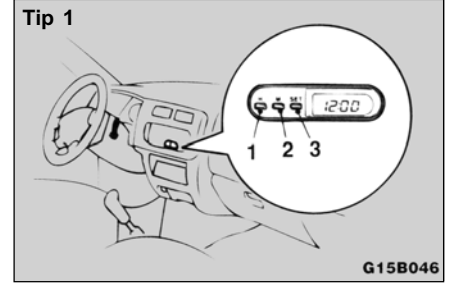
- (1) Küllüğe atılan kibrit ve izmaritlerin tamamen sönmüş olduğundan emin olunuz.
- (2) Küllüğe kağıt veya benzeri yanıcı maddeler atmayınız. Aksi takdirde, sigaranızı söndürdüğünüzde, bu yanıcı maddeler ateş alarak yangın ve hasara yol açabilir.
- (3) Küllüğü kullanmadığınız zamanlar kapalı tutunuz. Açık bırakılan küllükteki izmaritler alev alabilir.



### Arka küllükler\*

EG12B-J

Küllüğü aşağı doğru çekerek açınız. Küllüğü çıkarmak için, bir elinizle şekilde (A) ile gösterilen dile bastırırken, diğer elinizle küllüğü çekip çıkarınız.



### Dijital saat

EG15B-Ac

Dijital saat kontak açıkken (kontak anahtarı "ON" konumundayken) ya da kontak anahtarı "ACC" konumuna getirildikten sonra çalışmaya başlar ve zamanı gösterir.

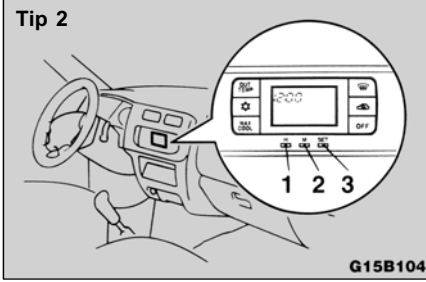
Saati ayarlamak için, üzerindeki tuşlara basarak aşağıda anlatılan işlemleri yapınız.

- 1- Saat ayarı
- 2- Dakika ayarı
- 3- Dakika hanesi sıfırlama

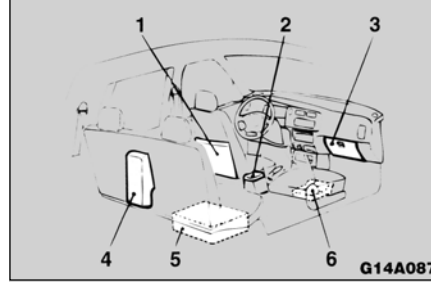
#### Örnek

10:30 – 11:29 ..... 11:00' a gelir  
11:30 – 12:29 ..... 12:00' ye gelir.



**NOT**

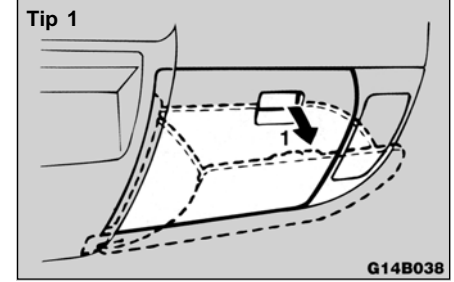
Bakım veya onarım çalışmaları sırasında akünün kutup başları sökülecek olursa, akü tekrar bağlandıktan sonra, saati ayarlamayı unutmayınız.

**Aksesuar bölmeleri**

EG14APD

Çeşitli küçük eşyalarınızı, bu bölmelere koyabilirsiniz.

- 1- Koltuk sırtı cebi\*
- 2- Orta konsol kutusu\*
- 3- Torpido gözü
- 4- Arka ortada kol dayamalı saklama kutusu\*
- 5- Gizli çekmece\*
- 6- Koltuk altı kutusu\*

**Torpido gözü**

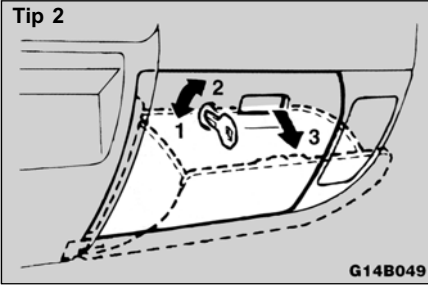
EG14BAZ

**Tip 1**

- 1- Açmak için, kolu çekiniz.

## KONFOR VE RAHATLIK



### Tip 2

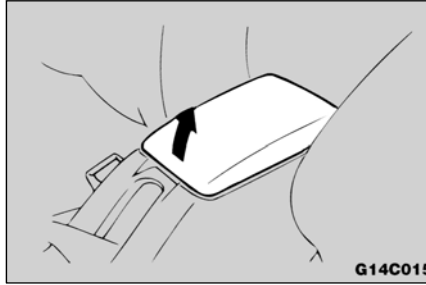


### Tip 2

- 1- Kilitlenmesi
- 2- Açılması
- 3- Açmak için, kolu çekiniz.

### NOT

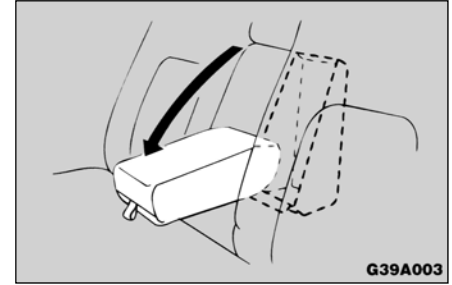
Lamba düğmesi  ve  konumunda iken kutu açılırsa, torpido lambası yanar.



### Orta konsol kutusu\*

EG14C-L

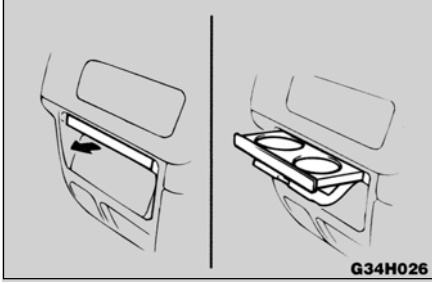
Kutuyu açmak için kapağı kaldırın.



### Arka orta kol dayaması ile depolama kutusu\*

EG39A-E

Kol dayamasını öndeki yerine getirin ve arka tarafta kalan boşluk küçük eşyaları saklamak için kullanılabilir.



G34H026

## Bardak tepsi

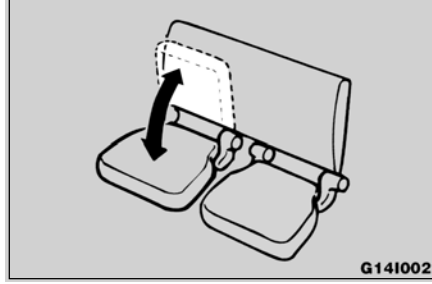
EG34HBA

Kullanmak için tepsiyi çekin. Kullanılmadığı zaman tepsiyi kapalı tutun.



## DİKKAT

Sürüş esnasında herhangi bir şey içmeyiniz; bu, dikkatinizi dağıtarak bir kazaya neden olabilir.



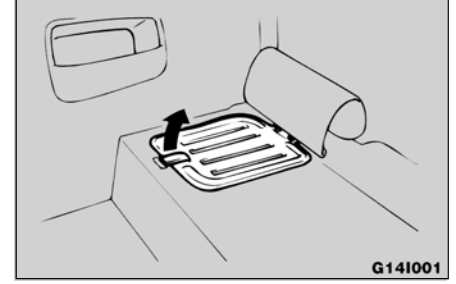
G14I002

## Gizli eşya kutusu (Klüb kabin)

EG14I-K

Arka koltuğun sağ tarafında bir gizli eşya kutusu vardır.

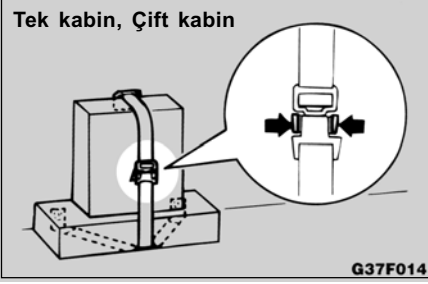
1. Koltuk minderini kaldırın. (Bakın "Arka koltuk" sayfa 3-5.)



G14I001

2. Kapağı çevirin ve bandı kaldırın.

## KONFOR VE RAHATLIK



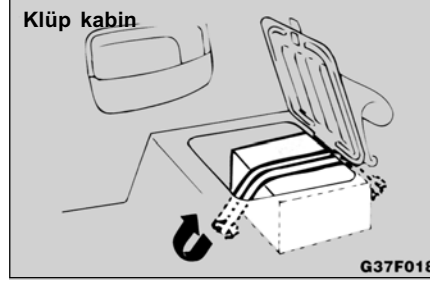
### İlk yardım seti ve reflektör üçgeni bağlama kayışları

EG37F-W

Bagaj yan triminde, ilk yardım çantası ve reflektör üçgeni için bağlama kayışları bulunmaktadır.

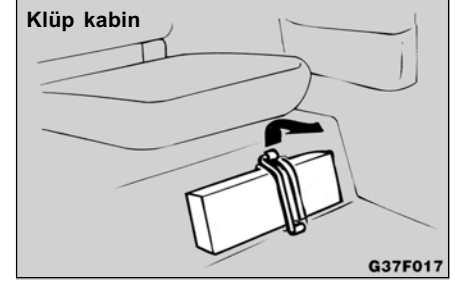
### Tek kabin, Çift kabin

Koltuğun arkasındaki duvarda koruyucu bant ile birlikte ilk yardım çantası ve uyarı üçgeni bulunmaktadır.

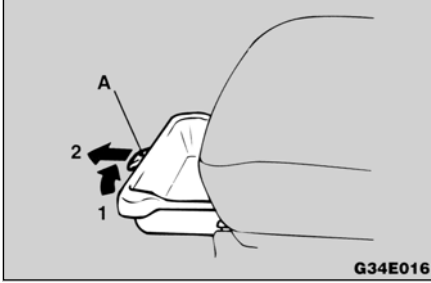


### Club cab

Gizli eşya kutusunda ilk yardım çantasını güvenceye almak için bant vardır.



Arka koltuğun altında sol tarafa uyarı üçgenini güvenceye almak için bir bant yerleştirilmiştir.



### Koltuk altındaki tepsi (ön yolcu koltuğu altında)\*

EG34E-Qa

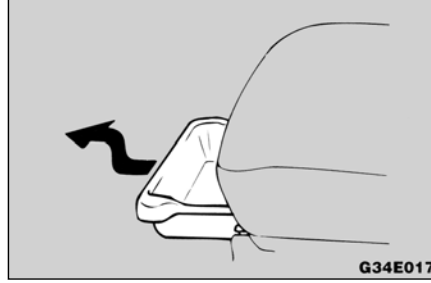
Yolcu koltuğu altında bir tepsi vardır.

#### Kullanılması

1. Kilit kolunu (A) kaldırın.
2. Tepsiyi dışarı çekin.

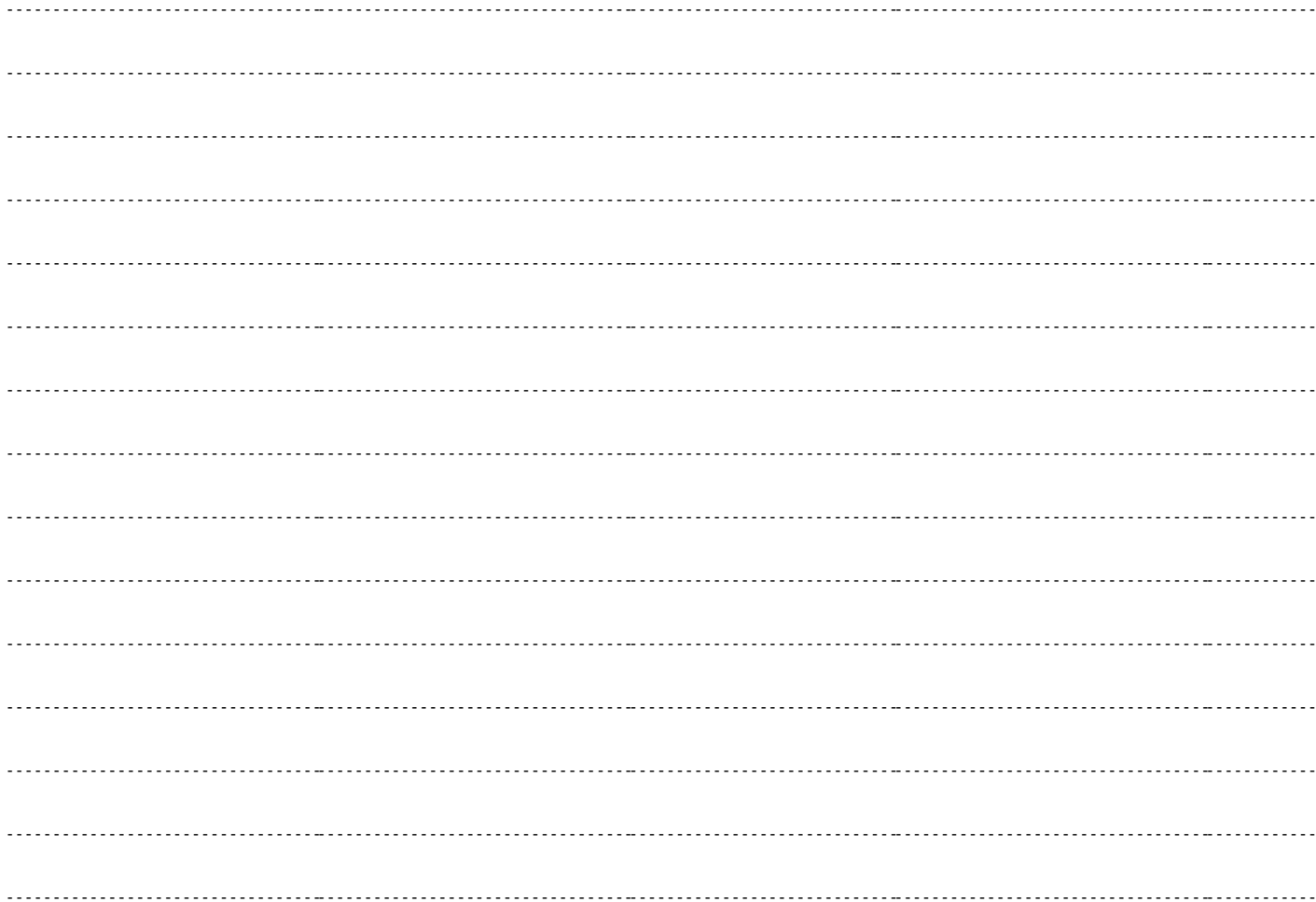
#### Gizlenmesi

Tamamen kilitleninceye kadar tepsiyi itin.



#### Çıkartılması

Yukarı doğru kaldırırken tepsiyi çekin.



## ***Aracınızın bakımı***

**Aracın iinin temizlenmesi ..... 7-2**

**Aracın dışının temizlenmesi ..... 7-4**

EK21A-Ad

Aracınızın değerini korumak için, doğru işlemleri uygulayarak, aracınızın düzenli bir şekilde bakımını yaptırmanız gerekir. Aracınızı daima, çevre kirliliğini kontrolle tutmaya özen gösteriniz. Yıkama, vb. için kullandığınız malzemeleri dikkatle seçiniz, paslandırıcı maddeler içermediklerinden emin olunuz; herhangi bir şüpheniz varsa, bu malzemeleri seçerken MITSUBISHI yetkili servisimize danışınız.

### **DİKKAT**

**Temizleyici ürünler tehlikeli olabilir. Bazıları zehirlidir. Diğerleri, kibrit yakarsanız veya aracın sıcak bir parçasının üstüne düşerseniz alev alabilir. Bazılarının ise, kapalı alanlarda teneffüs edilmesi tehlikelidir. Aracınızı temizlemek için, kutu içerisinde bulunan herhangi bir maddeyi kullanırken, daima verilen kullanma talimatlarına uyunuz. Ve aracınızın iç kısmını temizlerken, daima, kapıları veya camları açık tutunuz. Aşağıdaki maddeleri kesinlikle aracınızı temizlemek için kullanmayınız.**

- Benzin
- Boya Tineri
- Benzen
- Terebentin
- Nafta
- Vernik Tineri
- Karbon Tetraklorit
- Tırnak Cila Çıkartıcısı
- Aseton

**Bunların hepsi tehlikelidir ve aracınıza zarar verebilir.**

### **Aracınızın içinin temizlenmesi**

EK23A-Ae

Aracınızın içini su, temizleyici, vb. ile temizledikten sonra, gölge ve iyi havalandırılan bir alanda silip kurumaya bırakınız.

### **DİKKAT**

**Organik maddeler (çözücüler, gazyağı, alkol, benzin vb.) veya alkali veya asitli eriyikler kullanmayın. Bu kimyasallar renk değişimi, leke veya yüzeyde çatlamaya neden olabilir. Temizleyiciler veya parlaticı maddeler kullanırsanız, içerisinde yukarıda belirtilen maddelerden olmamasına dikkat edin.**

NOT

Kullandığınız temizlik maddesinin üzerindeki etikette yazan talimatları okuyunuz.



## Plastik, vinil deri, kumaş ve yünlü parçalar

EK24A-Ab

1. Bir tülbent ya da yumuşak bir bez parçasını % 3 sulandırılmış asit içermeyen deterjanlı suyun içine batırıp, bastırmadan siliniz.
2. Aynı bezi duru suya batırıp, iyice sıkınız. Bu nemli bezle, deterjanlı suyla sildiğiniz yerleri silerek durulayınız.

### NOT

Silikon veya mum içeren temizleyici, şartlandırıcı ve koruyucular kullanmayın. Bu tür ürünler can sıkıcı yansımalara ve görüntüde belirsizliğe neden olabilir.

## Döşemeler

EK25A-Aa

1. Aracınızın değerini koruyabilmesi için, döşemelerinize iyi bakınız ve aracın içini temiz tutunuz. Bir elektrikli süpürgeyle koltukların üzerini temizleyiniz. Vinil ve suni deri döşemeler lekelenildiğinde, deri döşemeler için özel olarak üretilmiş olan temizlik maddeleriyle temizlenmelidir. Kumaş döşemeler ise, ister özel döşeme temizlik maddeleri ile, isterse % 3 sulandırılmış asit içermeyen deterjanlı ılık suyla temizlenmelidir.
2. Halı döşemeleri elektrikli süpürgeyle süpürün ve lekeleri çıkarmak için de halı deterjanı kullanınız. Yağ ve gres lekelerini çıkarmak için, temiz beyaz bir bezi leke çıkarıcıya batırdıktan sonra hafifçe bastırarak siliniz.

## Orijinal Deri\*

EK27A-Gb

1. Gazlı bez veya yumuşak bir bez kullanarak %5 civarında sulandırılmış doğal deterjan solüsyonu ile hafifçe silin.
2. Bezi suya batırdıktan sonra iyice sıkın. Bu bezi kullanarak deterjanı iyice silin.
3. Deri yüzeyine, deri koruyucu maddesi sürün.

### NOT:

- (1) Deri ıslanırsa veya suyla yıkanırca, derhal kuru ve yumuşak bir bezle silin.
- (2) Derideki hafif lekeler, deri temizleme maddesi ile de çıkarılabilir.
- (3) Naylon fırça veya sentetik fiber ile silinmesi deri yüzeyinin hasar görmesine neden olabilir.
- (4) Benzin, alkol, mazot, asit veya alkali gibi organik solsentler deri renginin bozulmasına sebep olabilir. Doğal deterjan kullandığınızdan emin olun.
- (5) Uzun bir süre direkt güneş ışıklarına bırakılması deri yüzeyinin sertleşmesine ve büzülmesine sebep olur. Aracınızı mümkün olduğunca gölgede park edin.

### Aracınızın dışının temizlenmesi

EK28A-Ah

Eğer aşağıdaki maddeler aracınızın üstünde kalırsa, korozyona, renk solmasına ve leke oluşumuna neden olabilir; aracınızı en kısa zamanda yıkayınız.

- Deniz suyu, yolda kullanılan buz çözücüler
- İls ve toz, fabrikalardan çıkan demiz tozu, kimyasal maddeler (asitler, alkaliler, katran, vb.)
- Kuş pislikleri, böcek artıkları, ağaç reçinesi, vb.

### Yıkama

EK22AAZa

Yoldan gelen kir ve tozda bulunan kimyasal maddeler, uzun süre temas halinde olursa, aracınızın boya tabakasına ve gövdesine zarar verebilir.

Aracınızı bu tip hasarlardan korumanın en iyi yolu, sık sık yıkamak ve cilalamaktır. Bu ayrıca, aracınızı yağmur, kar, tuz yağmuru, vb. gibi doğal etkenlere karşı da koruyacaktır.

Aracınızı doğrudan güneş ışığı altında yıkamayınız. Gölgeye park edip su püskürterek tozunu alınız. Daha sonra bol miktarda temiz su ve oto yıkama fırçası veya sünger kullanarak, aracı üstten alta doğru yıkayınız. Gerekirse, yumuşak bir oto yıkama sabunu kullanınız. İyice durulayınız ve yumuşak bir bez ile silerek kurulayınız. Aracı yıkadıktan sonra, kir kalması mümkün olan, kapıların, kaputun, vb. bağlantı yerlerini ve flanş- larını dikkatli bir şekilde temizleyiniz.

### DİKKAT

- (1) Aracın alt tarafını yıkarken, ellerinizi korumak için bir çift lastik eldiven takınız.
- (2) Oto yıkama makinelerini kullanmaktan kaçınınız, çünkü fırçaları boyalı yüzeyi çizerek parlaklığını kaybetmesine neden olabilir. Çizikler, özellikle koyu renkli araçlarda daha kolay farkedilebilir.
- (3) Kesinlikle motor bölümündeki elektrikli parçaların üstüne su sıkmayınız veya dökmeyiniz, bu motorun çalışmasını olumsuz yönde etkiler. Aracın gövde altını yıkarken de dikkatli olun; motor bölümüne su püskürtmemeye özen gösterin.

(4) Bazı sıcak sulu yıkama aletleri, yüksek basınç uygular ve aracı ısıtır. Isı ve basınç, aracın plastik parçalarında bozulma ve hasarlara neden olur. Bu işe, araç içine su sızmasına (yağmur, vb.) neden olur. Dolayısıyla, aşağıdakilere dikkat ediniz:

- Araç gövdesi ve yıkayıcının ucu arasında uygun bir mesafe bırakınız (yaklaşık 40 cm. veya daha fazla).
- Kapı camlarını yıkarken, yıkayıcının ucunu 50 cm'den daha uzakta ve cam yüzeyine dik açı yapacak şekilde tutunuz.

(5) Arabayı otomatik olarak yıkattırırken, kullanma el kitabına veya oto yıkama operatörüne danışarak aşağıdakilere dikkat ediniz.

Aşağıdakilere uyulmadığında, aracınız hasar görebilir.

- Dış aynaları ve anteni içeri çekin.

### Soğuk havalarda

Kışın bazı bölgelerde yola serpilmiş toz ve diğer kimyasal maddeler, araç gövdesine zarar verebilir. Bu nedenle, aracınızı, bakım talimatlarına uygun bir şekilde mümkün olduğu kadar sık yıkamanız gerekir. Soğuk mevsimlerin öncesinde ve sonrasında, MITSUBISHI yetkili servisinde, aracınızın alt kısmına koruyucu madde uygulatmanızı ve zemin altı koruyucuların durumunu kontrol ettirmenizi tavsiye ederiz.

Aracınızı yıkadıktan sonra, kapıların donmasını önlemek için, kapıların çevresindeki tüm lastik parçalardan damlayan suları siliniz.

### NOT

Kapılardaki, kaputtaki, vb. fitillerin donmaması için, silikonlu püskürtücü sürülmelidir.

### Pasta cila

EK33A-Af

Aracın cilalanması toz ve yol kimyasallarının boyaya zarar vermesini önler. Suyun yüzeyde kalmamasına yardımcı olmak için aracı yıkadıktan sonra veya en az üç ayda bir cila solüsyonu uygulayınız. Aracınızı doğrudan güneş ışığı altında cilamayınız. Cilayı, yüzeyler soğukken uygulamanız gerekir.



### **DİKKAT**

(1) İçinde aşındırıcı madde bulunan cilaları kullanmayınız. Bu tür cilalar, paslı ve lekeli yüzeyleri temizlemekle beraber, cilalı yüzeylere zarar verir.

Ayrıca, ızgara, radyatör paneli, dış aksesuarlar, kaplamalar gibi nikelajlı ve parlak yüzeyler içinde zararlı olabilir.

(2) Boyalı yüzeylerin üzerine yapışan yoldan sıçrayan zift veya diğer kirleri benzin ya da tiner gibi maddelerle çıkarmaya çalışmayınız.

(3) Siyah mat kaplamaların üzerine cila sürmeyiniz. Aksi takdirde, renklerde solma, lekelenme, kararma, vs... gibi olumsuz etkilerle karşılaşabilirsiniz. Eğer yanlışlıkla bu tür yüzeylerin üzerine cila gelecek olursa, derhal yumuşak bir bez ve ılık su ile cila gelen yerleri silerek temizleyiniz.

### Cila

EK04A-Ac

Aracınıza, ancak boyalı yüzeylerde aşırı lekelenme meydana gelmesi ya da boyanın parlaklığını kaybetmesi halinde cila yaptırınız. Mat perdahlı yüzeyler ve plastik tamponların cilalanmaması gerekir. Aksi takdirde, üzerlerinde lekeler oluşur ve perdahları kaybolur.

### Rötuş boyası

EK08A-Ac

Boyalı yüzeylerde meydana gelen çizik ve küçük çatlakların, ilerde paslanmaya ve çürümeye yol açmaması için, zaman kaybedilmeden MITSUBISHI rötuş boyasıyla boyanması gerekir. Kaportanın yola ve tekerleklerle bakan yerlerini, yoldan araca sıçrayan taş parçalarının boyalı yüzeylere zarar vermiş olup olmadığını tespit etmek üzere dikkatlice gözden geçiriniz. Aracınızın boya kod numarası, motor bölmesinde yer alan araç tanımlama numarası plakasının üzerinde yazmaktadır.

### Plastik parçaların bakımı

EK29APDc

Sünger veya güderi kullanınız. Eğer oto cilası, tamponun ya da çitanın gri veya siyah pürüzlü yüzeyine yapışırsa, yüzey beyazımsı bir renk alır. Böyle bir durumda, ılık su ve yumuşak bir bez veya güderi kullanarak bu beyazlığı siliniz.

### DİKKAT

- (1) Plastik yüzeylere zarar vermek için, tel fırça ya da spatula gibi sert aletler kullanmayınız. İçinde plastik parçaların yüzeylerine zarar verebilecek olan katkı maddeleri bulunan (toz, cila gibi) cilalar kullanmayınız.
- (2) Plastik parçalara fren hidroliği, motor yağı, gres yağı, tiner veya sülfürik asit (akü suyunun içinde bulunur) gibi maddelerin sürülmemesine dikkat ediniz. Aksi takdirde plastik parçaların üzerinde lekeler oluşur ve plastiğin rengi solar.
- (3) Eğer bu tür maddeler bir şekilde plastik yüzeylere değecek olursa, yumuşak bir bezi ya da bir güderi parçasını, sulandırılmış asit içermeyen deterjanlı suyun içine batırıp siliniz.

### Krom parçalar (nikelajlar)

EK06A-Aa

Nikelajların üzerinde nokta nokta lekeler ve çürükler oluşmasını önlemek için, nikelajları suyla yıkayınız, iyice kurutun ve özel koruyucu kaplama maddelerinden sürünüz. Bu bakım çalışmasının özellikle kış aylarında daha sık uygulanması gerekir.

### Alüminyum jantlar\*

EK35A-Af

Alüminyum jantların üzerinde koruyucu kaplama bulunur. Alüminyum jantları, alüminyum temizleme maddeleriyle temizleyiniz ve üzerlerine özel koruyucu maddelerden sürünüz.

### NOT

- (1) Alüminyum jantları aşındırıcı temizlik maddeleri kullanarak temizlemeyiniz. Tuzlu su veya yollardan sıçrayan kimyasal maddelerin bulaştığı alüminyum jantların, zaman kaybedilmeden temizlenmesi gerekir.
- (2) Alüminyum jantları fırçayla temizlemeyiniz. Aksi takdirde çizilebilir. Bunun yerine, sünger ya da güderi, vs... kullanınız.
- (3) Jantları, tazyikli sıcak suyla yıkamayınız.

**Camlar**

EK10A-A

Camların, sadece sünger ve suyla yıkanması gerekir.

Cama bulaşan yağ, gres ya da ölü böcekleri çıkartmak için, özel cam temizleme sıvısı kullanılabilir. Camları yıkadıktan sonra, yumuşak ve kuru temiz bir bezle camları silerek kurulayınız. Kaportayı silmek için kullandığınız bezi camlara sürmeyiniz. Boyalı yüzeylerden beze geçen cila cama yapışarak, camın şeffaf yapısını ve dolayısıyla görüşü engelleyebilir.

**Silecek lastikleri**

EK11A-A

Silecek lastiklerine yapışan gresi, yağı ve ölü böcekleri yumuşak bir bez ve cam temizleme sıvısı kullanarak temizleyiniz. Aşınıp, düzgün şekilde çalışmayan silecek süpürgelerini derhal değiştiriniz.

**Şasi ve alt kaporta koruması**

EK12A-Jc

Aracın alt kaportasına, paslanma ve çürümeye karşı fabrikada koruyucu madde uygulanmıştır. Bazı noktalara paslanma ve çürüme önleyici maddeler ve parafin sürülmüştür. Ancak zamanla, alınan bu önlemler, yoldan sıçrayan taş parçaları, kimyasal maddeler, vs... yüzünden etkisini kaybeder. Aracınızı yılda bir kez yetkili MITSUBISHI servisimize götürerek kaporta sacının durumunu kontrol ettirmeniz ve her ilkbahar ile sonbaharda aracınızın alt kaportasını kontrol ettirerek, gerektiğinde alt kaportaya ilave koruyucu işlem yaptırmanız tavsiye edilir.

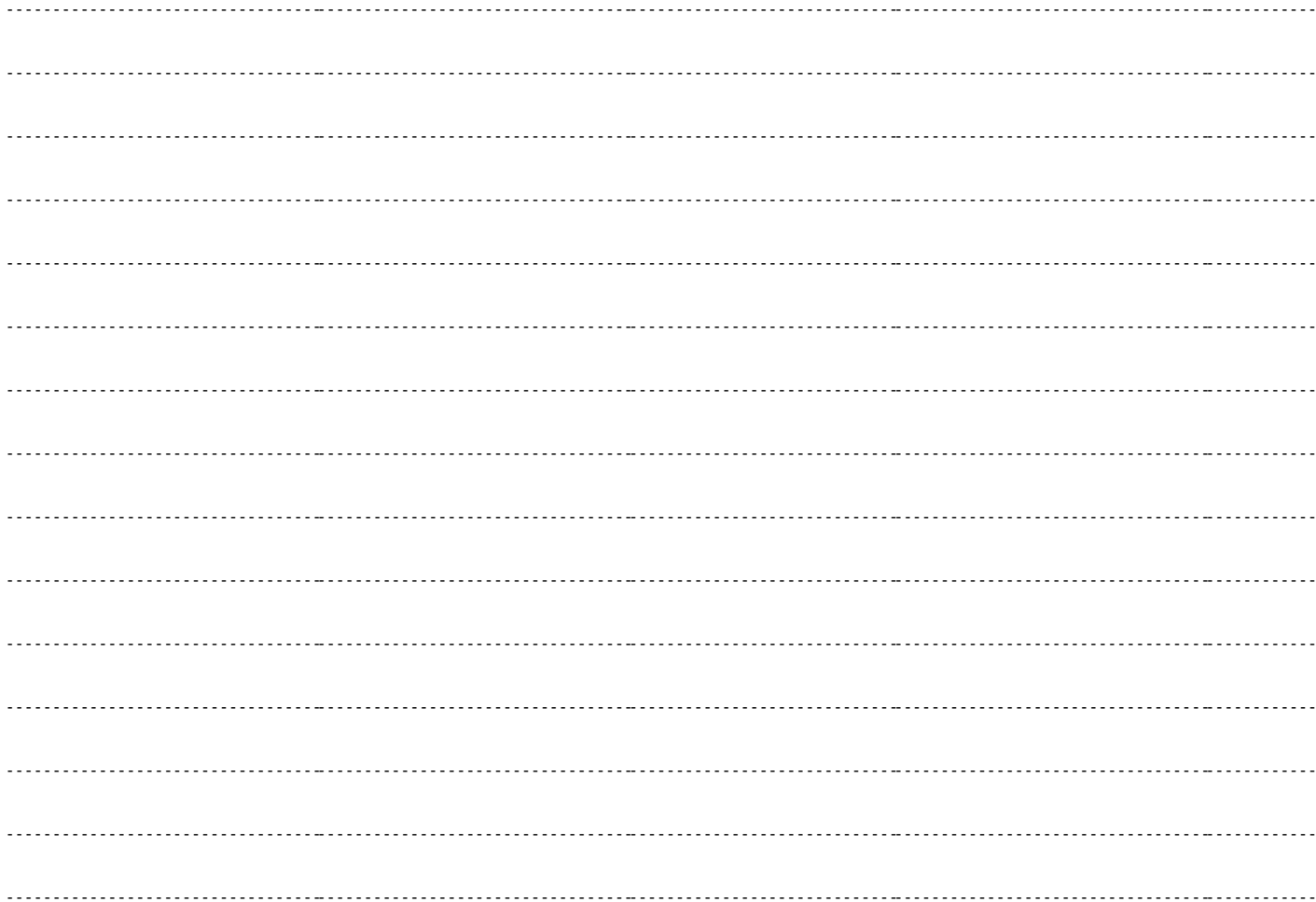
Piyasada satılan tüm ürünler aracınız için uygun olmadığından, bu tür kontrol ve bakım çalışmalarını yetkili MITSUBISHI servisimizde yaptırmanız iyi olur.

Aracınızı yıkarken, özellikle de kış aylarında, alt kaportayı, üzerine yapışan ve muhtemelen yollara dökülen tuz ve kimyasal maddeler içeren kiri, tozu çıkarmak için tazyikli suyla yıkayınız.

**Motor bölümü**

EK13A-Aa

Motor bölümünü kışa girmeden ve kıştan çıktıktan sonra temizleyiniz. İçinde yoldan bulaşan kimyasal maddeler ve diğer aşındırıcı maddelerin bulunduğu kir ve tozun birikebileceği flanşlar, ek yerleri ve bunların çevrelerini özenle temizleyiniz. Eğer tuz dökülmüş ya da kimyasal madde bulaşmış yollardan sıklıkla geçiyorsanız, motor bölümünü en az üç ayda bir temizleyiniz.



## ***Acil durumda...***

Aracınız yolda bozulursa .....	8-2
Zorlu koşullarda araç kullanma .....	8-2
Avadanlık ve kriko .....	8-3
Kriko ve kriko kolu .....	8-5
Aracın krikoya alınması .....	8-8
Yedek lastik .....	8-12
Jant kapakları .....	8-15
Lastik patlarsa .....	8-16
Araç çekme-çektirme .....	8-19
Motorun hararet yapması durumunda .....	8-23
Yakıt sisteminin havasının alınması (yalnızca dizel motorlu araçlarda) .....	8-25
Yakıt sisteminde biriken suyun boşaltılması (yalnızca dizel motorlu araçlarda) .....	8-26
Acil durumda motorun çalıştırılması .....	8-27
Akü değiştirildikten sonra motor devri dengesiz hale gelirse yapılacaklar .....	8-30
Sigortalar .....	8-30
Sigortaların değiştirilmesi .....	8-33
Ampullerin değiştirilmesi .....	8-34

### Aracınız yolda kalırsa

EN40B-Bb

Aracınız arızalanarak yolda kalırsa, yolun kenarına çekip dörtlü flaşörleri yakınız.

### Motor stop ederse/arızalanırsa

Motor stop ederse, aracın çalışan fonksiyonları ve kontrolleri bundan etkilenir. Aşağıdaki işlemleri uygulayarak, aracınızı emniyetli bir yere çekiniz.

1. Fren servosu çalışmayacağı için, fren pedalının sertliği artar. Frenlere normalden daha kuvvetli basınız.
2. Hidrolik direksiyon pompası çalışmayacağı için, direksiyon dönüşlerde ağırlaşır. Direksiyonu normalden daha fazla kuvvet harcayarak döndürünüz.

### Aracın zor sürüş şartlarında kullanılması

E143AABa

### Aracınız kara, kuma veya çamura saplanırsa

Aracınız kara, kuma veya çamura saplanırsa, genellikle ileri geri hareketle silkelenerek kurtarılabilir. Gaz pedalına hafifçe basarak, vites kolunu ritmik bir şekilde, 1. vitesle GERİ VİTES arasında değiştiriniz.

Motoru yüksek devirde çalıştırmaktan veya tekerleklerin patinaj yapmasından sakınınız. Saplanmış bir aracı silkeleyerek kurtarmak için uzun süre çalışılması, motorun hararet yapmasına ve şanzımanın arızalanmasına neden olabilir. Aracı kurtarmak için uğraşırken, ısınan şanzımanın soğuması için motoru bir süre rölantide çalıştırınız.

Birkaç denemeden sonra aracı kurtaramazsanız, başkalarından yardım isteyiniz.



### UYARI

**Saplanmış durumdaki aracınızı silkeleyerek kurtarmaya çalışırken, aracın çevresinde insan veya büyük nesnelere olmadığından emin olunuz. Araç kurtulduktan sonra aniden ileri veya geri fırlayarak, yakındaki insanların yaralanmasına veya nesnelere hasar görmesine neden olabilir.**

2WD (2 çeker) modellerde aracın el freninin tamamen çekilmeden, biraz çekilmek suretiyle kısmen çekili olarak hareket ettirilmesi önerilir. Araç serbest kaldıktan sonra el frenini indirmeyi unutmayın.

### NOT

Aracı hareket ettiren gaz pedalına yavaş yavaş basın.



### Su basmış yollarda

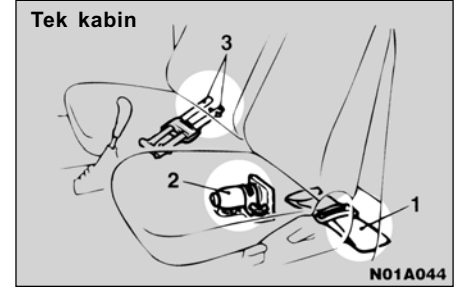
- (1) Su basmış yollara girmekten kaçınınız. Fren disklerinin içine su girerse, frenler geçici süreyle tutmaz. Yine de böyle bir durumla karşılaşırsanız, sudan çıkar çıkmaz frene basarak frenlerin düzgün tutup tutmadığını kontrol edin. Eğer frenler tutmuyorsa, birkaç defa frene hafifçe basarak ıslak balataları kurutmaya çalışınız.
- (2) Yağmurda veya üzerinde bir çok su dolu çukur bulunan yollarda araç kullanırken, lastiklerle yol yüzeyi arasında bir su katmanı oluşur. Bu su katmanı, yol yüzeyi ile lastikler arasındaki sürtünme direncini azaltır. Bu da direksiyon hakimiyetinin ve frenleme kabiliyetinin kaybolmasına yol açar.
 

Bu gibi durumlarda şu önlemleri alınız:

  - (a) Hızınızı düşürün ve yavaş gidiniz.
  - (b) Kabak lastiklerle yola çıkmayınız. Lastik hava basınçlarının doğru ayarlandığından emin olunuz.

### Kar ve buzla kaplı yollarda

- (1) Kar ve buzla kaplı yollarda araç kullanırken kar lastikleri ya da kar zincirleri takmanız tavsiye edilir. Ayrıntılı bilgi için, "Kar lastikleri" ve "Kar zincirleri" başlıklı bölümlere bakınız.
- (2) Karlı ve buzlu yollarda hızlı araç kullanmayın, ani hızlanmalardan, ani fren yapmaktan ve hızlı viraj almaktan kaçınınız.
- (3) Bu tür yollarda fren pedalına sert veya sonuna kadar basılması tekerleklerin kızaklamasına veya patinaj yapmasına yol açar. Lastikler ve yol yüzeyi arasındaki kavrama azaldığında, tekerlekler kızaklama yapabilir. Bu tür durumlarda, araç klasik frenleme teknikleriyle durdurulamayabilir. Frene basma tekniği aracınızda ABS sistemi olup olmadığına göre değişir. Aracınızda ABS var ise, pedala kuvvetli bir şekilde basınız ve pedala bırakmayınız.
- (4) Aracınızla önünüzdeki araç arasında daha fazla mesafe bırakınız ve ani fren yapmaktan kaçınınız.



### Aletler, kriko ve kriko kolu

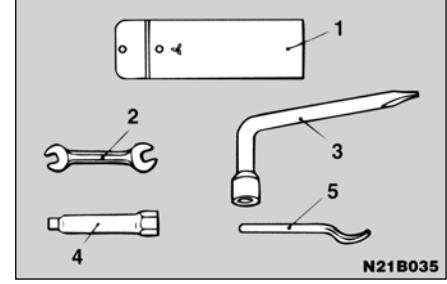
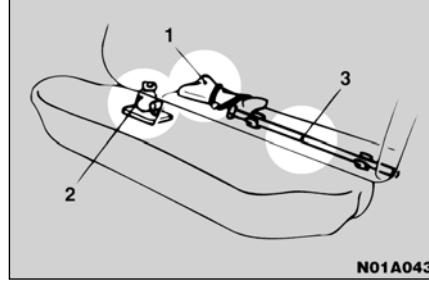
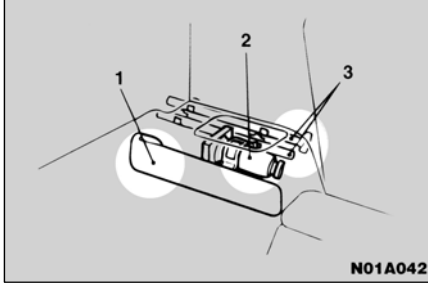
EN01A-Ha

Acil durumlar için aletlerin ve krikonun muhafaza yerini unutmayınız.

### Muhafaza yeri

- 1- Aletler
- 2- Kriko
- 3- Kriko kolu

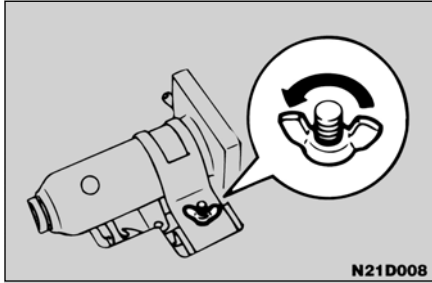
## ACİL DURUMDA



### Takımlar

EN21BAW

- 1- Takım torbası
- 2- Anahtar
- 3- Bijon anahtarı
- 4- Lokma anahtarı\*
- 5- Çubuk



## Kriko ve kriko kolu

EN21D-Y

### Kriko (Tek kabin)

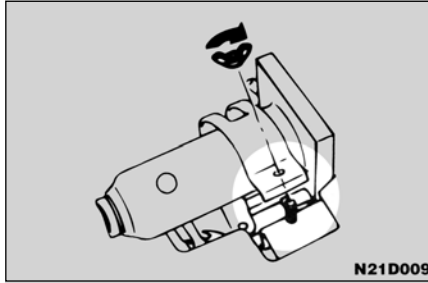
#### Sökülmesi

1. Koltuğu tamamen öne kaydırarak koltuk sırt dayanağını katlayın. (Bakın sayfa 3-4)
2. Koltuğun arkasındaki sabitleme somununu sökerek krikoyu alın.



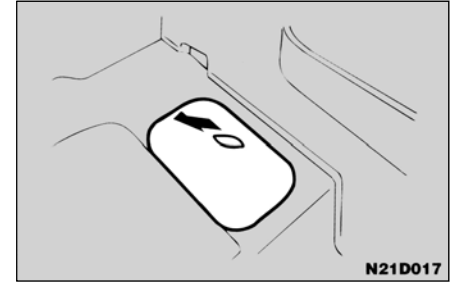
## **DİKKAT**

Krikoyu daima koltuğun arkasından alın.



### Saklanması

Krikoyu brakete takın ve güvenceye almak için güvenlik somununu sıkın.

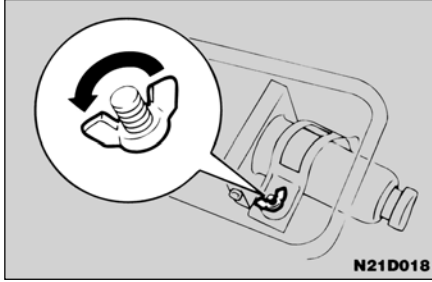


### Kriko (Klüp kabin)

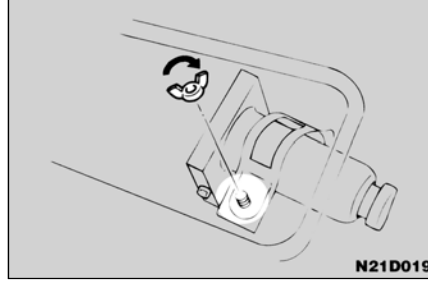
#### Sökülmesi

1. Koltuğu katlayın. (Bakın sayfa 3-4)
2. Kapağı açın.

## ACİL DURUMDA



3. Koltuğun arkasındaki sabitleme somununu sökerek krikoyu alın.



### Saklanması

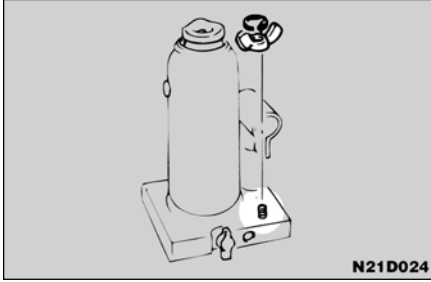
Krikoyu braketeye takın ve güvenceye almak için güvenlik somununu sıkın.



### Kriko (Çift kabin)

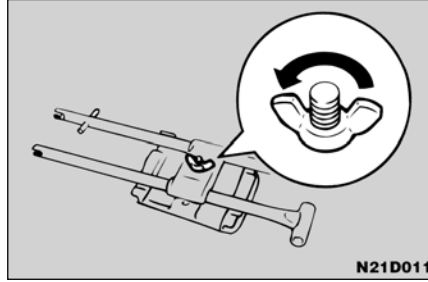
#### Sökülmesi

1. Koltuğu katlayın. (Bakın sayfa 3-4)
2. Koltuğun arkasındaki sabitleme somununu sökerek krikoyu alın.



### Saklanması

Krikoyu brakete takın ve güvenceye almak için güvenlik somununu sıkın.



### Kriko kolu (Tek kabin)

#### Sökülmesi

1. Koltuğu tamamen öne kaydırarak koltuk sırt dayanağını katlayın. (Sayfa 3-4' e bakınız.)
2. Koltuğun arkasındaki sabitleme somununu sökerek kriko kolunu alın.

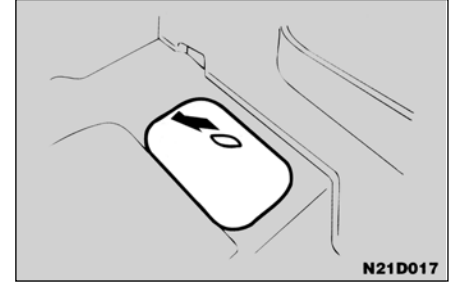


**DİKKAT**

**Kriko kolunu daima koltuğun arkasından alın.**

### Saklanması

Kriko kolunu brakete takın ve güvenceye almak için güvenlik somununu sıkın.

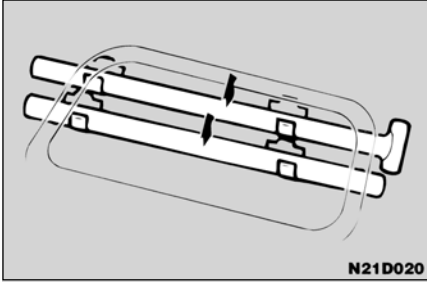


### Kriko kolu (Klüp kabin)

#### Sökülmesi

1. Koltuğu katlayın. (Sayfa 3-4' e bakınız.)
2. Kapağı açın.

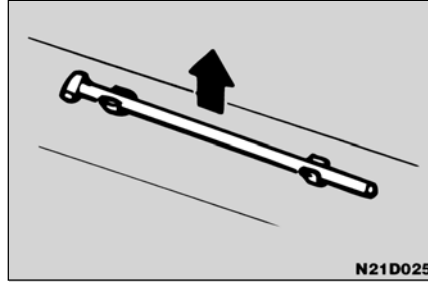
## ACİL DURUMDA



3. Kriko kolunu tutucudan çıkartarak alın.

### Saklanması

Kriko kolu üzerindeki renkli işaret ile tutucu üzerindeki hizalayın ve kolu tutucuya takın.



### Kriko kolu (Çift kabin)

#### Sökülmesi

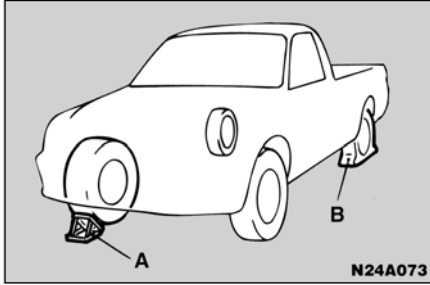
Kriko kolunu tutucudan çıkartarak alın.

#### Saklanması

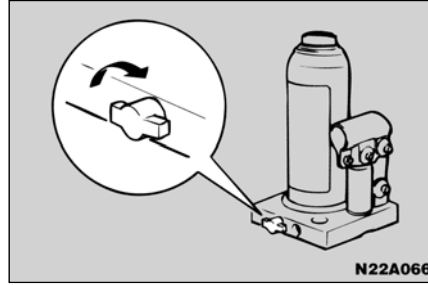
Kriko kolunu tutucuya takın

### Aracın krikoya alınması

1. Aracınızı düz ve sert bir zemine park ediniz.
2. Dörtlü flaşörleri yakın ve kontak anahtarını "LOCK (KİLİTLİ)" konumuna getiriniz.
3. El frenini sert bir şekilde çekin ve vitesi "1" konumuna (düz vitesli araçlarda) alın veya (otomatik vitesli araçlarda) vites kolunu "P" (PARK) konumuna getiriniz.

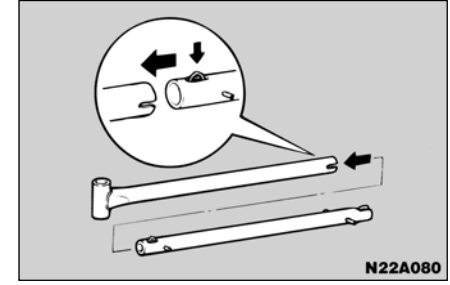


4. Değiştirilecek olan lastiğin (B) çaprazındaki lastiğe bir takoz veya blok (A) koyun.



#### Aracın kaldırılması

1. Krikoyu ve kriko kolunu çıkartın.
2. Boşaltma valfinin kapalı olduğunu kontrol için valfi el ile saat yönünde çevirin.



3. Kriko kolunu hazırlayın, kilitleme pimi kilitlemeye kadar kolu itin. (Tek kabin, Klüp kabin)

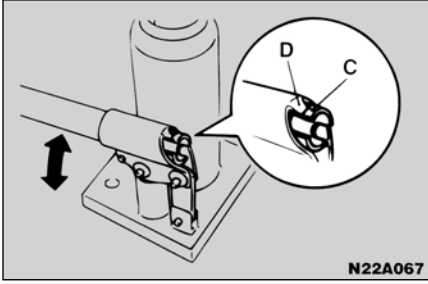
#### **⚠ DİKKAT**

Aracı kriko ile kaldırırken ilgili tekerleğe takoz koymayı unutmayın. Araç kriko üzerinde hareket ederse, kriko bulunduğu yerden kayarak bir kazaya yol açabilir.

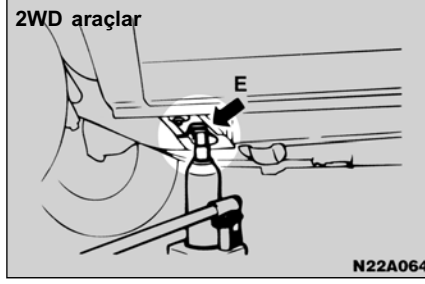
NOT

- (1) Şekilde görülen takoz araç ile birlikte verilmez. Bir tane temin edilerek gerektiğinde kullanmak üzere araçta bulundurulmasını öneririz.
- (2) Takoz yoksa, tekerleği tutabilecek büyüklükte taş veya başka bir cisim kullanın.

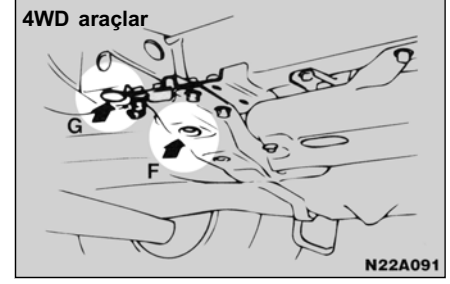
## ACİL DURUMDA



4. Kriko kolunu kriko braketine takın ve kriko kolu ucundaki çentiği (C) braket tırnağına (D) takın.
5. Kriko kolunu aşağı ve yukarı çalıştırarak, kriko ucunun uygun kaldırma noktasına temas ettiğini kontrol edin.



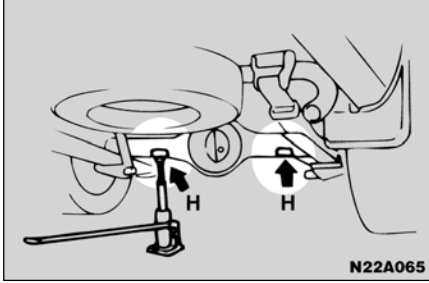
6. Krikoyu kriko kolu ile birlikte şekilde gösterilen kaldırma noktasına gelecek şekilde itin. Değiştirilecek lastiğe en yakın olan kaldırma noktasını kullanın.
- E - Ön kriko noktası (2WD araçlar)



F- Ön kriko noktası (4WD araçlar)

Ancak, (F) noktasındaki yerden yükseklik yeterli değilse, (G) noktasını kullanın.



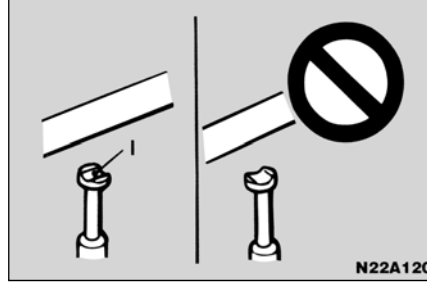


N22A065

H- Arka kriko noktası

### ⚠ UYARI

- (1) Krikoyu belirtilen konumdan başka bir konumda yerleştirmeyiniz. Kriko yanlış konumda yerleştirilirse, araç kaportası ezilebilir veya kriko devrilebilir ve yaralanmalara yol açabilir.
- (2) Krikoyu eğimli veya yumuşak yüzeylerde kullanmayınız; bu, krikonun yerinden çıkmasına ve aracın devrilmesine; bunun sonucunda da yaralanmalara yol açabilir. Krikoyu daima düz ve sert bir zemin üzerine oturtunuz. Krikoyu yerleştirmeden önce, zeminde kum veya küçük taş parçalarının olmamasına dikkat ediniz.



N22A120

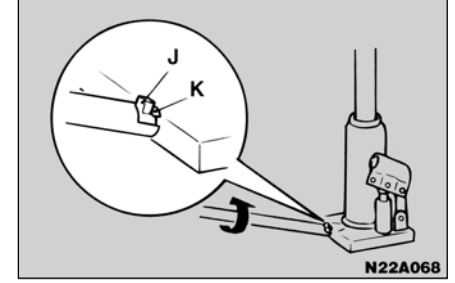
### NOT

Aracı arkadan kaldırırken, şekilde (I) ile gösterilen çukur kısmın aracın altındaki kriko destek noktasına tam oturmasını sağlayacak biçimde, krikonun ucunu döndürünüz.

7. Krikoyu tam olarak kriko destek noktasının altına getirmek için, kriko koluyla içeri doğru itiniz.

### NOT

Aracınızdaki kriko iki kademeli tip krikodur.



N22A068

Aracı indirmek için

1. Şekilde (K) ile gösterilen kriko kolunun ucundaki tırnağı şekilde (J) ile gösterilen kriko valfine takınız.
2. Kriko kolunu yavaşça sola doğru çevirerek tahliye valfini gevşetiniz.

### ⚠ DİKKAT

- (1) Kriko kolunu yavaşça çeviriniz. Araç inerken kriko kolayca aracın altından kurtularak yerinden çıkabilir. Dikkatli olunmazsa, ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.
- (2) Eğer kriko valfi 2 kez veya daha fazla sola doğru döndürülerek açılırsa, kriko yağ sızdırır ve kullanılmaz hale gelir.

## ACİL DURUMDA

### NOT

Krikoyu indirirken çok dikkatli olunuz. Kriko tahliye valfini hızlı şekilde kaparsanız, araç hızla inerek krikonun hasar görmesine yol açabilir.

3. Krikoyu aracın altından çekip alınız.

### NOT

Krikoyu çektiğinizde aracın altından çıkaramıyorsanız, kriko kolunu yuvasına sokun ve kriko kolunun üzerindeki tırnağı yuvadaki dişe geçirerek kolu krikoya tespit ediniz. Sonra da krikoyu kriko koluna asılarak çekip çıkarmayı deneyiniz.

4. Kriko demirini aşağı bastırarak içeri sokun ve kriko valfini tamamen sağa doğru çeviriniz.
5. Krikoyu ve kriko kolunu yerlerine yerleştiriniz.

### UYARI

- (1) Aracı, lastikler ancak yerden kesilecek kadar kaldırınız. Aracın daha fazla kaldırılması tehlike yaratır.
- (2) Krikoyla kaldırdığınız aracın altına girmeyiniz. Krikodaki aracı sarsmayın ya da aracı gereğinden uzun süre krikoya alınmış halde tutmayınız. Her iki davranış da tehlikeli sonuçlara yol açabilir.

- (3) Aracı krikoyla kaldırdıktan sonra motoru çalıştırmayın ya da marşa basmayın. Araç hareket edebilir ve dolayısıyla krikodan kurtulup düşebilir.
- (4) Krikoya aldığınız tekerleği döndürmeyiniz. Yere basan lastikler de dönebilir. Bu da aracın hareket etmesine ve dolayısıyla krikodan kurtulup düşmesine yol açabilir.
- (5) Araç krikoyla kaldırılmış haldeyken aracın içinde kimse bulunmamalıdır.
- (6) Sınırlı kayma diferansiyeli olan araçlarda arka tekerleği kaldırın ve dönmekten alıkoyun. Kaldırılan tekerlekler dönerse, yerdeki tekerlek aracı krikodan devirir.

### DİKKAT

Sadece aracın kendi krikosunu kullanınız krikoyu yalnızca tekerlekleri değiştirmek amacıyla kullanınız.

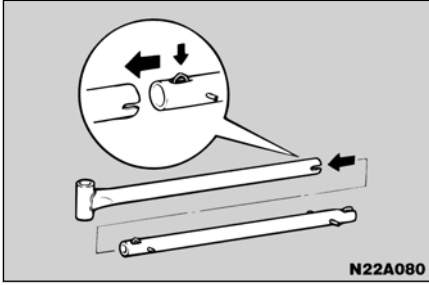
## Yedek lastik

EN13A-I

Yedek lastik bagaj bölmesi döşemesinin altında bulunmaktadır.

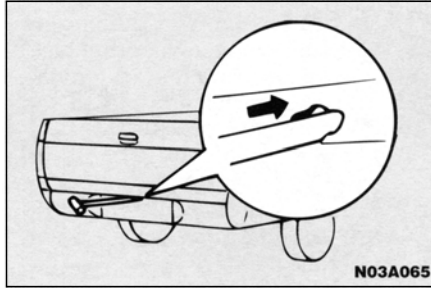
### DİKKAT

- (1) Yedek lastiği çıkarırken elinize eldiven takınız. Stepnenin jantını çıplak elle tutup, yerinden çıkarmak için çektiğinizde eliniz çizilebilir.
- (2) Yedek lastiğin hava basıncını sık sık kontrol ediniz ve acil durumlarda kullanıma hazır olduğundan emin olunuz.
- (3) Yetersiz lastik basıncı ile sürüş kazaya neden olabilir. Başka bir seçeneğinizin olmadığı bir durumda yetersiz hava basıncına sahip bir lastikle devam etmeniz gerekiyorsa hızınızı düşük tutunuz ve lastiğinizi en kısa sürede doğru basınca ulaşacak şekilde şişiriniz. (Bkz. Sayfa 9-11 (Lastik hava basınçları)) Yedek lastiğin teknik özellikler kısmında belirtilen en yüksek hava basıncıyla şişirilip, o şekilde muhafaza edilmesi, her türlü şart altında (şehir içi trafikte, hızlı araç kullanmak gerektiğinde veya aracın tam yüklü olduğu hallerde) yedek lastiğin rahatlıkla kullanılabilir durumda olmasını sağlar.

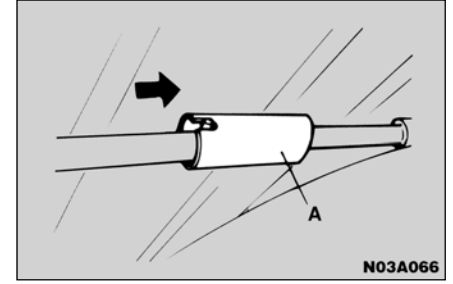


### Stepne tekerleğin çıkartılması

1. Kriko kolunu hazırlayın, kilitleme pimi kilitleninceye kadar kolu itin. (Tek kabin, Klüp kabin)

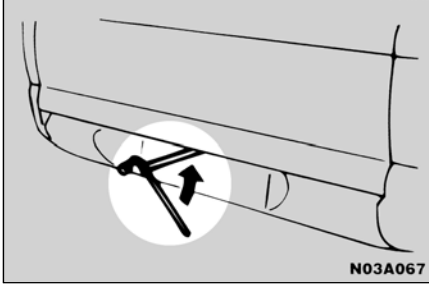


2. Kriko kolunu arka kapağın altındaki deliğe sokun.

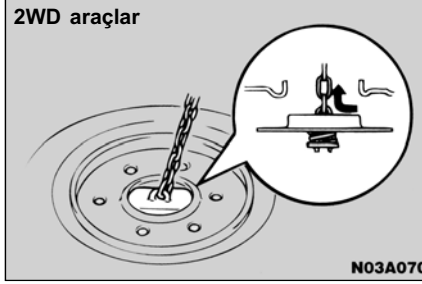


3. Kriko kolunun ucunu yedek tekerlek taşıyıcısının tutucusuna (A) takın.

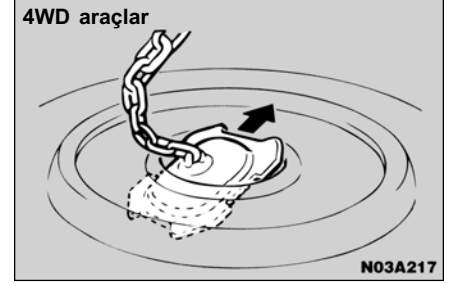
## ACİL DURUMDA



4. Bijon anahtarını krikonun kolu deliğinin ucuna takın ve sonra saat yönünün tersine çevirerek tekerleği tamamen yere indirin ve zinciri gevşetin.



5. Tutma braketini stepne tekerlekten sökün.

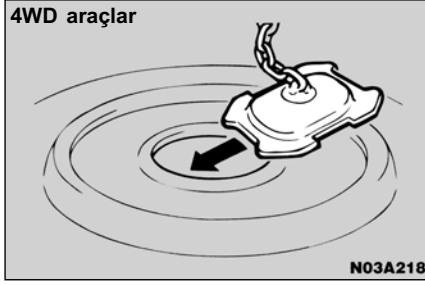


2WD araçlar



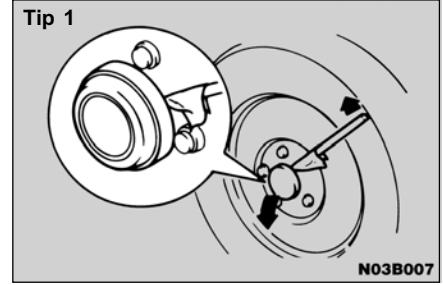
N03A071

4WD araçlar



N03A218

Tip 1



N03B007

### Stepne tekerleğin tekrar takılması

1. Tutma braketini tekerlek diski deliğine takın.
2. Zinciri kaldırmak için bijon anahtarını saat yönünde çevirin.

#### NOT

Tekerlek tam yerden kaldırılırken tutma braketinin tekerlek diski deliğine güvenli bir şekilde uyduğunu kontrol edin.

3. Tekerlek tamamen kaldırıldıktan sonra, bijon anahtarını kullanarak sabitleyin. Stepne tekerlekte gevşeklik olup olmadığını kontrol edin ve kriko kolunu sökme yönünde çevirmemeye dikkat ederek çıkartın.



### **DİKKAT**

Stepne tekerlek yerinde daima güvenli bir şekilde durmalıdır. Eğer patlak bir tekerlek değiştirilirse, patlak tekerleği dış yüzeyi yukarı gelecek şekilde stepne tekerleği takma konumunda koyun ve bijon anahtarını kullanarak sağlam bir şekilde sabitleyin.

### Jant kapakları

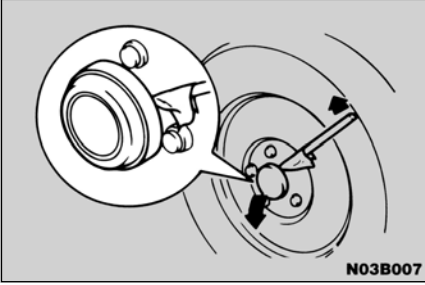
#### Sökülmesi

- Tip 1 - Çentikli jant kapakları  
Tip 2 - Çentiksiz jant kapakları

#### Tip 1

Çubuğun ucuna bir bez parçası bağlayın, jant kapağındaki çentiğe sokun ve kapağı janttan ayırın.

## ACİL DURUMDA



Tip 2

Çubuğun ucuna bir bez parçası bağlayın, jant kapağın kenarına sokun ve kapağı janttan ayırın.

NOT

Jant kapağı plastikten yapılmıştır; çıkartırken dikkatli olun.

### ⚠ DİKKAT

Kapağı elinizle çıkartırsanız parmaklarınızı incitebilirsiniz.

**Takılması**

Jant kapağının dış kenarına elinizle vurarak yerine takın.

## Lastik patlarsa...

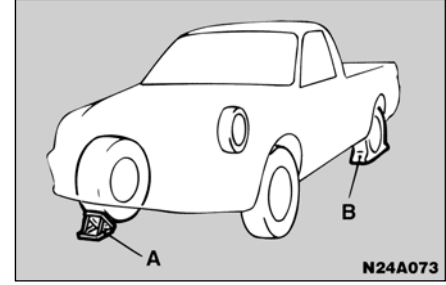
EN24AHYa

Eğer lastiklerden biri patlarsa ve dolayısıyla lastiği değiştirmek gerekirse, lastiği değiştirmeye başlamadan önce tüm güvenlik önlemlerini almanız gerekir. Aracınızı trafiğe mani olmayacak ve gerek sizin gerekse yolcularınızın can güvenliğini tehlikeye atmayacak, düz zeminli bir yere çekiniz.

### ⚠ DİKKAT

Stepne tekerleği çıkartırken eldiven takmanızı öneririz. Yedek tekerleğin çıplak elle çıkartılması sırasında parmaklarınızı incitebilirsiniz.

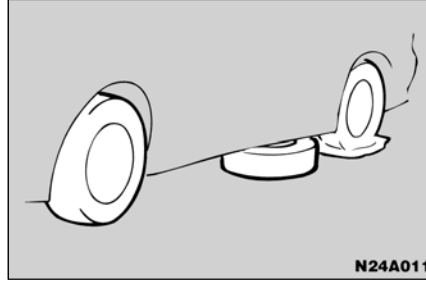
1. Dörtlü flaşörlerinizi yakınız, araçla yeterli bir mesafe ara bırakarak üçgen reflektörü yere dikiğiniz, geceyse, reflektörün yanına yanıp sönen bir lamba koyunuz. Trafik kuralları dahilinde gerekli tüm önlemleri alınız. Araçtaki tüm yolcuları indiriniz.



2. Aracınızı düz ve sağlam bir zemine park edin ve el frenini çekiniz. Aracın krikoyla kaldırılmış haldeyken kaymasını önlemek için, çapraz olarak karşılıklı iki tekerleğin altına (şekilde (A) ve (B) ile gösterilen) takoz veya taş koyunuz.

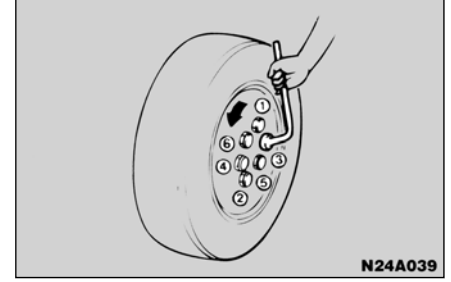
### ⚠ DİKKAT

Aracı kriko ile kaldırırken ilgili tekerleğe takoz yerleştirdiğinizden emin olunuz. Araç kriko ile kaldırılmışken hareket ederse, kriko yerinden kayarak bir kazaya neden olabilir.



## NOT

Yedek lastiği aracın altına, krikoyu takacağınız yerin yakınına koyunuz. Bu, krikonun kayıp aracın düşmesi durumunda tehlikeyi azaltmaya yönelik bir önlemdir.

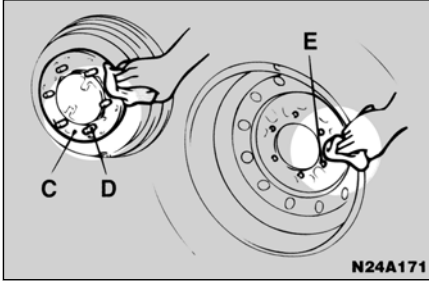


## NOT

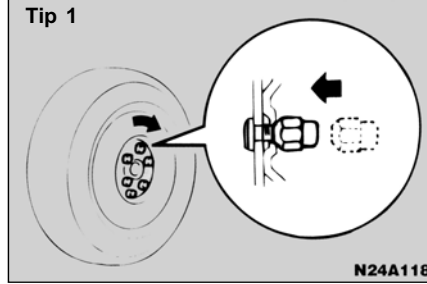
- (1) Şekildeki takoz araçla birlikte verilmiştir. Bir tane edinilmesi ve gerektiğinde kullanılmak üzere araçta bulundurulması tavsiye edilir.
- (2) Bir takoz mevcut değilse, tekerleği hareketsiz tutacak büyüklükte bir taş veya herhangi bir engel kullanılabilir.
3. Stepne tekerleği, krikoyu ve bijon anahtarını hazırlayınız.

4. Jant kapağını söktükten sonra (ayrıntılı bilgi için "Jant kapakları" başlıklı kısma bakınız), bijon anahtarını kullanarak bijonları gevşetin, ancak tamamen açıp çıkarmayınız.
5. "Aracın krikoya alınması" başlıklı kısımda anlatılanları okuduktan sonra, patlak lastiğe en yakın kriko destek noktasını tespit ediniz ve krikoyu bu noktadan aracın altına yerleştiriniz. Sonra da patlak lastik yerden kesilinceye kadar aracı krikoyla kaldırınız.
6. Bijon anahtarını ya da elinizle gevşetmiş olduğunuz bijonları açıp çıkarınız. Sonra da tekerleği çekip çıkarınız.

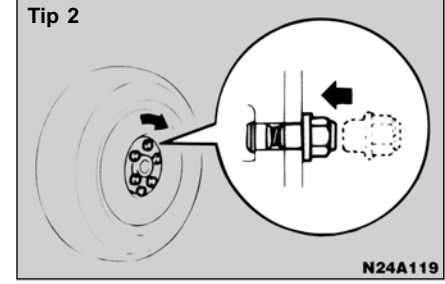
## ACİL DURUMDA



7. Şekilde (C) ile gösterilen poyranın bijonların (D) veya jant deliklerinin (E) üzerinde çamur, kir, vs... varsa temizleyiniz. Sonra da yedek lastiği takınız.



8. Çelik jantlı araçlarda (Tip 1), Bijonları, konik tarafları içeri bakacak şekilde yuvalarına takınız. Sonra da bijonları elinizle sıkınız.



Alüminyum jantlı araçlarda (Tip 2), Bijonları, konik tarafları içeri bakacak şekilde yuvalarına takınız. Sonra da bijonları elinizle sıkınız.

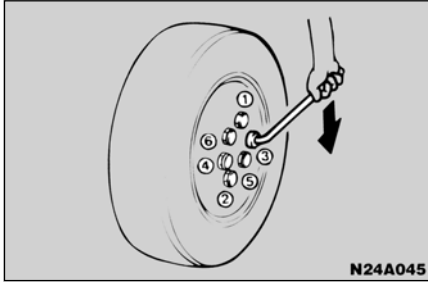
### NOT

- (1) Çelik jantın üzerinde, geçici olarak şanslı bijonlar (Tip 2) kullanılabilir, ama en kısa zamanda orijinal janta ve lastiğe dönmeyi gerekir.
- (2) Eğer aracınızın dört tekerleğinde şanslı bijon (Tip 2) varsa ve jantlarınızı çelik jantla değiştirirseniz, konik bijon (Tip 1) kullanınız.

### **⚠ DİKKAT**

Bijonlara hiçbir surette yağ veya gres sürmeyiniz. Aksi takdirde bijonlar gereğinden fazla sıkılır.





N24A045

- (9) Krikoyu yavaşça indiriniz ve çapraz sıra takip ederek bijonları aşağıda belirtilen sıkma torkuyla sıkınız.

Sıkma torku

Tip 1 118 - 137 Nm

Tip 2 98 - 118 Nm

(Araçla birlikte verilen bijon anahtarının ucunda kuvvet uygulanarak elde edilir.)

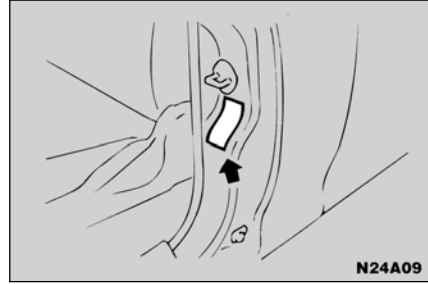
Tip 1: yak. 440 - 500 N

Tip 2: yak. 370 - 440 N

### ⚠ DİKKAT

Bijon anahtarına ayağınızla basarak ya da uzatma kolu kullanarak sıkma yapmayınız, aksi taktirde bijonları gereğinden fazla sıkış olursunuz.

- (10) Krikoyu indiriniz ve aracın altından çıkarınız. Sonra da krikoyu, kriko kolunu ve patlak lastiği bagajdaki yerlerine koyunuz. Patlak lastiği ilk fırsatta tamir ettiriniz.



N24A09

- (11) Lastiğin hava basıncını kontrol ediniz. Hava basınç değeri etikette gösterilmiştir. Şekle bakınız.

### ⚠ DİKKAT

- (1) Lastik değiştirdikten yaklaşık 1000 km sonra, aracınızı kenara çekip, bijonları tekrar sıkınız.
- (2) Eğer lastik değiştirdikten sonra direksiyon titremeye başladıysa, MITSUBISHI yetkili servisinizde aracın balans ayarını kontrol ettirin ve gerekirse balans ayarı yaptırınız.
- (3) Sürüş güvenliği açısından farklı tipte ve ebatta lastikleri bir arada kullanmayınız.

## Aracınızın çekilmesi

EN25AHYa

### Aracınız çekilecekse

Aracın çekilmesi gerekiyorsa, bu işlemin MITSUBISHI yetkili servisiniz tarafından veya ticari bir çekici servis tarafından yapılmasını tavsiye ederiz.

Aracınızı ancak MITSUBISHI yetkili servisinden veya ticari bir çekici servisten çekme hizmeti alamıyorsanız bu bölümde verilen "Aracın acil durumda çekilmesi" bölümünde verilen talimatlara göre dikkatli bir şekilde çekiniz.

### ⚠ DİKKAT

Eğer şanzıman bozulmuşsa ya da hasar görmüşse, aracınızı çekmesi için bir çekici çağırınız.

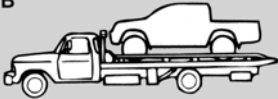
Araç çekme ile ilgili hukuki mevzuat, ülkeden ülkeye değişiklik gösterir. Aracınızı kullandığınız bölgedeki kurallara uymanızı tavsiye ederiz.



A



B



C



D



E

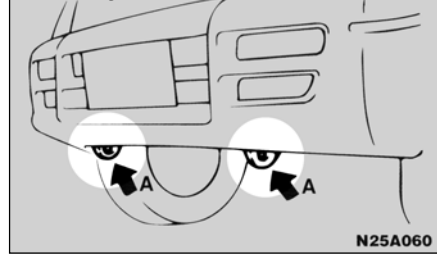


N25A191

### DİKKAT

- (1) Bu araç resimde gösterildiği şekilde askı tipi çekici araç tarafından çekilmemelidir (Tip A). Askı kullanımı tampona ve araç burnuna hasar verebilir.
- (2) Otomatik vitesli araçların 50 km'den daha fazla çekilmesi gerektiğinde bütün tekerlekler havada iken (Tip B veya C) veya arka tekerlekler havada iken (Tip E) aracı çekiniz.
- (3) Şanzıman çalışmıyorsa, aracı, tüm tekerlekleri havada iken taşıyınız (Tip B veya C).
- (4) Eğer aracınız 4-tekerden çekişli ise, arazi vites kolunun "2H" konumuna getirildiğini kontrol edin. Arazi vites kolu "4H" veya "4L" konumundayken ve tekerleklerden birisi yerdeyken aracı çekmeye çalışmayın (Tip D veya E). Bu aracın tahrik sisteminde arıza veya aracın çekici kamyonundan ayrılarak beklenmedik bir kaza olmasına neden olabilir.

2WD araçlar



### Aracın ön tekerlekler yere değmeyecek şekilde çektilmesi (Tip D)

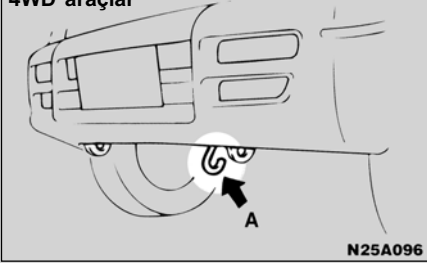
Vites kolunu (düz vites) veya vites seçme kolunu (otomatik vites) "N" (boş) konumuna alınız. El frenini indiriniz.

### Aracın arka tekerlekler yere değmeyecek şekilde çektilmesi (Tip E)

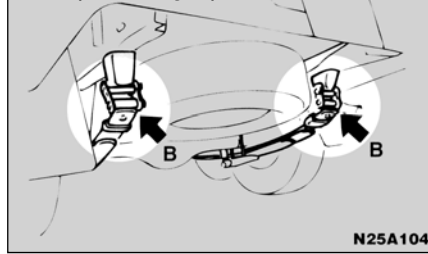
Kontak anahtarını "ACC" konumuna getiriniz ve ön tekerlekleri, düz olacak şekilde direksiyonu bir ip veya benzeri bir cisimle sabitleyiniz.

Kontak anahtarını "LOCK (KİLİTLİ) konumuna getirmek direksiyonun kilitlenmesine neden olacağından tehlikelidir.

## 4WD araçlar



## Arka (4WD araçlar)



## Acil durumda çekme

Aracın çekilmesi gerekliyse, bu işlemin MITSUBISHI yetkili servisiniz tarafından veya ticari bir çekici servis tarafından yapılmasını tavsiye ederiz. Acil durumda çekme hizmeti mevcut değilse aracınız geçici olarak çekme kancasına takılmış çekme halatı veya zinciri ile çekilebilir. Aşağıdaki hususlara dikkat ediniz:

- A - Önden çekiş kancası
- B - Yaylı kalapçe

## NOT

- (1) Çekme halatının mümkün olduğunca yatay olmasına dikkat edin. Açılı çekme halatı aracın gövdesine zarar verebilir.
- (2) Çukurdaki bir aracı çekmeye asla çalışmayın, çünkü çekme halatı yatay konumda tutulamaz.

## Eğer aracınız çekilecekse, aşağıdaki noktalara dikkat edin:

- (1) Otomatik şanzımanlı araçlarda otomatik şanzıman yağ seviyesini kontrol edin. (Bakın "Otomatik şanzıman yağı" sayfa 9-4.) Yağ seviyesi düşükse, aracı bütün tekerlekleri yerden ayrılmış durumda nakledin.

 **DİKKAT**

**Aracın otomatik şanzımanı yağsızsa, şanzıman arızalanabilir.**

- (2) Vites kolunu (düz şanzıman) veya seçici kolu (otomatik şanzıman) "Neutral (Boş)" veya "N" (NEUTRAL) konumuna getirin.
- (3) Eğer aracınız 4-tekerden çekişli ise, arazi vites kolunu "2H" konumuna getirin.

 **DİKKAT**

**Eğer aracın arazi vites kolu "4H" veya "4L" konumunda iken çekilirse, tahrik mekanizması zarar görebilir.**

## ACİL DURUMDA

- (4) Çekme hızının yasal sınırlar içinde olmasına dikkat edin. Ayrıca, aracınız otomatik şanzımanlıysa, aşağıdaki hız ve mesafeleri asla aşmaya dikkat edin.,  
Çekme hızı : 50 km/h  
Çekme mesafesi: 50 km
- (5) Eğer şanzıman arızalı veya hasarlıysa, veya aracınızda otomatik şanzıman varsa, 50 km'den fazla mesafelerde çekici kamyon ile çekin.
- (6) Direksiyonun kilitlememesi için kontak anahtarını "ACC" veya "ON" konumuna getirin.

### **DİKKAT**

- (1) **Motor çalışmıyorsa fren servosu ve hidrolik direksiyon pompası çalışmaz.**  
Yani, fren pedalına basmak için ve direksiyonu çevirmek için daha fazla çaba gerekecektir. Bu nedenle, aracın kullanımı normalden daha zor hale gelir.
- (2) Araç seyir halindeyken anahtarı "LOCK" konumunda bırakmayın veya kontak anahtarını kontakten çıkarmayınız. Direksiyon kilitletir ve kontrolünüzü kaybetmenize yol açar.

- (7) Kanunen gerekiyorsa dörtlü şaşörlerinizi yakınız. (Bölgenizdeki trafik kanun ve kurallarına uyunuz)
- (8) Çekme işlemi esnasında her iki aracın sürücüsü arasında yakın temas olduğundan ve araçların düşük hızda seyrettiğinden emin olunuz.

### **UYARI**

**Ani frenlen, ani gazdan ve keskin dönüşlerden kaçınınız; bu tür işlemler çekme kancalarına veya çekme halatına zarar verebilir. Yakın civardaki insanlar yaralanabilir.**

### **DİKKAT**

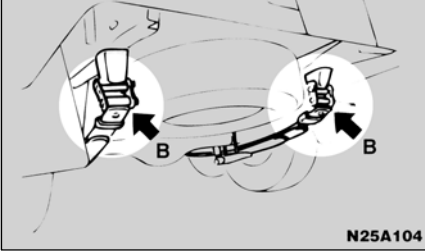
**Yokuş aşağı giderken, frenler aşırı miktarda ısınarak tutmayabilir. Aracınızı bir çekicinin üstünde taşımanız tavsiye edilir.**

- (9) Eğer çekme işlemi virajlı, dağlık veya yoğun trafiği olan bir yolda yapılacaksa, çekme profesyonel bir çekici servisi tarafından yapılmalıdır.
- (10) Çekme kancaları kullanıldığında halatın araç gövdesine zarar vermemesine dikkat edin.

### **DİKKAT**

**Çekici aracın egzoz gazının girişini önlemek için hava seçme düğmesini devirdaim konumuna getiriniz.**

Arka (4WD araçlar)



### Eğer aracınız başka bir aracı çekerse

Şekilde görüldüğü gibi yaylı kelepçeler vardır. Çekme halatını yaylı kelepçelere (sadece 4-tekerden çekişli araçlarda) bağlayın.

### NOT

Çekilen aracın ağırlığı sizin aracınızdan az ise, aracınız çekmek için kullanılabilir.

## ⚠ DİKKAT

- (1) Çekme halatının kelepçelere bağlanarak diğer bir aracın çekilebilmesi sadece 4-tekerden çekişli modellerde mümkündür. 2-tekerden çekişli araçlarda bu yöntem tampon deformasyonuna neden olur.
- (2) 2-tekerden çekişli araçlarda diğer aracın çekilebilmesi ancak çekme çubuğu takılarak yapılabilir. Çekme çubuğu kullanırken, halatın güvenli bir şekilde bağlandığından ve çekilecek aracın ağırlığının çekme çubuğunda yazılı olan izin verilen maksimum römork ağırlığını geçmemesine dikkat edin.

### NOT

Çekilen aracın ağırlığı sizin aracınızdan az ise, aracınız çekmek için kullanılabilir.

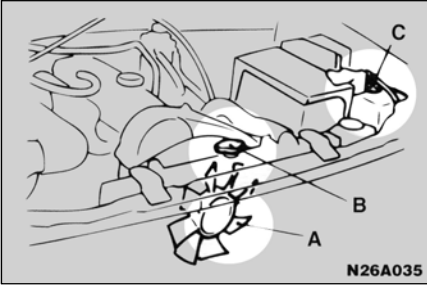
## Motorunuz hararet yaparsa

EN26AABc

Eğer hararet göstergesi hararet bölgesinde uzun süre kalırsa, motorunuz hararet yapıyor olabilir. Bu durumda, durumu düzeltmek için aşağıdaki işlemleri uygulayın:

1. Aracı emniyetli bir yerde durdurunuz.

## ACİL DURUMDA



2. Motoru çalışır durumda bırakarak, motor bölümünü havalandırmak için, kaputu kaldırınız.

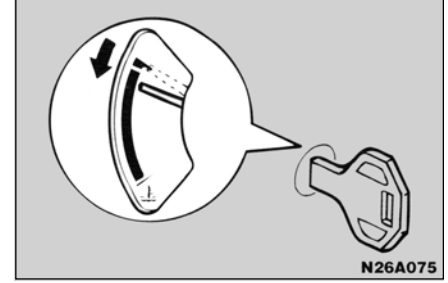
- A- Radyatör fanı  
B- Radyatör kapağı  
C- Yedek depo

### NOT

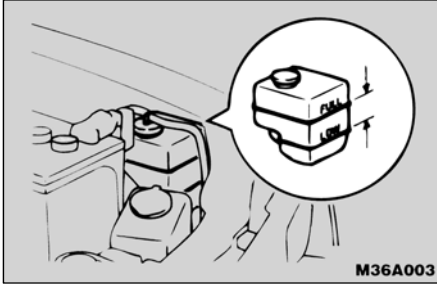
Radyatör fanının dönmeye devam edip etmediğini kontrol ediniz. Eğer dönmüyorsa, motoru derhal durdurarak MITSUBISHI yetkili servisinden yardım isteyiniz.

### ⚠ UYARI

- (1) Kaputun altında kaynamakta olan suyun fışkırabileceğini ve destek çubuğunun fazlaca ısınmış olabileceğini unutmayınız. Kaputu aniden açarsanız, yanabilirsiniz.
- (2) Yedek depodan fışkırması muhtemel olan sıcak su buharına karşı dikkatli olunuz.
- (3) Motor sıcakken, radyatör kapağını açmaya çalışmayınız.



3. Motor soğutma suyu sıcaklığı (motor harareti) normal çalışma sıcaklığına düştüğü zaman motoru durdurunuz.

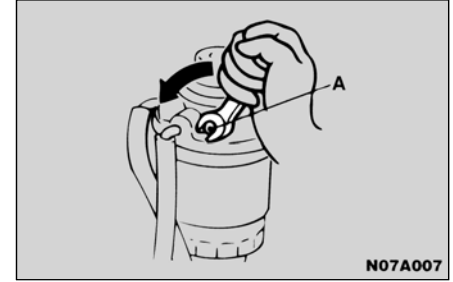


4. Yedek depodaki soğutma suyu seviyesini kontrol ediniz. Hiç su kalmamışsa, radyatör kapağını çıkarmadan önce motorun soğumasını bekleyiniz, çünkü sıcak buhar veya kaynar su radyatör ağzından dışarı fışkırarak sizi yakabilir.
5. Gerekirse, radyatöre ve/veya yedek su deposuna su ekleyiniz (Bkz. "Bakım" bölümü).

### DİKKAT

Motor sıcakken soğuk suyun birden ilave edilmesi, silindir kapağının ve/veya bloğunun çatlamasına neden olabilir; su eklemek için, motoru çalıştırdıktan sonra bir müddet bekleyiniz.

6. Radyatör hortumlarında sızıntı olup olmadığını ve fan kayışlarında gevşeklik veya hasar olup olmadığını kontrol ediniz. Eğer soğutma sisteminde veya fan kayışlarında herhangi bir sorun varsa, MITSUBISHI yetkili servisine başvurunuz.



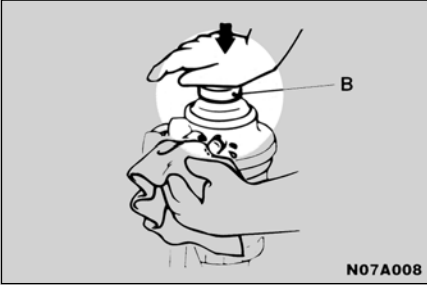
### Yakıt sisteminin havasının alınması (sadece dizel araçlarda)

EN07A-La

Yolculuk sırasında yakıt beslemesi kesilirse, yakıt sisteminin aşağıdaki şekilde havasının alınması gerekir.

1. Şekilde (A) ile gösterilen ve yakıt filtresinin üst kısmında yer alan hava tapasını gevşeterek açınız.

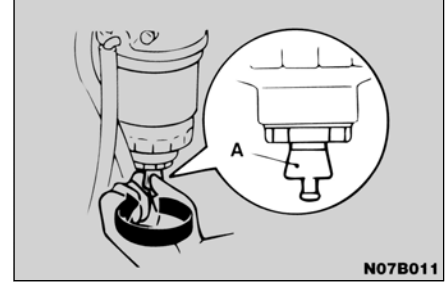
## ACİL DURUMDA



- Şekilde (A) ile gösterilen hava tapasından dışarı çıkan yakıtın içinde hava kabarcığı görünmeyene kadar, şekilde (B) ile gösterilen el pompası ile içerdeki yakıtı dışarı pompalayınız. Bu işlemi yaparken, içeriden çıkan yakıtın etrafa yayılmaması için şekilde (A) ile gösterilen hava tapasının etrafına bir bez sarınız.
- Şekilde (A) ile gösterilen hava tapasından dışarı çıkan yakıtın içinde hava kabarcığı görünmemeye başlayınca tapayı kapatınız.
- Şekilde (B) ile gösterilen el pompası sertleşinceye kadar pompalamaya devam ediniz. Son olarak, herhangi bir yakıt sızıntısı olup olmadığını kontrol ediniz.
- Sızıntı olduğundan şüphe ediyorsanız, en yakın yetkili MITSUBISHI servisine başvurunuz.

### ⚠ DİKKAT

- Yakıt sisteminin havasını alırken sigara içmeyiniz veya yakıt sisteminin yakınına çıplak ateşle yaklaşmayınız.
- Yakıt sisteminin havasını alırken hava tapasından dışarı akıp etraftaki parçalara bulaşan yakıtı bir bez veya üstü�üyle silerek temizleyiniz. Aksi taktirde, bu yakıt artıkları alev alarak bir yangına neden olabilir.



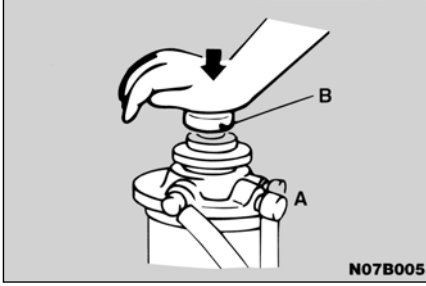
### Yakıt sisteminde biriken suyun boşaltılması (yalnızca dizel motorlu araçlarda)

EN07B-Bc

Yolculuk sırasında uyarı lambası yanacak olursa, yakıt filtresinde belli bir miktarın üzerinde su birikmiş demektir. Bu durumda, aşağıda anlatılan şekilde yakıt sisteminde biriken suyun boşaltılması gerekir.

- Şekilde (A) ile gösterilen ve yakıt filtresinin alt kısmında yer alan tahliye tapasını gevşeterek açınız.





2. Yakıt sistemindeki suyu şekilde (A) ile gösterilen tahliye tapasından dışarı boşaltmak üzere, şekilde (B) ile gösterilen el pompasını yavaşça 6 ila 7 kez pompalayınız.
3. İçerideki su tamamen boşaldıktan sonra, şekilde (A) ile gösterilen tahliye tapasını kapatınız.
4. Hava tapasını açın ve yakıt sisteminin havasını alınız (Ayrıntılı bilgi için, Bkz. "Yakıt sisteminin havasının alınması").
5. Kontakı açtığınızda (kontak anahtarını "ON (AÇIK)" konumuna getirdiğinizde) uyarı lambasının yandığından ve motoru çalıştırdığınızda ise söndüğünden emin olunuz. Emin olamıyorsanız, en yakın yetkili MITSUBISHI servisine başvurunuz.

### ⚠ DİKKAT

- (1) Yakıt sistemindeki suyu boşaltırken ve sistemin havasını alırken sigara içmeyin veya yakıt sisteminin yakınına çıplak ateşle yaklaşmayınız.
- (2) Yakıt sisteminde biriken suyu boşaltırken tahliye tapasından dışarı akıp etraftaki parçalara bulaşan suyu bir bez veya üstüpuyle silerek temizleyiniz. Aksi takdirde, yakıtla karışık su alev alarak bir yangına neden olabilir.

## Acil bir durumda motorun çalıştırılması

EN28A-Te

Eğer motor akünün çok zayıflamış ya da tamamen boşalmış olması yüzünden çalıştırılmıyorsa, takviye kabloları kullanılarak aküsü dolu başka bir araçtan yardım alınıp motor çalıştırılabilir.

### ⚠ UYARI

Motorunuzu takviye kabloları yardımıyla başka bir aracın aküsünden akım alarak çalıştırmamız gerektiğinde, kullanma kılavuzunda yazan talimatları uygulayınız. Hatalı yöntemler kullanılması ya da talimatlara uyulmaması durumunda, araçta yangın çıkabilir ya da patlama meydana gelebilir.

1. Takviye kablolarının yetişebilmesi için, her iki aracı mümkün olduğunca birbirlerine yakın park ediniz ve araçların birbirine hiç bir noktada temas etmediklerinden emin olunuz. Aksi takdirde oluşacak kısa devre hem aracınızı çalıştırmazı önler hem de her iki aracın elektrik sistemleri zarar görebilir.

### ⚠ DİKKAT

Diğer araçtaki akünün (takviye aküsünün) de 12V olması gerekir. Eğer diğer araçta 12V' luk akü yoksa, oluşacak kısa devre her iki aracın da elektrik sisteminin bozulmasına neden olabilir.

## ACİL DURUMDA

2. Akünüzü şarj ederken araçlardan biri veya her ikisinin birden hareket etmesi yaralanmalara yol açabilir. Bu nedenle, her iki aracın da el frenlerinin sıkıca çekilmiş olması, vites konumunun otomatik şanzımanlı araçlarda "P" (PARK) düz vitesli araçlarda "N" (BOŞ) olması kontağın kapalı olması gerekir.

### ⚠ UYARI

İşleme başlamadan önce her iki aracın kontak anahtarları kapatılmalıdır. Takviye kablolarını ve üzerlerinizdeki giysileri fan kayışına ya da V kayışına kaptırmamaya çok dikkat ediniz. Ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

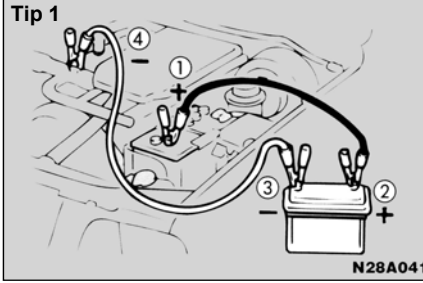
### NOT

Her iki aracın farlarını, aydınlatma lambalarını, kaloriferlerini ve elektrikle çalışan tüm diğer aksesuarlarını kapatınız. Bu kıvılcım çıkmasını önleyecek ve her iki aküyü de koruyacaktır.

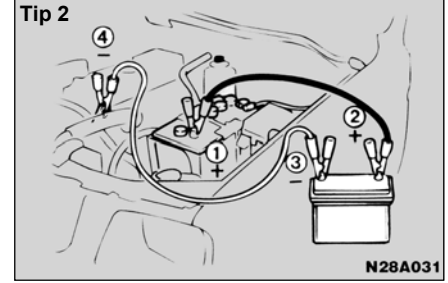
3. Akü suyunun uygun seviyede olduğundan emin olunuz.  
Bkz. "Akü" sayfa 9-6.

### ⚠ UYARI

Akü suyu görünür değilse veya donmuş gibi gözüküyorsa, başka bir aküden takviyeyle aracı çalıştırmayınız.



Sıcaklık sıfırın altında ise veya akü suyu uygun seviyede değil ise akü delinebilir ve patlayabilir.

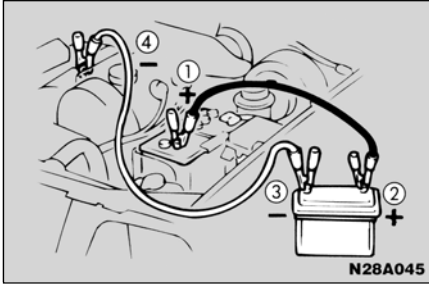


- Tip 1 - Turboşarjlı dizel araçlar  
Tip 2 - Dizel araçlar  
Tip 3 - Benzinli araçlar

4. Takviye kablosunun bir ucunu, boşalmış durumdaki akünün pozitif (+) kutup başına, diğer ucunu takviye aküsünün pozitif (+) kutup başına bağlayınız.
5. Diğer takviye kablosunun bir ucunu takviye aküsünün negatif (-) kutup başına ve öbür ucunu da aküsü boşaltılmış durumdaki aracın motor bloğuna, aküden en uzak noktaya bağlayınız.

### NOT

Takviye kablosunu akünün pozitif terminaline bağlamadan önce kapağı çıkarınız.



### ⚠ UYARI

- (1) Kablo ucu bağlantı sırasının ① → ② → ③ → ④ olmasına dikkat ediniz.
- (2) Şekilde 4 ile gösterilen motor bağlantısının çok düzgün yapılmasına dikkat ediniz. Eğer bu bağlantı doğrudan akünün eksi kutbuna yapılırsa, aküden çıkan yanıcı gazlar alev olarak bir patlamaya yol açabilir.
- (3) Takviye kablolarını bağlarken, artı (+) takviye kablosunu eksi (-) kutba bağlamamaya dikkat ediniz. Aksi taktirde oluşacak kıvılcıklar akünün patlamasına yol açabilir.

### ⚠ DİKKAT

- (1) Takviye kablolarını radyatör fanına veya motor bölümünde bulunan diğer hareketli parçalara kaptırmamaya dikkat ediniz.
- (2) Akülerin kapasitesine uygun kalınlıkta takviye kabloları kullanınız.
- (3) Aksi taktirde ısınan kablolar hasar görebilir.
- (4) Takviye kablolarını bağlamadan önce uçlarında oksitlenme veya başka bir hasar olup olmadığını kontrol ediniz.

6. Takviye alınan aracın motorunu çalıştırın, motoru birkaç dakika rölantide çalıştırdıktan sonra, diğer aracın motorunu da çalıştırınız.

### ⚠ DİKKAT

Takviye alınan aracın motorunu çalışır durumda bırakınız.

7. Aküsü boş olan aracın motoru çalışmaya başladıktan sonra, kabloları takma sırasının tersi sırayla sökünüz.

### ⚠ UYARI

- (1) Akülerin araç üzerinde şarj edilmesi akünün ateş alarak patlamasına neden olabilir. Sonuç olarak da araç hasar görür. Eğer bu tür bir işlem kaçınılmaz olarak yapılıyorsa, akünün eksi (-) kutbunu çıkarınız.
- (2) Akü patlayıcı gaz ürettiğinden, aküye çıplak ateşle yaklaşmayın, yakınında sigara içmeyin ve kıvılcım oluşmasına izin vermeyiniz.
- (3) Aküyü, kapalı ya da yeterli havalandırmaya sahip olmayan bir yerde şarj etmeyin ya da kullanmayınız.
- (4) Aküyü şarj etmeden önce tüm akü hücre kapaklarını sökünüz.
- (5) Akü suyu (elektrolit) son derece yakıcı bir madde olan sülüfrik asittir. Akü suyunun elinize, cildinize, giysilerinize ya da aracın boyalı yüzeylerine temas etmemesine dikkat ediniz. Herhangi bir temas durumunda bol su ile yıkayınız. Akü suyu gözünüze kaçacak ya da cildinize temas edecek olursa, bol su ile yıkayıp derhal bir doktora başvurunuz.

### ⚠ DİKKAT

- (1) Aracınızı iterek ya da çekerek motoru çalıştırmaya kalkışmayınız. Bu işlem aracınıza hasar verebilir.
- (2) Akünün yakınlarında çalışırken daima koruyucu gözlük takınız.
- (3) Aküyü araç dışında saklarken çocukların ulaşamayacağı bir yere koyunuz.

#### NOT

ABS ren sistemi olmayan araçlarda akü tam şarj edilmeden araç hareket ettirilirse, motorun düzensiz devrine ve ABS fren sistemi uyarı lambasının yanmasına sebep olabilir. Bkz. Sayfa 5-33 "ABS fren sistemi"

## Akü değiştirildikten sonra motor devri dengesiz hale gelirse yapılacaklar

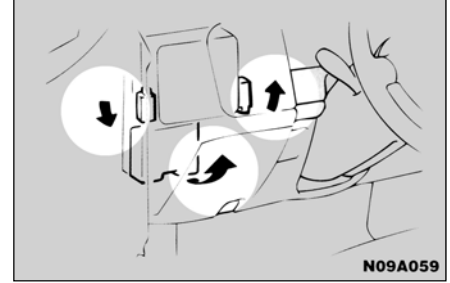
EN38B-G

Akü değiştirildikten sonra motor devri kararsız hale gelirse, motoru aşağıdaki yöntemle sıfırlayınız.

1. Aracı emniyetli bir yerde durdurunuz.
2. Vites kolunu düz vitesli araçlarda "N" (Boş) konuma, otomatik vitesli araçlarda "P" (Park) konumuna alınız. Motoru durdurunuz.
3. Motoru tekrar çalıştırınız.
4. Klimayı kapatınız.
5. Su sıcaklık göstergesinin ibresi gösterge ortasında sabitlenene kadar motoru ısıtınız.
6. Motoru durdurun ve tekrar çalıştırınız.
7. Motoru yaklaşık 10 dakika rölantide çalıştırınız.
8. Motor devri dengeye geldiğinde, sıfırlama işlemi tamamlanır.

#### NOT

Sıfırlama prosedürü uygulandıktan sonra motor devri kararsız olmaya devam ediyorsa, aracı bir MISTUBISHI yetkili servisinde kontrol ettiriniz.



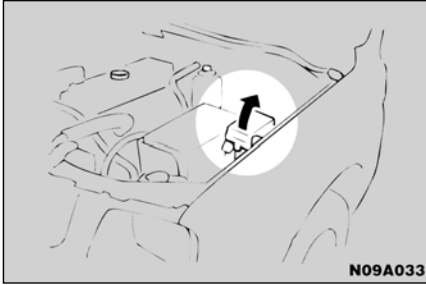
## Sigortalar

EN09A-Na

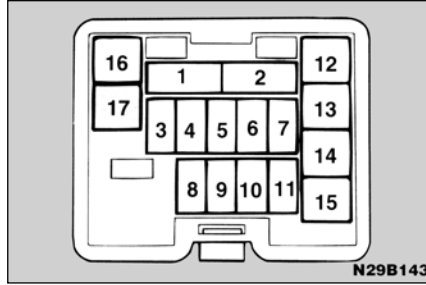
### Sigorta kutusu

Elektrik sisteminin kısa devre veya aşırı yük nedeniyle hasar görmesini önlemek için, her bir bağımsız devre için bir adet sigorta konulmuştur. Yolcu bölümünde ve motor bölümünde sigorta kutuları vardır.

Yolcu bölümündeki sigorta kutusu, sürücü koltuğunun önünde, şekilde gösterilen yerde bulunur.



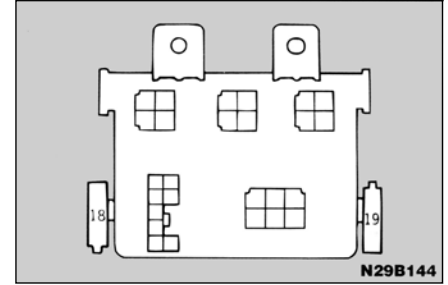
Sigorta kutusu motor bölümünde resimde gösterildiği gibi yerleştirilmiştir.



### Sigorta kapasitesi

EN29BPDc

Sigorta kutusunun kapağında, elektrik sisteminde yer alan elemanların adları ve sigorta kapasiteleri bulunmaktadır.



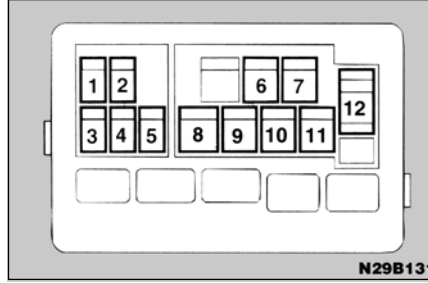
### Yolcu bölümü

Sigorta kutusunda yedek sigortalar bulunur. Değiştirmek için daima aynı kapasitede sigortalar kullanınız.

No	Sembol	Elektrik sistemi	Kapasite
1		Arka cam buz çözücü	20A
2		Isıtıcı	20A
3		Sinyal lambaları	10A
4		Radyo	10A
5	—	—	—
6		Elektrikli kapı kilitleri	15A

## ACİL DURUMDA

No	Sembol	Elektrik sistemi	Kapasite
7		Isıtıcı rölesi	10A
8		Çakmak	15A
9		Ön cam silecekleri	15A
10		Geri vites lambası	10A
11		Gösterge	10A
12		Stop lambaları	10A
13		Korna	10A
14		Elektrikli cam rölesi	10A
15		Otomatik şanzıman (Sadece A/T' li araçlarda)	10A
16		Yakıt borusu ısıtıcısı	15A
17		Arka ısıtıcı	10A
18		Isıtmalı ayna	10A
19		Buğu çözücü	20A



## Motor bölmesi

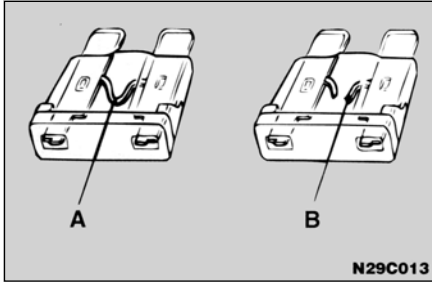
No	Sembol	Elektrik sistemi	Kapasite
1		Tavan lambası	10A
2		Uzun far	10A
3		Kuyruk lam. (Sağ)	10A
4		Kuyruk lam. (Sol)	10A
5		Dörtlü flaşörler	10A
6		Klima	30A
7		Sigorta	40A
8		Kontak anahtarı	40A
9		Elektrikli camlar	30A
10		Farlar	30A
11		Motor	20A
12		Alternatör	80A

### NOT

- Araç model ve teknik özelliklerine bağlı olarak bazı sigortalar aracınıza takılmamıştır.
- Yukarıdaki tablo her sigortaya bağlı olan teknik ekipmanı gösterir.

### NOT

- Araç model ve teknik özelliklerine bağlı olarak bazı sigortalar aracınıza takılmamıştır.
- Yukarıdaki tablo her sigortaya bağlı olan teknik ekipmanı gösterir.

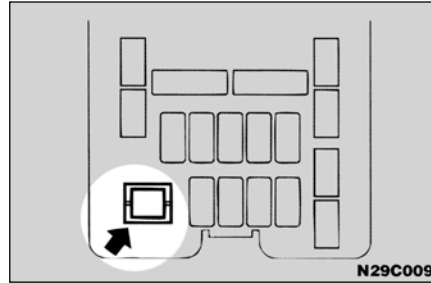


### Sigortaların değiştirilmesi

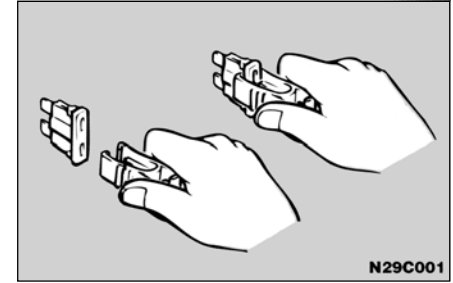
EN29C-Ae

1. Sigortayı değiştirmeden önce, ilgili sigortanın ait olduğu elektrikle çalışan donanımı kapatın ve kontak anahtarını "LOCK (KİLİTLİ)" konumuna getiriniz.
2. Sigorta kutusu kapağını açınız.
3. Sigorta kapasiteleri tablosuna bakarak, sorunlu sigortayı bulunuz.

A- Sigorta sağlam  
B- Sigorta yanmış



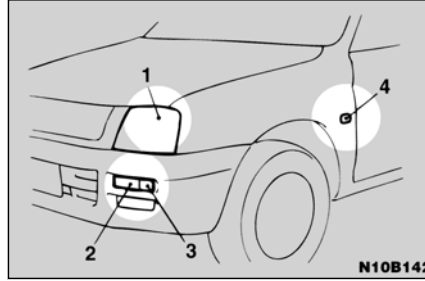
4. Yolcu bölümündeki sigorta kutusunun kapağında bir adet sigorta maşası (çıkarma aleti) vardır. Önce sigorta maşasını kapaktan yavaşça alınız, sonra sigorta maşasını kullanarak sigortayı düz bir şekilde çekip sigorta kutusundan çıkartınız. Eğer yanmışsa, arızanın sebebi başka bir şey olmalıdır; arızayı kontrol ettirmek için MITSUBISHI yetkili servisine başvurunuz.



5. Maşaya aynı kapasitede yeni bir sigorta yerleştiriniz ve yeni sigortayı sigorta kutusundaki aynı yere takınız.

### ⚠ DİKKAT

- (1) Eğer yeni takılan sigorta da kısa bir süre sonra atarsa, sorunun sebebini öğrenmek ve sorunu gidermek için elektrik sistemini bir MITSUBISHI yetkili servisine kontrol ve tamir ettiriniz.
- (2) Kesinlikle daha büyük kapasiteli bir sigorta kullanmayınız veya tel, folyo, vb. sararak sigortanın kapasitesini arttırmaya çalışmayınız; aksi taktirde, devre kabloları aşırı miktarda ısınarak yangına neden olabilir.



### Ampullerin değiştirilmesi

EN10A-Ab

Bir ampulü değiştirmeden önce, lambanın kapalı olduğundan emin olunuz. Yeni ampulün cam kısmına çıplak elle dokunmayınız; derinizdeki yağ camın üstünde kalacak ve ampul ısındığı zaman buharlaşacaktır. Bu buhar reflektör üzerinde yoğunlaşarak yüzeyini matlaştıraraktır. Sonuç olarak, lamba parlaklığını kaybedecektir.

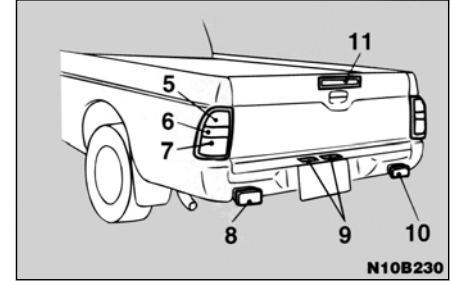
### Ampul kapasitesi

EN10BPXb

Bir ampul, sadece aynı değerde ve tipte olan yenisiyle değiştirilmelidir. Bu değerler, ampulün taban kısmında bulunabilir.

### Dış bölüm

- 1- Farlar, Uzun/Kısa far ..... 60/55W
- 2- Ön sinyal lambaları ..... 21W
- 3- Park lambaları ..... 5W
- 4- Yan sinyal lambaları ..... 5W
- 5- Arka sinyal farları\* ..... 21W



- 6- Geri vites lambaları ..... 21W
- 7- Stop ve park lambaları ..... 21/5W
- 8- Arka sis lambaları\* (LHD) ..... 21W
- 9- Plaka lambaları ..... 5W
- 10- Arka sis lambası (RHD) ..... 21W
- 11- Arka cam fren lambası ..... 5W

### İç bölüm

- Tavan lambaları ..... 8W
- Kişisel lambalar\* ..... 10W



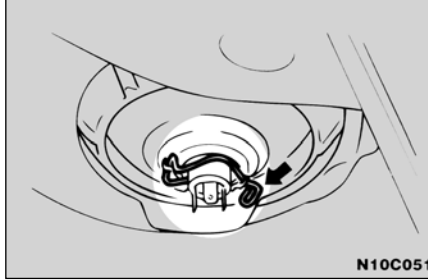


N10C050

## Farlar

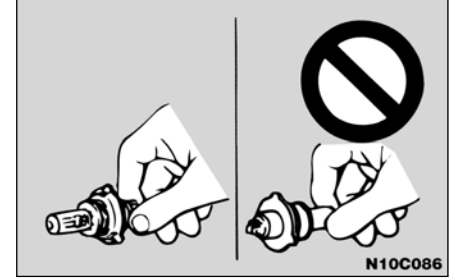
EN10CAJb

Konnektörü sökün ve sızdırmazlık kapağını çıkartın.



N10C051

Ampülü bağlayan yayın kancasını çıkartın ve sonra far ampulünü sökün.



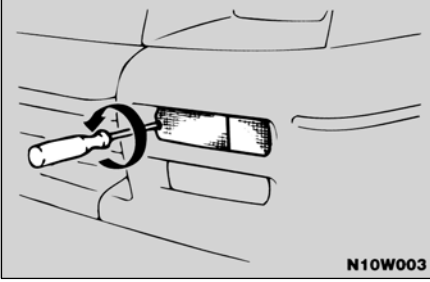
N10C086

## ⚠ DİKKAT

Halojen ampülü kesinlikle çıplak elle veya kirlı eldivenle, vb. tutmayınız. Eğer halojen ampülün cam yüzeyi kirlenirse, alkol, boya tineri, vb. ile temizlenip iyice kurulandıktan sonra yerine takılmalıdır.

Eğer halojen ampülün cam yüzeyi kirlenirse, alkol ile temizlenip iyice kurulandıktan sonra yerine takılmalıdır.

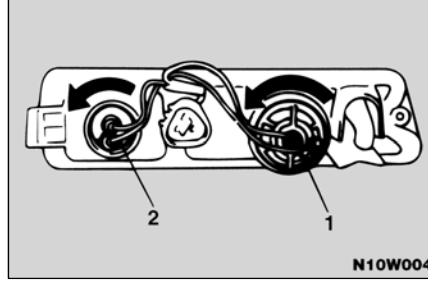
## ACİL DURUMDA



### Ön sinyal ve pozisyon lambaları

EN10W-Ga

Camı tutan vidaları sökün ve lambayı çıkartın.  
Konnektörü sökün.

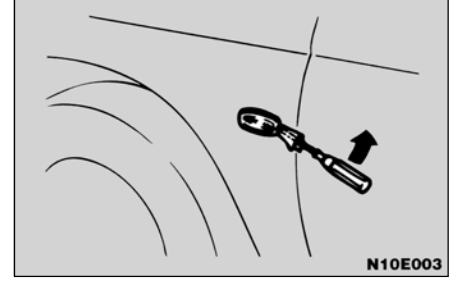


Soket ve ampul grubunu saat yönünün tersine çevirerek çıkartın.

Ön sinyal lambasının ampulünü soketten çıkartmak için ampulü içeri doğru bastırırken saat yönünün tersine çevirin.

Pozisyon lambasının ampulünü çıkartmak için ampulü soketten dışarı çekin.

- 1 – Ön sinyal lambaları
- 2 – Pozisyon lambaları



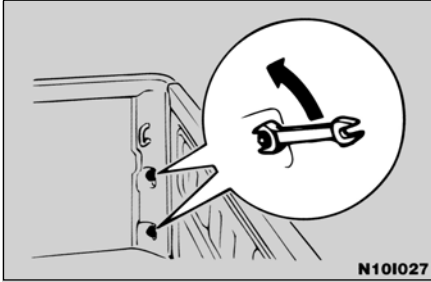
### Yan sinyal lambaları

EN10E-Gd

Tornavidanın ucunu camın kenarından sokup, soket ünitesini ve ampulü birlikte saat yönünün tersine çevirerek çıkarınız. Daha sonra ampulü çekerek sökünüz.

NOT

Camı ve gövdeyi çizmemek için, tornavidanın ucuna bir parça bez sarınız.

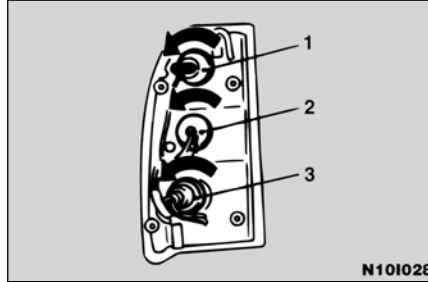


N10I027

### Arka lamba grubu

EN10IAFC

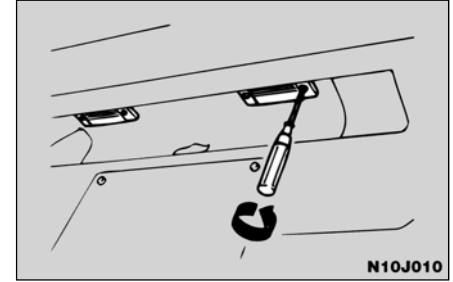
Bir anahtar kullanarak arka kapağın içindeki somunları sökün.  
Lamba ünitesini sökün ve konnektörü çıkartın.



N10I028

Ampul soketini çıkarmak için saat yönünün tersine çeviriniz. İçeri doğru bastırıp saat yönünün tersine çevirerek ampulü çıkarın.

- 1- Arka sinyal lambası
- 2- Geri vites lambası
- 3- Stop ve yan kuyruk lambası



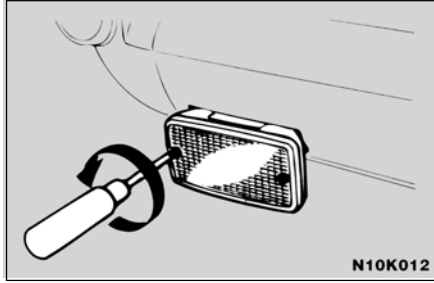
N10J010

### Plaka aydınlatma lambaları

EN10J-Fg

Lamba camı tespit vidalarını sökün. Lamba camını çıkarınız. Sonra da ampulü içeri doğru bastırırken saat ibresinin tersi yönde çevirerek çıkarınız.

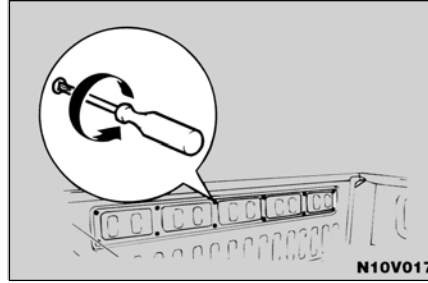
## ACİL DURUMDA



### Arka sis lambaları\*

EN10K-Na

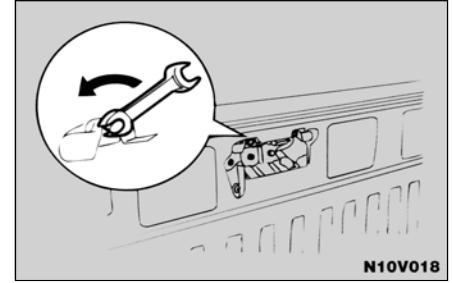
Cam bağlantı vidalarını saat yönünün tersine çevirerek çıkartın. Camları çıkarttıktan sonra ampulü bastırarak ve saat yönü tersine çevirerek sökün.



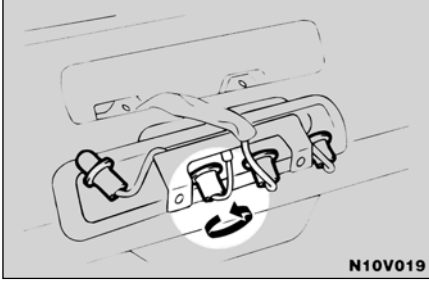
### Üçüncü stop lambası\*

EN10V-Ud

Kapak tespit vidalarını sökünüz.

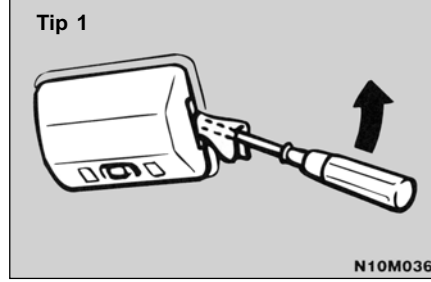


Bir anahtar yardımıyla civataları sökün.



N10V019

Soket ve ampul grubunu saat yönünün tersine çevirerek çıkartın.  
Ampulü sökmek için soketten dışarı çekin.



N10M036

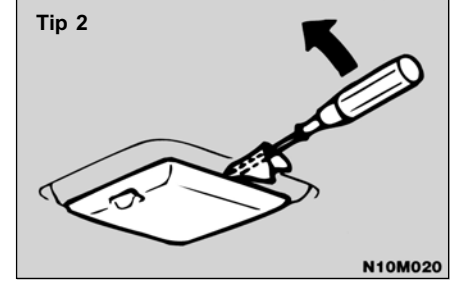
### Tavan aydınlatma lambaları

EN10M-Ea

Lamba grubunun camındaki tırnağın içine bir tornavida sokun ve yavaşça kanırtarak camı çıkarınız.  
Lamba ampulünü duyardan çıkarınız.

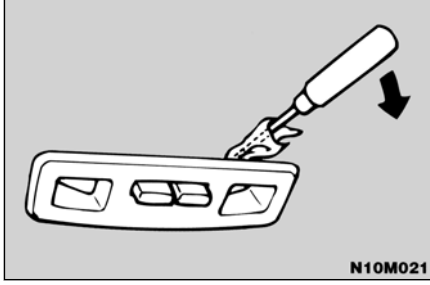
### NOT

Lamba camının çizilmemesi için torna-vidanın ucuna bir parça bez sarınız.



N10M020

## ACİL DURUMDA



### Kişisel lambalar\*

EN11G-Ca

Lamba ünitesinin deliğine bir düz tornavida sokup kapağı yavaşça kanırtarak çıkartınız.

Lamba ampulünü tutucusundan ayırınız.

NOT

Kapağı çizmesini önlemek için, tornavidanın ucuna bir parça bez sarınız.

## **Bakım**

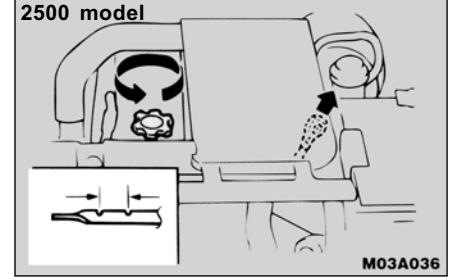
Motor yağı .....	9-2
Otomatik şanzıman yağı* .....	9-4
Motor soğutma suyu .....	9-5
Akü .....	9-6
Fren hidroliği .....	9-8
Hidrolik direksiyon yağı .....	9-9
Debriyaj hidroliği .....	9-9
Cam yıkama suyu .....	9-10
Tekerleklerin kontrol edilmesi .....	9-10
Lastikler hava basınçları .....	9-11
Lastiklerin dönüşümlü kullanılması .....	9-11
Kar lastikleri .....	9-12
Patinaj zincirleri .....	9-13
Yakıt, radyatör suyu yağ sızıntısı ve egzoz gazı kaçağı .....	9-14
Farlar ve aydınlatma lambalarının kontrol edilmesi .....	9-14
Sayaçların, göstergelerin ve uyarı/gös- terge lambalarının kontrol edilmesi ....	9-14
Debriyaj pedalı boşluğu* .....	9-14
Fren pedalı boşluğu .....	9-15
El freni hareket mesafesi .....	9-15
Menteşe ve kilitlerin yağlanması .....	9-16
Silecek lastikleri .....	9-16
Hava giriş ızgaraları .....	9-17
Kapı-cam fitilleri .....	9-17
İlave donanım .....	9-17

EM01A-Hg

Araca düzgün bir şekilde ve düzenli aralıklarla uygulanacak bakım çalışmaları, aracın piyasa değerini ve görünüşünü uzun süre korumasını sağlar. Bazı bakım çalışmaları aracın sahibi tarafından uygulanırken, geri kalan bakım çalışmaları (periyodik kontrol ve bakım çalışmaları) ancak yetkili MITSUBISHI servisleri tarafından uygulanmalıdır. Bu bölümde, sadece araç sahibi tarafından uygulanabilecek bakım çalışmaları işlenmiştir. Araçta bir arıza meydana gelmesi ya da başka bir sorunla karşılaşılması halinde, gerekli bakım ve onarım çalışmalarının yetkili bir MITSUBISHI servisi tarafından yürütülmesi gerekir. Bu bölümde, arzu ettiğiniz taktirde, kendi başınıza yapabileceğiniz kontrol ve bakım çalışmaları hakkında bilgi verilmiştir. Bu bölümde işlenen her bir konuyla ilgili talimatları ve uyarıları dikkatle yerine getiriniz.

### ⚠ UYARI

- (1) Motor bölmesinde herhangi bir kontrol ya da bakım çalışması uygulamadan önce, motoru durdurunuz ve soğumasını bekleyiniz.
- (2) Eğer motora uygulayacağınız çalışma, motorun çalışıyor olmasını gerektiriyorsa, giysilerinizi, saçınızı, takılarınızı, vs... fan, V kayışı, vs... gibi hareketli parçalara kaptırmamaya dikkat ediniz.
- (3) Bakım veya kontrol çalışmaları sırasında sigara içmeyiniz, kıvılcım çıkartmamaya veya yakıt sistemi ya da akünün yanına çıplak ateşle yaklaşmamaya dikkat ediniz. Akü suyu ve yakıt buharı yanıcıdır.
- (4) Aküyle ilgili veya akünün yakınında çalışırken çok dikkatli olunuz. Akü suyunda zehirli ve yakıcı sülfürik asit bulunur.
- (5) Yalnızca krikoyla kaldırılmış aracın altına girmeyiniz. Bu iş için servislerde kullanılan timsah krikoy ve destek tezgahları kullanılması gerekir.
- (6) Parçaların ve araçta bulunan yakıt, yağ, radyatör suyu, vs... gibi maddelerin bilinçsiz ve hatalı kullanımı, can sağlığını tehlikeye sokar. Daha ayrıntılı bilgi almak için, yetkili MITSUBISHI servisimize başvurunuz.

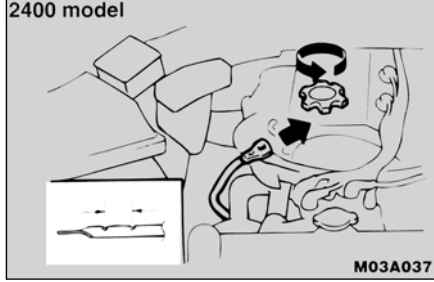


### Motor yağı

EM03A-la

Kullanılan motor yağı, motorun performansı, servis süresi ve çalıştırılabilirliği üzerinde önemli bir etkiye sahiptir. Kullandığınız yağın, önerilen kalitede ve uygun viskozitede olduğundan emin olunuz. Tüm motorlar, normal çalışmaları sırasında belirli miktarda yağ tüketir (Aşağıdaki nota bakınız). Bu nedenle, düzenli aralıklarla veya uzun bir yolculuğa çıkmadan önce, motor yağının kontrol edilmesi önemlidir.





Bu kontrol, araç düz bir zeminde, motor normal çalışma sıcaklığında ve stop edilmemiş durumda yapılmalıdır. Motor bir süre çalışmışsa, doğru ölçüm yaptığınızdan emin olmak için, motor yağının kartere geri dönmesi için birkaç dakika bekleyiniz.

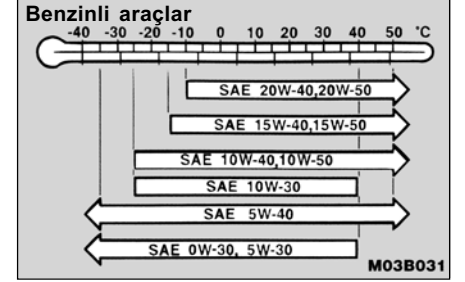
Yağ çubuğunu çekiniz, temiz bir bezle siliniz ve gidebildiği kadar yeniden yerine sokunuz. Yağ çubuğunu çıkartarak yağ seviyesini kontrol ediniz. Yağ seviyesi daima, istenilen aralıktadır.

Eğer yağ seviyesi belirtilen sınırın altındaysa, külbütör kapağının üstündeki doldurma kapağını sökerek yağ ekleyiniz. Daha sonra yağ seviyesinin tekrar kontrol ediniz. Seviyenin doğru olduğundan emin olduktan sonra, doldurma kapağını emniyetli bir şekilde yerine takınız.

Sadece bu kitapta belirtilen sınıftaki tavsiye edilen API veya ACEA sınıfı yağları kullanınız.

NOT

- (1) Motor yağ tüketimi yüksele, motor devriyle vb. büyük miktarda artabilir. Aracın kullanımına bağlı olarak 1.0 litre/1000km'ye ulaşabilir.
- (2) Araç zor şartlara maruz kaldığında (örneğin, bozuk yollarda sürekli kullanma, dağlık kesimlerde, iniş ve çıkışları çok olan yollarda veya kısa mesafelerde) motor yağı çok çabuk bozulacaktır. Dolayısıyla, yağın daha çabuk değiştirilmesi gerekir.
- (3) Kullanılmış motor yağlarının atılması ile ilgili olarak sayfa 1-16'ya bakınız.



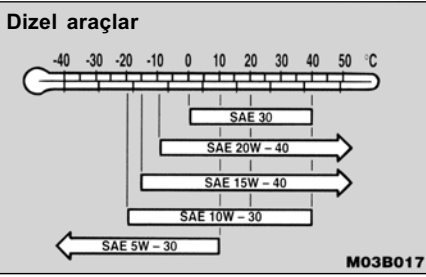
## Motor yağının seçilmesi (benzinli araç)

- (1) Hava sıcaklığına uygun SAE viskozite numaralı motor yağını seçiniz. 0W-30, 5W-30 ve 5W-40 viskozite derecesi için, sadece ACEA A3 sınıfı yağ kullanınız.
- (2) Aşağıda belirtilen sınıflara uyan motor yağını kullanınız:

- ACEA sınıfı:  
“A1, A2 veya A3” hizmet sınıfı için
- API sınıfı:  
“SG” hizmet sınıfı veya üstü

NOT

Motor yağının içindeki katkıların etkisini azaltacağından dolayı ilave katkı maddesi kullanılması tavsiye edilmez. Aksine davranış mekanik parçaların arızalanmasına neden olabilir.



### Motor yağının seçilmesi (dizel araç)

EM03BAO

- (1) Hava sıcaklığına uygun SAE viskozite numaralı motor yağını seçiniz.
- (2) Aşağıda belirtilen sınıflara uyan motor yağını kullanınız:

- ACEA sınıfı:  
“B1, B2, B3 veya B4” hizmet sınıfı için
- API sınıfı:  
“CD” hizmet sınıfı için.

#### NOT

Motor yağının içindeki katkıların etkisini azaltacağından dolayı ilave katkı maddesi kullanılması tavsiye edilmez. Aksi halde mekanik parçalar arızalanabilir.



### Otomatik şanzıman yağı\*

EM05A-Hh

Otomatik şanzımanın uzun ömürlü olması ve düzgün çalışması için, yeterli miktar otomatik şanzıman yağına ihtiyacı vardır. Yağın yetersiz olması da fazla olması da şanzıman arızalarına neden olabilir. Şanzıman yağ doldurma kapağında bir adet yağ (seviye) çubuğu vardır. Aşağıdaki işlemleri uygulayarak yağ (seviye) çubuğu vardır. Aşağıdaki işlemleri uygulayarak yağ seviyesini kontrol edebilirsiniz:

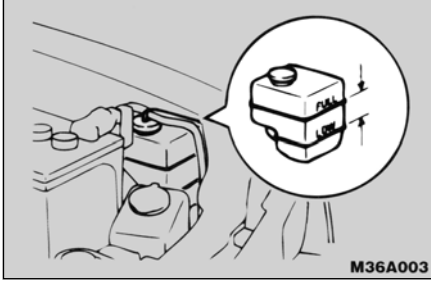
1. Yağ seviyesini, araç, şanzıman yağının ısınmasına yetecek kadar sürüldükten sonra kontrol ediniz.
2. Aracı düz, eğimsiz bir zemine getirerek el frenini çekiniz.

3. Motor rölantideyken, fren pedalına sonuna kadar basarak vites seçici kolu “P”den “L”ye kadar tüm konumlara getiriniz. Her konumda biraz bekleyiniz.
4. Seçici kolu “N” veya “P” konumuna getiriniz.
5. Yağ çubuğunu çıkartıp temiz hava bırakmayan bir bezle siliniz.
6. Yağ çubuğunu yerine oturana kadar tekrar daldırınız.
7. Yağ çubuğunu çıkartıp yağ seviyesine bakın.  
Yağ seviyesi, daima yağ çubuğunun üstündeki iki seviye işaretinin arasında olmalıdır.
8. Yağ eklerken “ATF DEXRON II” kullanılmalıdır.



#### UYARI

Yağ seviyesini kontrol ederken veya yağ eklerken, sıcak egzoz manifoldunun üstüne yağ damlatmama-ya dikkat ediniz.



M36A003

## Motor soğutma suyu

EM36A-Gg

Motor bölümünde, şeffaf soğutma suyu yedek deposu vardır. Depodaki soğutma suyu seviyesi, motor sıcakken ve rölantide çalışırken ölçüldüğü zaman iki seviye işaretinin arasında olmalıdır.

Soğutma sistemi kapalı bir sistem olduğu için, normalde, soğutma suyu kaybı çok azdır. Soğutma suyu seviyesinde belirgin bir azalma, bir sızıntı olduğunu gösterir. Bu durumda, sistemi en kısa sürede MITSUBISHI yetkili servisinde kontrol ettiriniz.

Eğer seviye yedek depodaki "LOW" (düşük) veya "MIN" (en az) işaretinin altına düşerse, kapağı açarak soğutma suyu ekleyiniz.

Ayrıca, eğer yedek depo tamamen boşsa, radyatör kapağını açıp, deponun boğaz kısmına kadar soğutma suyu ekleyiniz.

## ⚠ DİKKAT

Motor sıcakken yedek deponun veya radyatörün kapağını açmayınız. Soğutma sistemi basınç altında olduğu için dışarı çıkan sıcak su ciddi yanıklara neden olabilir.

## Antifriz

Motor soğutma suyu etilen glikol anti-korozyon maddesi içerir. Silindir kapağı ve su pompa gövdesi dökme alüminyum alaşımdan yapılmıştır ve bu parçaların korozyona uğramaması için motor soğutma suyunun periyodik olarak değiştirilmesi gerekir.

Sadece MITSUBISHI orijinal soğutma suyunu ve dengini kullanın.

MITSUBISHI orijinal soğutma suyu alüminyum da dahil bütün metal parçaların çürümmesine ve paslanmasına karşı mükemmel bir korunum sağlar ve radyatör ısıtıcı silindiri kapağı ve motor bloğunda vb. tıkanmayı önleyebilir.

Bu anti-korozyon maddesi gerekli olduğu için soğutma suyu yaz aylarında bile normal su ile değiştirilmemelidir. Gereken antifriz miktarı beklenen hava sıcaklığına göre değişir.

Hava sıcaklığı (en düşük) °C	-15	-20	-25	-30	-35	-50
Antifriz oranı	% 30	35	40	45	50	60

## ⚠ DİKKAT

- (1) Alkol veya metanol antifriz veya alkol veya metanol antifrizli soğutma suyu kullanmayınız. Uygun olmayan antifrizin kullanılması alüminyum parçaların paslanmasına sebep olabilir.
- (2) Etkili anti-korozyon ve antifriz performansı için antifriz konsantrasyonunu %45 ile 60 arasında tutunuz. %60'ı aşan konsantrasyonlar hem antifriz hem de soğutma suyu performansını düşürerek motoru olumsuz yönde etkiler.
- (3) Sadece su doldurmayınız. Su , soğutma suyunun paslanmaya karşı korumasını ve antifriz kalitesini düşürür ve kaynama noktası daha düşüktür. Donarsa soğutma sistemine zarar verebilir. Musluk suyunu kullanmayın aksi takdirde paslanma ve aşınmaya sebep olabilir.

### Soğuk havalarda

Bulduğunuz bölgedeki sıcaklık donma noktasının altına düşerse motordaki ve radyatördeki soğutma suyunun donarak motora ve/veya radyatöre ciddi miktarda hasar verme tehlikesi vardır. Soğutma suyunun donmasını önlemek için yeterli miktar antifriz ilave ediniz.

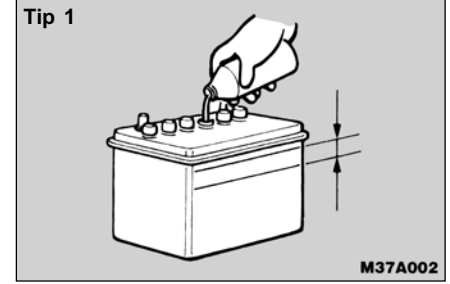
Fabrikada kullanılan motor soğutma suyu karışımı yaklaşık -30°C sıcaklığa kadar donmaya karşı koruma sağlar. Soğuk havalarda motoru çalıştırmadan önce antifriz konsantrasyonu kontrol edilmeli gerekirse eklenmelidir.

### Akü

Akünün durumu, motorun çabuk çalışması ve aracın elektrik sisteminin fonksiyonlarını düzgün bir şekilde yerine getirmesi için çok önemlidir. Özellikle soğuk havalarda, düzenli kontrol ve bakım önemlidir.

#### NOT

- (1) Akü değiştirildikten sonra elektronik kumanda sisteminin motor verileri vs. silinir. Sonuç olarak motor devir değerleri dengesiz bir hale gelebilir. Motor devri dengesiz bir hale gelirse ilk motor ayarlama işlemlerinin gerçekleştirilmesi gerekir. Bakınız sayfa 8-30 "Akü değiştirildikten sonra motor devri dengesiz hale gelirse ne yapılması gerekir".
- (2) Kullanıcı tarafından yapılan ayarların hafıza verileri akü değiştirildiğinde silinebilir. Bu durum gerçekleşirse, ilgili prosedürleri kullanarak ayarları tekrar yapınız.



### Akü elektrolit seviyesinin kontrolü

#### Tip 1

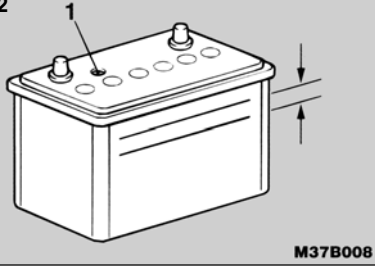
Elektrolit seviyesi akünün dış yüzeyine basılmış olan seviye işaretlerinin arasında olmalıdır. Gerekli zaman saf su ilave ediniz.

Akünün içi birkaç bölüme (hücreye) ayrılmıştır; her bölmenin kapağını açarak işaretli yere kadar su ilave ediniz. Üst işareti aşmayınız, çünkü aracı kullanırken dışarı sıçrayan akü suyu hasara neden olabilir.

Kullanma şartlarına bağlı olarak elektrolit seviyesini en az dört haftada bir kontrol ediniz.

Akü kullanılmazsa zamanla kendi kendine boşalacaktır. Her dört haftada bir kontrol ederek gerekirse düşük voltajlı akımla şarj ediniz.

## Tip 2



M37B008

## Tip 2

Motorun hızlı marşı ve aracın elektrik sisteminin düzgün çalışması için akünün durumu çok önemlidir. Akünün durumunu belirli aralıklarla kontrol edin ve gerekirse bakımını yapın.

Akünün şarjını kontrol etmek için akünün üzerindeki akü test göstergesine (1) bakın.

Test göstergesi yukarıdan bakıldığında mavi gözüküyorsa, akünün durumu iyidir. Beyaz ise şarja ihtiyacı vardır. Elektrolit seviyesi akünün dışındaki üst ve alt çizgi arasında olmalıdır. Gerekirse saf su ilave edin. Akünün iç kısmı çeşitli bölümlere ayrılmıştır. Her bölümdeki kapağı çıkartarak üst çizgiye kadar doldurun.

Üst çizgiden yukarı doldurmayın, çünkü sürüş sırasında dökülürse hasara neden olabilir.

## Soğuk havalarda

Düşük sıcaklıklarda akünün kapasitesi azalır. Bu kimyasal ve fiziksel özelliklerinin kaçınılmaz bir sonucudur. Bu nedenle çok soğuk bir akü özellikle tam dolu değilse normalde alınması gereken marş akımının sadece küçük bir parçasını verebilir. Soğuk havalardan önce akünüzü MITSUBISHI yetkili servisine kontrol ettirmenizi gerekirse değiştirmenizi tavsiye ederiz. Bu sadece aracın rahat çalışmasını sağlamakla kalmaz, tam dolu durumda tutulan bir akünün ömrü de daha uzun olur.

## Ayırma ve bağlama

Akü kablosunu ayırmak için motoru durdurup önce negatif kutup başını sonra pozitif kutup başını ayırınız. Aküyü bağlarken önce pozitif kutup başını sonra negatif kutup başını bağlayınız.

 **UYARI**

- (1) Akünün yakınında sigara içmeyi-  
niz veya açık alevle yaklaşmayın;  
aksi taktirde aküden çıkan çıkan  
patlayıcı gaz ateş alabilir.
- (2) Akü elektroliti yakıcıdır. Gözleri-  
nize, cildinize, elbiselerinize veya  
aracın boyalı yüzeylerine temas  
etmesine izin vermeyiniz. Dökülen  
elektrolit derhal bol su ile yıkan-  
malıdır.  
Elektrolitin gözlere veya deriye  
temasıyla ortaya çıkan tahrişin  
tedavisi için acil tıbbi müdahaleye  
gerekisim vardır.
- (3) Aküyü kapalı bir alanda şarj  
ederken veya kullanırken bulun-  
duğunuz alanı havalandırınız.

 **DİKKAT**

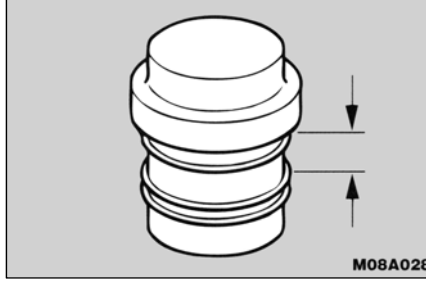
- (1) Kesinlikle kontak anahtarı “ON”  
konumundayken aküyü ayırmayın-  
ız; aksi taktirde aracın elektrikli  
parçaları hasar görebilir.
- (2) Kesinlikle aküyü kısa devre yaptır-  
mayınız, bu akünün aşırı ısınarak  
hasar görmesine neden olur.
- (3) Akünün yakınında çalışırken  
daima koruyucu gözlük takınız.

## ⚠ DİKKAT

- (4) Eğer akünün hızlı şarj yapılması gerekiyorsa önce akü kablolarını ayırınız.
- (5) Kısa devreyi önlemek için önce akünün negatif (-) kutup başını ayırdığınızdan emin olunuz.
- (6) Aküyü, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza ediniz.

## NOT

- (1) Kutup başlarını temiz tutunuz. Aküyü çıkardıktan sonra, kutup başlarına koruyucu gres yağı sürünüz. Kutup başlarını temizlemek için ılık su kullanınız.
- (2) Akünün emniyetli bir şekilde takıldığı ve yolculuk sırasında yerinden oynamayacağını kontrol ediniz. Ayrıca her kutup başının yeterince sıkı olup olmadığını da kontrol ediniz.
- (3) Eğer araç uzun süre kullanılmayacaksa, aküyü söküp donmayacağı bir yerde muhafaza ediniz. Akü daima tam şarjlı durumda saklanmalıdır.



## Fren hidroliği

EM08A-Of

Depodaki fren hidroliği seviyesini kontrol ediniz. Fren hidrolik seviyesi, deponun üstündeki belirlenen seviyeleri arasında olmalıdır.

Fren balatalarının aşınmasına bağlı olarak, hidrolik seviyesi biraz azalır, ama bu herhangi bir anormallik olduğunu göstermez.

Eğer fren hidrolik seviyesi kısa sürede önemli bir miktar azalır, bu fren sisteminde sızıntı olduğunu gösterir.

Bu durumda, aracınızı MITSUBISHI yetkili servisine kontrol ettiriniz.

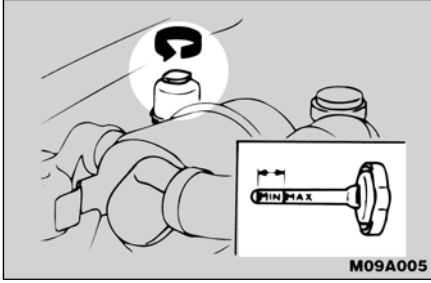
DOT3 veya DOT4 sınıfı yağ kullanınız. Fren hidroliği içindeki fazla nem, fren sistemini olumsuz yönde etkileyerek, fren performansını düşürür.

Ayrıca, fren hidroliği haznesinin hava geçirmeyen özel bir kapağı vardır ve bu kapağın herhangi bir nedenle açılmaması gerekir.

Fren hidroliği seviyesi, haznede bulunan küçük bir şamandıra vasıtasıyla ölçülür. Fren hidroliği seviyesi belirlenen seviyesinin altına düştüğünde, gösterge panelindeki fren hidroliği uyarı lambası yanar.

## ⚠ UYARI

- (1) Fren hidroliğiyle çalışırken dikkatli olunuz; gözlere zararlı olduğu gibi, boyalı yüzeylere de zarar verebilir. Hidrolik bulaşır, hemen siliniz.
- (2) Sadece belirtilen fren hidroliğini kullanınız. Ayrıca farklı markalarda hidrolik eklemek, birbirine karıştırdıkları zaman kimyasal reaksiyonlara neden olabileceği için, mümkün olduğu kadar farklı markaları karıştırmaktan sakınınız.
- (3) Normal zamanlarda, fren hidroliğinin kirlenmemesi için, hidrolik deponun kapağını kapalı tutunuz.



M09A005

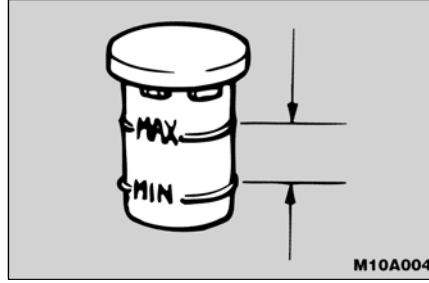
### Hidrolik direksiyon yağı\*

EM09A-Jd

Depodaki hidrolik seviyesini motor rölantideyken kontrol ediniz.

Depo kapağını çevirerek açınız; yağ seviyesi iki çizgi arasında olmalıdır.

“ATF DEXRON III veya DEXRON II” kullanınız.



M10A004

### Debriyaj hidroliği\*

EM10A-Eg

#### Debriyaj hidroliğinin kontrol edilmesi

Gövde altındaki servisler yapılırken debriyaj ana merkezindeki debriyaj hidroliği kontrol edilmelidir. Bunun yanında, sistemde sızıntı olup olmadığı da kontrol edilmelidir.

Debriyaj hidrolik seviyesinin daima deposunun üstündeki MAX (Üst) ve MIN (Alt) seviye işaretlerinin arasında olup olmadığını kontrol edip gerekirse hidrolik ekleyiniz.

Hızlı hidrolik kaybı, debriyaj sisteminde MITSUBISHI yetkili servisiniz tarafından kontrol ve tamir edilmesi gereken bir sızıntı olduğunu gösterir.

### Hidroliğin değiştirilmesi

Tavsiye edilen DOT3 veya DOT4 sınıfı hidrolik kullanılmalıdır. Depo kapağı yabancı maddelerin veya nemin içeri girmesi için sıkıca kapatılmalıdır.

**PETROL ESASLI HİDROLİĞİN TEMAS ETMESİNE, KARIŞMASINA VEYA BAŞKA BİR ŞEKİLDE FREN HİDROLİĞİNİ KİRLETMESİNE İZİN VERMEYİNİZ. KEÇELER ARIZALANABİLİR.**



**UYARI**

**Fren hidroliğiyle çalışırken dikkatle olunuz; gözlere zarar olduğu gibi boyalı yüzeylere de zarar verebilir. Dökülen hidroliği derhal temizleyiniz.**

**M31A024**

## Yıkama suyu

EM31A-Rd

Depodaki yıkama suyu seviyesini kontrol ediniz. Düşükse gerektiği kadar ekleyin.

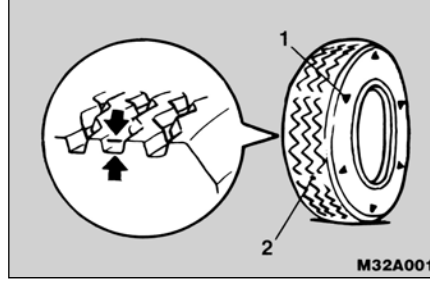
NOT

Yıkama suyu deposu ön cama ve farlara\* su sağlar.

\*: isteğe bağlı

## Soğuk havalarda

Ön cam arka cam ve far yıkayıcılarının düşük sıcaklıklarda düzgün çalışmasını sağlamak için antifriz içeren su kullanınız.

**M32A001**

## Tekerleklerin durumu

EM32ABi

- 1- Diş aşınma göstergesinin yeri
- 2- Diş aşınma göstergesi

Lastiklerde kesik, çatlak ve başka bir hasar olup olmadığını kontrol ediniz. Derin kesikler veya çatlaklar varsa lastikleri değiştiriniz. Ayrıca lastiğin dişleri arasında taş, metal, vb. parçası olup olmadığını kontrol ediniz.

Aşınmış lastiklerin kullanılması, kayma ve su üstünde tutunamama olasılığını arttırdığı için tehlikeli olabilir. Lastiklerin kullanılabilmesi için gerekli olan minimum diş derinliği 1.6 mm'dir.

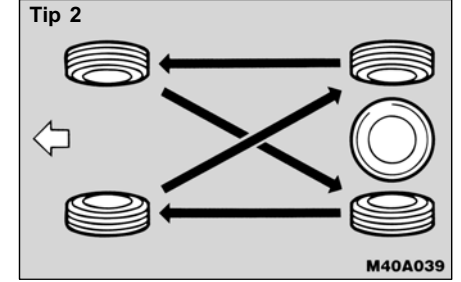
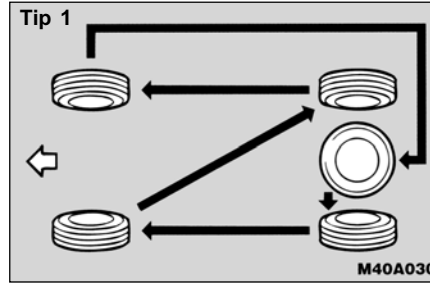
Lastiklerin üzerinde diş aşınma göstergeleri varsa lastiklikler aşındıkça lastiklerin minimum kullanma şartlarını sağlamadıklarını göstermek için bu göstergeler altı yerde ortaya çıkacaktır.

Bu göstergeler ortaya çıktığında bijonların düzgün sıkılıp sıkılmadığını kontrol ediniz. Lastiklerin değiştirilmesi hakkında bilgi için bu kitaptaki "Acil durumda" başlıklı bölüme bakınız.

NOT

Aşınma göstergelerinin işaretleri ve yerleri lastik imalatçılarına göre değişiklik gösterebilir.





## Lastik hava basınçları

EM13APDb  
kPa

Lastik ebadı	Yük no.	Yük	
		Ön	Arka
185R14C 8PR 102/100Q 185R14C 8PR 102/100R	220	240	450
205/80R16 104S	180	200	300
265/70R16 112S	180	180	230

Lastik hava basıncı ölçümlerini, lastikler soğukken yapınız. Lastik hava basınçları düşük ya da yüksek çıkarsa, yukarıdaki tabloda yazan değerlere göre hava basıncı ya da lastiklerin havasını indiriniz.

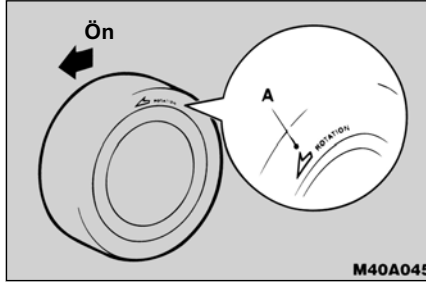
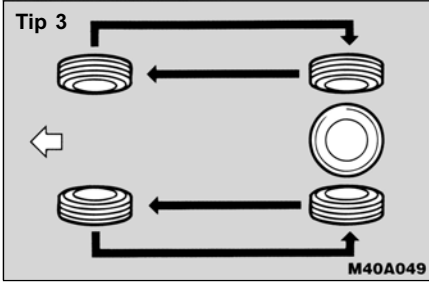
Lastik hava basınçlarını doğru şekilde ayarladıktan sonra, lastiklerde hasar ve hava kaçağı olup olmadığını kontrol ediniz. Lastik supap kapaklarını takmayı unutmayınız.

## Lastik rotasyonu

EM60A-V

Lastiklerin aşınması aracın kullanıldığı koşullara ve sürücülerin alışkanlıklarına göre farklılık gösterir. Aşınmaları dengelemek ve lastiğin ömrünü uzatmak için anormal lastik aşınmasını fark eder etmez veya ön ve arka tekerlekler arasında belirgin bir aşınma farkı olduğunda lastikleri yer değiştirmenizi (rotasyon) tavsiye ederiz.

Lastiklerin yerlerini değiştirirken düzensiz aşınma ve hasar olup olmadığını kontrol ediniz. Anormal aşınma yanlış lastik hava basıncı, bozuk tekerlek düzen ayarı, balanssız tekerlekler veya sert fren nedeniyle ortaya çıkar. Düzensiz aşınmanın nedenini saptamak için MITSUBISHI yetkili servisimize başvurunuz.



### ⚠ DİKKAT

- (1) Lastiklerde doğru dönüş yönünü gösteren oklar (A) varsa aracın sol tarafındaki ön ve arka lastikleri ve aracın sağ tarafındaki ön ve arka lastikleri ayrı ayrı değiştiriniz. Her lastiği söküldüğü tarafta takınız. Lastikleri, okun yönü araç hareket ettiğinde tekerleğin döneceği yönü gösterecek şekilde takınız. Üzerindeki okun yönü yanlış yön gösteren lastikler gerektiği şekilde performans göstermez.
- (2) Farklı cins lastikleri bir arada kullanmayın. Bu sürüş güvenliğini etkileyebilir.

## Kar lastikleri

EL12AMDd

Karlı ve buzlu yollarda seyrederken kar lastikleri takmanız tavsiye edilir. Aracınızın sürüş dengesini koruyabilmesi için, aynı ebada ve aynı diş profiline sahip dört kar lastiği takmanız gerekir. % 50' den daha fazla aşınmış olan kar lastikleri, kar lastiği olarak işlev görmez. Teknik özellikleri yeterli olmayan kar lastikleri kullanılmamalıdır.

### ⚠ DİKKAT

**Kar lastiklerinize uygun ve yasal sınırlarla belirlenen hızları aşmayın.**

### NOT

- (1) Kar lastiklerinin kullanımıyla (sürüş hızı, kullanım gerekliliği, lastik tipi, vs...) ilgili yasa ve yönetmelikler ülkeden ülkeye değişiklik gösterir. Aracı kullandığınız ülkede yürürlükte olan ilgili yasa ve yönetmelikleri öğrenip uygulayınız.
- (2) Eğer aracınızda flanşlı bijonlar kullanılmışsa, çelik jant takarken, bunları konik tip bijonlarla değiştiriniz.

## Patinaj zincirleri

EL23APDb

Kar zincirlerini yalnızca arka çekiş lastiklerine takınız. Dört tekerden çekili (4WD) araçlarda, motor gücü ağırlıklı olarak tercihen arka lastiklere dağıtılır. Kar zincirleri takmanız gerektiğinde, zincirleri arka lastiklere takınız.

Karlı günlerde ve karın eksik olmadığı yörelerde aracınızda kar zinciri bulundurmanız ve gerektiğinde arka lastiklere takmanız yasal bir zorunluluktur.

Aracınıza fabrikada takılan lastikler, gerektiğinde kar zinciri takmaya müsaittir. Yeni lastik alırken, lastik satıcısına ilgili lastiklere gerektiğinde kar zincirleri takılıp takılamayacağını sorunuz.

Kar zincirlerini takarken, zincirlerle beraber verilen talimatlara uyunuz.

### UYARI

**Karlı ve buzlu zeminde kar zincirlerini takmak için aracı krikoyla kaldırmayınız. Kaygan zemin yüzünden lastikler kayabilir ve araç krikodan kurtularak düşebilir.**

### DİKKAT

- (1) Kar zincirlerini kullanmak zorunda kalmadan önce pratik kazanmak için birkaç kez takıp çıkarın. Soğuk havalarda yardımınıza gelecek birilerini bulamayabilirsiniz.
- (2) Aracınızı, zincirleri takarken her iki yönden gelen araçlar tarafından net bir şekilde görülebileceğiniz biçimde yol kenarına çekiniz.
- (3) Gerekmeyen zamanlarda kar zincirlerini takmayınız. Aksi takdirde lastikleriniz ve yol yüzeyi zarar görür.
- (4) Zincirleri taktıktan 100-300 metre sonra durup, zincirleri sıkılaştırınız.
- (5) Zincirlerin araç kasasına sürmesi için, direksiyonu kilitlemeye çok dikkat ediniz.
- (6) Aracı dikkatli sürün ve 50 km/h hızı geçmeyin. Patinaj zinciri takmanın kazayı engellemediğini unutmayın.
- (7) Kar zincirlerini, jantlara ve araç kasasına zarar vermeyecek şekilde takınız.

- (8) Alüminyum jantlara zincir takıldığında, jantlar zarar görebilir. Alüminyum jantlara zincir takarken, zincir baklalarının veya bağlantı elemanlarının jant göbeğine değmemesine çok dikkat ediniz.
- (9) Zincirleri takıp çıkarırken, elinizin, ya da vücudunuzun başka bir yerinin aracın keskin kenarları nedeniyle yaralanmamasına dikkat ediniz.
- (10) Sadece arka lastiklere zincir takınız ve zincirleri, uçlarını sıkıca bağlayarak gücünüz yettiğince sıkı takınız.

### NOT

Kar zincirlerinin kullanımıyla ilgili yasa ve yönetmelikler ülkeden ülkeye değişiklik gösterir. Aracı kullandığınız ülkede yürürlükte olan ilgili yasa ve yönetmelikleri öğrenip, uygulayınız. Bir çok ülkede, kar ve buz olmayan yollarda kar zincirlerinin kullanılması yasaktır.

## BAKIM

### Yakıt, radyatör suyu, yağ sızıntısı ve egzoz kaçağı

EM14A-BD

Eğilerek aracınızın altına bakın ve yakıt, radyatör suyu, yağ sızıntısı ve egzoz kaçağı olup olmadığını kontrol ediniz.



#### UYARI

Eğer yakıt sızıntısı olduğundan şüphe ediyorsanız ya da burnunuza yakıt kokusu geliyorsa, aracınızı çalıştırmayın ve derhal yetkili bir MITSUBISHI servisini arayarak yardım isteyiniz.

### Farlar ve aydınlatma lambalarının kontrol edilmesi

EM35A-Ad

Sinyal kolunu kullanarak ön farların ve diğer aydınlatma lambalarının çalışmadığını kontrol ediniz.

Eğer farlar veya aydınlatma lambalarından biri veya bir kaç yanmıyorsa, sorun sigortanın atmış olmasından ya da ilgili lambaya ait ampulün yanmış olmasından kaynaklanıyor olabilir. İlk olarak sigortaları kontrol ediniz. Eğer sigortalar sağlamsa, ampulleri kontrol ediniz.

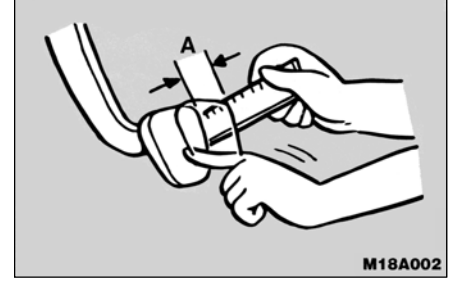
Sigortalar ve ampullerin değiştirilmesiyle ilgili ayrıntılı bilgi almak için, "Acil durumlarda" başlıklı bölüme bakınız.

Eğer sigortalarda ve ampullerde bir sorun yoksa, aracınızı yetkili MITSUBISHI servisimize götürerek kontrol ettiriniz.

### Sayaçların, gösterge saatleri ve uyarı/gösterge lambalarının kontrol edilmesi

Motoru çalıştırdıktan sonra, tüm sayaçların, gösterge saatlerinin ve uyarı/gösterge lambalarının, düzgün çalışıp çalışmadıklarını kontrol ediniz.

Eğer herhangi bir sorun tespit ederseniz, aracınızı yetkili MITSUBISHI servisimize götürerek kontrol ettiriniz.



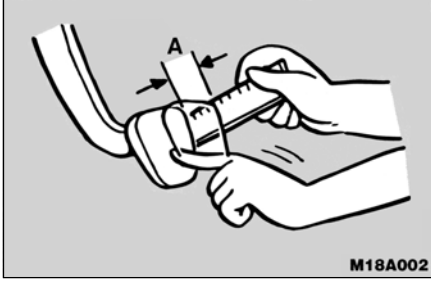
### Debriyaj pedalı boşluğu\*

EM17A-Ya

Debriyaj pedalını, ilk sertleşme noktasına kadar elinizle aşağı bastırınız. Bir cetvelle aradaki mesafeyi ölçünüz. Aradaki mesafenin, aşağıda belirtilen sınır değerler dahilinde olması gerekir.

A- Pedal boşluğu 6-13 mm

Eğer debriyaj pedalı belirtilen standart değerler içinde değilse, aracınızı yetkili MITSUBISHI servisimize götürerek debriyaj pedalını ayarlatınız.



M18A002

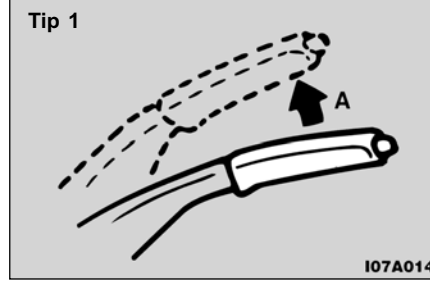
## Fren pedalı boşluğu

EM18A-Ga

Motoru durdurun, ayağınızla fren pedalına birkaç defa basınız. Sonra fren pedalını ilk sertleşme noktasına kadar elinizle aşağı bastırınız. Bir cetvelle aradaki mesafeyi ölçünüz. Aradaki mesafenin, aşağıda belirtilen sınır değerler dahilinde olması gerekir.

A- Pedal boşluğu 3-8 mm

Eğer fren pedalı belirtilen standart değerler içinde değilse, aracınızı yetkili MITSUBISHI servisimize götürerek fren pedalını ayarlatınız.



I07A014

## El freni hareket mesafesi

EM19AAAd

El freni kolunu son hareket noktasına kadar yukarı çekin ve bu sırada çıkan "tık" seslerini sayınız. Her "tık" sesi, kolun bir tırnak atladığını gösterir. El freninin düzgün işliyor olabilmesi için, tırnak sayısının aşağıda belirtilen değerler arasında olması gerekir.

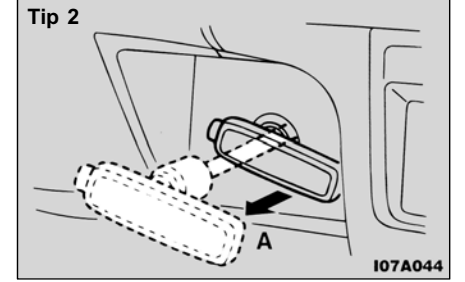
1- El freni hareket mesafesi

Tip 1 6-7 çentik

Tip 2 11-13 çentik

(200N kuvvetle çekildiğinde el freni ayarı)

Eğer El freni hareket mesafesi standart değerler içinde değilse, aracınızı yetkili MITSUBISHI servisimize götürerek el freni kolunu ayarlatınız.

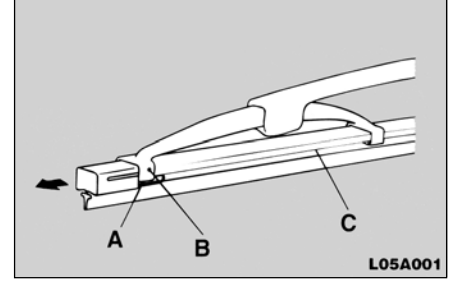


I07A044

## Menteşe ve kilitlerin yağlanması

EM21A-A

Tüm menteşe ve kilitleri kontrol edin ve gerek görürseniz, ilk önce temizledikten sonra, üzerlerine gres yağı sürünüz.



## Silecek lastikleri

EL05A--F

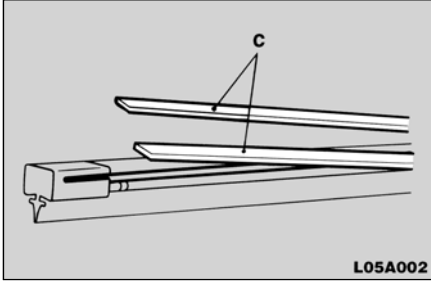
Silecek lastikleri ön cama ya da arka cama yapışmış ise, buzlar eriyip, silecek lastikleri camdan ayrılana kadar silecekleri çalıştırmayınız. Aksi takdirde, silecek motoru yanabilir.

## Silecek lastiklerinin değiştirilmesi

1. Silecek kolunu camdan kaldırınız.
2. Silecek lastiğini (A) tırnağı (B) kanca-sından kurtulana kadar çekiniz.  
Daha sonra, çıkartmak için silecek lastiğini biraz daha çekiniz.

### NOT

Silecek kolunun cama düşmesine izin vermeyiniz; aksi takdirde cam hasar görebilir.

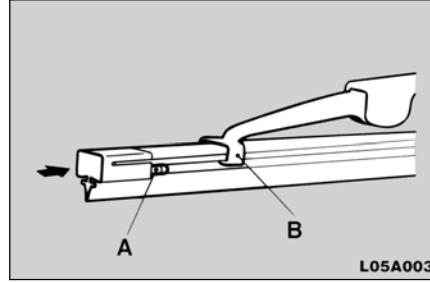


L05A002

3. Tutucuları (C) yeni bir silecek lastiğine takınız.
4. Silecek lastiğini kola takın, takma işlemine lastiğin ters tarafında tırnağın olduğu yerden başlayınız. (B) kancasının lastikteki oluklara doğru bir şekilde oturduğundan emin olunuz.

#### NOT

Yeni lastikle (C) birlikte tutucu verilmişse eski lastiğin tutucularını kullanınız.



L05A003

5. Silecek lastiğini (B) kancası sıkıca (A) tırnağına oturana kadar itiniz.

## Havalandırma girişleri

EL06A-A

Ön camın önündeki havalandırma mazgalları yoğun kar yağışından sonra ısıtma ve havalandırma sisteminin zayıflaması (veya bozulmaması) için fırçayla temizlenmelidir.

## Fitiller

EL10A-Aa

Kapılardaki, kaputtaki, vb. fitillerin donmaması için silikonlu gres sürülmelidir.

## İlave donanım (Kar yağışı olan bölgelerde)

Kış aylarında kara saplanma tehlikesine karşı aracınızda kısa saplı bir kürek buldurmanız tavsiye edilir. Ayrıca, aracın üzerinde biriken karı temizlemek için küçük bir el süpürgesi ve camlardaki buzu kazımak için plastik bir spatula buldurmakta yarar vardır.

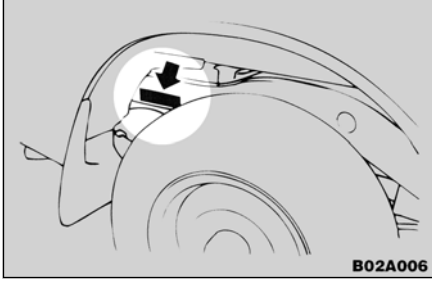




## ***Teknik özellikler***

Şasi numarası .....	10-2
Motor numarası .....	10-2
Araç bilgi kodu plakası .....	10-3
<b>Tek kabin</b>	
Boyutlar .....	10-5
Performans .....	10-5
Ağırlıklar .....	10-6
Motor .....	10-7
Şanzıman .....	10-7
Elektrik sistemi .....	10-8
Lastikler ve jantlar .....	10-8
Diğer teknik özellikler .....	10-9
<b>Klüp kabin</b>	
Boyutlar .....	10-11
Performans .....	10-11
Ağırlıklar .....	10-12
Motor .....	10-13
Şanzıman .....	10-13
Elektrik sistemi .....	10-14
Lastikler ve jantlar .....	10-14
Diğer teknik özellikler .....	10-15
<b>Çift kabin</b>	
Boyutlar .....	10-17
Performans .....	10-18
Ağırlıklar .....	10-19
Motor .....	10-20
Şanzıman .....	10-21
Elektrik sistemi .....	10-22
Lastikler ve jantlar .....	10-22
Diğer teknik özellikler .....	10-23
Yakıt tüketimi .....	10-24
Kapasiteler .....	10-25

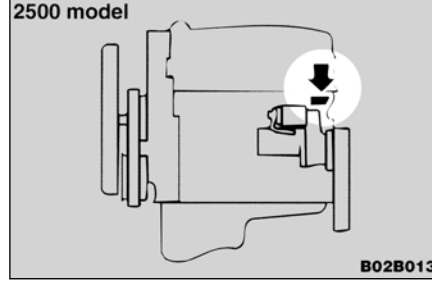
## TEKNİK ÖZELLİKLER



### Şasi numarası

EB02A-E

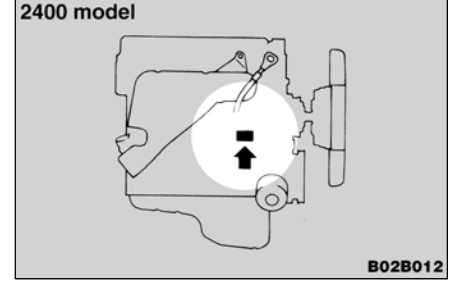
Şasi numarası, şekilde gösterildiği gibi, ön bölmeye basılmıştır.

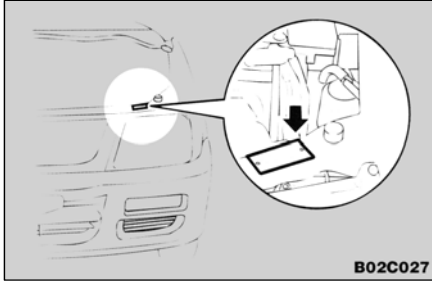


### Motor numarası

EB02B-A

Şasi numarası, şekilde gösterildiği gibi, ön bölmeye basılmıştır.



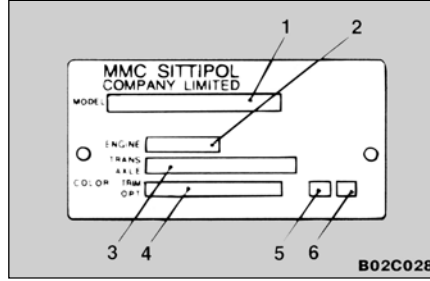


## Araç bilgi kod plakası

EM19A-Xc

Araç bilgi kod plakası, şekilde gösterildiği gibi perçinlenmiştir.

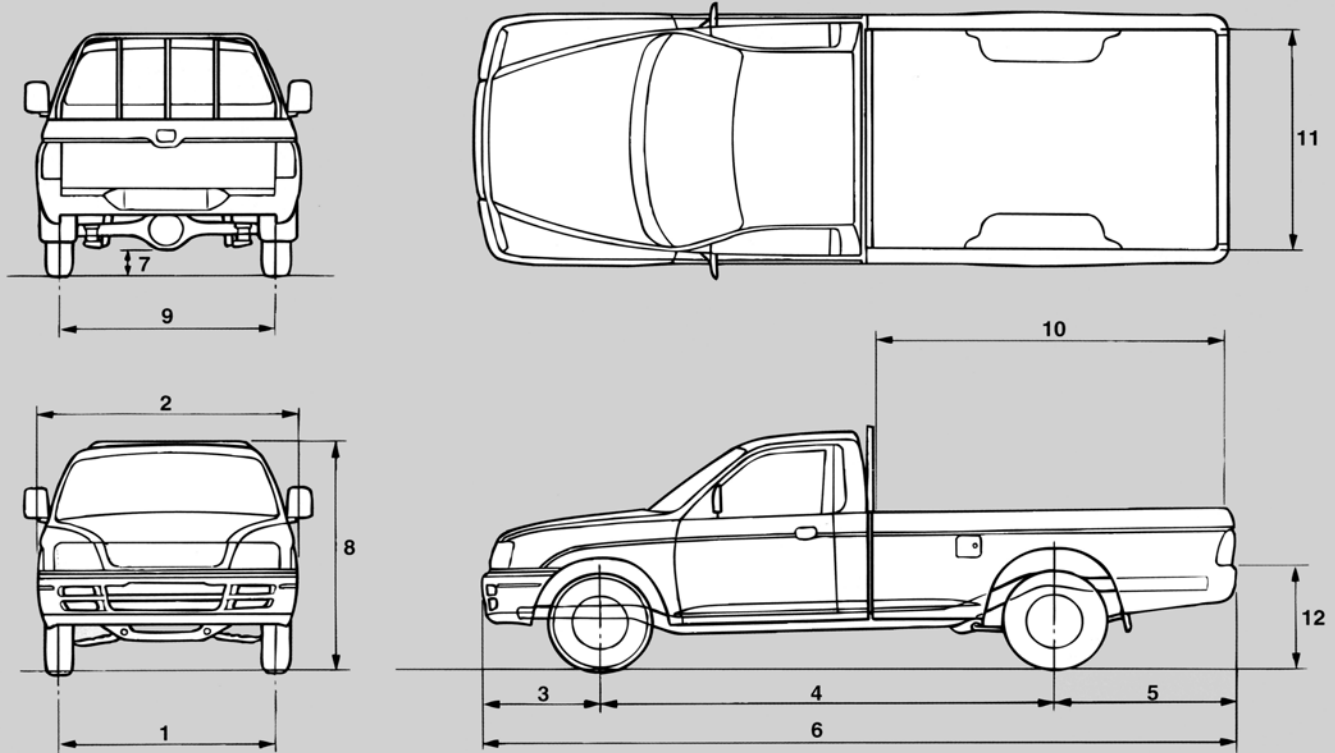
Bu plaka, model kodunu, motor modelini şanzıman modelini ve gövde renk kodunu vb. gösterir.



- 1- Araç model kodu
- 2- Motor model kodu
- 3- Şanzıman model kodu
- 4- Boya renk kodu
- 5- İç trim kodu
- 6- Opsiyon kodu

## TEKNİK ÖZELLİKLER

### Tek kabin



P01A038

## Boyutlar

## &lt;Tek kabin&gt;

EP01BPO

Özellik		2WD	4WD
1	Ön iz genişliği	1,450 mm	1,420 mm
2	Toplam genişlik	1,695 mm	
3	Ön çıkıntı	850 mm	840 mm
4	Dingil mesafesi	2,950 mm	2,960 mm
5	Arka çıkıntı	1,210 mm	
6	Toplam uzunluk	5,010 mm	
7	Yerden yükseklik (yüksüz)	190 mm	215 mm
8	Toplam yükseklik (yüksüz)	1,585 mm	1,750 mm
9	Arka iz genişliği	1,435 mm	
10	Yükleme bölümü uzunluğu	2,245 mm	
11	Yükleme bölümü genişliği	1,470 mm	
12	Yükleme bölümü yüksekliği	680 mm	860 mm

## Performans

EP01CPO

Özellik		2WD		4WD
		Turboşarjlı	Turboşarjsız	
Maksimum hız		147 km/h	142 km/h	152 km/h
Maximum tırmanma açısı (1. viteste)		20°	16°	34°
Minimum dönme yarıçapı	Gövde	6.0 m		6.6 m
	Tekerlek	5.8 m		6.4 m

## Ağırlıklar

## &lt;Tek kabin&gt;

EP01DPO

Özellik	2WD		4WD
	Turboşarjlı	Turboşarjsız	
Boş ağırlık	1,410 kg	1,370 kg	1,675 kg
Aracın maksimum yüklü ağırlığı	2,570 kg	2,570 kg	2,830 kg
Maksimum aks ağırlığı	Ön	1,000 kg	1,200 kg
	Arka	1,700 kg	1,800 kg
Maksimum çekilebilir yük	Frenli	1,800 kg	2,700 kg
	Frensiz	500 kg	
Maksimum römork burun ağırlığı (kg)	75 kg		100 kg
Koltuk kapasitesi (sürücü dahil)	2 kişi		

## NOT

Römork için verilen değerler, üretici firmanın tavsiye ettiği değerlerdir.

## Motor

## &lt;Tek kabin&gt;

EP01EPO

Özellik	2WD		4WD
	Turboşarjlı	Turboşarjsız	
Motor tipi	Dört silindirli, sıralı, su soğutmalı, dört zamanlı, üstten eksantrikli , turboşarjlı	Dört silindirli, sıralı, su soğutmalı, dört zamanlı, üstten eksantrikli	Dört silindirli, sıralı, su soğutmalı, dört zamanlı, üstten eksantrikli , turboşarjlı
Motor modeli	4D56		
Toplam hacim	2,477 cc		
Çap	91.1 mm		
Strok	95.0 mm		
Sıkıştırma oranı	21.0 : 1		
Subap boşluğu	Emme	0.25 mm	
	Egzoz	0.25 mm	
Ateşleme sırası	-		
Maksimum güç	66 kW @ 4,000 dev/dak	57 kW @ 4,000 dev/dak	85 kW @ 4,000 dev/dak
Maksimum tork	196 Nm @ 2,000 dev/dak	158 Nm @ 2,500 dev/dak	240 Nm @ 2,000 dev/dak

## Şanzıman

EP01FPO

Özellik	2WD		4WD	
	Turboşarjlı	Turboşarjsız		
Dişli oranı	1.	3.967	4.330	3.918
	2.	2.136	2.355	2.261
	3.	1.360	1.509	1.395
	4.	1.000	1.000	1.000
	5.	0.856	0.833	0.829
	Geri vites	3.578	4.142	3.952

## TEKNİK ÖZELLİKLER

### Elektrik sistemi

### <Tek kabin>

EP01GPO

Voltaj	12 V
Akü	95D31R (622CCA/159RC), 80D26R* x 2 (582CCA/133RC)
Alternatör kapasitesi	65A, 75A*, 80A*

\*: İsteğe bağlı donanım

### Tekerlekler ve lastikler

EP01HPO

Özellik		2WD		4WD
		Turboşarjlı	Turboşarjsız	
Lastik	Ebat	185R14C 8PR 102/100R	185R14C 8PR 102/100Q 185R14C 8PR 102/100R*	205/80R16 104S
Jant	Ebat	14 x 6 JJ (St), 14 x 6 JJ (Al)*		16 x 6 J (St)
	Offset	33 mm		

\*: İsteğe bağlı donanım



## Diğer özellikler

## &lt;Tek kabin&gt;

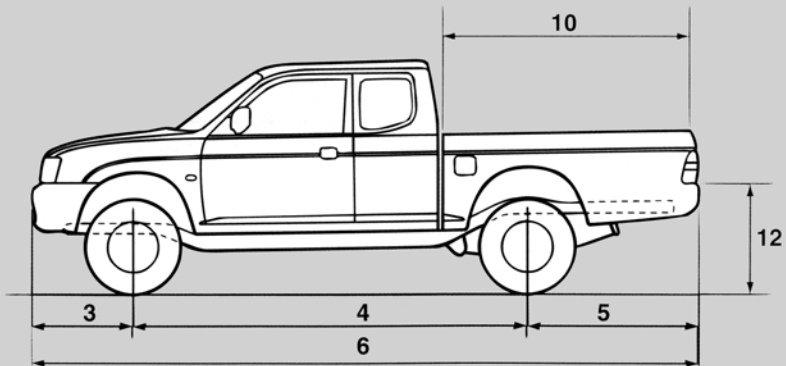
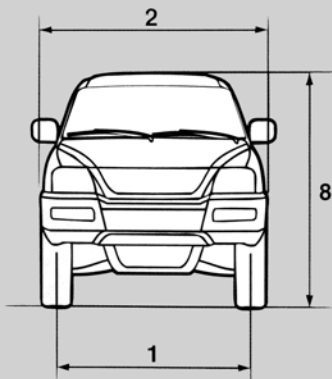
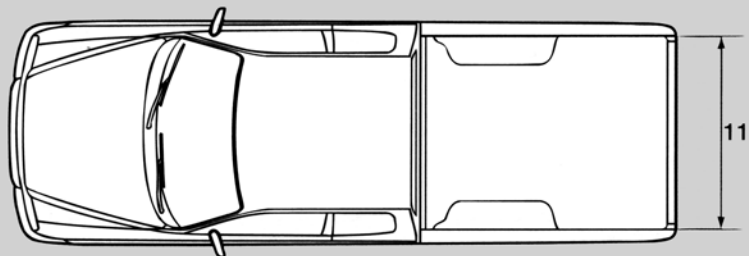
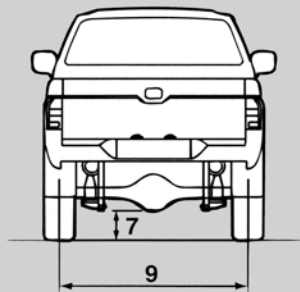
EP01IPO

Özellik	Dizel motorlu araçlar		
	2WD		4WD
	Turboşarjlı	Turboşarjsız	
Yanma tipi	indirekt enjeksiyon		
Yakıt enjeksiyon pompası	Elektrik kontrollü	Mekanik	Elektrik kontrollü
Debriyaj	Diyafram yaylı, hidrolik etkili, kuru tek diskli debriyaj		
Direksiyon sistemi	Yeniden dolaşımli bilya tipi, hidrolik*		Yeniden dolaşımli bilya tipi, hidrolik
Süspansiyon	Ön	Bağımsız tip, çatal, helezon yaylı	
	Arka	Rijid tip yaprak yay	
Frenler	Tip	Hidrolik, ön ve arka ayrılmış servolu çift devre sistemi, ABS*	
	Ön	Havalandırılmalı disk frenler	
	Arka	Kampana frenler	
El freni	El freni mekanik olarak arka tekerleklerle etki eder		

\*: İsteğe bağlı donanım

## TEKNİK ÖZELLİKLER

### Klüp kabin



P01A138

## Boyutlar

## &lt;Klüp kabin&gt;

EQ01AMKA

Özellik		GL	GLS
1	Ön iz genişliği	1,420 mm	1,465 mm
2	Toplam genişlik	1,695 mm	1,775 mm
3	Ön çıkıntı	840 mm	
4	Dingil mesafesi	2,960 m	
5	Arka çıkıntı	1,325 mm	
6	Toplam uzunluk	5,125 mm	
7	Yerden yükseklik (yüksüz)	215 mm	235 mm
8	Toplam yükseklik (yüksüz)	1,775	1,795
9	Arka iz genişliği	1,435 mm	1,480 mm
10	Yük bölümü uzunluğu	1,830 mm	
11	Yük bölümü genişliği	1,470 mm	
12	Yük bölümü yüksekliği	875 mm	895 mm

## Performans

EP01CPE

Özellik		Benzin motorlu araçlar	Dizel motorlu araçlar
Maksimum hız		157 km/h	152 km/h
Maksimum tırmanma açısı (1. viteste)		34°	
Minimum dönme yarıçapı	Gövde	6.6 m	
	Tekerlek	6.4 m	

## TEKNİK ÖZELLİKLER

### Ağırlıklar

### <Klüp kabin>

EP01DPE

Özellik	Benzin motorlu araçlar	Dizel motorlu araçlar	
		GL	GLS
Boş ağırlık	1,615 kg	1,720 kg	1,740 kg
Maksimum yüklü ağırlık	2,720 kg	2,830 kg	
Maksimum dingil ağırlığı	Ön	1,200 kg	
	Arka	1,800 kg	
Maksimum römork ağırlığı	Frenli	2,700 kg	
	Frensiz	500 kg	
Maksimum römork uç ağırlığı		100 kg	
Oturma kapasitesi (sürücü dahil)		4 kişi	

NOT

Römork özellikleri imalatçının önerilerini belirtmektedir.

**Motor****<Klüp kabin>**

EP01EPE

Özellik		Dizel motorlu araçlar	Benzin motorlu araçlar
Motor tipi		Dört silindirli, sıralı, su soğutmalı, dört zamanlı, üstten eksantrikli , turboşarjlı	Dört silindirli, sıralı, su soğutmalı, dört zamanlı, üstten eksantrikli
Motor modeli		4D56	4G64
Toplam hacim		2,477 cc	2,351 cc
Çap		91.1 mm	86.5 mm
Strok		95.0 mm	100.0 mm
Sıkıştırma oranı		21.0: 1	9.5 : 1
Subap boşluğu	Emme	0.25 mm	Otomatik
	Egzoz	0.25 mm	Otomatik
Ateşleme sırası		–	1 - 3 - 4 - 2
Maksimum güç		85 kW @ 4,000 dev/dak	97 kW @ 5,250 dev/dak
Maksimum tork		240 Nm @ 2,000 dev/dak	192 Nm @ 4,000 dev/dak

**Şanzıman**

EP01FPE

Özellik		Benzin motorlu araçlar	Dizel motorlu araçlar
Dişli oranı	1.	3.967	3.918
	2.	2.136	2.261
	3.	1.360	1.395
	4.	1.000	1.000
	5.	0.856	0.829
	Geri	3.578	3.952

## TEKNİK ÖZELLİKLER

### Elektrik sistemi

### <Klüp kabin>

EP01GPE

Özellik	Benzin motorlu araçlar	Dizel motorlu araçlar	
		GL	GLS
Voltaj		12V	
Akü tipi	50B24R (390CCA/71RC) 75D26R* (490CCA/123RC) 55D23R* (356CCA/99RC)	95D31R (622CCA/159RC) 80D26R* x 2 (582CCA/133RC)	
Alternatör kapasitesi	70A	65A,75A*, 80A*	75A, 80A*
Buji tipi	NGK: BKR5E-11 DENSO: K16PR-U11 CHAMPION: RC10YC4	—	

\*: İsteğe bağlı donanım

### Tekerlekler ve jantlar

EP01HPE

Özellik	Benzin motorlu araçlar	Dizel motorlu araçlar	
		GL	GLS
Tekerlek	Ebat	205/80R16 104S	265/70R16 112S
Jant	Ebat	16 x 6 J (St)	16 x 7 JJ (Al)
	Offset	3 mm	10 mm

\*: İsteğe bağlı donanım

## Diğer özellikler

## &lt;Klüp kabin&gt;

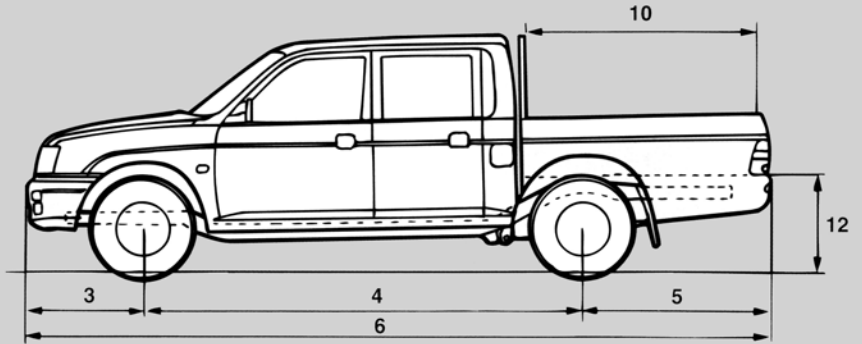
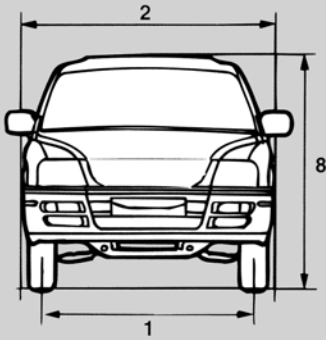
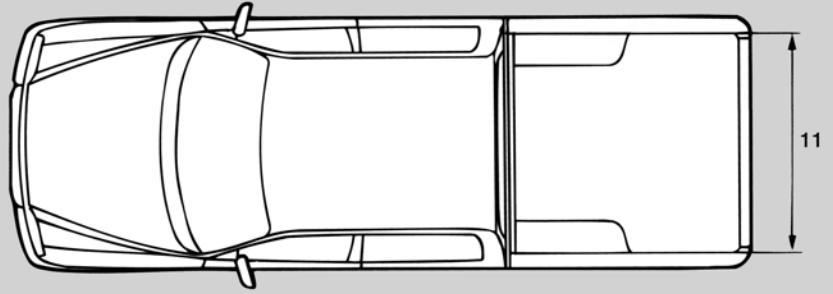
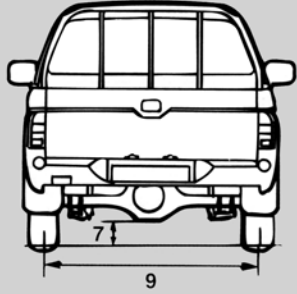
EP01IPE

Özellik		Dizel motorlu araçlar	Benzin motorlu araçlar
Yanma tipi		İndirekt enjeksiyon	Elektronik kontrollü enjeksiyon
Yakıt enjeksiyon pompası		Elektronik kontrollü	Elektrik motorlu tip
Debriyaj		Diyafram yaylı, hidrolik etkili, kuru tek diskli debriyaj	
Direksiyon sistemi		Yeniden dolaşımli bilya tipi, hidrolik	
Süspansiyon	Ön	Bağımsız tip, çatal, helezon yaylı, torsiyon çubuğu	
	Arka	Rijid tip yaprak yay	
Frenler	Tip	Hidrolik, ön ve arka ayrılmış servolu çift devre sistemi, ABS*	
	Ön	Havalandırılmalı disk frenler	
	Arka	Kampana frenler	
El freni		El freni mekanik olarak arka tekerleklere etki eder	

\*: İsteğe bağlı donanım

## TEKNİK ÖZELLİKLER

Çift kabin



P01A045



## Boyutlar

## &lt;Çift kabin&gt;

EP01BPS

Özellik		2WD	4WD	
			GL, GLX	GLS
1	Ön iz genişliği	1,450 mm	1,420 mm	1,465 mm
2	Toplam genişlik	1,695 mm		1,775 mm
3	Ön çıkıntı	850 mm	840 mm	
4	Dingil mesafesi	2,950 mm	2,960 mm	
5	Arka çıkıntı	1,210 mm		
6	Toplam uzunluk	5,010 mm		
7	Yerden yükseklik (yüksüz)	190 mm	215 mm	235 mm
8	Toplam yükseklik (yüksüz)	1,610 mm	1,780 mm	1,800 mm
9	Arka iz genişliği	1,435 mm		1,480 mm
10	Yükleme bölümü uzunluğu	1,500 mm		
11	Yükleme bölümü genişliği	1,470 mm		
12	Yükleme bölümü yüksekliği	680 mm	860 mm	880 mm

## Performans

## &lt;Çift kabin&gt;

EP01CPS

Özellik	2WD			4WD					
	Turboşarjlı		Turbo- şarjsız	Katalitik konvertersiz			Katalitik konverterli		
	A/T	M/T		GL		GLS	GL, GLS		GLX
			A/T	M/T	A/T		M/T		
Maksimum hız	148 km/s	147 km/s	140 km/s	139 km/s	140 km/s	139 km/s	150 km/s	152 km/s	150 km/s
Maksimum tırmanma açısı (1. vites)	20°		16°	34°					
Minimum dönme yarıçapı	Gövde	6.0 m		6.6 m					
	Tekerlek	5.8 m		6.4 m					

## Ağırlıklar

## &lt;Çift kabin&gt;

EP01DPSE

Özellik	2WD			4WD								
	Turboşarjlı		Turbo- şarjsız	Katalitik konvertersiz				Katalitik konverterli				
	A/T	M/T		GL		GLS		GL		GLX	GLS	
				A/T	M/T	A/T	M/T	A/T	M/T		A/T	M/T
Boş ağırlık	1,525 kg	1,515 kg	1,475 kg	1,735 kg	1,730 kg	1,755 kg	1,750 kg	1,750 kg	1,745 kg	1,745 kg	1,770 kg	1,765 kg
Azami yüklü ağırlık	2,570 kg			2,830 kg								
Maksimum dingil ağırlığı	Ön	1,000 kg		1,200 kg								
	Arka	1,700 kg		1,800 kg		1,750 kg		1,800 kg		1,800 kg	1,750 kg	
Maksimum romork ağırlığı	Frenli	1,800 kg		2,700 kg								
	Frensiz			500 kg								
Maksimum römork uç ağırlığı	75 kg		100 kg									
Maksimum portbagaj yükü			50 kg									
Oturma kapasitesi (sürücü dahil)			5 kişi									

NOT

Römork özellikleri imalatçının önerilerini belirtmektedir.

## Motor

## &lt;Çift kabin&gt;

EP01EPS

## 2WD

İtem		Turboşarjlı	Benzin motorlu araçlar
Motor tipi		4 silindirli, sıralı, su soğutmalı, dört zamanlı üstten eksantrikli, turboşarjlı	4 silindirli, sıralı, su soğutmalı, dört zamanlı üstten eksantrikli
Motor modeli		4D56	
Toplam hacim		2,477 cc	
Çap		91.1 mm	
Strok		95.0 mm	
Sıkıştırma oranı		21.0: 1	
Subap boşluğu	Emme	0.25 mm	
	Egzoz	0.25 mm	
Ateşleme sırası		-	
Maksimum güç		66 kW @ 4,000 dev/dak	57 kW @ 4,000 dev/dak
Maksimum tork		196 Nm @ 2,000 dev/dak	158 Nm @ 2,500 dev/dak

## 4WD

Özellik		Katalitik konvertesiz	Katalitik konverterli
Motor tipi		4 silindirli, sıralı su soğutmalı, dört zamanlı üstten eksantrikli turboşarjlı	
Motor modeli		4D56	
Toplam hacim		2,477 cc	
Çap		91.1 mm	
Strok		95.0 mm	
Sıkıştırma oranı		21.0: 1	
Subap boşluğu	Emme	0.25 mm	
	Egzoz	0.25 mm	
Ateşleme sırası		-	
Maksimum güç		74 kW @ 4,000 dev/dak	85 kW @ 4,000 dev/dak
Maksimum tork		240 Nm @ 2,000 dev/dak	

## Şanzıman

EP01FPS

Özellik		2WD			4WD	
		Turboşarjlı		Turboşarjsız	4WD	
		A/T	M/T		A/T	M/T
Dişli oranı	1.	2.826	3.967	4.330	2.826	3.919
	2.	1.493	2.136	2.355	1.493	2.261
	3.	1.000	1.360	1.509	1.000	1.365
	4.	0.730	1.000	1.000	0.688	1.000
	5.	-	0.856	0.833	-	0.829
	Geri	2.703	3.578	4.142	2.703	3.952

## TEKNİK ÖZELLİKLER

### Elektrik sistemi

### <Çift kabin>

EP01GPS

Özellik	GL, GLX	Benzin motorlu araçlar
Voltaj	12 V	
Akü tipi	95D31R (622CCA/159RC) 80D26R* x 2 (582CCA/133RC)	
Alternatör kapasitesi	65A, 75A*, 80A*	75A, 80A*
Buji tipi	-	

\*: İsteğe bağlı donanım

### Tekerlekler ve jantlar

EP01HPS

Özellik		2WD		4WD	
		Turboşarjlı	Turboşarjsız	GL, GLX	GLS
Lastik	Ebat	185R14C 8PR 102/100R	185R14C 8PR 102/100Q 185R14C 8PR 102/100R*	205/80R16 104S	265/70R16 112S
Jant	Ebat	14 x 6 JJ (St), 14 x 6 JJ (Al)*		16 x 6 J (St)	16 x 7 JJ (Al)
	Offset	33 mm			10 mm

\*: İsteğe bağlı donanım

## Diğer özellikler

## &lt;Çift kabin&gt;

EP01IPS

Özellik	2WD		4WD	
	Turboşarjlı	Turboşarjsız	Katalitik konverterli	Katalitik konvertersiz
Yanma tipi	İndirekt enjeksiyon			
Yakıt enjeksiyon pompası	Elektronik kontrollü	Mekanik	Elektronik kontrollü	Mekanik
Debriyaj	Diyafram yaylı kuru tek disk, hidrolik etkili			
Direksiyon sistemi	Yeniden dolaşımly bilya tipi, hidrolik*		Yeniden dolaşımly bilya tipi, hidrolik	
Süspansiyon	Ön	Bağımsız tip, çatal, helezon yaylı		Bağımsız tip, çatal, helezon yaylı, torsiyon çubuğu
	Arka	Rijid tip yaprak yay		
Frenler	Tip	Hidrolik, ön ve arka ayrılmış servolu çift devre sistemi, ABS*		
	Ön	Havalandırmalı disk frenler		
	Arka	Kampana frenler		
El freni	El freni mekanik olarak arka tekerleklere etki eder			

\*: İsteğe bağı donanım

### Dizel yakıtı ile ilgili notlar

Sıcaklık azalınca parafin ayrışması nedeniyle dizel yakıtının akıcılığı önemli ölçüde azalır. Bu nedenle dizel yakıtı "yaz" ve "kış" olarak iki tipe ayrılır.

Havaların soğuk olduğu dönemlerde "kış" dizel yakıtının etkili sınırı -15°C'dir. Çok soğuk havalarda dizel yakıtı en çok % 30 oranında normal benzin (süper veya "yüksek oktanlı" değil) karıştırılması önerilir. Verimlilikteki azalmayı nen aza indirmek için gerektiğinden fazla benzin karıştırmaya dikkat edin.

Yabancı ülkelerde yolculuk ederken o bölgede genellikle kullanılan dizel yakıtı ile ilgili bilgi edinin. Petrol istasyonlarının birçoğunda bulunan "akış iyileştiriciler"i kullanılması önerilir.

Sıcaklık	"Yaz" dizel yakıtı	"Kış" dizel yakıtı
0°C- ila -15°C	MAKS. % 30	–
-15°C ila -25°C	–	MAKS. % 30

Yabancı ülkelerde yolculuk ederken o bölgede genellikle kullanılan dizel yakıtı ile ilgili bilgi edinin. Petrol istasyonlarının birçoğunda bulunan "akış iyileştiriciler"i kullanılması önerilir.



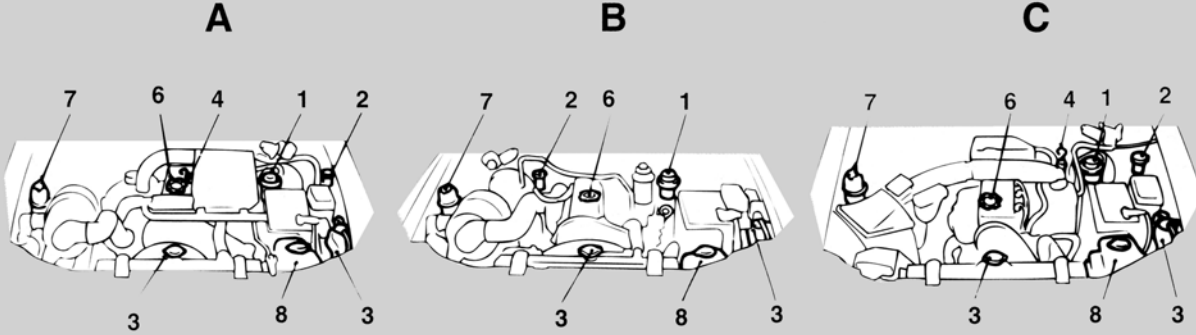
### **DİKKAT**

- (1) **Yakıtın yüksek tutuşabilme özelliği olduğundan, dizel yakıtı ile normal benzini sadece aracın yakıt deposunda karıştırın.**
- (2) **Mümkünse yakıt deposuna dizel yakıtı koymadan önce normal benzini koyun.**

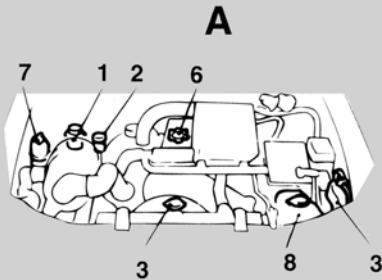


## Kapasiteler

### Soldan Direksiyonlu Araçlar



### Sağdan Direksiyonlu Araçlar



Q02A377

- A: Turboşarjlı dizel motorlu araçlar  
 B: Turboşarjsız dizel motorlu araçlar  
 C: Benzin motorlu araçlar

## TEKNİK ÖZELLİKLER

No.	Madde		Miktar	Tavsiye edilen yağ		
1	Fren hidroliği		Yeteri kadar	Fren hidroliği DOT 3 veya DOT 4		
2	Debriyaj hidroliği		Yeteri kadar	Fren hidroliği DOT 3 veya DOT 4		
3	Motor soğutma suyu	2500 model	2WD	DIA QUEEN SUPER LONG LIFE COOLANT veya eşdeğeri [Yedek deposundaki 0.65 litre dahildir]		
			4WD			
	2400 model				7.7 litre	
4	Otomatik şanzıman yağı		2WD	ATF DEXRON II		
			4WD			
5	Düz şanzıman yağı		Dizel motorlu araçlar	Dişli hidroliği API sınıfı GL-4, SAE 75W-85W veya 75W-90		
			Benzin motorlu araçlar			
6	Motor yağı	Dizel motorlu araçlar	2WD	Yağ karteri	5.0 litre	Sayfa 9-2' ye bakın.
				Yağ filtresi	0.8 litre	
				Yağ soğutucu	0.4 litre	
		4WD	Yağ karteri	6.3 litre		
			Yağ filtresi	0.8 litre		
			Yağ soğutucu	0.4 litre		
	Benzin motorlu araçlar			Yağ karteri	4.0 litre	
				Yağ filtresi	0.3 litre	
7	Hidrolik direksiyon yağı*		Yeteri kadar	ATF DEXRON III veya DEXRON II		
8	Yıkama suyu		5.0 litre	-		
9	Soğutucu gaz (klima)*		550-600 g	HFC-134a		
10	Diferansiyel yağı		Ön	0.9 litre	Tahditli kaymalı diferansiyelsiz Hypoid dişli yağı API sınıfı GL-5 veya daha yüksek 10 °C' nin üzerinde SAE 90 10 °C' nin altında SAE 80W Tahditli kaymalı diferansiyelli Orijinal MITSUBISHI dişli hidroliği, Parça No. 8149630 EX veya CASTROL HYPOY LS (Hypoid dişli yağı API sınıfı GL-5 SAE 90)	
			Arka	2WD		1.6 litre
				4WD		2.6 litre

\*: İsteğe bağlı donanım

ABS fren sistemi* .....	5-33	Çakmak .....	6-33	Farların değiştirilmesi .....	8-35
Ağırlık .....	10-12, 10-19	Çalıştırma .....	5-11	Far yıkama düğmesi .....	4-17
Aksesuar bölmeleri .....	6-35	Çocuk koltuğu .....	3-11	Far, uzun/kısa seçimi ve sinyal kumanda kolu .....	4-12
Aksesuarların takılması .....	1-13	“Çocuk kilitle” arka kapılar .....	2-6	Fitiller .....	9-17
Akü .....	9-6	Debriyaj pedalı boşluğu* .....	9-14	Fren hidroliği .....	9-8
Aletler ve kriko .....	8-3	Debriyaj hidroliği* .....	9-9	Fren pedalı boşluğu .....	9-15
Ampullerin değiştirilmesi .....	8-34	Direksiyon yükseklik ayarı .....	5-36	Gece/gündüz ayarlı dikiz aynası* .....	5-37
Anahtarlar .....	2-2	Dijital saat .....	6-34	Gizli kutu .....	6-37
Araç bilgi kodu plakası .....	10-3	Dörtlü flaşör düğmesi .....	4-18	Gösterge ve ikaz lambaları .....	4-6
Aracın zor sürüş şartlarında kullanılması .....	8-2	Dört tekerden çekişin doğru kullanılması .....	5-26	Göstergeler .....	4-2
Aracın kırkoya alınması .....	8-8	Dört tekerden çekişli araçlara dair uyarılar .....	5-29	Güneşlikler .....	6-32
Aracınız yolda kalırsa .....	8-2	Döşemeler .....	7-3	Güvenli sürüş teknikleri .....	1-16
Aracınızın çekilmesi .....	8-19	Düz vites .....	5-14	Hamileler ve emniyet kemerleri .....	3-20
Aracınızın dışının temizlenmesi .....	7-4	Ekonomik sürüş .....	5-6	Hararet göstergesi .....	4-4
Aracınızın içinin temizlenmesi .....	7-2	El freni hareket mesafesi .....	9-15	Hava yastığı sistemi (SRS)* .....	3-20
Arazi vites kolu .....	5-20	El freni .....	5-30	Havalandırma girişleri .....	9-17
Arka cam silecek ve yıkama düğmesi .....	4-15	Elektrik veya yakıt sisteminde tadilat/değişiklik yapılması .....	1-14	Hava kanalları .....	6-24
Arka sis far düğmesi* .....	4-19	Elektrikli cam kumandası* .....	2-9	Hidrolik direksiyon sistemi .....	5-37
Arka cam rezistans düğmesi .....	4-18	Elektronik immobilizer (Hırsızlık önleyici marş sistemi) .....	2-2	Hidrolik direksiyon yağı .....	9-9
Arka diferansiyel kilidi* .....	5-23	Elle kumandalı cam kontrolü .....	2-9	Hız göstergesi .....	4-2
Arka kapak .....	2-12	Elle kumandalı dış dikiz aynası .....	5-37	Isıtmalı koltuklar* .....	3-7
Arka koltuk .....	3-5	Emniyet kemerinin kontrolü .....	3-20	İçeriden elektrik kumandalı dış dikiz aynaları .....	5-38
Ayna ısıtıcısı* .....	5-39	Emniyet kemerleri .....	3-8	İlave donanım .....	9-17
Bardak tutucusu .....	6-37			İlk yardım seti ve reflektör üçgeni bağlama kayışları .....	6-38
Boyutlar.....	10-5, 10-11, 10-17				
Buğu fonksiyonu .....	4-16				

## ALFABETİK İNDEKS

Kafalıklar .....	3-5	Motor numarası .....	10-2	Sayaçlar, göstergeler ve gösterge/ ikaz lambalarının çalışması .....	9-14
Kalorifer/Klima* .....	6-19	Motor soğutma suyu .....	9-5	Servis ve bilgi etiketi .....	3-31
Kapasiteler .....	10-25	Motor yağı .....	9-2	Sigortalar .....	8-30
Kaput .....	2-7	Motor .....	10-8	Sigortanın değiştirilmesi .....	8-33
Kapılar .....	2-4	Motorun çalıştırılması (Benzinli) .....	5-12	Silecek lastikleri .....	9-16
Kapı üstü anteni .....	6-18	Motorun çalıştırılması (Dizel) .....	5-13	Stepne .....	8-12
Kar lastikleri .....	9-12	Motorunuz hararet yaparsa .....	8-23	Suyun yakıt filtresinden boşaltılması (Sadece dizel araçlarda) .....	8-21
Kart gözü .....	6-32	Motor yağı .....	9-2	Şasi numarası .....	10-2
Katalitik konverter .....	5-5	Orijinal parçalar .....	1-15	Tahditli kaymalı diferansiyel* .....	5-35
Kelebek camı .....	2-11	Otomatik şanzıman .....	5-16	Tavan lambaları .....	4-20
Kilometre sayacı/sıfırlanabilir kilometre sayacı .....	4-3	Otomatik şanzıman yağı* .....	9-4	Tekerleklerin durumu .....	9-10
Kol dayanağı* .....	3-7	Otomatik klima* .....	6-25	Torpidο gözü .....	6-35
Koltuk ayarı .....	3-2	Orta konsol kutus .....	6-36	UKW/MW/LW elektronik istasyon ayarlı radyo kasetçalar* .....	6-2
Kontak anahtarı .....	5-9	Ön cam sileceği ve cam yıkama kolu .....	4-15	Uygulanabilirlik işareti .....	1-10
Korna düğmesi .....	4-20	Ön koltuk ayarı .....	3-3	Uzaktan kumanda sistemi* .....	2-5
Kullanılmış motor yağlarıyla ilgili güvenlik talimatları .....	1-16	Ön sis farı düğmesi* .....	4-19	Yakıt göstergesi .....	4-3
Küllükler .....	6-34	Park ederken .....	5-20	Yakıt kullanımı .....	5-3
Lastik hava basıncı .....	9-11	Parlaklık ayarı (gösterge paneli aydınlatması*) .....	4-20	Yakıt sisteminin havasının alınması (sadece dizel araçlarda) .....	8-25
Lastik rotasyonu .....	9-11	Patinaj zincirleri .....	9-13	Yakıt, radyatör suyu, yağ ve egzoz gazı sızıntısı .....	9-14
Lastikler ve jantlar .....	10-9	Performans .....	10-5, 10-11, 10-18	Yedek lastik .....	8-12
Lastiğinin patlarsa .....	8-16	Portbagaj ile ilgili uyarılar .....	1-14	Yıkama suyu .....	9-10
Makyaj aynası .....	6-32	Rodaj tavsiyeleri .....	5-2		
Mekanik cam kumandası .....	2-9	Römork çekme .....	5-7		
Menteşelerin ve kilitlerin yağlanması .....	9-16				
Motor devir saati* .....	4-3				